Norge (1908 – 1940) * Suomi (1911 – 1940) * Eesti (1920 – 1940)

INTERNATIONAL FEDERATION OF FOOTBALL HISTORY & STATISTICS

IFFHS

MEIROTELS
Gesundheits-, Sport- und Kongreßwelt

Norge (1908 – 1940) * Suomi (1911 – 1940) * Eesti (1920 – 1940)

Full internationals * Partidos de selección * Rencontres internationales * Länderspiele [2]

MEIROTELS

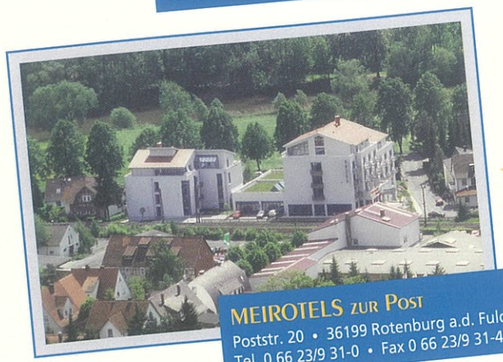
Gesundheits-, Sport- und Kongreßwelt

WALD-HESSEN

NORD HESSEN HAT`S

... die Hotelgruppe mitten in Deutschland:

MEIROTELS Rodenberg
Heinz-Meise-Str. 98 • 36199 Rotenburg a.d. F.
Tel. 0 66 23/88-11 00 • Fax 0 66 23/88-84 10



MEIROTELS zur Post
Poststr. 20 • 36199 Rotenburg a.d. Fulda
Tel. 0 66 23/9 31-0 • Fax 0 66 23/9 31-4 15

MEIROTELS am Kurpark
Am Kurpark 19 - 21 • 36251 Bad Hersfeld
Tel. 0 66 21/1 64-0 • Fax 0 66 21/1 64-7 10

MEIROTELS SeePark
36275 Kirchheim / Hessen
Tel. 0 66 28/88-0 • Fax 0 66 28/88-1 19

MEIROTELS „Prinz von Hessen“
Schloßplatz 1 • 36289 Friedewald
Tel. 0 66 74/92 24-0 • Fax 0 66 74/92 24-2 50

- Urlaubs-, Wochenend- und Festtagsreisen
- Clubtouren, Sport- oder Schlemmmer-wochenenden und Sonderarrangements
- Tagungen mitten im Grünen
- Trainingslager für Vereine und Nationalmannschaften

- Gästezimmer mit hohem Komfort ...
- vielseitige Gastronomie von edel bis rustikal ...
- Erlebnisbäder der Extraklasse ...
- Möglichkeit für sportliche Aktivitäten: Tennis, Squash, Fitneßraum, Kegelbahnen ...
- Waldreiche Umgebung, die zum Wandern einlädt ...
- Incentive-Programme, Ausflüge ins Hessische Bergland und den nahen Thüringer Wald ...

Bitte fordern Sie ausführliche Infos an!

Leitung der MEIROTELS

Heinz-Meise-Str. 100 • 36199 Rotenburg a.d. Fulda
Tel. 0 66 23/88-63 60 • Fax 0 66 23/88-63 62

MEIROTELS
Gesundheits-, Sport- und Kongreßwelt

Norge (1908 – 1940)
Suomi (1911–1940)
Eesti (1920 – 1940)

Full internationals * Partidos de selección * Rencontres internationales * Länderspiele [2]

by

International Federation of Football History & Statistics

Contents / Indice / Sommaire / Inhaltsverzeichnis

Official full internationals
Partidos de selección oficiales
Rencontres internationales officielles
Offizielle Länderspiele

Norway / Noruega
Norvège / Norwegen 3-98

by/por/de/von Kåre M. Torgrimsen (Stavanger/Norge)

Estonia / Estonia
Estonie / Estland 100-157

by/por/de/von Lembit Koik (Tallinn/Eesti)

Issue / edición
édition / Ausgabe
Danmark * Sverige [1] 158-160

Finland / Finlandia
Finlande / Finnland 161-234

by/por/de/von Esko S. Lahtinen (Helsinki/Suomi) &
Markku Heinonen (Helsinki/Suomi)

The authors have been supported by the members of the IFFHS and by the IFFHS headquarters.

Los autores fueros apoyados por los miembros de la IFFHS y por la dirección central de la IFFHS.

Les auteurs ont bénéficié de l'aide des membres de l'IFFHS et de la direction de l'IFFHS.

Die Autoren wurden von den IFFHS-Mitgliedern und der IFFHS-Zentrale unterstützt.

Responsible for translations
Responsables lingüísticos
Responsable our la traduction
Verantwortlich für die Sprachen

English / Inglés / Anglais / Englisch
Jean Norbert Fraiponts ('sGravenwezel/Belgique)

Spanish / Español / Espagnol / Spanisch
Antonio Vázquez-López (Rotenburg a.d. Fulda/España)

French / Francés / Français / Französisch
Robert Ley (Wickerschwihr/France)

German / Alemán / Allemand / Deutsch
Dr.Alfredo W.Pöge (Wiesbaden/Deutschland)

Imprint / Générique / Impressum

Publisher / Editor / Editeur / Herausgeber

International Federation of Football History & Statistics (IFFHS)

Layout, Setting & Reproduction, Printing / Layout, Composición & Reproducción, Impresión / Layout, Composition & Reproduction, Impression / Layout, Satz & Reproduktion, Druck

Grafische Werkstatt von 1980 GmbH
Yorkstr.48
D-34123 Kassel

Source of Supply / Suministrador / Source de référence / Bezugsquelle

IFFHS, Graf-von-Galen-Str.72, D-65197 Wiesbaden,
Fax: 0611-468404 or 0049-611-468404

Price/Precio/Prix/Preis

For one book: 45 German marks plus 8 marks for postage
For two books (subscription): world-wide 90 German marks, postage included.

Por un volumen: 45 marcos alemanes más gastos de envío (8 marcos alemanes)
Por los dos volúmenes (abono): 90 marcos alemanes portes incluidos
(precios aplicables a escala mundial)

Prix unique: 45 DM plus frais d'envoi (8 DM)
Abonnement: 90 DM sans frais pour deux livres
(le tout valable dans le monde entier)

Einzelpreis: 45,- DM plus Versandkosten (8,- DM)
Abonnementpreis: 90,- DM frei Haus (für zwei Bücher)
(jeweils weltweit)

Copyright:

IFFHS

The IFFHS wishes to thank the host of the »World Football Gala« (MEIROTELS) for their financial support, essential for editing this book.

La IFFHS agradece el apoyo económico recibido por parte del anfitrión de la Gala Mundial de Fútbol (MEIROTELS) para la edición de esta obra.

L'IFFHS adresse ses remerciements à l'hôte du »World Football Gala« (MEIROTELS) pour sa contribution économiqu à la confection de ce livre

Die IFFHS ist dem Gastgeber der »World Football Gala« (MEIROTELS) für die wirtschaftliche Unterstützung dieses Buches zu Dank verpflichtet.

Record of Norge (12.07.1908 – 01.01.1940)

Full internationals

Partidos de selección oficiales
Rencontres internationales officielles
Offizielle Länderspiele

	date Fecha Date Datum	venue Lugar Lieu Ort	match Partido match Paarung	result Resultado Résultat Resultat
1.	12.07.1908	Göteborg	Sverige – Norge	11 : 3
2.	11.09.1910	Kristiania	Norge – Sverige	0 : 4
3.	17.09.1911	Stockholm	Sverige – Norge	4 : 1
4.	16.06.1912	Kristiania	Norge – Sverige	1 : 2
5.	23.06.1912	Kristiania	Norge – Magyarország	0 : 6
6.	30.06.1912	Stockholm	Danmark – Norge	7 : 0
7.	01.07.1912	Stockholm	Österreich – Norge	1 : 0
8.	03.11.1912	Göteborg	Sverige – Norge	4 : 2
9.	08.06.1913	Stockholm	Sverige – Norge	9 : 0
10.	14.09.1913	Moscow	Russia – Norge	1 : 1
11.	26.10.1913	Kristiania	Norge – Sverige	1 : 1
12.	28.06.1914	Kristiania	Norge – Sverige	0 : 1
13.	12.07.1914	Kristiania	Norge – Russia	1 : 1
14.	25.10.1914	Stockholm	Sverige – Norge	7 : 0
15.	27.06.1915	Kristiania	Norge – Sverige	1 : 1
16.	19.09.1915	København	Danmark – Norge	8 : 1
17.	24.10.1915	Stockholm	Sverige – Norge	5 : 2
18.	25.06.1916	Kristiania	Norge – Danmark	0 : 2
19.	02.07.1916	Stockholm	Sverige – Norge	6 : 0
20.	03.09.1916	Kristiania	Norge – USA	1 : 1
21.	01.10.1916	Kristiania	Norge – Sverige	0 : 0
22.	15.10.1916	København	Danmark – Norge	8 : 0
23.	17.06.1917	Kristiania	Norge – Danmark	1 : 2
24.	19.08.1917	Helsingborg	Sverige – Norge	3 : 3
25.	16.09.1917	Kristiania	Norge – Sverige	0 : 2
26.	07.10.1917	København	Danmark – Norge	12 : 0
27.	26.05.1918	Stockholm	Sverige – Norge	2 : 0
28.	16.06.1918	Kristiania	Norge – Danmark	3 : 1
29.	15.09.1918	Kristiania	Norge – Sverige	2 : 1
30.	06.10.1918	København	Danmark – Norge	4 : 0
31.	12.06.1919	København	Danmark – Norge	5 : 1
32.	29.06.1919	Kristiania	Norge – Sverige	4 : 3
33.	31.08.1919	Kristiania	Norge – Nederland	1 : 1
34.	14.09.1919	Göteborg	Sverige – Norge	1 : 5
35.	21.09.1919	Kristiania	Norge – Danmark	3 : 2
36.	13.06.1920	Kristiania	Norge – Danmark	1 : 1

original	*English*	*español*	*français*	*Deutsch*
Československo	Czechoslovakia	Checoslovaquia	Tchécoslovaquie	Tschechoslowakei
Danmark	Denmark	Dinamarca	Danemark	Dänemark
Deutschland	Germany	Alemania	Allemagne	Deutschland
Eesti	Estonia	Estonia	Estonie	Estland
Eire	Ireland	Irlanda	Irlande	Irland
England	England	Inglaterra	Angleterre	England
France	France	Francia	France	Frankreich
Italia	Italy	Italia	Italie	Italien
Magyarország	Hungary	Hungaría	Hongrie	Ungarn
Nederland	Netherlands	Holanda	Pays-Bas	Niederlande
Norge	Norway	Noruega	Norvège	Norwegen
Österreich	Austria	Austria	l'Autriche	Österreich
Polska	Poland	Polonia	Pologne	Polen
Russia	Russia	Rusia	Russie	Rußland
Schweiz	Switzerland	Suiza	Suisse	Schweiz
Suomi	Finland	Finlandia	Finlande	Finnland
Sverige	Sweden	Suecia	Suède	Schweden
Türkiye	Turkey	Turquía	Turquie	Türkei
USA	USA	EE.UU.	U.S.A.	USA
Wales	Wales	País de Gales	Pays de Galles	Wales

friendly match	amistoso	match amical	Freundschaftsspiel
Olympic Games	Juegos Olímpicos	Jeux Olympiques	Olympische Spiele
World Cup	Copa del Mundo	Coupe du Monde	Weltmeisterschaft
Nordic Championship	Campeonato Nórdico	Championnat Nordique	Nordische Meisterschaft
a.e.t.	tras prórroga	après prolongations	n.Verl.
referee	árbitro	arbitre	Schiedsrichter
attendance	asistencia	présence	Anwesenheit
spectators	espectadores	spectateurs	Zuschauer
goals	goles	buts	Tore
trainer (coach)	entrenador	entraîneur	Trainer
no	no hubo	aucun	kein
captain	capitán	capitaine	Spielführer
red card	tarjeta roja	carton rouge	rote Karte

January	enero	janvier	Januar
February	febrero	février	Februar
March	marzo	mars	März
April	abril	avril	April
May	mayo	mai	Mai
June	junio	juin	Juni
July	julio	juillet	Juli
August	agosto	août	August
September	septiembre	septembre	September
Octobre	octubre	octobre	Oktober
Novembre	noviembre	novembre	November
December	diciembre	décembre	Dezember

from the left	de izquierda a derecha	de gauche à droite	v.l.
back row from the left	atrás, de izquierda a derecha	au fond de gauche à droite	st.v.l.
middle row from the left	en medio, de izquierda a derecha	au centre de gauche à droite	m.v.l.
in front from the left	delante, de izquierda a derecha	au premier rang de gauche à droite	v.v.l.
in front	delante	au premier rang	vorn
photo	foto	photo	Foto
archives	archivo	archives	Archiv

37.	27.06.1920	Kristiania	Norge – Sverige	0 : 3
38.	28.08.1920	Antwerpen	Norge – England/Amateurs	3 : 1
39.	29.08.1920	Bruxelles	Československo – Norge	4 : 0
40.	31.08.1920	Antwerpen	Italia – Norge	2 : 1
41.	26.09.1920	Stockholm	Sverige – Norge	0 : 0
42.	25.05.1921	Kristiania	Norge – Suomi	3 : 2
43.	19.06.1921	Kristiania	Norge – Sverige	3 : 1
44.	18.09.1921	Stockholm	Sverige – Norge	0 : 3
45.	02.10.1921	København	Danmark – Norge	3 : 1
46.	23.08.1922	Stockholm	Sverige – Norge	0 : 0
47.	26.08.1922	Helsinki	Suomi – Norge	1 : 3
48.	10.09.1922	Fredrikstad	Norge – Danmark	3 : 3
49.	24.09.1922	Kristiania	Norge – Sverige	0 : 5
50.	17.06.1923	Kristiania	Norge – Suomi	3 : 0
51.	21.06.1923	Kristiania	Norge – Schweiz	2 : 2
52.	16.09.1923	Kristiania	Norge – Sverige	2 : 3
53.	30.09.1923	København	Danmark – Norge	2 : 1
54.	28.10.1923	Paris	France – Norge	0 : 2
55.	04.11.1923	Hamburg	Deutschland – Norge	1 : 0
56.	15.06.1924	Kristiania	Norge – Deutschland	0 : 2
57.	30.08.1924	Helsinki	Suomi – Norge	2 : 0
58.	14.09.1924	Kristiania	Norge – Danmark	1 : 3
59.	21.09.1924	Solna	Sverige – Norge	6 : 1
60.	07.06.1925	Oslo	Norge – Suomi	1 : 0
61.	21.06.1925	København	Danmark – Norge	5 : 1
62.	23.08.1925	Oslo	Norge – Sverige	3 : 7
63.	06.06.1926	Helsinki	Suomi – Norge	2 : 5
64.	09.06.1926	Stockholm	Sverige – Norge	3 : 2
65.	19.09.1926	Oslo	Norge – Danmark	2 : 2
66.	10.10.1926	Fredrikstad	Norge – Polska	3 : 4
67.	29.05.1927	Oslo	Norge – Danmark	0 : 1
68.	15.06.1927	Oslo	Norge – Suomi	3 : 1
69.	26.06.1927	Oslo	Norge – Sverige	3 : 5
70.	23.10.1927	Altona	Deutschland – Norge	6 : 2
71.	30.10.1927	København	Danmark – Norge	3 : 1
72.	03.06.1928	Helsinki	Suomi – Norge	0 : 6
73.	07.06.1928	Stockholm	Sverige – Norge	6 : 1
74.	17.06.1928	Oslo	Norge – Danmark	2 : 3
75.	23.09.1928	Oslo	Norge – Deutschland	0 : 2
76.	12.06.1929	Oslo	Norge – Nederland	4 : 4
77.	18.06.1929	Oslo	Norge – Suomi	4 : 0
78.	23.06.1929	København	Danmark – Norge	2 : 5
79.	29.09.1929	Oslo	Norge – Sverige	2 : 1
80.	03.11.1929	Amsterdam	Nederland – Norge	1 : 4
81.	01.06.1930	Oslo	Norge – Suomi	6 : 2
82.	19.06.1930	Oslo	Norge – Schweiz	3 : 0
83.	06.07.1930	Stockholm	Sverige – Norge	6 : 3
84.	21.09.1930	Oslo	Norge – Danmark	1 : 0
85.	02.11.1930	Breslau	Deutschland – Norge	1 : 1
86.	25.05.1931	København	Danmark – Norge	3 : 1
87.	21.06.1931	Oslo	Norge – Deutschland	2 : 2
88.	06.09.1931	Helsinki	Suomi – Norge	4 : 4
89.	27.09.1931	Oslo	Norge – Sverige	2 : 1
90.	05.06.1932	Oslo	Norge – Eesti	3 : 0

Norges Fotballforbund (NFF)

(Norwegian Football Association)
Founded: 30.April 1902

First Norwegian football club:
Christiania Fodboldklub
(Founded: 28.5.1885)

First Norwegian championship:
Norgesserien: 1937/38 *
Hovedserien: 1948/49 **

First Norwegian cup competition:
1902 ***

First Norwegian full international:
12.July 1908 (versus Sweden)

First NFF-Board (1902):

Chairman:	Isak Benjaminsen (Grane-Nordstrand Kristiania)
Vice-Chairman:	Finn Hagemann (Ski og FK Lyn Kristiania)
Kit-manager:	Chr.Hummel Johansen (Spring Kristiania)
Secretary:	Bredo Eriksen (Ski og FK Lyn Kristiania)
Treasurer:	Jacob H.Frisch (Grane-Nordstrand Kristiania)

FIFA membership: (since 1908)
Represented by DBU & SFF because NFF was not present.

Norwegian FIFA Vice-Chairmen: None.
Only two Executive Committee members.

NFF's Chairmen:

1902-1903:	Isak Benjaminsen (Grane-Nordstrand Kristiania)
1903-1904:	Emil Wettergren (Grane-Nordstrand Kristiania)
1904-1905:	Arthur Nordlie (Ski og FK Lyn Kristiania)
1905:	Sverre Strand (Grane-Nordstrand Kristiania)
1906-1907:	Hakon W.Benneche (Sarpsborg FK)
1908-1909:	Carl Frøhlich Hanssen (Ski og FK Mercantile Kristiania)
1909-1910:	Arthur Nordlie (Ski og FK Lyn Kristiania)
1910-1913:	Christian Fredrik Blom Schøyen (Hamar Game Club)
1913-1914:	Johannes Olsen Jordell (Kristiania IF)
1914-1915:	Carl Frøhlich Hanssen (Ski og FK Mercantile Kristiania)
1915-1918:	Daniel Eie (Ski og FK Lyn Kristiania)
1918-1920:	Carl Christiansen (Urædd Porsgrunn)
1920-1924:	Reidar Bergh (SK Frigg Kristiania)
1924-1926:	Sam Knutzen (SK Ready Kristiania)
1926-1928:	Daniel Eie (Ski og FK Lyn Oslo)
1928-1929:	Jacob Ramm (Ski og FK Mercantile Oslo)
1929-1934:	Per Skou (Ski og FK Lyn Oslo)
1934-1936:	Bjarne Gulbrandsen (Odds BK Skien)
1936-1941:	Reidar Dahl (Ski og FK Lyn Oslo)
1941-1945:	no presidents ****
1945-1949:	Reidar Dahl (Ski og FK Lyn Oslo)
1949-1953:	Harald Evensen ***** (Moss FK)
1953-1955:	Reidar Dahl (Ski og FK Lyn Oslo)
1955-1963:	Aksel Wilhelm Floer (Sk Speed Oslo)
1963-1966:	Jørgen Jahre (Sandefjord BK)
1966-1970:	Odd Evensen ***** (Moss FK)
1970-1980:	Einar Jørum (Vålerengens IF)
1980-1987:	Eldar Hansen (Rosenborg BK Trondheim)
1987-1992:	Per Ravn Omdal (Fossum IF)
1992-1996:	Odd Flattum (Vikersund IF)
1996- :	Per Ravn Omdal (Fossum IF)

NFF Members:

year	*clubs*	*active players*
1902	3	~ 100
1927	376	~ 20.000
1952	1.257	~ 75.000
1977	1.608	~ 225.000
1998	1.840	276.350

NFF-Board 1999:

President:	Per Ravn Omdal (Fossum IL)
Vice-President:	
Members:	Jan Halstensen (SF Grei Oslo)
	Mette Hammersland (IL Sandviken Bergen)
	Sondre Kåfjord (Molde FK)
	Per Olav Helgeland (Svarstad IL)
	Gunnar Forberg (FK Narvik)
	Bente Skogvang (IL BUL Oslo)
General Secretary:	Karen Espelund

* *At first played in 9 regional leagues, afterwards in Cup systeme to the league finale.*
** *Two parallel leagues (and final between both leaders), only from 1961/62 one top division.*
*** *In Norway the cup winners are the official Norwegian champions.*
**** *NFF closed owing to sports strike during World War II.*
***** *Father (Harald) and son (Odd).*

The NFF was responsible for hockey (bandy and icehockey) from 1911 to 1920.

91.	17.06.1932	Oslo	Norge – Suomi	2 : 1
92.	01.07.1932	Göteborg	Sverige – Norge	1 : 4
93.	25.09.1932	Oslo	Norge – Danmark	1 : 2
94.	28.05.1933	Bergen	Norge – Wales/Amateurs	1 : 2
95.	11.06.1933	København	Danmark – Norge	2 : 2
96.	20.06.1933	Oslo	Norge – Magyarország/Amateurs	4 : 2
97.	03.09.1933	Helsinki	Suomi – Norge	1 : 5
98.	24.09.1933	Oslo	Norge – Sverige	0 : 1
99.	05.11.1933	Magdeburg	Deutschland – Norge	2 : 2
100.	08.06.1934	Oslo	Norge – Österreich/Amateurs	4 : 0
101.	01.07.1934	Stockholm	Sverige – Norge	3 : 3
102.	02.09.1934	Oslo	Norge – Suomi	4 : 2
103.	23.09.1934	Oslo	Norge – Danmark	3 : 1
104.	31.05.1935	Oslo	Norge – Magyarország/Amateurs	2 : 0
105.	23.06.1935	København	Danmark – Norge	1 : 0
106.	27.06.1935	Oslo	Norge – Deutschland	1 : 1
107.	08.09.1935	Helsinki	Suomi – Norge	1 : 5
108.	22.09.1935	Oslo	Norge – Sverige	0 : 2
109.	03.11.1935	Zürich	Schweiz – Norge	2 : 0
110.	18.06.1936	Oslo	Norge – Schweiz	1 : 2
111.	05.07.1936	Göteborg	Sverige – Norge	2 : 0
112.	26.07.1936	Stockholm	Sverige – Norge	3 : 4
113.	03.08.1936	Berlin	Norge – Türkiye	4 : 0
114.	07.08.1936	Berlin	Deutschland – Norge	0 : 2
115.	10.08.1936	Berlin	Italia – Norge	2 : 1
116.	13.08.1936	Berlin	Norge – Polska	3 : 2
117.	06.09.1936	Oslo	Norge – Suomi	0 : 2
118.	20.09.1936	Oslo	Norge – Danmark	3 : 3
119.	01.11.1936	Amsterdam	Nederland – Norge	3 : 3
120.	14.05.1937	Oslo	Norge – England	0 : 6
121.	27.05.1937	Oslo	Norge – Italia	1 : 3
122.	13.06.1937	København	Danmark – Norge	5 : 1
123.	05.09.1937	Helsinki	Suomi – Norge	0 : 2
124.	19.09.1937	Oslo	Norge – Sverige	3 : 2
125.	10.10.1937	Oslo	Norge – Eire	3 : 2
126.	24.10.1937	Berlin	Deutschland – Norge	3 : 0
127.	07.11.1937	Dublin	Eire – Norge	3 : 3
128.	31.05.1938	Oslo	Norge – Eesti	1 : 0
129.	05.06.1938	Marseille	Italia – Norge	2 : 1
130.	17.06.1938	Oslo	Norge – Suomi	9 : 0
131.	04.09.1938	Oslo	Norge – Sverige	2 : 1
132.	18.09.1938	Oslo	Norge – Danmark	1 : 1
133.	02.10.1938	Solna	Sverige – Norge	2 : 3
134.	23.10.1938	Warszawa	Polska – Norge	2 : 2
135.	09.11.1938	Newcastle	England – Norge	4 : 0
136.	03.06.1939	Solna	Sverige – Norge	3 : 2
137.	14.06.1939	København	Sverige – Norge	0 : 1
138.	18.06.1939	København	Danmark – Norge	6 : 3
139.	22.06.1939	Oslo	Norge – Deutschland	0 : 4
140.	03.09.1939	Helsinki	Suomi – Norge	1 : 2
141.	17.09.1939	Oslo	Norge – Sverige	2 : 3
142.	22.10.1939	København	Danmark – Norge	4 : 1

1

12. July 1908
(friendly match)

Sverige* – Norge 11:3 (5:2)

Referee: Charles Smith (England)
Attendance: 3.000, Göteborgs Idrottsförbunds Grusplan, Göteborg
Goals: 0:1 (1.) Bøhn,
5:2 (45.) Endrerud,
7:3 (66.) Bøhn

Norge: (Trainer : no)
Sverre Lie (1/Ski og FK Mercantile Kristiania) –
Macken Widerøe Aas (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Wilhelm Brekke (1/Ski og FK Mercantile Kristiania) –
Harald Johansen (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Poul Houmann** (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Arvid Johansen*** (1/Ski og FK Mercantile Kristiania) –
Fridthjof Skonnord (1/SK Gjøvik/Lyn),
Victor Nysted (1/Ski og FK Lyn Kristiania),
Hans Endrerud (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Norman Minotti Bøhn (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Tryggve Gran**** (1/Ski og FK Mercantile Kristiania)
Captain: Hans Endrerud (1)
Red card: -

* *The Swedes missed two penalties.*
** *He was living in Norway with Belgian nationality.*
*** *Later on he took Arisholm as his family name.*
**** *Later he became a polar researcher and pilot. He was the first man to fly over the North Sea.*

* *Los suecos todavía fallaron dos penaltis.*
** *Vivió en Noruega como súbdito belga.*
*** *Más tarde tomó el apellido de Arisholm.*
**** *Más tarde fue científico polar y piloto. Atravesó, como primer hombre, el Mar del Norte.*

* *Les suédois manquèrent la transformation de deux pénalties.*
** *Il vécut en Norvège avec la nationalité belge.*
*** *Il prit plus tard le nom Arisholm.*
**** *Il devint plus tard aviateur et scientifique polaire. Il était le premier homme à survoler la Mer du Nord.*

* *Die Schweden verschossen noch zwei Elfmeterbälle.*
** *Lebte als belgischer Staatsbürger in Norwegen.*
*** *Nahm später den Familiennamen Arisholm an.*
**** *War später Polarforscher und Flieger. Er überflog als erster Mensch die Nordsee.*

2

11. September 1910
(friendly match)

Norge – Sverige 0:4 (0:0)

Referee: Charles Buchwald (Danmark)
Attendance: 6.000, Gamle Frogner Stadion, Kristiania*

Norge: (Trainer : no)
Julius Clementz (1/Ski og FK Mercantile Kristiania) –
Macken Widerøe Aas (2/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Einar Friis Baastad (1/Ski og FK Mercantile Kristiania) –
Harald Johansen (2/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Sverre Blix (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Charles Herlofson** (1/Ski og FK Mercantile Kristiania) –
Knut Heyerdal-Larsen (1/Ski og FK Lyn Kristiania),
Hans Endrerud (2/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Carl Frølich-Hanssen*** (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Sigurd Brekke (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Tormod Kjellsen (1/Larvik Turnforening)
Captain: Carl Frølich-Hanssen (1)
Red card: -

* *Kristiania was for many centuries the name of the capital of Norway, before being changed to Oslo in 1924.*
** *In popularly known as »Sassa« Herlofson*
*** *Later he became president of the Norges Fotballforbund (NFF).*

* *Durante siglos se llamó la capital de Noruega Kristiania, hasta que en 1924 cambió el nombre por el de Oslo.*
** *Popularmente conocido como »Sassa« Herlofson.*
*** *Fue más tarde presidente del Norges Fotballforbund (NFF).*

* *Kristiania était pendant des siècles la capitale de la Norvège, avant de devenir Oslo en 1924.*
** *Appelé communément »Sassa« Herlofson.*
*** *Il devint plus tard président de la NFF (Norges Fotballforbund = Fédération Nationale de Norvège).*

* *Norwegens Hauptstadt hieß jahrhundertelang Kristiania ehe sie 1924 in Oslo umbenannt wurde.*
** *Im Volksmund »Sassa« Herlofson genannt.*
*** *Wurde später Präsident von NFF (Norges Fotballforbund).*

3

17. September 1911
(friendly match)

Sverige – Norge 4:1 (3:0)

Referee: Nils Middelboe (Danmark)
Attendance: 3.000, Råsunda Idrottsplats, Stockholm
Goals: 4:1 (60.) Nysted

Norge: (Trainer : no)
Julius Clementz* (2/Ski og FK Mercantile Kristiania) –
Per Skou** (1/Ski og FK Lyn Kristiania),
Einar Friis Baastad (2/Ski og FK Mercantile Kristiania) –
Harald Johansen (3/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Charles Herlofson (2/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Gunnar Andersen (1/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Hans Endrerud (3/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Kristian Krefting (1/Ski og FK Lyn Kristiania),
Victor Nysted (2/Ski og FK Lyn Kristiania),
Rolf Maartmann*** (1/Ski og FK Lyn Kristiania),
Erling Maartmann*** (1/Ski og FK Lyn Kristiania)
Captain: Charles Herlofson (1)
Red card: -

* *He saved a penalty from Börjesson.*
** *Later he became president of the Norges Fotballforbund (NFF).*
*** *Rolf and Erling Maartmann were brothers.*

* *Paró un penalti de Börjesson.*
** *Fue más tarde presidente del Norges Fotballforbund (NFF).*
*** *Rolf y Erling Maartmann eran hermanos.*

* *Il stoppa un pénalty de Börjesson.*
** *Il devint plus tard président de la NFF (Norges Fotballforbund).*
*** *Rolf et Erling Maartmann étaient frères.*

* *Hielt einen Elfmeterball von Börjesson.*
** *Wurde später Präsident von Norges Fotballforbund (NFF).*
*** *Rolf und Erling Maartmann waren Brüder.*

4

16. June 1912
(friendly match)

Norge – Sverige 1:2 (1:1)

Referee: Nils Middelboe (Danmark)
Attendance: 6.000, Gamle Frogner Stadion, Kristiania
Goals: 1:0 (22.) R. Maartmann

Norge: (Trainer: James Vincent Hayes/England/1)
Ingolf Pedersen (1/Odds BK Skien) –
Per Skou (2/Odds BK Skien),
Einar Friis Baastad (3/Ski og FK Mercantile Kristiania) –
Harald Johansen (4/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Charles Herlofson* (3/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Gunnar Andersen (2/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Henry Reinholdt (1/Odds BK Skien),
Kristian Krefting (2/Ski og FK Lyn Kristiania),
Hans Endrerud (4/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Rolf Maartmann (2/Ski og FK Lyn Kristiania),
Erling Maartmann (2/Ski og FK Lyn Kristiania)
Captain: Charles Herlofson (2)
Red card: -

* *The Swedish goalkeeper Berqvist saved a penalty from the Norwegian captain.*

* *El guardameta sueco Bergqvist paró un penalti del capitán noruego.*

* *Le gardien de but suédois Bergqvist stoppa un pénalty tiré par le capitaine norvégien.*

* *Der schwedische Keeper Bergqvist hielt einen Elfmeterball vom norwegischen Spielführer.*

Norway lost with this team its first full international on home soil in 1910 against Sweden. / Noruega perdió con esta selección su primer partido en casa contra Suecia en 1910. / La Norvège s'inclina à domicile avec cette équipe nationale lors de la première rencontre internationale en 1910 contre la Suède. / Norwegens verlor mit diesem Nationalteam seine Premiere auf heimischem Boden 1910 gegen Schweden. St.v.l. Knut Heyerdal-Larsen, Harald Johansen, Hans Enderud, Carl Frølich-Hanssen, Sverre Blix, Charles Herlofson, Sigurg Brekke, Tormod Kjellsen; v.v.l. Macken Widerøe Aas, Julius Clementz, Einar Friis Baastad. Foto: NFF-Archiv

Erling (left) and Rolf Maartmann (right), born as twins on November 3rd, 1887, were for many years the Norwegian left wing. / Erling (a la izquierda) y Rolf Maartmann (a la derecha) eran mellizos que habían nacido el 3 de noviembre de 1887 y formaron durante años el ala izqierda noruega. / Eling (à gauche) et Rolf Maartmann (à droite) étaient des jumeaux nés le 3 novembre 1887, qui composèrent pendant de longues années l'aile gauche de la Norvège. / Erling (links) und Rolf Maartmann (rechts) waren am 3.November 1887 geborene Zwillinge, die jahrelang den linken norwegischen Flügel bildeten. Fotos: NFF-Archiv

5

23. June 1912
(friendly match)

Norge – Magyarország 0:6 (0:2)

Referee: Ruben Gelbord (Sverige)
Attendance: 4.000, Gamle Frogner Stadion*, Kristiania

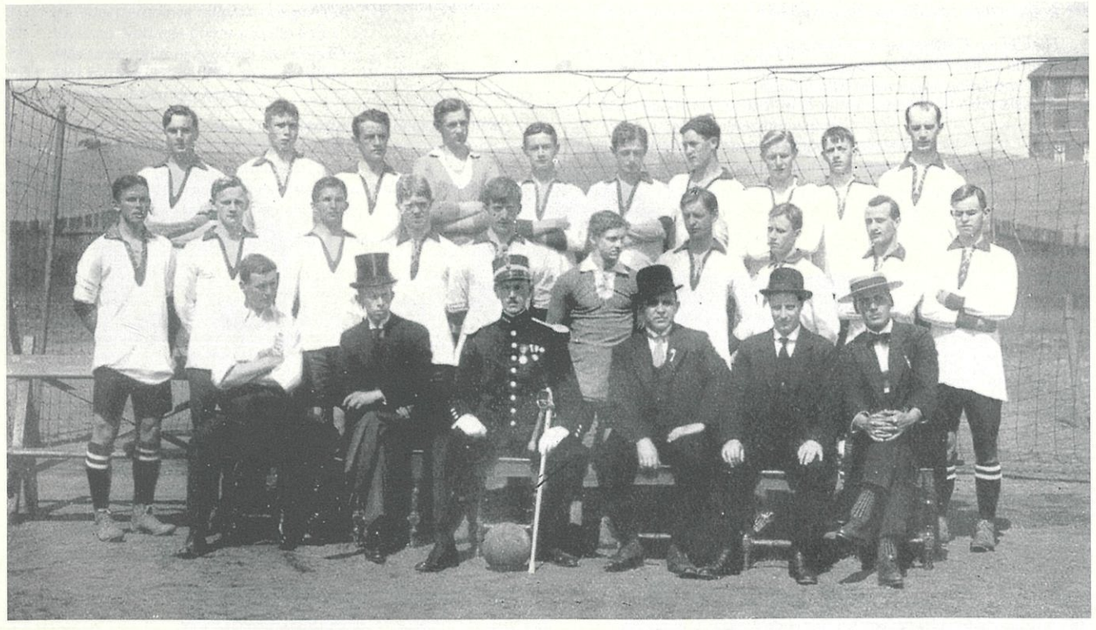
Norge: (Trainer: James Vincent Hayes/England/2)
Ingolf Pedersen** (2/Odds BK Skien) –
Paul Due (1/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (3/Odds BK Skien) –
Harald Johansen*** (5/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Charles Herlofson (4/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Thoralf Grubbe (1/Odds BK Skien) –
Rolf Aass (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Kristian Krefting (3/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Haraldsen (1/Odds BK Skien),
Rolf Maartmann (3/Ski og FK Lyn Kristiania),
Erling Maartmann (3/Ski og FK Lyn Kristiania)
Captain: Charles Herlofson (3)
Red card: -

* *The Gamle Frogner Stadion was not connected with the Frogner Stadion, although both were situated in the western area of Kristiania, nowadays called Oslo.*
** *Popularly known as »Skruen« (the screw).*
*** *Norway's first and only recordman for full internationals.*

* *El Gamle Frogner Stadion no és idéntico con el Frogner Stadion, a pesar de que los dos estaban situados en el oeste de la ciudad Kristiania, llamada hoy Oslo.*
** *Popularmente conocido como »Skruen« (el tornillo).*
*** *El primero que batió el récord de llamadas internacionales.*

* *La stade Gamle Frogner et le stade Frogner n'avaient rien de commun, même s'ils étaient situés tous deux dans le quartier Est de Kristiania, devenu par la suite Oslo.*
** *Appelé communément »Skruen« (la vis).*
*** *Le premier recordman international unique de Norvège.*

* *Das Gamle Frogner Stadion ist nicht identisch mit dem Frogner Stadion, obgleich beide im Westteil der Stadt Kristiania, dem heutigen Oslo, lagen.*
** *Im Volksmund »Skruen« (die Schraube) genannt.*
*** *Norwegens erster alleiniger Rekordinternationaler.*



The Norwegian Olympic selection for 1912 /La selección olímpica noruega en 1912. / L'effectif olympique norvégien pour 1912 / Das norwegische Olympia-Aufgebot für 1912: St.v.l. Sigurd Brekke, Sverre Jensen, Macken Widerøe Aas, Julius Clementz, Rolf Aass, Paul Due, Thoralf Grubbe, Kaare Engebretsen, Carl Pedersen, M.Lund; m.v.l. Henry Reinholdt, Gunnar Andersen, Kristian Krefting, Harald Johansen, Charles Herlofson, Ingolf Pedersen, Per Haraldsen, Rolf Maartmann, Einar Friis Baastad, Per Skou; v.v.l. Vincent Hayes (trainer), Thv. Torgensen, C.F.B.Schøyen, Tr.Lund, Rolf Haavind, Halfdan Ditlev-Simonsen. Foto: NFF-Archiv

6

30. June 1912
(Olympic Games)

Danmark – Norge 7:0 (3:0)

Referee: Ruben Gelbord (Sverige)
Attendance: 700, Råsunda Idrottsplats, Stockholm

Norge: (Trainer: James Vincent Hayes/England/3)
Ingolf Pedersen (3/Odds BK Skien) –
Per Skou (4/Odds BK Skien),
Einar Friis Baastad (4/Ski og FK Mercantile Kristiania) –
Harald Johansen (6/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Charles Herlofson (5/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Gunnar Andersen (3/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Henry Reinholdt (2/Odds BK Skien),
Kristian Krefting (4/Ski og FK Lyn Kristiania),
Hans Endrerud (5/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Rolf Maartmann (4/Ski og FK Lyn Kristiania),
Erling Maartmann (4/Ski og FK Lyn Kristiania)
Captain: Charles Herlofson (4)
Red card: -

7

1. July 1912
(Olympic Games)

Österreich – Norge 1:0 (1:0)

Referee: Per Sjöblom (Sverige)
Attendance: 200, Traneberg Idrottsplats, Stockholm

Norge: (Trainer: James Vincent Hayes/England/4)
Ingolf Pedersen (4/Odds BK Skien) –
Per Skou (5/Odds BK Skien),
Einar Friis Baastad (5/Ski og FK Mercantile Kristiania) –
Harald Johansen (7/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Charles Herlofson (6/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Sverre Jensen (1/SK Ready Kristiania) –
Henry Reinholdt (3/Odds BK Skien),
Kristian Krefting (5/Ski og FK Lyn Kristiania),
Hans Endrerud (6/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Rolf Maartmann (5/Ski og FK Lyn Kristiania),
Erling Maartmann (5/Ski og FK Lyn Kristiania)
Captain: Charles Herlofson (5)
Red card: -

8

3. November 1912
(friendly match)

Sverige – Norge 4:2 (3:1)

Referee: Charles Buchwald (Danmark)
Attendance: 3.000, Walhalla, Göteborg
Goals: 2:1 (21.) Ditlev-Simonsen,
3:2 (55.) Ditlev-Simonsen

Norge: (Trainer : no)
Gustav Holm (1/SK Ready Kristiania) –
Adolph Wold (1/SK Ready Kristiania),
Georg Waitz (1/SK Frigg Kristiania) –
Thorbjørn Damgaard (1/SK Frigg Kristiania),
Sverre Jensen (2/SK Ready Kristiania),
Sigurd Rasmussen (1/SK Frigg Kristiania) –
Einar Hansen (1/SK Frigg Kristiania),
David Andersen (1/SK Frigg Kristiania),
Halfdan Ditlev-Simonsen (1/SK Ready Kristiania),
Samuel Knutzen (1/SK Ready Kristiania),
Ragnar Halvorsen (1/SK Ready Kristiania)
Captain: Halfdan Ditlev-Simonsen (1)
Red card: -

9

8. June 1913
(friendly match)

Sverige – Norge 9:0 (4:0)

Referee: Ruben Gelbord (Sverige)
Attendance: 10.000, Olympia Stadion, Stockholm

Norge: (Trainer : no)
Gustav Holm (2/SK Ready Kristiania) –
Fridtjof Tønnesen (1/SK Ready Kristiania),
Einar Friis Baastad (6/Ski og FK Mercantile Kristiania) –
Charles Herlofson (7/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Sigurd Rasmussen (2/SK Frigg Kristiania),
Gunnar Andersen (4/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (2/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Kaare Engebretsen (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
David Andersen (2/SK Frigg Kristiania),
Carl Poppe (1/SK Ready Kristiania),
Ragnar Halvorsen (2/SK Ready Kristiania)
Captain: Charles Herlofson (6)
Red card: -

10

14. September 1913
(friendly match)

Russia – Norge 1:1 (1:1)

Referee: Alexander N. Schultz (Russia)
Attendance: 8.000, ZKS-Stadion, Moscow
Goals: 0:1 (30.) Lauritzen

Norge: (Trainer : no)
Asbjørn Aamodt* (1/Larvik Turnforening) –
Malcolm Andersen (1/IF Fram Larvik),
Frode Bjerkholt (1/Larvik Turnforening) –
Wilhelm Hansen (1/Larvik Turnforening),
Johan Hallberg (1/Larvik Turnforening),
Georg Andersen (1/Urædd BK Porsgrunn) –
Bjarne Hansen (1/Larvik Turnforening),
Johan Lauritzen (1/Storms BK Skien),
Olaf Ruud (1/Larvik Turnforening),
Karl Pedersen (1/Urædd BK Porsgrunn),
Tormod Kjellsen (2/Larvik Turnforening)
Captain: Frode Bjerkholt (1)
Red card: -

* *Later he became an art painter.*

* *Fue más tarde conocido como pintor.*

* *Il fut renommé plus tard en tant que peintre d'art.*

* *Wurde später als Kunstmaler bekannt.*

11

26. October 1913
(friendly match)

Norge – Sverige 1:1 (0:0)

Referee: Charles Buchwald (Danmark)
Attendance: 10.000, Gamle Bislett Stadion, Kristiania
Goals: 1:0 (60.) Skou (11m)

Norge: (Trainer : no)
Ingolf Pedersen (5/Odds BK Skien) –
Otto Aulie (1/Odds BK Skien),
Per Skou (6/Odds BK Skien) –
Bjarne Gulbrandsen* (1/Odds BK Skien),
Charles Herlofson** (8/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Gunnar Andersen (5/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Henry Reinholdt (4/Odds BK Skien),
Sverre Andersen (1/Odds BK Skien),
Olaf Ruud (2/Larvik Turnforening),
Karl Pedersen (2/Urædd BK Porsgrunn),
Jonas Aas (1/Odds BK Skien)
Captain: Charles Herlofson (7)
Red card: -

* *Later he became president of the Norges Fotballforbund (NFF).*
** *New Norwegian recordman for full internationals.*

* *Fue más tarde presidente del Norges Fotballforbund (NFF).*
** *Nuevo recordman noruego por partidos de selección.*

* *Il devint plus tard président de la Norges Fotballforbund (NFF).*
** *Nouveau recordman international unique de Norvège.*

* *Wurde später Präsident von Norges Fotballforbund (NFF).*
** *Neuer alleiniger Rekordinternationaler der Norweger.*

In the same match: Rolf and Erling Maartmann brothers were creating problems in the Swedish goal-area. On the left their team-mate Carl Poppe, on the right the Swedes Theodor Malm and John Karlsson-Nottorp (goalkeeper). / Allí mismo: Los hermanos Rolf y Erling Maartmann atacando en el área sueca, a la izquierda su compatriota Carl Poppe, a la derecha los suecos Theodor Malm y John Karlsson-Nottorp (porteros). / Même match: Les frères Rolf et Erling Maartmann inquiétaient souvent la défense suédoise, à gauche leur partenaire Carl Poppe, à droite les suédois Theodor Malm et John Karlsson-Nottorp (gardien de but). / Ebenda: Die Gebrüder Rolf und Erling Maartmann sorgten im schwedischen Torraum für Unruhe, links ihr Landsmann Carl Poppe, rechts die Schweden Theodor Malm und John Karlsson-Nottorp (Torhüter).
Foto: NFF-Archiv

◀

In this scene the Norwegian defense halted the Swedish attack in June, 1914. / En esta escena puede la defensa noruega en junio de 1914, defender un ataque sueco. / La défense norvégienne réussit à stopper une attaque suédoise dans cette action de juin 1914. / Die norwegische Abwehr konnte im Juni 1914 in dieser Szene einen schwedischen Angriff abwehren. V.l. Sigurd Rasmussen, Erik Hjelm (Sweden), Per Skou, Gunnar Andersen, Fridtjof Tønnesen, Ingolf Pedersen (goalkeeper).
Foto: NFF-Archiv

12

28. June 1914
(friendly match)

Norge – Sverige 0:1 (0:0)

Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 8.000, Gamle Frogner Stadion, Kristiania

Norge: (Trainer : no)
Ingolf Pedersen (6/Odds BK Skien) –
Fridtjof Tønnesen (2/SK Ready Kristiania),
Per Skou (7/Odds BK Skien) –
Ragnvald Smedvik (1/SK Frigg Kristiania),
Sigurd Rasmussen (3/SK Frigg Kristiania),
Gunnar Andersen (6/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Einar Hansen (2/SK Frigg Kristiania),
David Andersen (3/SK Frigg Kristiania),
Carl Poppe (2/SK Ready Kristiania),
Rolf Maartmann (6/Ski og FK Lyn Kristiania),
Erling Maartmann (6/Ski og FK Lyn Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (1)
Red card: -

13

12. July 1914
(friendly match)

Norge – Russia 1:1 (1:1)

Referee: Daniel Eie (Norge)
Attendance: 6.000, Gamle Frogner Stadion, Kristiania
Goals: 1:1 (44.) R. Maartmann

Norge: (Trainer : no)
Ingolf Pedersen (7/Odds BK Skien) –
Otto Aulie (2/Odds BK Skien),
Per Skou (8/Odds BK Skien) –
Ragnvald Smedvik (2/SK Frigg Kristiania),
Charles Herlofson (9/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Gunnar Andersen (7/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Einar Hansen (3/SK Frigg Kristiania),
Kaare Engebretsen (2/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Torkel Trædal* (1/SK Frigg Kristiania),
Rolf Maartmann (7/Ski og FK Lyn Kristiania),
Erling Maartmann (7/Ski og FK Lyn Kristiania)
Captain: Charles Herlofson (8)
Red card: -

* *Popularly known as »Trokken« Trædal, he was a professional variety-artist. Because of an injury he retired at half-time. Consequently Norway had to continue the match with ten players.*

* *Popularmente conocido como »Trokken« Trædal, era actor en un teatro de variedades, se retiró en el descanso a causa de lesión. Así tuvo que Noruega continuar el juego con sólo diez jugadores.*

* *Appelé communément »Trokken« Trædal, il était comédien de variétés de profession et dut quitter le terrain sur blessure à la mi-temps. La Norvège termina la rencontre à dix.*

* *Im Volksmund »Trokken« Trædal genannt, war von Beruf Variete-Schauspieler und schied infolge Verletzung zur Halbzeit aus. So mußte Norwegen mit nur zehn Akteuren weiterspielen.*

14

25. October 1914
(friendly match)

Sverige – Norge 7:0 (2:0)

Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 5.000, Råsunda Idrottsplats, Stockholm

Norge: (Trainer : no)
Asbjørn Aamodt (2/Larvik Turnforening) –
Wilhelm Hansen (2/Larvik Turnforening),
Per Skou (9/Odds BK Skien) –
Ragnvald Smedvik (3/SK Frigg Kristiania),
Charles Herlofson (10/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Gunnar Andersen (8/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Einar Hansen (4/SK Frigg Kristiania),
David Andersen (4/SK Frigg Kristiania),
Torkel Trædal (2/SK Frigg Kristiania),
Olaf Iversen (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Jonas Aas (2/Odds BK Skien)
Captain: Charles Herlofson (9)
Red card: -

15

27. June 1915
(friendly match)

Norge – Sverige 1:1 (0:0)

Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 10.000, Gamle Frogner Stadion, Kristiania
Goals: 1:0 (54.) Engebretsen

Norge: (Trainer : no)
Ingolf Pedersen (8/Odds BK Skien) –
Wilhelm Rønning (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Per Skou (10/Odds BK Skien) –
Gustav Edén (1/Fredrikstad FK),
Charles Herlofson (11/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Gunnar Andersen (9/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (3/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Kaare Engebretsen (3/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Halfdan Ditlev-Simonsen (2/SK Ready Kristiania),
Rolf Maartmann (8/Ski og FK Lyn Kristiania),
Erling Maartmann (8/Ski og FK Lyn Kristiania)
Captain: Charles Herlofson (10)
Red card: -

16

19. September 1915
(friendly match)

Danmark – Norge 8:1 (3:1)

Referee: Erik Alstam (Sverige)
Attendance: 5.000, Idrætsparken, København
Goals: 0:1 (20.) H. Ditlev-Simonsen

Norge: (Trainer : no)
Ingolf Pedersen (9/Odds BK Skien) –
Otto Aulie (3/Odds BK Skien),
Per Skou (11/Odds BK Skien) –
Thorleif Tharaldsen (1/Ski og FK Lyn Kristiania),
Peder Henriksen (1/Odds BK Skien),
Gunnar Andersen (10/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (4/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Kaare Engebretsen (4/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Halfdan Ditlev-Simonsen* (3/SK Ready Kristiania),
Olav Ditlev-Simonsen* (1/SK Ready Kristiania),
Jonas Aas (3/Odds BK Skien)
Captain: Gunnar Andersen (2)
Red card: -

* *Halfdan and Olaf Ditlev-Simonsen were brothers. Both were also shipping-traders and Olaf was the father of Olaf Christian Ditlev-Simonsen, just called »Tit« by everybody and who was an allround sportsman (soccer player, tennis player, skier, sailor) winning in 1936 the Olympic silver medal for yachting.*

* *Halfdan y Olaf Ditlev-Simonsen eran hermanos. Ambos fueron armadores de barcos, y Olaf era el padre de Olaf Christian Ditlev-Simonsen al cual todos le llamaban sólo »Tit«, y que fue un deportista polifácetico (futbolista, jugador de tenis, esquiador, velero) y que ganó la medalla de plata, en vela, en los Juegos Olímpocos de 1936.*

* *Halfdan et Olaf Ditlev-Simonsen étaient frères. Ils étaient tous deux armateurs et Olaf fut le père de Olaf Christian Ditlev-Simonsen, appelé »Tit« par tout le monde, qui était un sportif polyvalent (fooballeur, tennisman, skieur, navigateur) et remporta la médaille d'argent olympique en voile en 1936.*

* *Halfdan und Olaf Ditlev-Simonsen waren Brüder. Beide waren auch Schiffsreeder, und Olaf war der Vater von Olaf Christian Ditlev-Simonsen (geb. am 2.Januar 1897), den alle nur »Tit« nannten, und der ein Allroundsportler war (Fußballer, Tennisspieler, Skifahrer, Segler) sowie 1936 im Segeln die olympische Silbermedaille gewann.*

17

24. October 1915
(friendly match)

Sverige – Norge 5:2 (3:0)

Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 8.000, Olympia Stadion, Stockholm
Goals: 4:1 (65.) H. Ditlev-Simonsen,
5:2 (85.) Wold (11m)

Norge: (Trainer : no)
Ingolf Pedersen (10/Odds BK Skien) –
Otto Aulie (4/Odds BK Skien),
Per Skou (12/Odds BK Skien) –
Adolph Wold (2/SK Ready Kristiania),
Charles Herlofson (12/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Gunnar Andersen (11/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (5/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Kaare Engebretsen (5/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Halfdan Ditlev-Simonsen (4/SK Ready Kristiania),
Olav Ditlev-Simonsen (2/SK Ready Kristiania),
Per Helsing (1/SK Ready Kristiania)
Captain: Charles Herlofson (11)
Red card: -

18

25. June 1916
(friendly match)

Norge – Danmark 0:2 (0:0)

Referee: Erik Alstam (Sverige)
Attendance: 12.000, Gamle Frogner Stadion, Kristiania

Norge: (Trainer: Axel Ahlqvist/Sverige/1)*
Ingolf Pedersen (11/Odds BK Skien) –
Otto Aulie (5/Odds BK Skien),
Yngvar Tørnros (1/FK Kvik Fredrikshald) –
Emil Hansen** (1/FK Ørn Horten),
Wilhelm Strand (1/FK Kvik Fredrikshald),
Adolph Wold (3/SK Ready Kristiania) –
Rolf Aass (6/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Kaare Engebretsen (6/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Ragnvald Smedvik (4/SK Frigg Kristiania),
Olav Ditlev-Simonsen (3/SK Ready Kristiania),
Per Helsing (2/SK Ready Kristiania)
Captain: Ragnvald Smedvik (1)
Red card: -

* *Nowaday more considered as the physical trainer.*
** *Popularly known as »Emil med hælen«.*

* *En el sentido moderno de hoy preparador físico.*
** *Popularmente conocido como »Emil med hælen«*

* *Aujourd'hui plutôt entraîneur chargé de la préparation physique.*
** *Appelé communément »Emil med hælen«.*

* *Im heutigen Sinne eigentlich mehr Konditionstrainer.*
** *Im Volksmund »Emil med hælen« genannt.*

This Norwegian national team suffered a heavy defeat against Sweden in July, 1916. / Esta selección noruega sufrió en julio de 1916 en Estocolmo una gran derrota contra Suecia. / Cette équipe nationale norvégienne subit une lourde défaite contre la Suède en juillet 1916 à Stockholm. / Dieses norwegische Nationalteam mußte im Juli 1916 in Stockholm gegen Schweden eine hohe Niederlage hinnehmen: St.v.l. David Andersen, Per Helsing, Otto Aulie, Gunnar Andersen, Yngvar Tørnros, Adolph Wold, Emil Hansen, Ragnvald Smedvik; v.v.l. Rolf Aass, Ingolf Pedersen, Olav Ditlev-Simonsen. Foto: NFF-Archiv

19

2. July 1916
(friendly match)
Sverige – Norge 6:0 (2:0)
Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 6.000, Olympia Stadion, Stockholm

Norge: (Trainer: Axel Ahlqvist/Sverige/2)
Ingolf Pedersen (12/Odds BK Skien) –
Otto Aulie (6/Odds BK Skien),
Yngvar Tørnros (2/FK Kvik Fredrikshald) –
Adolph Wold (4/SK Ready Kristiania),
Emil Hansen (2/FK Ørn Horten),
Gunnar Andersen (12/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (7/Ski og FK Mercantile Kristiania),
David Andersen (5/SK Frigg Kristiania),
Ragnvald Smedvik (5/SK Frigg Kristiania),
Olav Ditlev-Simonsen (4/SK Ready Kristiania),
Per Helsing (3/SK Ready Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (3)
Red card: -

20

3. September 1916
(friendly match)
Norge – USA 1:1 (0:0)
Referee: Ernst Albihn (Sverige)
Attendance: 12.000, Gamle Frogner Stadion, Kristiania
Goals: 1:0 (50.) Engebretsen

Norge: (Trainer: Axel Ahlqvist/Sverige/3)
Ingolf Pedersen* (13/Odds BK Skien) –
Otto Aulie (7/Odds BK Skien),
Yngvar Tørnros (3/FK Kvik Fredrikshald) –
Ragnvald Smedvik (6/SK Frigg Kristiania),
Per Haraldsen (2/Odds BK Skien),
Gunnar Andersen* (13/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (8/Ski og FK Mercantile Kristiania),
David Andersen (6/SK Frigg Kristiania),
Halfdan Ditlev-Simonsen (5/SK Ready Kristiania),
Kaare Engebretsen (7/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Per Helsing (4/SK Ready Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (4)
Red card: -

* *Both Norwegians new recordmen for full internationals.*

* *Juntos nuevos internacionales de Noruega con las más llamadas.*

* *Nouveaux recordmen internationaux de Norvège.*

* *Gemeinsam Norwegens neue Rekordinternationale.*

21

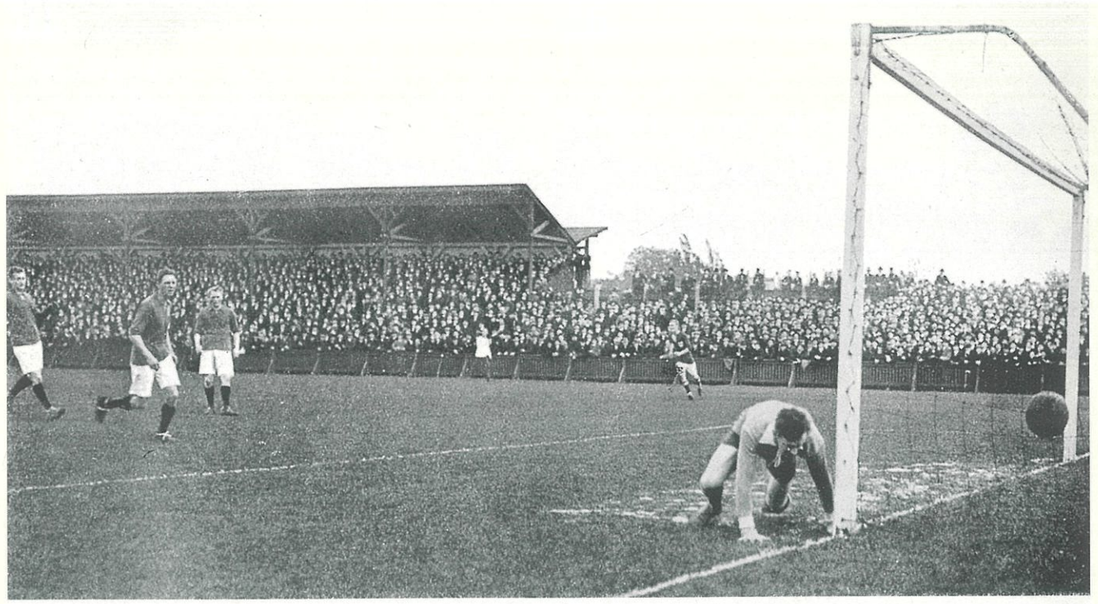
1. October 1916
(friendly match)
Norge – Sverige 0:0 (0:0)
Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 12.000, Gamle Frogner Stadion, Kristiania

Norge: (Trainer: Axel Ahlqvist/Sverige/4)
Ingolf Pedersen (14/Odds BK Skien) –
Otto Aulie (8/Odds BK Skien),
Yngvar Tørnros (4/FK Kvik Fredrikshald) –
Ragnvald Smedvik (7/SK Frigg Kristiania),
Per Haraldsen (3/Odds BK Skien),
Gunnar Andersen (14/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Einar Hansen (5/SK Frigg Kristiania),
David Andersen (7/SK Frigg Kristiania),
Halfdan Ditlev-Simonsen (6/SK Ready Kristiania),
Kaare Engebretsen (8/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Per Helsing (5/SK Ready Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (5)
Red card: -

22

15. October 1916
(friendly match)
Danmark – Norge 8:0 (5:0)
Referee: Erik Alstam (Sverige)
Attendance: 10.000, Idrætsparken, København

Norge: (Trainer: Axel Ahlqvist/Sverige/5)
Ingolf Pedersen (15/Odds BK Skien) –
Otto Aulie (9/Odds BK Skien),
Yngvar Tørnros (5/FK Kvik Fredrikshald) –
Ragnvald Smedvik (8/SK Frigg Kristiania),
Per Haraldsen (4/Odds BK Skien),
Gunnar Andersen (15/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Einar Hansen (6/SK Frigg Kristiania),
David Andersen (8/SK Frigg Kristiania),
Halfdan Ditlev-Simonsen (7/SK Ready Kristiania),
Olav Ditlev-Simonsen (5/SK Ready Kristiania),
Per Helsing (6/SK Ready Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (6)
Red card: -



The Norwegians suffered another big defeat in Copenhagen against the Danes in October, 1916. In this scene one of the eight Danish goals was netted. / En octubre de 1916 fueron los noruegos de nuevo derrotados en Copenhague por los daneses. En está escena se ve el marcaje de uno de los ocho goles. / Les norvégiens concédèrent une nouvelle lourde défaite en octobre 1916 à Copenhague contre les danois. Cette action montre un huit buts encaissés. / Eine erneut hohe Niederlage erlitten die Norweger im Oktober 1916 in Kopenhagen gegen die Dänen. In dieser Szene fiel eines der acht Gegentore. V.l. Per Haraldsen, Yngvar Tørnros, Ragnvald Smedvik, Ingolf Pedersen (goalkeeper). Foto: NFF-Archiv

In the same match: This was the Norwegian national team, which suffered a 0:8 defeat against Denmark. / Allí mismo: Esta selección noruega sufrió la derrota de 0:8 contra Dinamarca. / Même match: Cette équipe nationale norvégienne subit un camouflet 0-8 contre Danemark. / Ebenda: Dieses norwegische Nationalteam erlitt die 0:8-Schlappe gegen Dänemark. St.v.l. Otto Aulie, Einar Hansen, Yngvar Tørnros, Olav Ditlev-Simonsen, Halfdan Ditlev-Simonsen; v.v.l. David Andersen, Per Haraldsen, Ingolf Pedersen, Gunnar Andersen, Per Helsing, Ragnvald Smedvik.
Foto: NFF-Archiv

The Norwegian national team which suffered only a small defeat against the Danes in June, 1917 / La selección noruega, que perdió por muy poco en junio de 1917 contra los daneses. / L'équipe nationale norvégienne, qui s'inclina de peu en juin 1917 face aux danois / Das norwegische Nationalteam, das im Juni 1917 den Dänen nur knapp unterlag: V.l. Per Helsing, Johnny Helgesen, Emil Hansen, Einar Gundersen, Per Skou, Adolph Wold, Kaare Engebretsen, Rold Aass, Gunnar Andersen, Ingolf Pedersen, Otto Aulie. Foto: NFF-Archiv

23

17. June 1917
(friendly match)

Norge – Danmark 1:2 (0:0)

Referee: Ernst Albihn (Sverige)
Attendance: 12.000, Gamle Frogner Stadion, Kristiania
Goals: 1:1 (80.) Helgesen

Norge: (Trainer : no)
Ingolf Pedersen (16/Odds BK Skien) –
Otto Aulie (10/Odds BK Skien),
Per Skou (13/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (5/SK Ready Kristiania),
Emil Hansen (3/FK Ørn Horten),
Gunnar Andersen (16/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (9/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Kaare Engebretsen (9/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Johnny Helgesen (1/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen* (1/Odds BK Skien),
Per Helsing (7/SK Ready Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (7)
Red card: -

* *Popularly known as »Jeja« Gundersen.*

* *Popularmente conocido como »Jeja« Gundersen.*

* *Appelé seulement »Jeja« Gundersen.*

* *Im Volksmund nur »Jeja« Gundersen genannt.*

24

19. August 1917
(friendly match)

Sverige – Norge 3:3 (1:1)

Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 4.000, Olympia Stadion, Helsingborg
Goals: 1:1 (22.) Aass,
3:2 (64.) Gundersen,
3:3 (81.) Gundersen

Norge: (Trainer : no)
Ingolf Pedersen (17/Odds BK Skien) –
Otto Aulie (11/Odds BK Skien),
Per Skou (14/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (6/SK Ready Kristiania),
Emil Hansen (4/FK Ørn Horten),
Gunnar Andersen (17/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (10/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Peder Puck (1/FK Kvik Fredrikshald),
Johnny Helgesen (2/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (2/Odds BK Skien),
Per Helsing (8/SK Ready Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (8)
Red card: -

25

16. September 1917
(friendly match)

Norge – Sverige 0:2 (0:1)

Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 12.000, Gamle Frogner Stadion, Kristiania

Norge: (Trainer : no)
Ingolf Pedersen (18/Odds BK Skien) –
Otto Aulie (12/Odds BK Skien),
Per Skou (15/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold* (7/SK Ready Kristiania),
Sigurd Rasmussen (4/SK Frigg Kristiania),
Gunnar Andersen (18/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (11/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Kaare Engebretsen (10/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Johnny Helgesen (3/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (3/Odds BK Skien),
Per Helsing (9/SK Ready Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (9)
Red card: -

* *The Swedish goalkeeper Almqvist saved a panalty from Wold.*

* *El guardameta sueco Almquist paró un penalti de Wold.*

* *Le gardien de but suédois Almqvist stoppa un pénalty de Wold.*

* *Der schwedische Keeper Almqvist hielt einen Elfmeterball von Wold.*

26

7. October 1917
(friendly match)

Danmark – Norge 12:0 (5:0)

Referee: Ernst Albihn (Sverige)
Attendance: 15.000, Idrætsparken, København

Norge: (Trainer : no)
Ingolf Pedersen (19/Odds BK Skien) –
Wilhelm Rønning (2/Ski og FK Trygg Kristiania),
Per Skou (16/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (8/SK Ready Kristiania),
Emil Hansen (5/FK Ørn Horten),
Gunnar Andersen* (19/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (12/Ski og FK Mercantile Kristiania),
David Andersen* (9/SK Frigg Kristiania),
Sverre Andersen* (2/Odds BK Skien),
Kaare Engebretsen (11/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Trygve Smith (1/SK Frigg Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (10)
Red card: -

* *Gunnar, David and Sverre Andersen were not related.*

* *Gunnar, David y Sverre Andersen, no eran parientes.*

* *Gunnar, David et Sverre Andersen n'étaient pas en parenté.*

* *Gunnar, David und Sverre Andersen waren nicht miteinander verwandt.*

A depressing two-digit defeat was the result in Copenhagen against the Danes in October, 1917. / En octubre de 1917 sufrieron los noruegos en Copenhague una derrota deprimida y de dos cifras contra los daneses. / Les norvégiens concédèrent une déprimante défaite à deux chiffres en octobre 1917 à Copenhague contre les danois. / Eine deprimierende, zweistellige Niederlage mußten die Norweger im Oktober 1917 in Kopenhagen gegen die Dänen hinnehmen. St.v.l. Sverre Andersen, Trygve Smith, Wilhelm Rønning, Rolf Aass, Kaare Engebretsen; v.v.l. David Andersen, Adolph Wold, Ingolf Pedersen, Gunnar Andersen, Per Skou, Emil Hansen. Foto: NFF-Archiv

In this scene of the full international between Sweden and Norway in May, 1918, Karl Gustafsson was to clever for the Norwegian defence. / En esta escena del encuentro entre Suecia y Noruega en mayo de 1918 de escapa Karl Gustafsson de la defensa noruega. / Sur cette action de la rencontre internationale entre la Suède et la Norvège en mai 1918, Karl Gustafsson trompa toute la défense norvégienne. / In dieser Szene des Länderspiels zwischen Schweden und Norwegen im Mai 1918 hatte Karl Gustafsson die norwegische Abwehr überlistet. V.l. Gunnar Andersen, Karl Gustafsson, Olaf Hegnander, Per Holm, Birger Carlsson, Helge Ekroth.
Foto: IMS Bildbyrå

27

26. May 1918
(friendly match)

Sverige – Norge 2:0 (1:0)

Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 10.000, Olympia Stadion, Stockholm

Norge: (Trainer: Birger Möller/Sverige/1)*
Sigurd Wathne (1/SK Brann Bergen) –
Otto Aulie (13/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (17/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (9/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (1/Sarpsborg FK),
Gunnar Andersen** (20/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Olaf Hegnander (1/Ski og FK Trygg Kristiania),
Einar Nordli (1/Sarpsborg FK),
Erling Gustavsen (1/Sarpsborg FK),
Alf Simensen (1/Sarpsborg FK),
Per Holm (1/Sarpsborg FK)
Captain: Gunnar Andersen (11)
Red card: -

* *Present day considered as the physical trainer.*
** *New Norwegian recordman for full internationals.*

* *En el sentido moderno de hoy preparador físico.*
** *Nuevo recordman noruego por partidos de selección.*

* *Aujourd'hui, plutôt un entraîneur chargé de la préparation physique.*
** *Le nouveau recordman international unique de Norvège.*

* *Im heutigen Sinne eigentlich mehr Konditionstrainer.*
** *Norwegens neuer alleiniger Rekordinternationaler.*

This Norwegian national eleven gained a historical victory against the Danes in June, 1918. / Esta selección noruega consiguió en junio de 1918 una victoria histórica contra los daneses. / Cette équipe nationale norvégienne remporta une victoire historique contre les danois en juin 1918. / Einen historischen Sieg über die Dänen errang im Juni 1918 diese norwegische National-Elf. St.v.l. Per Helsing, Johnny Helgesen, Asbjørn Halvorsen, Einar Gundersen, Per Skou, Adolph Wold, Kaare Engebretsen, Rolf Aass, Gunnar Andersen, Sigurd Wathne, Otto Aulie.
Foto: NFF-Archiv

28

16. June 1918
(friendly match)

Norge – Danmark 3:1 (2:0)*

Referee: Ernst Albihn (Sverige)
Attendance: 12.000, Gamle Frogner Stadion, Kristiania
Goals: 1:0 (25.) Helsing,
2:0 (26.) Helgesen,
3:0 (70.) Gundersen

Norge: (Trainer: Birger Möller/Sverige/2)
Sigurd Wathne (2/SK Brann Bergen) –
Otto Aulie (14/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (18/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (10/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (2/Sarpsborg FK),
Gunnar Andersen (21/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (13/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Kaare Engebretsen (12/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Johnny Helgesen (4/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (4/Odds BK Skien),
Per Helsing (10/SK Ready Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (12)
Red card: -

* *The first victory in Norwegian full international history.*

* *La primera victoria del equipo nacional en la historia del fútbol noruego.*

* *La première victoire internationale de l'histoire du football norvégien.*

* *Der erste Länderspielsieg in der norwegischen Fußball-Historie.*

29

15. September 1918
(friendly match)

Norge – Sverige 2:1 (0:0)

Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 12.000, Gamle Frogner Stadion, Kristiania
Goals: 1:0 (49.) Gundersen,
2:0 (55.) Gundersen

Norge: (Trainer: Birger Möller/Sverige/3)
Sigurd Wathne (3/SK Brann Bergen) –
Otto Aulie (15/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (19/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (11/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (3/Sarpsborg FK),
Gunnar Andersen (22/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (14/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Kaare Engebretsen (13/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Johnny Helgesen (5/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (5/Odds BK Skien),
Per Helsing (11/SK Ready Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (13)
Red card: -

An alert Norwegian defence repelled this Swedish attack in September, 1918. / Una numerosa defensa noruega también defiende en septembre de 1918 un ataque sueco. / La défense norvégienne très regroupée réussit également à annihiler cette attaque suédois en septembre 1918. / Eine vielbeinige norwegische Abwehr vermochte im September 1918 auch diesen schwedischen Angriff abzuwehren. Herbert Karlsson (right) & Erik Börjesson (over him the ball). Foto: IMS Bildbyrå

30

6. October 1918
(friendly match)

Danmark – Norge 4:0 (2:0)

Referee: Ernst Albihn (Sverige)
Attendance: 16.000, Idrætsparken, København

Norge: (Trainer: Birger Möller/Sverige/4)
Sigurd Wathne (4/SK Brann Bergen) –
Otto Aulie (16/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (20/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (12/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (4/Sarpsborg FK),
Gunnar Andersen (23/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (15/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Harald Strøm (1/FK Ørn Horten),
Johnny Helgesen (6/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (6/Odds BK Skien),
Fritz Semb-Thorstvedt (1/SK Frigg Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (14)
Red card: -

31

12. June 1919
(friendly match)

Danmark – Norge 5:1 (4:1)

Referee: Ernst Albihn (Sverige)
Attendance: 15.000, Idrætsparken, København
Goals: 0:1 (12.) Helgesen (11m)

Norge: (Trainer: William B. Kelly/England/1)
Sigurd Wathne (5/SK Brann Bergen) –
Otto Aulie (17/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (21/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (13/SK Ready Kristiania),
Fritz Magnussen (1/Tønsberg Turnforening),
Gunnar Andersen (24/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (1/FK Ørn Horten),
Kaare Engebretsen (14/Ski og FK Mercantile Kristiania),
46.' Harald Schönfeldt* (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Johnny Helgesen (7/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (7/Odds BK Skien),
Per Helsing (12/SK Ready Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (15)
Red card: -

* *It was the first substitution made in the Norwegian full international history.*

* *Fue el primer cambio en la historia de encuentros internationales de Noruega.*

* *C'était le premier remplacement de l'histoire des rencontres internationales de Norvège.*

* *Es war die erste Auswechslung in der norwegischen Länderspiel-Historie.*

32

29. June 1919
(friendly match)

Norge – Sverige 4:3 (2:1)

Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 14.000, Gressbanen ved Holmen i Aker*, Kristiania
Goals: 1:0 (4.) Engebretsen,
2:0 (12.) Gundersen,
3:1 (47.) Wold,
4:3 (80.) Engebretsen

Norge: (Trainer: William B. Kelly/England/2)
Sigurd Wathne (6/SK Brann Bergen) –
Otto Aulie (18/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (22/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (14/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (5/Sarpsborg FK),
Gunnar Andersen (25/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (2/FK Ørn Horten),
Kaare Engebretsen (15/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Johnny Helgesen (8/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (8/Odds BK Skien),
Per Helsing (13/SK Ready Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (16)
Red card: -

* *Norway's first home full international played on a grass pitch.*

* *La primera partido de selección en casa de Noruega sobre un campo de hierba.*

* *Le première rencontre à domicile de la Norvège sur un terrain en herbe.*

* *Norwegens erstes Heim-Länderspiel auf einem Rasenplatz.*

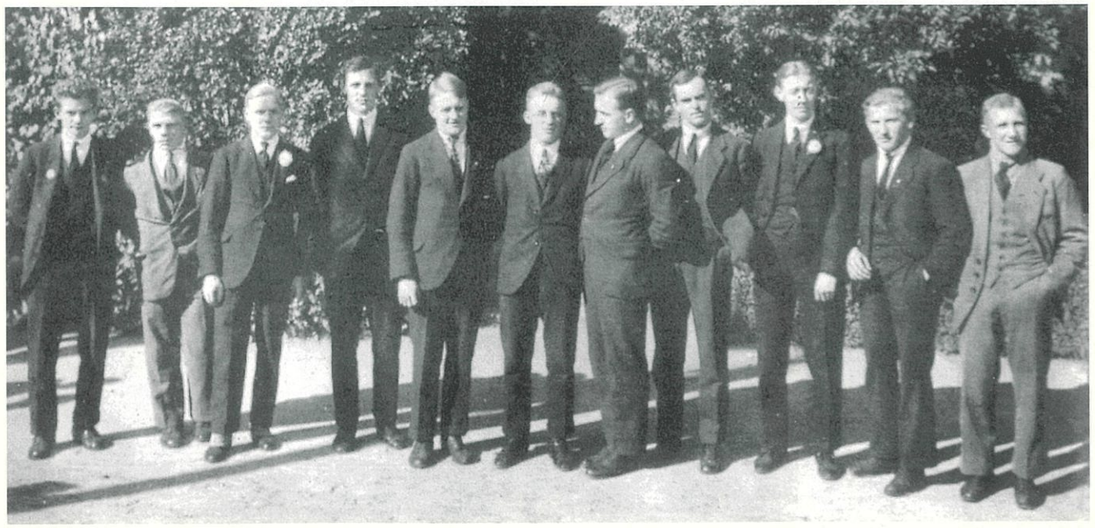
33

31. August 1919
(friendly match)

Norge – Nederland 1:1 (0:0)

Referee: Kurt Nilsson (Sverige)
Attendance: 14.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Kristiania
Goals: 1:1 (67.) Engebretsen

Norge: (Trainer: William B. Kelly/England/3)
Sigurd Wathne (7/SK Brann Bergen) –
Otto Aulie (19/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (23/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (15/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (6/Sarpsborg FK),
Alexander Olsen (1/SK Brann Bergen) –
Michael Paulsen (3/FK Ørn Horten),
Kaare Engebretsen (16/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Johnny Helgesen (9/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (9/Odds BK Skien),
Per Holm (2/Sarpsborg FK)
Captain: Per Skou (1)
Red card: -



The Norwegian national team en route to Gothenburg in September, 1919 for a sensational victory against the Swedes. / La selección noruega en septiembre de 1919 de viaje a Göteborg donde consiguió una grandiosa victoria contra suecia. / L'équipe nationale norvégienne en route vers Göteborg en septembre 1919 avant sa victoire grandiose contre la Suède. / Das norwegische Nationalteam im September 1919 auf der Reise nach Göteborg vor dem grandiosen Sieg über die Schweden. V.l. Michael Paulsen, Johnny Helgesen, Kaare Engebretsen, Otto Aulie, Sigurd Wathne, Asbjørn Halvorsen, Adolph Wold, Per Skou, Fritz Semb-Thorstvedt, Einar Gundersen, Per Holm. Foto: NFF-Archiv

34

14. September 1919
(friendly match)

Sverige – Norge* 1:5 (1:3)

Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 12.000, Gamla Ullevi, Göteborg
Goals: 1:1 (10.) Engebretsen,
1:2 (21.) Engebretsen,
1:3 (32.) Engebretsen,
1:4 (54.) Wold,
1:5 (80.) Gundersen

Norge: (Trainer: William B. Kelly/England/4)
Sigurd Wathne (8/SK Brann Bergen) –
Otto Aulie (20/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (24/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (16/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (7/Sarpsborg FK),
Fritz Semb-Thorstvedt (2/SK Frigg Kristiania) –
Michael Paulsen (4/FK Ørn Horten),
Kaare Engebretsen (17/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Johnny Helgesen (10/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (10/Odds BK Skien),
Per Holm (3/Sarpsborg FK)
Captain: Per Skou (2)
Red card: -

* *It was the first away-win for the Norwegian national team and also the biggest win against Sweden.*

* *Fue la primera victoria de Noruega fuera de casa y al mismo tiempo la de más goles de todos los tiempos contra Suecia.*

* *C'était la première victoire internationale de la Norvège sur terrain adverse et en même temps, la plus large de tous les temps contre la Suède.*

* *Es war Norwegens erster auswärtiger Länderspiel-Sieg und zugleich der höchste aller Zeiten gegen Schweden.*

35

21. September 1919
(friendly match)

Norge – Danmark 3:2 (1:1)

Referee: Ernst Albihn (Sverige)
Attendance: 12.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Kristiania
Goals: 1:0 (11.) Gundersen,
2:2 (77.) Helgesen,
3:2 (82.) Gundersen

Norge: (Trainer: William B. Kelly/England/5)
Sigurd Wathne (9/SK Brann Bergen) –
Otto Aulie (21/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (25/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (17/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (8/Sarpsborg FK),
Fritz Semb-Thorstvedt (3/SK Frigg Kristiania) –
Michael Paulsen (5/FK Ørn Horten),
Kaare Engebretsen (18/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Johnny Helgesen (11/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (11/Odds BK Skien),
Per Holm (4/Sarpsborg FK)
Captain: Per Skou (3)
Red card: -

36

13. June 1920
(friendly match)

Norge – Danmark 1:1 (1:1)

Referee: Ernst Albihn (Sverige)
Attendance: 14.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Kristiania
Goals: 1:0 (10.) Gundersen

Norge: (Trainer: Birger Möller/Sverige/5)*
Sigurd Wathne (10/SK Brann Bergen) –
Otto Aulie (22/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (26/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (18/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (9/Sarpsborg FK),
Gunnar Andersen (26/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (6/FK Ørn Horten),
Kaare Engebretsen (19/Ski og FK Mercantile Kristiania),
43.' Einar Wilhelms (1/Fredrikstad FK),
Johnny Helgesen (12/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (12/Odds BK Skien),
Per Holm (5/Sarpsborg FK)
Captain: Gunnar Andersen (17)
Red card: -

* *Present day is considered a physical trainer.*

* *En el sentido moderno de hoy preparador físico.*

* *Aujourd'hui, plutôt un entraîneur chargé de la préparation physique.*

* *Im heutigen Sinne mehr Konditionstrainer.*

37

27. June 1920
(friendly match)

Norge – Sverige 0:3 (0:2)

Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 14.000, Gressbanen ved Holmen i Aker*, Kristiania

Norge: (Trainer: Birger Möller/Sverige/6)
Sigurd Wathne (11/SK Brann Bergen) –
John Johnsen (1/SK Brann Bergen),
Per Skou** (27/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (19/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (10/Sarpsborg FK),
Alexander Olsen (2/SK Brann Bergen) –
Michael Paulsen (7/FK Ørn Horten),
Kaare Engebretsen (20/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Johnny Helgesen (13/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (13/Odds BK Skien),
46.' Rolf Semb-Thorstvedt (1/SK Frigg Kristiania),
Per Holm (6/Sarpsborg FK)
Captain: Per Skou (4)
Red card: -

* *Not identical to the Gamle Frogner Stadion and Frogner Stadion, it was by that time situated in the western suburb Aker (actually Bærum) of Kristiania. Today it is used by SK Ready as its home stadium.*

** *New Norwegian recordman for full internationals.*

* *No es idéntico con el Gamle Forgner Stadion ni con el Forgner Stadion, y estaba entonces situado al oeste, en los alrededores de Aker (hoy Bærum) de Kristiania. Hoy es este estadio el campo del SK Ready.*

** *Nuevo recordman noruego por partidos de selección.*

* *Ne pas confondre avec le stade Gamle Frogner et le stade Frogner. Il était situé à l'époque dans la banlieue est à Aker (aujourd'hui Bærum) dans la ville de Kristiania. Ce stade abrite aujourd'hui le SK Ready.*

** *Le nouveau recordman international unique de Norvège.*

* *Nicht identisch mit Gamle Forgner Stadion und Forgner Stadion, und lag damals im westlichen Vorort Aker (heute Bœrum) von Kristiania. Heute dient dieses Stadion SK Ready als Heimstätte.*

** *Norwegens neuer alleiniger Rekordinternationaler.*

The Norwegian Olympic selection for 1920: / La selección olímpica noruega en 1920: / L'effectif olympique norvégien pour 1920 / Das norwegische Olympia-Aufgebot für 1920: St.v.l. Rolf Semb-Thorstvedt, A.Lagesen, Per Skou, James McPherson, Alexander Olsen, Rolf Aass, Arne Andersen, Michael Paulsen, Sigurd Wathne, Carl Christiansen, Granum, Ellef Mohn, Otto Aulie, Per Holm; v.v.l. Erich Graff-Wang, Asbjørn Halvorsen, Gunnar Andersen, John Johnsen, Johnny Helgesen.
Foto: NFF-Archiv

38

28. August 1920
(Olympic Games)

Norge – England/Amateurs* 3:1 (1:1)

Referee: Johannes Mutters (Nederland)
Attendance: 5.000, Olympisch Stadion, Antwerpen
Goals: 1:0 (13.) Gundersen,
2:1 (51.) Gundersen,
3:1 (63.) Wilhelms

Norge: (Trainer: James McPherson/Scotland/1)
Sigurd Wathne (12/SK Brann Bergen) –
Otto Aulie (23/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (28/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (20/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (11/Sarpsborg FK),
Gunnar Andersen (27/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (8/FK Ørn Horten),
Einar Wilhelms (2/Fredrikstad FK),
Johnny Helgesen (14/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (14/Odds BK Skien),
Per Holm (7/Sarpsborg FK)
Captain: Gunnar Andersen (18)
Red card: -

* *This was the British amateur team. Nevertheless the Norwegians realized a world sensation against the double Olympic winner.*

* *Se trata de la selección amateur británica. A pesar de todo los noruegos habían conseguido una sensación mundial contra el que había sido dos veces campéon olímpico.*

* *Il s'agissait de la sélection amateur anglaise. Les Norvégiens avaient cependant créé un exploit historique contre les doubles champions olympiques.*

* *Es handelte sich um die britische Amateur-Auswahl. Dennoch hatten die Norweger gegen den Doppelolympiasieger eine Weltsensation vollbracht.*

39

29. August 1920
(Olympic Games)

Československo – Norge* 4:0 (2:0)

Referee: Charles Barette (Belgique)
Attendance: 4.000, Parc Duden, Bruxelles

Norge: (Trainer: James McPherson/Scotland/2)
Sigurd Wathne (13/SK Brann Bergen) –
Otto Aulie (24/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (29/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (21/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (12/Sarpsborg FK),
Gunnar Andersen (28/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (9/FK Ørn Horten),
Rolf Aass (16/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Johnny Helgesen (15/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (15/Odds BK Skien),
Per Holm (8/Sarpsborg FK)
Captain: Gunnar Andersen (19)
Red card: -

* *The Norwegian players were physically handicapped from playing the match against England on the day before.*

* *Los jugadores noruegos habían estado un día antes del encuentro contra Inglaterra completamente agotados.*

* *Les joueurs norvégiens étaient encore bien fatigués par leur rencontre contre l'Angleterre un jour plus tôt.*

* *Die norwegischen Spieler waren vom Spiel gegen England am Tag zuvor körperlich noch völlig erschöpft.*

This Norwegian national team gained an historical victory against the British Olympic team in August, 1920. / En agosto de 1920 consiguió esta selección noruega una histórica victoria contra el equipo olímpico británico. / Cette équipe nationale norvégienne remporta un succès historique contre la sélection olympique britannique en août 1920. / Zu einem historischen Sieg kam diese norwegische National-Elf im August 1920 gegen das britische Olympia-Team. St.v.l. James McPherson (trainer), Gunnar Andersen, Asbjørn Halvorsen, Per Holm, Einar Wilhelms, Einar Gundersen, Michael Paulsen, Adolph Wold, Johnny Helgesen; v.v.l. Otto Aulie, Sigurd Wathne, Per Skou.
Foto: NFF-Archiv

The Norwegians lost the Olympic match 1920 against the Italians but only in the extra-times / El la prórroga perdieron los noruegos su encuentro olímpico contra los italianos. / Les norvégiens ne s'inclinèrent que pendant les prolongations face aux italiens lors de la rencontre olympique de 1920. / Erst in der Verlängerung verloren die Norweger das Olympia-Match 1920 gegen die Italiener: St.v.l. Michael Paulsen, Arne Andersen, Johnny Helgesen, Asbjørn Halvorsen, Gunnar Andersen, Ellef Mohn, Rolf Semb-Thorstvedt, Per Holm; v.v.l. Otto Aulie, Sigurd Wathne, John Johnsen. Foto: NFF-Archiv

40

31. August 1920
(Olympic Games)

Italia – Norge 2:1 (0:1; 1:1; 1:1) a.e.t.*

Referee: Louis Fourgeous (France)
Attendance: 500, Boschuil, Antwerpen
Goals: 0:1 (40.) A. Andersen

Norge: (Trainer: James McPherson/Scotland/3)**
Sigurd Wathne (14/SK Brann Bergen) –
Otto Aulie (25/Ski og FK Lyn Kristiania),
John Johnsen (2/SK Brann Bergen) –
Ellef Mohn (1/SK Frigg Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (13/Sarpsborg FK),
Gunnar Andersen (29/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (10/FK Ørn Horten),
Arne Andersen (1/FK Kvik Fredrikshald),
Johnny Helgesen (16/FK Kvik Fredrikshald),
Rolf Semb-Thorstvedt (2/SK Frigg Kristiania),
Per Holm (9/Sarpsborg FK)
Captain: Gunnar Andersen (20)
Red card: -

* *After the normal extra-times of 2 x 15 minutes, the game was again extended for two periods of ten minutes. It was Norway's longest ever full international.*

** *Norway obtained a penalty. But after protest of the Italian players the referee suddenly changed his decision into a free-kick for the Italians (for a doubtful off-side).*

* *Después de la prórroga normal de dos veces 15 minutos, se jugaron todavía dos veces 10 minutos. Fue al mismo tiempo el encuentro más largo de Noruega de todos los tiempos.*

** *A Noruega se le concedió un penalti. Como los jugadores italianos protestaran por esta decisión, el árbitro se decidió por una falta a favor de los italianos (por supuesta fuera de juego)*

* *Après la prolongation traditionnelle de deux fois quinze minutes, la rencontre était encore prolongée de deux foix dix minutes. C'était la plus longue rencontre internationale de tous les temps pour la Norvège.*

** *La Norvège bénéficia d'un pénalty. Les joueurs italiens protestèrent si énergiquement que l'arbitre changea d'avis et siffla un coup franc en faveur des italiens (en raison d'un prétendu hors-jeu).*

* *Nach der üblichen Verlängerung von 2mal 15 Minuten wurde das Match noch zusätzlich 2mal 10 Minuten verlängert. Es war zugleich Norwegens längstes Länderspiel aller Zeiten.*

** *Norwegen bekam einen Elfmeter zugesprochen. Als daraufhin die italienischen Spieler protestierten, entschied sich der Referee plötzlich für einen Freistoß zugunsten der Italiener (wegen angeblichen Abseits).*

41

26. September 1920
(friendly match)

Sverige – Norge 0:0 (0:0)

Referee: Wolf Simon Boas (Nederland)
Attendance: 16.000, Stockholms Stadion, Stockholm

Norge: (Trainer: Birger Möller/Sverige/7)*
Alf Lagesen (1/Drammens Ballklub) –
Otto Aulie (26/Ski og FK Lyn Kristiania),
43.' John Johnsen (3/SK Brann Bergen),
Per Skou (30/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (22/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (14/Sarpsborg FK),
Gunnar Andersen (30/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (11/FK Ørn Horten),
Einar Wilhelms (3/Fredrikstad FK),
Johnny Helgesen (17/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (16/Odds BK Skien),
Per Holm (10/Sarpsborg FK)
Captain: Gunnar Andersen (21)
Red card: -

None of the selected Norwegian international players until 1920 is still living.
* *In present time considered as physical trainer.*

Ninguno de los jugadores internationales noruegos, que habían jugado hasta 1920, vive.
* *En el sentido moderno de hoy preparador físico.*

Aucun des joueurs internationaux norvégiens sélectionnés jusqu'en 1920 ne sont encore en vie aujourd'hui.
* *Aujourd'hui, plutôt un entraîneur chargé de la préparation physique.*

Keiner der bis 1920 eingesetzten norwegischen Nationalspieler befindet sich noch am Leben.
* *Im heutigen Sinne Konditionstrainer.*

Norwegians national team, winning against Finland in May, 1921. / La selección de Noruega que derrotó en mayo de 1921 a los finlandeses. / L'équipe nationale norvégienne qui l'emporta en mai 1921 contre les finlandais. / Norwegens National-Elf, die im Mai 1921 die Finnen besiegte: St.v.l. Michael Paulsen, Harald Strøm, Adolph Wold, Finn Berstad, Asbjørn Halvorsen, Einar Gundersen, Per Holm, Alexander Olsen; v.v.l. Per Skou, Arnt Simensen, John Johnsen.
Foto: NFF-Archiv

42

25. May 1921
(friendly match)

Norge – Suomi 3:2 (2:2)

Referee: Ernst Albihn (Sverige)
Attendance: 14.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Kristiania
Goals: 1:1 (30.) Berstad,
2:2 (43.) Berstad,
3:2 (48.) Paulsen

Norge: (Trainer: John Wyllie/Scotland/1)
Arnt Simensen (1/Sarpsborg FK) –
John Johnsen (4/SK Brann Bergen),
Per Skou (31/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold* (23/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (15/Sarpsborg FK),
Alexander Olsen (3/SK Brann Bergen) –
Michael Paulsen (12/FK Ørn Horten),
Harald Strøm (2/FK Ørn Horten),
Finn Berstad (1/SK Brann Bergen),
Einar Gundersen (17/Odds BK Skien),
Per Holm (11/Sarpsborg FK)
Captain: Per Skou (5)
Red card: -

Sarpsborg FK = Sarpsborg Fotballklubb
SK Brann Bergen = Sportsklubben Brann Bergen
SK Ready Kristiania = Sportsklubben Ready Kristiania
FK Ørn Horten = Fotballklubben Ørn Horten

* *Later he called himself Marius Wold because of the German Fuehrer Adolf Hitler.*

* *Se nombró más tarde, por razones del nombre del líder de nazi Adolf Hitler, sólo Marius Wold.*

* *Il fut appelé plus tard seulement Marius Wold en raison du conducteur de nazi Adolf Hitler.*

* *Nannte sich später wegen des Nazi-Führers Adolf Hitler nur noch Marius Wold.*

43

19. June 1921
(friendly match)

Norge – Sverige 3:1 (1:0)

Referee: John Thomas Howcroft (England)
Attendance: 15.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Kristiania
Goals: 1:0 (44.) Gundersen,
2:0 (48.) Strøm,
3:0 (73.) Resberg

Norge: (Trainer: John Wyllie/Scotland/2)
Harald Finstad* (1/SK Frigg Kristiania) –
John Johnsen (5/SK Brann Bergen),
Per Skou (32/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (24/SK Ready Kristiania),
25.' Reidar Høilund (1/FK Ørn Horten),
Alexander Olsen** (4/SK Brann Bergen),
Gunnar Andersen (31/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (13/FK Ørn Horten),
Harald Strøm (3/FK Ørn Horten),
Frithjof Resberg (1/Ski og FK Lyn Kristiania),
Finn Berstad (2/SK Brann Bergen),
23.' Einar Gundersen (18/Odds BK Skien),
Per Holm (12/Sarpsborg FK)
Captain: Gunnar Andersen (22)
Red card: -

* *He lived to the age of 94 years.*
** *Later he called himself Alexander Nagelsett, but popular press continued naming him only »Zanderen« Olsen.*

* *Murió a la edad de 94 años.*
** *Más tarde se dió el nombre de Alexander Nagelsett, pero el público lo siguió llamando sólo »Zanderen« Olsen.*

* *Il eut 94 ans.*
** *Il s'appela plus tard Alexander Nagelsett, pourtant le peuple continua à l'appeler «Zanderen Olsen.*

* *Er wurde 94 Jahre alt.*
** *Nannte sich später Alexander Nagelsett, doch der Volksmund nannte ihn weiterhin nur »Zanderen« Olsen.*

44

18. September 1921
(friendly match)

Sverige – Norge 0:3 (0:3)

Referee: Lauritz Andersen (Danmark)
Attendance: 12.000, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 0:1 (9.) Gundersen,
0:2 (19.) Holm,
0:3 (44.) Wilhelms

Norge: (Trainer: John Wyllie/Scotland/3)
Harald Finstad (2/SK Frigg Kristiania) –
Otto Aulie (27/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (33/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Adolph Wold (25/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (16/Sarpsborg FK),
Gunnar Andersen (32/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (14/FK Ørn Horten),
Einar Wilhelms (4/Fredrikstad FK),
Johnny Helgesen (18/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (19/Odds BK Skien),
Per Holm (13/Sarpsborg FK)
Captain: Gunnar Andersen (23)
Red card: -

45

2. October 1921
(friendly match)

Danmark – Norge 3:1 (1:0)

Referee: Arthur Björklund (Sverige)
Attendance: 22.000, Idrætsparken, København
Goals: 2:1 (64.) Helgesen

Norge: (Trainer : no)
Arnt Simensen (2/Sarpsborg FK) –
Otto Aulie (28/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (34/Ski og FK Lyn Kristiania),
46.' John Johnsen (6/SK Brann Bergen) –
Adolph Wold (26/SK Ready Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (17/Sarpsborg FK),
Gunnar Andersen (33/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (15/FK Ørn Horten),
Einar Wilhelms (5/Fredrikstad FK),
Johnny Helgesen (19/FK Kvik Fredrikshald),
Einar Gundersen (20/Odds BK Skien),
Martinius Kristoffersen (1/Odds BK Skien)
Captain: Gunnar Andersen (24)
Red card: -

The Norwegian national team, which played a no-score draw in August, 1922 against the Swedes in Stockholm. / La selección noruega que en agosto de 1922 empató contra Suecia en Estocolmo. / L'equipe nationale norvégienne qui obtenait le match nul et vierge en août 1922 à Stockholm contre les suédois. / Das norwegische Nationalteam, das sich im August 1922 in Stockholm von den Schweden torlos trennte. V.l. Gunnar Andersen, Harald Strøm, John Johnsen, Einar Wilhelms, Einar Gundersen, Arnt Simensen, Reidar Høilund, Per Skou, Alexander Olsen, Michael Paulsen, Erland Ellingsen, Johan Gaarder (reserve & linesman).
Foto: NFF-Archiv

46

23. August 1922
(friendly match)

Sverige – Norge 0:0 (0:0)

Referee: Ejner Ullrich (Danmark)
Attendance: 14.000, Stockholms Stadion, Stockholm

Norge: (Trainer : no)
Arnt Simensen (3/Sarpsborg FK) –
John Johnsen (7/SK Brann Bergen),
Per Skou (35/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Reidar Høilund (2/FK Ørn Horten),
Alexander Olsen (5/SK Brann Bergen),
Gunnar Andersen (34/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (16/FK Ørn Horten),
Einar Wilhelms (6/Fredrikstad FK),
Harald Strøm (4/FK Ørn Horten),
Einar Gundersen (21/Odds BK Skien),
Erland Ellingsen (1/Ski og BK Drafn Drammen)
Captain: Gunnar Andersen (25)
Red card: -

47

26. August 1922
(friendly match)

Suomi – Norge 1:3 (0:2)

Referee: Eric Gustavsson (Sverige)
Attendance: 5.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 0:1 (38.) Nielsen,
0:2 (43.) Strøm,
1:3 (85.) Gundersen

Norge: (Trainer : no)
Arnt Simensen (4/Sarpsborg FK) –
John Johnsen (8/SK Brann Bergen),
Per Skou (36/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Reidar Høilund (3/FK Ørn Horten),
Ellef Mohn (2/SK Frigg Kristiania),
Gunnar Andersen (35/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (17/FK Ørn Horten),
Wilhelm Nielsen (1/FK Ørn Horten),
50.' Johnny Helgesen (20/FK Kvik Fredrikshald),
Harald Strøm (5/FK Ørn Horten),
Einar Gundersen (22/Odds BK Skien),
Einar Wilhelms (7/Fredrikstad FK)
Captain: Gunnar Andersen (26)
Red card: -

48

10. September 1922
(friendly match)

Norge – Danmark 3:3 (1:2)

Referee: Hjalmar Lundgren (Sverige)
Attendance: 10.500, Fredrikstad Stadion, Fredrikstad
Goals: 1:0 (5.) Gundersen,
2:2 (75.) Wilhelms,
3:3 (85.) Aass

Norge: (Trainer : no)
Arnt Simensen (5/Sarpsborg FK) –
Johan Gaarder (1/Ski og FK Lyn Kristiania),
Per Skou (37/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Reidar Høilund (4/FK Ørn Horten),
Ellef Mohn (3/SK Frigg Kristiania),
Gunnar Andersen (36/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (17/Ski og FK Lyn Kristiania),
Einar Wilhelms (8/Fredrikstad FK),
Frithjof Resberg (2/Fredrikstad FK),
Einar Gundersen (23/Odds BK Skien),
Herbert Lunde (1/SK Brann Bergen)
Captain: Gunnar Andersen (27)
Red card: -

49

24. September 1922
(friendly match)

Norge – Sverige 0:5 (0:4)

Referee: Lauritz Andersen (Danmark)
Attendance: 15.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Kristiania

Norge: (Trainer : no)
Arnt Simensen (6/Sarpsborg FK) –
John Johnsen (9/SK Brann Bergen),
Per Skou (38/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Reidar Høilund (5/FK Ørn Horten),
Alexander Olsen (6/SK Brann Bergen),
Gunnar Andersen (37/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (18/FK Ørn Horten),
Einar Wilhelms (9/Fredrikstad FK),
Harald Strøm (6/FK Ørn Horten),
Einar Gundersen* (24/Odds BK Skien),
Herbert Lunde (2/SK Brann Bergen)
Captain: Gunnar Andersen (28)
Red card: -

50

17. June 1923
(friendly match)

Norge – Suomi 3:0 (1:0)

Referee: John W. D. Fowler (England)
Attendance: 12.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Kristiania
Goals: 1:0 (6.) Strøm,
2:0 (29.) Strøm,
3:0 (75.) Johnsen

Norge: (Trainer : no)
Hugo Hofstad (1/SK Brann Bergen) –
Rolf Westgaard (1/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Per Skou (39/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Petter Pedersen (1/Sarpsborg FK),
Alexander Olsen (7/SK Brann Bergen),
Gunnar Andersen (38/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (18/Ski og FK Lyn Kristiania),
Harald Strøm (7/FK Ørn Horten),
Bjarne Johnsen (1/SK Brann Bergen),
Einar Gundersen (25/Odds BK Skien),
80.' Wilhelm Nielsen (2/FK Kvik Fredrikshald),
Martinius Kristoffersen (2/Odds BK Skien)
Captain: Gunnar Andersen (29)
Red card: -

* *He was honoured for his 25th full international. But a few years later the match between Norway and France (7-0) on June 11th, 1922 was cancelled by FIFA because of formality discrepancies. Consequently Einar Gundersen lost also a full international.*
* *Fue homenajeado por su 25 encuentro international, sin embargo unos años más tarde el encuentro entre Noruega y Francia del día 11 de junio de 1922, fue anulado por la FIFA, por motivos de errores de formalidades, de manera que así se le quitó un partido a Einar Gundersen.*
* *Il fut honoré pour sa 25ème sélection internationale. Quelques années plus tard, la rencontre du 11 juin 1922 entre la Norvège et la France (7-0) fût cependant annulée par la FIFA en raison d'erreurs administratives, ce qui diminua d'unne unité le nombre de sélections de Einar Gundersen.*
* *Wurde für sein 25. Länderspiel geehrt, doch einige Jahre später wurde das Spiel vom 11. Juni 1922 zwischen Norwegen und Frankreich (7:0) wegen Formalitätsfehlern von der FIFA annulliert, so daß auch Einar Gundersen ein Spiel gestrichen wurde.*

This Norwegian national team defeated the Finns at home in June, 1923. / Esta selección noruega derrotó en casa en junio de 1923 a los finlandeses. / Cette équipe nationale norvégienne l'emporta en juin 1923 à domicile face aux finlandais. / Diese norwegische National-Elf besiegte im Juni 1923 zu Hause die Finnen: V.l. Alexander Olsen, Rolf Westgaard, Martinius Kristoffersen, Einar Gundersen, Bjarne Johnsen, Hugo Hofstad, Gunnar Andersen, Petter Pedersen, Per Skou, Harald Strøm, Rolf Aass. Foto: NFF-Archiv

51

21. June 1923
(friendly match)

Norge – Schweiz 2:2 (0:2)

Referee: John W. D. Fowler (England)
Attendance: 10.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Kristiania
Goals: 1:2 (62.) Berstad,
2:2 (68.) Johnsen

Norge: (Trainer : no)
Hugo Hofstad (2/SK Brann Bergen) –
Rolf Westgaard (2/Ski og FK Mercantile Kristiania),
Per Skou (40/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Petter Pedersen (2/Sarpsborg FK),
Harald Strøm (8/FK Ørn Horten),
Gunnar Andersen (39/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (19/FK Ørn Horten),
Alf Simensen* (2/Sarpsborg FK),
Bjarne Johnsen (2/SK Brann Bergen),
Finn Berstad (3/SK Brann Bergen),
Herbert Lunde (3/SK Brann Bergen)
Captain: Gunnar Andersen (30)
Red card: -

* *Popularly known as »Gærværn«.*
* *Popularmente conocido como »Gærværn«.*
* *Appelé communément »Gærværn«.*
* *Im Volksmund » Gærværn« genannt.*

52

16. September 1923
(friendly match)

Norge – Sverige 2:3 (1:0)

Referee: Lauritz Andersen (Danmark)
Attendance: 14.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Kristiania
Goals: 1:0 (28.) Wilhelms,
2:1 (65.) Ulrichsen (11m)

Norge: (Trainer : no)
Arnt Simensen (7/Sarpsborg FK) –
Thaulow Goberg (1/Odds BK Skien),
Per Skou (41/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Reidar Høilund (6/FK Ørn Horten),
Asbjørn Halvorsen* (18/Hamburger SV),
Gunnar Andersen (40/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Rolf Aass (19/Ski og FK Lyn Kristiania),
Harald Strøm (9/FK Ørn Horten),
Bertil Ulrichsen** (1/Odds BK Skien),
Einar Wilhelms (10/Fredrikstad FK),
Per Holm (14/Sarpsborg FK)
Captain: Gunnar Andersen (31)
Red card: -

* *Asbjørn Halvorsen was still member of Sarpsborg Fotballklubb although he played for the Hamburger Sport-Verein in Northern Germany. There they called him only »Assi« Halvorsen.*
** *He was the uncle for the present Queen Sonja.*

* *Asbjørn Halvorsen, continuó perteneciendo al Sarpsborg Fotballklubb, aunque jugaba en el Norte de Alemania en el Hamburger Sport-Verein. En Alemania sólo se le llamaba »Assi« Halvorsen.*
** *Era el tío de la reina actual Sonja.*

* *Asbjørn Halvorsen fit toujours partie du Sarpsborg Fotballklubb, même s'il évolua en Allemagne du Nord au Hamburger Sport-Verein. En Allemagne, il était seulement nommé »Assi« Halvorsen.*
** *Il était l'oncle de l'actuelle Reine Sonja.*

* *Asbjørn Halvorsen gehörte weiterhin dem Sarpsborg Fotballklubb an, obgleich er für den Hamburger Sport-Verein in Norddeutschland spielte. In Deutschland wurde er nur »Assi« Halvorsen genannt.*
** *Er war der Onkel der heutigen Königin Sonja.*

53

30. September 1923
(Nordic Championship)

Danmark – Norge 2:1 (0:1)

Referee: Johannes Mutters (Nederland)
Attendance: 20.000, Idrætsparken, København
Goals: 0:1 (27.) Johansen

Norge: (Trainer : no)
Hugo Hofstad (3/SK Brann Bergen) –
Martin Johansen* (1/Ski og BK Drafn Drammen),
Thaulow Goberg (2/Odds BK Skien) –
Jacob Berner** (1/Ski og FK Trygg Kristiania),
Alexander Olsen (8/SK Brann Bergen),
Gunnar Andersen (41/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Egil Jacobsen (1/FK Ørn Horten),
Einar Wilhelms (11/Fredrikstad FK),
Bjarne Johnsen (3/SK Brann Bergen),
Finn Berstad (4/SK Brann Bergen),
Per Holm (15/Sarpsborg FK)
Captain: Gunnar Andersen (32)
Red card: -

* *He became the oldest international player of Norway: almost 97 years.*
** *Popularly known as »Jokko« Berner.*

* *Fue el internacional noruego más anciano: Casi 97 años.*
** *Popularmente conocido como »Jokko« Berner.*

* *Il était le joueur international norvégien le plus âgé: presque 97 ans!*
** *Seulement appelé »Jokko« Berner.*

* *Er wurde der älteste Nationalspieler Norwegens: Fast 97 Jahre alt!*
** *Im Volksmund nur »Jokko« Berner genannt.*

54

28. October 1923
(friendly match)

France – Norge 0:2 (0:2)

Referee: Robert Walton (England)
Attendance: 12.000, Parc des Princes, Paris
Goals: 0:1 (13.) Wilhelms,
0:2 (19.) Berstad

Norge: (Trainer : no)
Hugo Hofstad (4/SK Brann Bergen) –
Martin Johansen (2/Ski og BK Drafn Drammen),
Thaulow Goberg (3/Odds BK Skien) –
Jacob Berner (2/Ski og FK Trygg Kristiania),
Sverre Eika* (1/Ski og FK Lyn Kristiania),
Gunnar Andersen (42/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Einar Wilhelms (12/Fredrikstad FK),
Harald Strøm (10/FK Ørn Horten),
Bjarne Johnsen (4/SK Brann Bergen),
Finn Berstad (5/SK Brann Bergen),
Herbert Lunde (4/SK Brann Bergen)
Captain: Gunnar Andersen (33)
Red card: -

* *His later profession: parish priest.*

* *Su profesión posterior: Cura!*

* *Sa profession future: curé!*

* *Sein späterer Beruf : Pfarrer!*

Norway won in 1923 against France in Paris with following eleven / Noruega ganó a Francia en Paris en 1923 con los siguientes seleccionados / La Norvège l'emporta en 1923 à Paris contre la France avec l'équipe suivante / Norwegen gewann 1923 in Paris gegen Frankreich mit folgender Elf: St.v.l. Martin Johansen, Gunnar Andersen, Sverre Eika, Hugo Hofstad, Jacob Berner, Thaulow Goberg; v.v.l. Einar Wilhelms, Harald Strøm, Bjarne Johnsen, Finn Berstad, Herbert Lunde. Foto: NFF-Archiv

55

4. November 1923
(friendly match)

Deutschland – Norge 1:0 (1:0)

Referee: Theo van Zwieteren (Nederland)
Attendance: 20.000, Victoria-Platz Hoheluft, Hamburg

Norge: (Trainer : no)
Hugo Hofstad (5/SK Brann Bergen) –
Martin Johansen (3/Ski og BK Drafn Drammen),
Thaulow Goberg (4/Odds BK Skien) –
Sverre Eika (2/Ski og FK Lyn Kristiania),
Asbjørn Halvorsen (19/Hamburger SV),
Gunnar Andersen (43/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Einar Wilhelms (13/Fredrikstad FK),
Harald Strøm (11/FK Ørn Horten),
Bjarne Johnsen (5/SK Brann Bergen),
Finn Berstad (6/SK Brann Bergen),
Herbert Lunde (5/SK Brann Bergen)
Captain: Gunnar Andersen (34)
Red card: -

56

15. June 1924
(friendly match)

Norge – Deutschland 0:2 (0:2)

Referee: Arthur Björklund (Sverige)
Attendance: 6.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Kristiania

Norge: (Trainer : no)
Hugo Hofstad (6/SK Brann Bergen) –
Martin Johansen (4/Ski og BK Drafn Drammen),
Thaulow Goberg (5/Odds BK Skien) –
Jacob Berner (3/Ski og FK Trygg Kristiania),
Arvid Lindberg (1/Moss FK),
Gunnar Andersen (44/Ski og FK Lyn Kristiania),
67.' Nils Berntsen (1/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Michael Paulsen (20/FK Ørn Horten),
Hans Dahl (1/SK Frigg Kristiania),
Oscar Thorstensen* (1/FK Ørn Horten),
Finn Berstad (7/SK Brann Bergen),
Herbert Lunde (6/SK Brann Bergen)
Captain: Gunnar Andersen (35)
Red card: -

* *Popularly known as »Jönna« Thorstensen.*

* *Popularmente conocido como »Jönna« Thorstensen.*

* *Appelé communément »Jönna« Thorstensen.*

* *Im Volksmund »Jönna« Thorstensen genannt.*

57

30. August 1924
(friendly match)

Suomi – Norge 2:0 (2:0)

Referee: Ruben Gelbord (Sverige)
Attendance: 3.000, Pallokenttä, Helsinki

Norge: (Trainer : no)
Hugo Hofstad (7/SK Brann Bergen) –
Martin Johansen (5/Ski og BK Drafn Drammen),
Thaulow Goberg (6/Odds BK Skien) –
Alf Flinth (1/FK Kvik Fredrikshald),
Jacob Berner (4/Ski og FK Trygg Kristiania),
Gunnar Andersen (45/Ski og FK Lyn Kristiania) –
Arne Møller (1/SK Frigg Kristiania),
Hans Dahl (2/SK Frigg Kristiania),
Erich Graff-Wang (1/SK Ready Kristiania),
Jean Louis Bretteville (1/Ski og FK Lyn Kristiania),
20.' Arne Andersen (2/FK Kvik Fredrikshald),
Herbert Lunde (7/SK Brann Bergen)
Captain: Gunnar Andersen (36)
Red card: -

58

14. September 1924
(Nordic Championship)

Norge – Danmark 1:3 (1:3)

Referee: Erik Ohlsson (Sverige)
Attendance: 20.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Kristiania
Goals: 1:0 (11.) Berstad (11m)

Norge: (Trainer : no)
Hugo Hofstad (8/SK Brann Bergen) –
Martin Johansen (6/Ski og BK Drafn Drammen),
Thaulow Goberg (7/Odds BK Skien) –
Arvid Syrrist* (1/SK Frigg Kristiania),
Alexander Olsen (9/SK Brann Bergen),
Gunnar Andersen** (46/Ski og FK Lyn Kristiania),
46.' Andreas Johansen (1/Fredrikstad FK) –
Arne Møller (2/SK Frigg Kristiania),
Hans Dahl (3/SK Frigg Kristiania),
Erich Graff-Wang (2/SK Ready Kristiania),
Finn Berstad (8/SK Brann Bergen),
Sigmund Frogn (1/SK Frigg Kristiania)
Captain: Gunnar Andersen (37)
Red card: -

* *He died 1997 in the age of 95 years.*
** *With his 46 full internationals Gunnar Andersen was for more than a decade the Norwegian record-holder.*

* *Falleció en 1997, casi a la edad de 95 años.*
** *Fue durante decenios, con sus 46 encuentros internacionales, Gunnar Andersen, el recordman noruego por partidos de selección.*

* *Il mourut en 1997 à l'âge de 95 ans.*
** *Gunnar Andersen était avec ses 46 sélections internationales le recordman international norvégien pendant plus d'une dizaine.*

* *Er starb 1997, rund 95 Jahre alt.*
** *Mit seinen 46 Länderspielen war Gunnar Andersen über ein Jahrzehnt Norwegens Rekordinternationaler.*

59

21. September 1924
(friendly match)

Sverige – Norge 6:1 (2:0)

Referee: John Langenus (Belgique)
Attendance: 8.000, Råsunda Idrottsplats, Solna
Goals: 4:1 (77.) Berstad

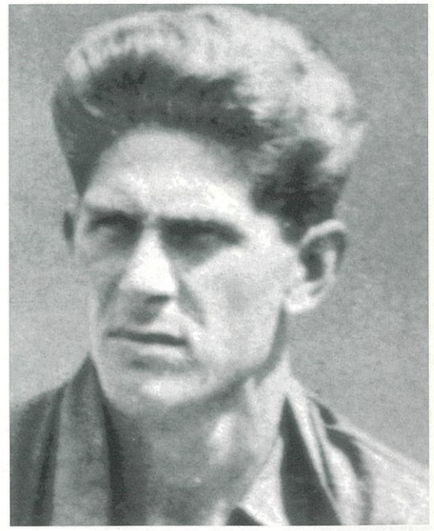
Norge: (Trainer : no)
Hugo Hofstad (9/SK Brann Bergen) –
Martin Johansen* (7/Ski og BK Drafn Drammen),
Thaulow Goberg (8/Odds BK Skien) –
Andreas Johansen* (2/Fredrikstad FK),
Sigurd Eek (1/Odds BK Skien),
Arvid Syrrist (2/SK Frigg Kristiania),
46.' Arvid Lindberg (2/Moss FK) –
Arne Møller (3/SK Frigg Kristiania),
Hans Dahl* (4/SK Frigg Kristiania),
Finn Berstad (9/SK Brann Bergen),
Gunnar Dahl* (1/FK Ørn Horten),
Gudmund Fredriksen (1/FK Ørn Horten)
Captain: Martin Johansen (1)
Red card: -

* *They were not brothers. Gunnar Dahl died in 1940 from a work accident. He was the father-in-law of Per Bredesen who later played 18 full internationals.*

* *No eran hermanos. Gunnar Dahl, que murió en 1940 en un accidente de trabajo, era el suegro de Per Bredesen, el que fue más tarde 18 veces internacional.*

* *Ils n'étaient pas frères. Gunnar Dahl, qui mourut en 1940 à la suite d'un accident de travail, était le beau-père de Per Bredesen, lequel fut sélectionné en équipe nationale à 18 reprises.*

* *Jeweils keine Brüder. Gunnar Dahl, der 1940 bei einem Arbeitsunfall tödlich verunglückte, war der Schwiegervater von Per Bredesen, dem späteren 18fachen Nationalspieler.*



A real asset of the Norwegian national team was the left full-back Thaulow Goberg (3.5.1897-17.11.1962). / Un gran apoyo de la selección noruega, fue el zaguero izquierdo Thaulow Goberg (3.5.1897-17.11.1962). / L'arrière gauche Thaulow Goberg (3.5.1897-17.11.1962) était un pilier de l'équipe nationale norvégienne. / Eine Stütze des norwegischen Nationalteams war der linke Verteidiger Thaulow Goberg (3.5.1897-17.11.1962). Foto: NFF-Archiv

60

7. June 1925
(friendly match)

Norge – Suomi 1:0 (0:0)

Referee: Axel Bergqvist (Sverige)
Attendance: 12.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Oslo
Goals: 1:0 (86.) Olsen

Norge: (Trainer : no)
Hugo Hofstad (10/SK Brann Bergen) –
Martin Johansen (8/Ski og BK Drafn Drammen),
Thaulow Goberg (9/Odds BK Skien) –
Jacob Berner (5/Ski og FK Trygg Oslo),
Alexander Olsen (10/SK Brann Bergen),
Arvid Lindberg (3/Moss FK) –
Folke Kirkemo (1/Ski og FK Mercantile Oslo),
Harald Halvorsen* (1/Ski og FK Trygg Oslo),
Wilhelm Nielsen (3/FK Kvik Fredrikshald),
Jean Louis Bretteville** (2/Ski og FK Lyn Oslo),
89.' Anker Hansen (1/Torp Idrætsforening),
Herbert Lunde (8/SK Brann Bergen)
Captain: Alexander Olsen (1)
Red card: -

* *He reached the age of 93 years.*
** *Bretteville took much of his time to leave the pitch so that consequently Norway had 12 players on the field during the last 90 seconds.*

* *Falleció a la edad de 93 años.*
** *Brettville impidió la salida del campo tanto tiempo, que Noruega tuvo los últimos 90 segundos 12 (!) jugadores en el campo.*

* *Il eut 93 ans.*
** *Bretteville mit tellement de temps à quitter le terrain que la Norvège comptait 12 joueurs sur le terrain pendant les 90 dernières secondes du match.*

* *Er wurde 93 Jahre alt.*
** *Bretteville verzögerte das Verlassen des Spielfeldes so sehr, daß Norwegen die letzten 90 Sekunden 12 (!) Spieler auf dem Spielfeld hatte.*

In June, 1925 the Norwegians lost once more very emphatically against the Danes. / En junio de 1925 volvieron a perder una vez más claramente contra los daneses. / Les norvégiens s'inclinèrent une fois de plus et largement contre les danois en juin 1925. / Im Juni 1925 verloren die Norweger einmal mehr deutlich gegen die Dänen. St.v.l. Jacob Berner, Alexander Olsen, Herbert Lunde, Bjarne Olsen, Hugo Hofstad, Hans Dahl; v.v.l. Harald Strøm, Arvid Lindberg, Thaulow Goberg, Arne Møller, Martin Johansen. Foto: Nielsen-Archiv

61

21. June 1925
(Nordic Championship)

Danmark – Norge 5:1 (1:0)

Referee: George Noel Watson (England)
Attendance: 23.000, Idrætsparken, København
Goals: 2:1 (60.) Lunde

Norge: (Trainer : no)
Hugo Hofstad (11/SK Brann Bergen) –
Martin Johansen (9/Ski og BK Drafn Drammen),
Thaulow Goberg (10/Odds BK Skien) –
Jacob Berner (6/Ski og FK Trygg Oslo),
Alexander Olsen (11/SK Brann Bergen),
Arvid Lindberg (4/Moss FK),
79.' Alf Flinth (2/FK Kvik Fredrikshald) –
Arne Møller (4/SK Frigg Oslo),
Hans Dahl (5/SK Frigg Oslo),
Harald Strøm (12/FK Ørn Horten),
Bjarne Olsen* (1/SK Frigg Oslo),
Herbert Lunde (9/SK Brann Bergen)
Captain: Alexander Olsen (2)
Red card: -

* *Popularly known as »Bulle« Olsen.*
* *Popularmente conocido como »Bulle« Olsen.*
* *Seulement appelé »Bulle« Olsen.*
* *Im Volksmund nur »Bulle« Olsen genannt.*

62

23. August 1925
(friendly match)

Norge – Sverige 3:7 (2:4)

Referee: Lauritz Andersen (Danmark)
Attendance: 15.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Oslo
Goals: 1:0 (3.) Berstad,
2:2 (34.) Berstad,
3:5 (68.) Lunde

Norge: (Trainer : no)
Arne Johansen (1/FK Kvik Fredrikshald) –
Martin Johansen (10/Ski og BK Drafn Drammen),
Thaulow Goberg (11/Odds BK Skien) –
Jacob Berner (7/Ski og FK Trygg Oslo),
Alexander Olsen (12/SK Brann Bergen),
Arvid Lindberg (5/Moss FK) –
Egil Jacobsen* (2/FK Ørn Horten),
Harald Strøm (13/FK Ørn Horten),
Finn Berstad (10/SK Brann Bergen),
Gunnar Dahl (2/FK Ørn Horten),
Herbert Lunde (10/SK Brann Bergen)
Captain: Finn Berstad (1)
Red card: -

* *Popularly known as »Malern« Jacobsen.*
* *Popularmente conocido como »Malern« Jacobsen.*
* *Seulement appelé »Malern« Jacobsen.*
* *Im Volksmund nur »Malern« Jacobsen genannt.*

63

6. June 1926
(friendly match)

Suomi – Norge 2:5 (0:1)

Referee: Knut Lundstedt (Sverige)
Attendance: 4.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 0:1 (12.) Gundersen,
0:2 (56.) Jacobsen,
0:3 (65.) Andersen,
1:4 (80.) Gundersen,
2:5 (89.) Gundersen

Norge: (Trainer : no)
Bjarne Klavestad* (1/Sarpsborg FK) –
Martin Johansen (11/Ski og BK Drafn Drammen),
Thaulow Goberg (12/Odds BK Skien) –
Jacob Berner (8/Ski og FK Trygg Oslo),
Alf Hansen (1/Sarpsborg FK),
46.' Alf Flinth (3/FK Kvik Fredrikshald),
Bredo Wass (1/Sarpsborg FK) –
Egil Jacobsen (3/FK Ørn Horten),
Arne Andersen (3/FK Kvik Fredrikshald),
Alf Simensen (3/Sarpsborg FK),
Einar Gundersen (26/Odds BK Skien),
Per Holm (16/Sarpsborg FK)
Captain: Martin Johansen (2)
Red card: -

* *He emigrated to the USA where he played some games besides. He died very early (before 1933).*
* *Emigró a los Estados Unidos y jugó allí alguenos encuentros. Falleció muy pronto (antes de 1933).*
* *Il émigra aux Etats-Unis et disputa quelques rencontres. Il mourut très jeune (avant 1933).*
* *Er emigrierte in die USA und spielte dort einige Spiele. Er starb sehr früh (vor 1933).*

64

9. June 1926
(friendly match)

Sverige – Norge 3:2 (1:2)

Referee: František Cejnar (Československo)
Attendance: 13.500, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 0:1 (20.) Andersen,
0:2 (26.) Gundersen

Norge: (Trainer : no)
Bjarne Klavestad (2/Sarpsborg FK) –
Martin Johansen (12/Ski og BK Drafn Drammen),
Thaulow Goberg (13/Odds BK Skien) –
Jacob Berner (9/Ski og FK Trygg Oslo),
Alexander Olsen (13/SK Brann Bergen),
Alf Flinth (4/FK Kvik Fredrikshald) –
Egil Jacobsen (4/FK Ørn Horten),
Arne Andersen (4/FK Kvik Fredrikshald),
Harald Strøm (14/FK Ørn Horten),
Einar Gundersen (27/Odds BK Skien),
Per Holm (17/Sarpsborg FK)
Captain: Martin Johansen (3)
Red card: -

In June, 1926 the Norwegians suffered the fifth consecutive defeat against the Swedes. / En junio de 1926 tuvieron que sufrir los noruegos contra Suecia la quinta derrota consecutiva. / Les norvégiens concédèrent leur cinquième défaite consécutive contre la Suède en juin 1926. / Die Norweger mußten im Juni 1926 die 5.Niederlage in Folge gegen die Schweden hinnehmen.
St.v.l. Alexander Olsen, Alf Flinth, Einar Gundersen, Jacob Berner, Arne Andersen, Egil Jacobsen, Per Holm, Harald Strøm; v.v.l. Martin Johansen, Bjarne Klavestad, Thaulow Goberg.
Foto: NFF-Archiv

65

19. September 1926
(Nordic Championship)

Norge – Danmark 2:2 (2:1)

Referee: Axel Bergqvist (Sverige)
Attendance: 20.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Oslo
Goals: 1:1 (23.) Gundersen,
2:1 (35.) Berstad

Norge: (Trainer : no)
Hugo Hofstad (12/SK Brann Bergen) –
Trygve Aasen (1/Moss FK),
Martin Johansen (13/Ski og BK Drafn Drammen) –
Alf Flinth (5/FK Kvik Fredrikshald),
Alexander Olsen (14/SK Brann Bergen),
Arvid Lindberg (6/Moss FK) –
Arne Møller (5/SK Frigg Oslo),
Harald Strøm (15/FK Ørn Horten),
Finn Berstad (11/SK Brann Bergen),
Einar Gundersen (28/Odds BK Skien),
Herbert Lunde (11/SK Brann Bergen)
Captain: Finn Berstad (2)
Red card: -

66

10. October 1926
(friendly match)

Norge – Polska 3:4 (1:0)

Referee: Lauritz Andersen (Danmark)
Attendance: 5.000, Fredrikstad Stadion, Fredrikstad
Goals: 1:0 (42.) Steen,
2:0 (54.) Andersen,
3:3 (68.) Steen

Norge: (Trainer : no)
Henry Johansen* (1/Vålerengen IF Oslo) –
Trygve Aasen (2/Moss FK),
Egil Brenna Lund (1/Fredrikstad FK) –
Andreas Johansen* (3/Fredrikstad FK),
Sverre Pettersen (1/Fredrikstad FK),
Alf Johansen* (1/FK Kvik Fredrikshald) –
Arne Møller (6/SK Frigg Oslo),
Arne Andersen (5/FK Kvik Fredrikshald),
Birger Steen (1/SK Kampørn Oslo),
Einar Sandberg (1/Gjøa Oslo),
Gudmund Fredriksen (2/FK Ørn Horten)
Captain: Andreas Johansen (1)
Red card: -

Vålerengen IF Oslo = Vålerengen Idrettsforening Oslo
SK Kampørn Oslo = Sportsklubben Kampørn Oslo

* *They were not brothers.*
* *No eran hermanos.*
* *Ils n'étaient pas frères.*
* *Waren keine Brüder*

67

29. May 1927
(friendly match)

Norge – Danmark 0:1 (0:0)

Referee: Axel Bergqvist (Sverige)
Attendance: 15.000, Ullevaal Stadion, Oslo

Norge: (Trainer : no)
Gunnar Christensen (1/Odds BK Skien) –
Erling Lunde (1/Odds BK Skien),
Thaulow Goberg (14/Odds BK Skien) –
Jacob Berner (10/Ski og FK Trygg Oslo),
Alexander Olsen (15/Gjøa Oslo),
Arvid Lindberg (7/Moss FK) –
Arne Møller (7/SK Frigg Oslo),
Einar Andersen* (1/Mjøndalen IF),
Birger Steen (2/SK Kampørn Oslo),
Arne Andersen* (6/FK Kvik Fredrikshald),
Gudmund Fredriksen (3/FK Ørn Horten)
Captain: Alexander Olsen (3)
Red card: -

Mjøndalen IF = Mjøndalen Idrettsforening

It was the first full international in this famous stadium.
* *They were no brothers.*

Fue el primer encuentro internacional en este famoso estadio.
* *No eran hermanos.*

C'était la première rencontre internationale dans ce stade renommé.
* *Ils n'étaient pas frères.*

Es war die Länderspielpremiere in diesem berühmten Stadion.
* *Waren keine Brüder.*

68

15. June 1927
(friendly match)

Norge – Suomi 3:1 (1:0)

Referee: Arthur Björklund (Sverige)
Attendance: 16.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (24.) Møller,
2:0 (47.) Strøm,
3:1 (63.) Berstad (11m)

Norge: (Trainer : no)
Gunnar Christensen (2/Odds BK Skien) –
Trygve Aasen (3/Moss FK),
Trygve Løken (1/Moss FK) –
Jacob Berner (11/Ski og FK Trygg Oslo),
Alexander Olsen (16/Gjøa Oslo),
Arvid Syrrist (3/SK Frigg Oslo) –
Arne Møller (8/SK Frigg Oslo),
Einar Andersen* (2/Mjøndalen IF),
Finn Berstad (12/SK Brann Bergen),
Harald Strøm (16/FK Ørn Horten),
Einar Larsen (1/Gjøa Oslo)
Captain: Finn Berstad (3)
Red card: -

* *Popularly known as »Gubbe« Andersen.*
* *Popularmente conocido como »Gubbe« Andersen.*
* *Appelé communément »Gubbe« Andersen.*
* *Im Volksmund »Gubbe« Andersen genannt.*

In this scene of the full internationasl Norway against Finland in June, 1927, Harald Strøm (in front with white shirt) scored a goal. / En esta escena del encuentro Noruega contra Finlandia, en junio de 1927, marca Harald Strøm (delante, con camiseta amarilla) un gol. / Harald Strøm (devant en maillot blanc) marqua un but sur cette action de la rencontre internationale de juin 1927 entre la Norvège et la Finland. / In dieser Szene des Länderspiels Norwegen gegen Finnland im Juni 1927 erzielte Harald Strøm (vorn im weißen Trikot) ein Tor. V.l. Yrjö Kanerva (goalkeeper), Finn Berstad, Albin Lönnberg, Harald Strøm, Aulis Koponen, Hjalmar Kelin, Einar Andersen.
Foto: NFF-Archiv

69

26. June 1927
(friendly match)

Norge – Sverige 3:5 (1:3)

Referee: Dr. Otto Remke (Danmark)
Attendance: 10.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Oslo
Goals: 1:0 (5.) Berstad,
2:5 (80.) Berstad,
3:5 (89.) Gundersen

Norge: (Trainer : no)
Gunnar Christensen (3/Odds BK Skien) –
Trygve Aasen (4/Moss FK),
Martin Johansen (14/Ski og BK Drafn Drammen) –
Arvid Syrrist (4/SK Frigg Oslo),
Alexander Olsen (17/Gjøa Oslo),
Alf Flinth (6/FK Kvik Fredrikshald),
36.' Jacob Berner (12/Ski og FK Trygg Oslo) –
Arne Møller (9/SK Frigg Oslo),
Einar Andersen (3/Mjøndalen IF),
Finn Berstad (13/SK Brann Bergen),
Einar Gundersen (29/Odds BK Skien),
Sverre Berg-Johannesen* (1/Stavanger IF)
Captain: Martin Johansen (4)
Red card: -

Stavanger IF = Stavanger Idrettsforening

Alfredsson (Sweden) missed a penalty.
* *Popularly known as »Vallen« Berg-Johannesen. He was the first international player from Stavanger.*

Alfredsson (Suecia) falló un penalti.
* *Popularmente conocido como »Vallen« Berg-Johannesen. Fue el primer jugador international de la ciudad de Stavanger.*

Alfredsson (Suède) manqua la transformation d'un pénalty.
* *Seulement appelé »Vallen« Berg-Johannesen. Il était le premier joueur international de la ville de Stavanger.*

Alfredsson (Schweden) verschoß einen Handelfmeter.
* *Im Volksmund nur »Vallen« Berg-Johannesen genannt. Er war der erste Nationalspieler der Stadt Stavanger.*

70

23. October 1927
(friendly match)

Deutschland – Norge 6:2 (0:2)

Referee: Lauritz Andersen (Danmark)
Attendance: 35.000, Altonaer Stadion, Altona
Goals: 0:1 (3.) Dahl,
0:2 (24.) E. Gundersen

Norge: (Trainer : no)
Gunnar Christensen (4/Odds BK Skien) –
Martin Johansen (15/Ski og BK Drafn Drammen),
Ingar Pedersen (1/FK Ørn Horten) –
Jacob Berner (13/Ski og FK Trygg Oslo),
Alexander Olsen (18/Gjøa Oslo),
Kjeld Kjos (1/SK Brann Bergen) –
Olav Gundersen* (1/Odds BK Skien),
Gunnar Dahl (3/FK Ørn Horten),
Finn Berstad (14/SK Brann Bergen),
Einar Gundersen* (30/Odds BK Skien),
Herbert Lunde (12/SK Brann Bergen)
Captain: Finn Berstad (4)
Red card: -

* *Olav and Einar Gundersen were brothers.*
* *Ovav y Einar Gundersen eran hermanos.*
* *Olaf et Einar Gundersen étaient frères.*
* *Olav und Einar Gundersen waren Brüder.*

71

30. October 1927
(friendly match)

Danmark – Norge 3:1 (0:1)

Referee: Alfred Birlem (Deutschland)
Attendance: 20.000, Idrætsparken, København
Goals: 0:1 (19.) Gundersen

Norge: (Trainer : no)
Gunnar Christensen (5/Odds BK Skien),
25.' Ingvald Frøysa (1/Aalesund Fotballklubb) –
Martin Johansen (16/Ski og BK Drafn Drammen),
Ingar Pedersen* (2/FK Ørn Horten) –
Jacob Berner (14/Ski og FK Trygg Oslo),
Alexander Olsen (19/Gjøa Oslo),
Oscar Thorstensen (2/FK Ørn Horten) –
Egil Jacobsen (5/FK Ørn Horten),
Gunnar Dahl (4/FK Ørn Horten),
Finn Berstad (15/SK Brann Bergen),
Einar Gundersen (31/Odds BK Skien),
Herbert Lunde (13/SK Brann Bergen)
Captain: Finn Berstad (5)
Red card: -

* *Popularly known as »Nurven« Pedersen.*
* *Popularmente conocido como »Nurven« Pedersen.*
* *Toujours surnommé »Nurven« Pedersen.*
* *Im Volksmund nur »Nurven« Pedersen genannt.*

Norway's national eleven that lost against the Danes end October 1927 in Copenhagen. / La selección noruega, que a finales de octubre de 1927, perdió en Copenhague contra dinamarca. / L'équipe nationale norvégienne qui s'inclina fin octobre 1927 face aux danois à Copenhague. / Norwegens National-Elf, die Ende Oktober 1927 in Kopenhagen den Dänen unterlag. St.v.l. Egil Jacobsen, Gunnar Dahl, Finn Berstad, Jacob Berner, Einar Gundersen, Herbert Lunde; v.v.l. Oscar Thorstensen, Martin Johansen, Gunnar Christensen, Ingar Pedersen, Alexander Olsen.
Foto: Nielsen-Archiv

72

3. June 1928
(friendly match)

Suomi – Norge 0:6 (0:3)

Referee: Ragnar Bäckström (Sverige)
Attendance: 6.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 0:1 (4.) E. Andersen,
0:2 (16.) E. Andersen,
0:3 (32.) Gundersen,
0:4 (52.) Gundersen,
0:5 (61.) S. Andersen,
0:6 (62.) Helgesen

Norge: (Trainer : no)
Gunnar Christensen (6/Odds BK Skien) –
Jørgen Juve (1/Ski og FK Lyn Oslo),
Ingar Pedersen (3/FK Ørn Horten) –
Thøger Nordbø (1/SK Frigg Oslo),
Frederik Hetty (1/IF Fram Larvik),
Oscar Thorstensen (3/FK Ørn Horten) –
Sigurd Andersen* (1/Mjøndalen IF),
Einar Andersen* (4/Mjøndalen IF),
Johnny Helgesen (21/FK Kvik Halden),
Einar Gundersen (32/Tønsberg Turnforening),
Sverre Berg-Johannesen (2/Stavanger IF)
Captain: Einar Gundersen (1)
Red card: -

It was the biggest away victory in the Norwegian full international history (until 1993).
* *Einar and Sigurd were brothers.*

Fue la victoria más alta, fuera de casa, en la historia de los partidos de selección de Noruega (hasta 1993).
* *Einar y Sigurd Andersen eran hermanos.*

C'était le plus large succès à l'extérieur dans l'histoire des rencontres internationales norvégiennes (jusqu'en 1993).
* *Einar et Sigurd Andersen étaient frères.*

Es war der höchste Auswärtssieg in der norwegischen Länderspiel-Historie (bis 1993).
* *Einar und Sigurd Andersen waren Brüder.*

Norway's national team in June, 1928 before the triumphant win in Finland. / El once noruego, en junio de 1928, antes de la triunfal victoria contra finlandia. / L'équipe norvégienne en juin 1928 avant sa victoire triomphale en Finlande. / Norwegens Elf im Juni 1928 vor dem triumphalen Sieg in Finnland: St.v.l. Sverre Berg-Johannesen, Johnny Helgesen, Frederik Hetty, Einar Gundersen, Oscar Thorstensen, Thøger Nordbø, Einar Andersen, Sigur Andersen ; v.v.l. Ingar Pedersen, Gunnar Christensen, Jørgen Juve. Foto: NFF-Archiv

73

7. June 1928
(friendly match)

Sverige – Norge 6:1 (3:0)

Referee: Dr. Otto Remke (Danmark)
Attendance: 19.000, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 3:1 (54.) Helgesen

Norge: (Trainer : no)
Gunnar Christensen (7/Odds BK Skien) –
Jørgen Juve (2/Ski og FK Lyn Oslo),
Ingar Pedersen (4/FK Ørn Horten) –
Thøger Nordbø* (2/SK Frigg Oslo),
Frederik Hetty (2/IF Fram Larvik),
Oscar Thorstensen (4/FK Ørn Horten) –
Sigurd Andersen (2/Mjøndalen IF),
Einar Andersen (5/Mjøndalen IF),
Johnny Helgesen (22/FK Kvik Halden),
Einar Gundersen (33/Tønsberg Turnforening),
Sverre Berg-Johannesen (3/Stavanger IF)
Captain: Einar Gundersen (2)
Red card: -

IF Fram Larvik = Idrettsforeningen Fram Larvik

* *He died in 1995 and was the first professional player of Norway to play in France.*

* *Falleció en 1995. Fue el primer profesional noruego en Francia.*

* *Il mourut en 1995. Il était le premier professionnel norvégien à évoluer en France.*

* *Er starb 1995. Er war Norwegens erster Profi in Frankreich.*

74

17. June 1928
(friendly match)

Norge – Danmark 2:3 (0:0)

Referee: Vidar Stenborg (Sverige)
Attendance: 15.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (64.) Berstad (11m),
2:3 (81.) S. Andersen

Norge: (Trainer : no)
Gunnar Christensen (8/Odds BK Skien) –
Jørgen Juve (3/Ski og FK Lyn Oslo),
Ingar Pedersen (5/FK Ørn Horten) –
Thøger Nordbø (3/SK Frigg Oslo),
Alexander Olsen (20/SK Brann Bergen),
Jacob Berner (15/Ski og FK Trygg Oslo) –
Sigurd Andersen (3/Mjøndalen IF),
Einar Andersen (6/Mjøndalen IF),
Finn Berstad (16/SK Brann Bergen),
Kaare Lie (1/Holmestrand IF),
Sverre Berg-Johannesen (4/Stavanger IF)
Captain: Finn Berstad (6)
Red card: -

Holmestrand IF = Holmestrand Idrettsforening

In this scene from the full international in Oslo between Norway and Denmark in June, 1928, eight Norwegians defended their goal-area against an attack of the visitors. / En esta escena del encuentro entre Noruega y Dinamarca en junio de 1928 en Oslo, defienden ocho noruegos en el área de castigo un ataque de los visitantes. / Cette action de la rencontre internationale entre la Norvège et le Danemark en juin 1928 à Oslo montre huit joueurs norvégiens en train de défendre leur but dans la surface de réparation face à une attaque des visiteurs. / In dieser Szene des Länderspiels zwischen Norwegen und Dänemark im Juni 1928 in Oslo wehrten acht Norweger im Torraum einen Angriff der Gäste ab. V.l. Jacob Berner, Einar Andersen, Ernst Nilsson, Finn Berstad, Gunnar Christensen (goalkeeper), Ingar Pedersen, Jørgen Juve, Alexander Olsen, Thøger Nordbø. Foto: NFF-Archiv

75

23. September 1928
(friendly match)

Norge – Deutschland 0:2 (0:1)

Referee: Lauritz Andersen (Danmark)
Attendance: 16.400, Ullevaal Stadion, Oslo

Norge: (Trainer : no)
Gunnar Christensen (9/Odds BK Skien) –
Erling Lunde (2/Odds BK Skien),
17.' Knut Ellingsrud (1/FK Ørn Horten),
Ingar Pedersen (6/FK Ørn Horten) –
Andreas Johansen (4/Fredrikstad FK),
Jacob Berner (16/Ski og FK Trygg Oslo),
Oscar Thorstensen (5/FK Ørn Horten) –
Robert Danielsen (1/FK Kvik Halden),
Karl Pedersen (1/Fredrikstad FK),
Sten Moe (1/Fredrikstad FK),
Arne Børresen (1/Fredrikstad FK),
Sverre Berg-Johannesen (5/Stavanger IF)
Captain: Jacob Berner (1)
Red card: -

76

12. June 1929
(friendly match)

Norge – Nederland 4:4 (2:3)

Referee: Lauritz Andersen (Danmark)
Attendance: 14.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:3 (39.) Juve,
2:3 (44.) Juve,
3:3 (53.) Juve,
4:3 (81.) Andersen

Norge: (Trainer: Thomas Morris Mitchell/England/1)
Henry Johansen (2/Vålerengen IF Oslo) –
Egil Brenna Lund (2/Fredrikstad FK),
Haakon Walde (1/SK Brann Bergen) –
Finn Berstad (17/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (21/SK Brann Bergen),
Oscar Thorstensen (6/FK Ørn Horten) –
Herbert Lunde (14/SK Brann Bergen),
Einar Andersen (7/Mjøndalen IF),
Jørgen Juve (4/Ski og FK Lyn Oslo),
Kaare Lie (2/SK Frigg Oslo),
Kaare Kongsvik (1/SK Brann Bergen)
Captain: Finn Berstad (7)
Red card: -

* *Popularly known as »Tippen« Johansen.*

* *Popularmente conocido como »Tippen« Johansen.*

* *Toujours surnommé »Tippen« Johansen.*

* *Im Volksmund nur »Tippen« Johansen genannt.*

77

18. June 1929
(Nordic Championship)

Norge – Suomi 4:0 (3:0)

Referee: Carl Ohlsson (Sverige)
Attendance: 12.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (8.) Juve,
2:0 (15.) Juve,
3:0 (30.) Er. Andersen,
4:0 (73.) Juve

Norge: (Trainer: Thomas Morris Mitchell/England/2)
Henry Johansen (3/Vålerengen IF Oslo) –
Egil Brenna Lund (3/Fredrikstad FK),
Thaulow Goberg (15/Odds BK Skien) –
Finn Berstad (18/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (22/SK Brann Bergen),
Jacob Berner (17/Ski og FK Trygg Oslo) –
Olav Gundersen (2/Odds BK Skien),
Einar Andersen (8/Mjøndalen IF),
Jørgen Juve (5/Ski og FK Lyn Oslo),
Erling Andersen (1/Mjøndalen IF),
Sverre Berg-Johannesen (6/Stavanger IF)
Captain: Finn Berstad (8)
Red card: -

The following Norwegian national team gained a fabulous success against Denmark in Copenhagen in June, 1929. / En junio de 1929 en Copenhague, la siguiente selección noruega, logró una grandiosa victoria contra Dinamarca. / Cette équipe nationale norvégienne remporta un succès grandiose en juin 1929 à Copenhague contre le Danemark. / Zu einem grandiosen Erfolg über Dänemark in Kopenhagen kam im Juni 1929 folgendes norwegisches Nationalteam: St.v.l. Alexander Olsen, Erling Andersen, Finn Berstad, Einar Andersen, Jacob Berner; v.v.l. Olav Gundersen, Jørgen Juve, Henry Johansen, Thaulow Goberg, Egil Brenna Lund, Sverre Berg-Johannesen.
Foto: Nielsen-Archiv

78

23. June 1929
(Nordic Championship)

Danmark – Norge 2:5 (1:1)

Referee: Alfred Birlem (Deutschland)
Attendance: 20.000, Idrætsparken, København
Goals: 1:1 (40.) Juve,
1:2 (59.) Juve,
1:3 (69.) Berg-Johannesen,
1:4 (72.) Er. Andersen,
1:5 (77.) Er. Andersen

Norge: (Trainer: Thomas Morris Mitchell/England/3)
Henry Johansen (4/Vålerengen IF Oslo) –
Egil Brenna Lund (4/Fredrikstad FK),
Thaulow Goberg (16/Odds BK Skien) –
Finn Berstad (19/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (23/SK Brann Bergen),
Jacob Berner (18/Ski og FK Trygg Oslo) –
Olav Gundersen (3/Odds BK Skien),
Einar Andersen (9/Mjøndalen IF),
Jørgen Juve (6/Ski og FK Lyn Oslo),
Erling Andersen (2/Mjøndalen IF),
Sverre Berg-Johannesen (7/Stavanger IF)
Captain: Finn Berstad (9)
Red card: -

It was the first victory of Norway in Copenhagen. The next win in Copenhagen only occured in 1948.

Fue la primera victoria de Noruega en Copenhague. La próxima victoria en Copenhague fue luego en 1948.

C'était la première victoire de la Norvège à Copenhague. Le prochain succès á Copenhague survint seulement en 1948.

Es war Norwegens erster Sieg in Kopenhagen. Der nächste Sieg in Kopenhagen war dann erst 1948.

Norway's eleven before the win against the Swedes end September 1929. / El once noruego a finales de septiembre de 1929, antes de la victoria contra Suecia. / L'équipe nationale norvégienne avant sa victoire contre la Suède fin september 1929 / Norwegens Elf vor dem Sieg gegen die Schweden Ende September 1929: St.v.l. Olav Gundersen, Sverre Fredriksen, Jørgen Juve, Harald Gundersen, Herbert Lunde; m.v.l. Finn Berstad, Alexander Olsen, Jacob Berner; v.v.l. Erling Lindberg, Henry Johansen, Thaulow Goberg.
Foto: NFF-Archiv

79

29. September 1929
(Nordic Championship)

Norge – Sverige 2:1 (1:1)

Referee: Lauritz Andersen (Danmark)
Attendance: 24.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (21.) Juve,
2:1 (66.) O. Gundersen

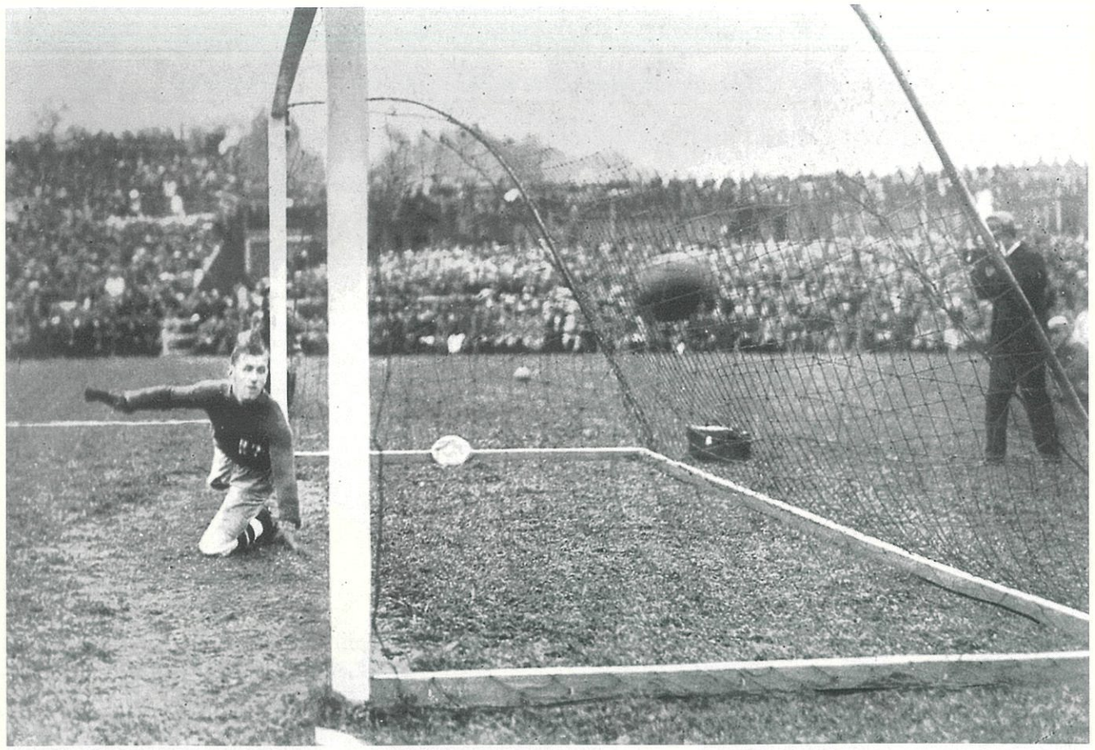
Norge: (Trainer: Thomas Morris Mitchell/England/4)
Henry Johansen (5/Vålerengen IF Oslo) –
Erling Lindberg (1/Sarpsborg FK),
Thaulow Goberg (17/Odds BK Skien) –
Finn Berstad (20/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (24/SK Brann Bergen),
Jacob Berner (19/Ski og FK Trygg Oslo) –
Olav Gundersen (4/Odds BK Skien),
Sverre Fredriksen* (1/FK Ørn Horten),
Jørgen Juve (7/Ski og FK Lyn Oslo),
Harald Gundersen (1/Sarpsborg FK),
Herbert Lunde (15/SK Brann Bergen)
Captain: Finn Berstad (10)
Red card: -

* *Called himself later Sverre Fredhall.*

* *Se dió más tarde el nombre de Sverre Fredhall*

* *Il s'appela plus tard Sverre Fredhall.*

* *Nannte sich später Sverre Fredhall.*



At the same game: This scene shows a Norwegian goal, which left goalkeeper Anders Rydberg without any chance. / Allí mismo: En esta escena se puede ver el marcaje un gol noruego, donde el portero Anders Rydberg no tuvo posibilidad alguna. / Même match: Cette action montre le but norvégien sur lequel le gardien de but Anders Rydberg n'avait aucune chance de s'interposer. / Ebenda: Diese Szene hielt einen norwegischen Treffer fest, bei der Torhüter Anders Rydberg ohne Chance war. Foto: NFF-Archiv

80

3. November 1929
(friendly match)

Nederland – Norge 1:4 (1:3)

Referee: Henri Christophe (Belgique)
Attendance: 19.000, Olympisch Stadion, Amsterdam
Goals: 0:1 (9.) Juve,
1:2 (22.) Juve,
1:3 (39.) Berg-Johannesen,
1:4 (70.) Berg-Johannesen

Norge: (Trainer : no)
Henry Johansen (6/Vålerengen IF Oslo) –
Egil Brenna Lund (5/Fredrikstad FK),
Thaulow Goberg (18/Odds BK Skien) –
Kjeld Kjos (2/SK Brann Bergen),
Finn Berstad (21/SK Brann Bergen),
Jacob Berner (20/Ski og FK Trygg Oslo) –
Olav Gundersen (5/Odds BK Skien),
Einar Andersen (10/Mjøndalen IF),
Jørgen Juve (8/Ski og FK Lyn Oslo),
Harald Gundersen (2/Sarpsborg FK),
Sverre Berg-Johannesen (8/Stavanger IF)
Captain: Finn Berstad (11)
Red card: -

81

1. June 1930
(Nordic Championship)

Norge – Suomi 6:2 (4:0)

Referee: Dr. Otto Remke (Danmark)
Attendance: 13.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (12.) H. Pettersen,
2:0 (17.) Juve,
3:0 (30.) M. Pettersen,
4:0 (42.) Juve,
5:0 (66.) Juve,
6:2 (88.) M. Pettersen

Norge: (Trainer: Thomas Morris Mitchell/England/5)
Henry Johansen (7/Vålerengen IF Oslo) –
Egil Brenna Lund (6/Fredrikstad FK),
Thaulow Goberg (19/Odds BK Skien) –
Finn Berstad (22/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (25/SK Brann Bergen),
Jacob Berner (21/Ski og FK Trygg Oslo) –
Olav Gundersen (6/Odds BK Skien),
Harald Pettersen* (1/SK Frigg Oslo),
Jørgen Juve (9/Ski og FK Lyn Oslo),
Morten Pettersen* (1/Lisleby FK),
Sverre Berg-Johannesen (9/Stavanger IF)
Captain: Finn Berstad (12)
Red card: -

* *They were not brothers.*

* *No eran hermanos.*

* *Ils n'étaient pas frères.*

* *Waren keine Brüder.*

The Norwegian squad made an intermediary stop over in Potsdam (Germany) on their trip to Amsterdam in 1929. / La selección noruega de viaje a Amsterdam hace transbordo en Potsdam (Alemania). / L'effectif norvégien fit une passe à Potsdam en Allemagne lors de son voyage à Amsterdam. / Das norwegische Aufgebot machte 1929 auf der Reise nach Amsterdam in Potsdam (Deutschland) Zwischenstation. Foto: NFF-Archiv

The Norwegians won unexpectedly but clearly in Amsterdam against The Netherlands in November, 1929. This scene shows an attack of the visitors. / En noviembre de 1929 ganaron los noruegos inesperadamente claro contra Hollanda en Amsterdam. Esta escena muestra un ataque de los visitantes. / Les norvégiens l'emportèrent de manière surprenante et large en novembre 1929 à Amsterdam contre les Pays-Bas. Cette action montre une attaque des visiteurs. / Die Norweger gewannen im November 1929 in Amsterdam gegen die Niederlande unerwartet klar. Diese Szene hielt einen Angriff der Gäste fest. V.v.l. »Dolf« van Kol, Jørgen Juve, Gejus van der Meulen, »Sjaak« de Bruin. Foto: NFF-Archiv

In the same match: Again and again the Dutch goalkeeper »Gejus« van der Meulen had to clear a Norwegian attack, on the right of him Jørgen Juve and »Sjaak« de Bruin. / Allí mismo: Una vez más tiene que el portero holandés »Gejus« van der Meulen, esquivar un ataque noruego, a su derecha Jørgen Juve y »Sjaak« de Bruin. / Même match: Le gardien de but hollandais »Gejus« van der Meulen est à nouveau mis à contribution sur une attaque norvégienne, à droite Jørgen Juve et »Sjaak« de Bruin./ Ebenda: Erneut mußte der holländische Keeper »Gejus« van der Meulen einen norwegischen Angriff abwehren, rechts von ihm Jørgen Juve und »Sjaak« de Bruin. Foto: NFF-Archiv

In the same match: Again and again the Dutch goalkeeper »Gejus« van der Meulen was in the centre of the interest facing the excellent acting Norwegians. / Allí mismo: El portero holandés »Gejus« van der Meulen una y otra vez sufriendo la presión de los potentes noruegos. / Même match: Le gardien de but néerlandais »Gejus« van der Meulen devait se multiplier face aux excellents norvégiens. / Ebenda: Immer wieder stand der niederländische Torhüter »Gejus« van der Meulen gegen die stark spielenden Norweger im Mittelpunkt. V.l. Van der Meulen, Jørgen Juve, Einar Andersen, »Dolf« van Kol, »Puck« van Heel. Foto: NFF-Archiv

82

19. June 1930
(friendly match)

Norge – Schweiz 3:0 (1:0)

Referee: Alfred Birlem (Deutschland)
Attendance: 17.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (5.) Juve,
2:0 (81.) Juve,
3:0 (88.) Krupp

Norge: (Trainer: Thomas Mitchell/England/6)
Henry Johansen (8/Vålerengen IF Oslo) –
Egil Brenna Lund (7/Fredrikstad FK),
Thaulow Goberg (20/Odds BK Skien) –
Knut Andersen (1/SK Frigg Oslo),
Alexander Olsen (26/SK Brann Bergen),
Jacob Berner (22/Ski og FK Trygg Oslo) –
Olav Gundersen (7/Odds BK Skien),
Israel Krupp (1/Oslokameratene Oslo),
Jørgen Juve (10/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (2/Fredrikstad FK),
Sverre Berg-Johannesen (10/Stavanger IF)
Captain: Jacob Berner (2)
Red card: -

83

6. July 1930
(Nordic Championship)

Sverige – Norge 6:3 (4:2)

Referee: Johannes Hendrikus de Wolf (Nederland)
Attendance: 18.000, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 2:1 (16.) Juve,
3:2 (42.) Juve,
4:3 (47.) Juve

Norge: (Trainer: Thomas Mitchell/England/7)
Henry Johansen (9/Vålerengen IF Oslo) –
Fritz Amundsen (1/Ski og FK Lyn Oslo),
Thaulow Goberg (21/Odds BK Skien) –
Finn Berstad (23/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (27/SK Brann Bergen),
Jacob Berner (23/Ski og FK Trygg Oslo) –
Olav Gundersen (8/Odds BK Skien),
Harald Pettersen* (2/SK Frigg Oslo),
Jørgen Juve (11/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (3/Fredrikstad FK),
Sverre Berg-Johannesen (11/Stavanger IF)
Captain: Finn Berstad (13)
Red card: -

* *Popularly known as »Poppe« Pettersen. Later he became professional in France.*

* *Popularmente conocido como »Poppe« Pettersen. Fue más tarde profesional en Francia.*

* *Appelé communément »Poppe Petersen. Il devint plus tard professionnel en France.*

* *Im Volksmund »Poppe« Pettersen genannt. Er war später Profi in Frankreich.*

Norway's national team, which won in June, 1930 against Switzerland. / La selección de Noruega, que en junio de 1930 venció a la de Suiza. / L'équipe nationale norvégienne qui l'emporta contre la Suisse en juin 1930. / Norwegens Nationalteam, das im Juni 1930 die Schweiz besiegte: St.v.l. Jacob Berner, Knut Andersen, Sverre Berg-Johannesen, Arne Børresen, Alexander Olsen, Israel Krupp, Jørgen Juve, Olav Gundersen; v.v.l. Egil Brenna Lund, Henry Johansen, Thaulow Goberg. Foto: NFF-Archiv

Jørgen Juve scored one of his three goals, however the Norwegians were unable to defeat the Swedes in July, 1930 in Stockholm. / A pesar de que en esta escena, Jørgen Juve marca uno de sus tres goles, perdieron los noruegos contra Suecia en Estocolmo en julio de 1930. / Jørgen Juve inscrivit ici un de ses trois buts, ce qui n'empêcha pas la Norvège de s'incliner en juillet 1930 à Stockholm contre les suédois. / Jørgen Juve erzielte in dieser Szene einen seiner drei Treffer, dennoch unterlagen die Norweger im Juli 1930 in Stockholm den Schweden. V.v.l. Sigfrid Lindberg (goalkeeper), Walfrid Persson, Jørgen Juve. Foto: NFF-Archiv

In the same match: Toss up between the captains under the supervision of the Dutch referee, on the left the Swede Harry Lundahl, on the right Finn Berstad. / Allí mismo: Elección de campo por los capitanes bajo la dirección del árbitro holandés, a la izquierda el sueco Harry Lundahl, a la derecha Finn Berstad. / Même match: Le choix des côtés des capitaines sous la direction de l'arbitre néerlandais, à gauche le suédois Harry Lundahl, à droite Finn Berstad. / Ebenda: Seitenwahl der Kapitäne unter Leitung des niederländischen Referees, links der Schwede Harry Lundahl, rechts Finn Berstad.
Foto: NFF-Archiv

Also in the same match: In this scene the fourth Swedish goal was scored. / Allí mismo: En esta escena marcan los suecos su cuarto gol / Même match: Cette action montre la quatrième but suédois. / Ebenda: In dieser Szene fiel das vierte schwedische Tor. V.l. Alexander Olsen, »Tippen« Johansen (goalkeeper), Fritz Amundsen, Thaulow Goberg, Albin Dahl. Foto: NFF-Archiv

84

21. September 1930
(Nordic Championship)

Norge – Danmark 1:0 (0:0)

Referee: Harvid Abrahamsson (Sverige)
Attendance: 23.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (77.) Kongsvik

Norge: (Trainer: Thomas Morris Mitchell/England/8)
Henry Johansen (10/Vålerengen IF Oslo) –
Finn Berstad (24/SK Brann Bergen),
Arthur Johansen (1/Gjøa Oslo) –
Kjeld Kjos (3/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (28/SK Brann Bergen),
Jacob Berner (24/Ski og FK Trygg Oslo) –
Olav Gundersen (9/Odds BK Skien),
Einar Andersen (11/Mjøndalen IF),
Jørgen Juve (12/Ski og FK Lyn Oslo),
Kaare Kongsvik (2/SK Brann Bergen),
Sverre Berg-Johannesen (12/Stavanger IF)
Captain: Finn Berstad (14)
Red card: -

The Norwegian national eleven, which earned a draw in Breslau against Germany in November, 1930. / En noviembre de 1930 empató la selección noruega en Breslau contra Alemania. / L'équipe nationale norvégienne qui obtint le match nul en novembre 1930 à Breslau contre l'Allemagne. / Die norwegische National-Elf, die im November 1930 in Breslau gegen Deutschland unentschieden spielte: V.l. Olav Gundersen, Roy Fosdahl, Finn Berstad, Jacob Berner, Kaare Kongsvik, Jørgen Juve, Arne Børresen, Arthur Johansen, Kjeld Kjos, Alf Nilsen, Alexander Olsen.
Foto: NFF-Archiv

85

2. November 1930
(friendly match)

Deutschland – Norge 1:1 (0:0)

Referee: Hans S. Boekman (Nederland)
Attendance: 40.000, Schlesier-Kampfbahn im Hermann-Göring-Sportpark, Breslau
Goals: 1:1 (72.) Nilsen

Norge: (Trainer : no)
Roy Fosdahl (1/FK Kvik Halden) –
Finn Berstad (25/SK Brann Bergen),
Arthur Johansen (2/Gjøa Oslo) –
Kjeld Kjos (4/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (29/SK Brann Bergen),
Jacob Berner (25/Ski og FK Trygg Oslo) –
Olav Gundersen (10/Odds BK Skien),
Kaare Kongsvik (3/SK Brann Bergen),
Jørgen Juve (13/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (4/Fredrikstad FK),
Alf Nilsen* (1/FK Ørn Horten)
Captain: Finn Berstad (15)
Red card: -

Highest attendance for which a Norwegian team played up to this time.
* *Popularly known as »Spretten« Nilsen.*

Fue el encuentro internacional de Noruega con más espectadores.
* *Popularmente conocido como »Spretten« Nilsen.*

C'était l'affluence record pour un match de l'équipe norvégienne.
* *Appelé communément »Spretten« Nilsen.*

Rekordkulisse, vor der ein norwegisches Team spielte.
* *Im Volksmund »Spretten« Nilsen genannt.*

The Norwegians were defeated by the Danes in Copenhagen in May, 1931. / En mayo de 1931 perdieron los noruegos en Copenhague contra los daneses. / Les norvégiens s'inclinèrent en mai 1931 à Copenhague contre les danois. / Die Norweger unterlagen im Mai 1931 in Kopenhagen den Dänen: St.v.l. Jørgen Juve, Olav Gundersen, Kjeld Kjos, Harald Pettersen, Alexander Olsen, Bjarne Rosén, Harry Yven; v.v.l. Arne Børresen, Finn Berstad, Henry Johansen, Thaulov Goberg.
Foto: Nielsen-Archiv

86

25. May 1931
(Nordic Championship)

Danmark – Norge 3:1 (0:1)

Referee: Willi Guyenz (Deutschland)
Attendance: 25.000, Idrætsparken, København
Goals: 0:1 (45.) Juve (11m)

Norge: (Trainer: Thomas Morris Mitchell/England/9)
Henry Johansen (11/Vålerengen IF Oslo) –
Finn Berstad (26/SK Brann Bergen),
Thaulow Goberg (22/Odds BK Skien) –
Bjarne Rosén (1/Vålerengen IF Oslo),
Alexander Olsen (30/SK Brann Bergen),
Kjeld Kjos (5/SK Brann Bergen) –
Olav Gundersen (11/Odds BK Skien),
Harald Pettersen (3/SK Frigg Oslo),
Jørgen Juve (14/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (5/Fredrikstad FK),
Harry Yven* (1/Sarpsborg FK)
Captain: Finn Berstad (16)
Red card: -

* *He played his last division one appearance in 1953.*
* *Jugó su último encuentro en primera división en 1953.*
* *Il disputa sa dernière rencontre de première division en 1953.*
* *Er bestritt sein letztes Erst-Liga-Spiel 1953 (!).*

87

21. June 1931
(friendly match)

Norge – Deutschland 2:2 (1:1)

Referee: Ivan Eklind (Sverige)
Attendance: 17.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:1 (25.) Moe,
2:2 (61.) Moe

Norge: (Trainer: Thomas Morris Mitchell/England/10)
Henry Johansen (12/Vålerengen IF Oslo) –
Finn Berstad* (27/SK Brann Bergen),
31.' Bjarne Larsen (1/IF Fram Larvik),
Thaulow Goberg (23/Odds BK Skien) –
Kjeld Kjos (6/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (31/SK Brann Bergen),
Rolf Johannessen** (1/Lisleby FK) –
Olav Gundersen (12/Odds BK Skien),
Sten Moe (2/Fredrikstad FK),
Jørgen Juve (15/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (6/Fredrikstad FK),
Walter Wallenborg (1/Moss FK)
Captain: Finn Berstad (17)
Red card: -

* *At that time there was no vice-captain, but the normal leadership was taken over by Alexander Olsen.*
** *Popularly known as »Bayern« Johannessen.*

* *Entonces no había capitán suplente, pero Alexander Olsen asumió la responsabilidad moral.*
** *Popularmente conocido como »Bayern« Johannessen.*

* *Il n'y avait pas de capitaine remplaçant à cette époque, Alexander Olsen prit cependant la direction morale.*
** *Appelé communément »Bayern« Johannesen.*

* *Es gab damals keinen Ersatzkapitän, doch die moralische Regie übernahm dann Alexander Olsen.*
** *Im Volksmund »Bayern« Johannessen genannt.*

88

6. September 1931
(Nordic Championship)

Suomi – Norge 4:4 (2:3)

Referee: Knut Lensing (Sverige)
Attendance: 700, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 2:1 (9.) A. Børresen,
2:2 (24.) Johannessen,
2:3 (32.) Pettersen,
3:4 (56.) L. Børresen

Norge: (Trainer: Thomas Morris Mitchell/England/11)
Henry Johansen (13/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (1/Odds BK Skien),
Thaulow Goberg (24/Odds BK Skien) –
Kjeld Kjos (7/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (32/SK Brann Bergen),
Petter Ravn* (1/Stavanger IF) –
Finn Johannessen (1/Lisleby FK),
Morten Pettersen (2/Lisleby FK),
Leif Børresen** (1/IF Fram Larvik),
Arne Børresen** (7/Fredrikstad FK),
Sverre Berg-Johannesen (13/Stavanger IF)
Captain: Alexander Olsen (4)
Red card: -

The Finn Malmgren missed a penalty.
* *He was the uncle of the NFF president Per Ravn Omdal (50 years).*
** *They were not brothers.*

El finlandés Malmgren falló un penalti.
* *Era el tío del actual presidente del NFF Per Raun Omdal (50 años).*
** *No eran hermanos.*

Le finlandais Malmgren rata la transformation d'un pénalty.
* *Il était l'oncle de Per Ravn Omdal (50 ans), l'actuel président de la NFF.*
** *Ils n'étaient pas frères.*

Der Finne Malmgren verschoß einen Elfmeter.
* *Er war der Onkel des heutigen NFF-Präsidenten Per Ravn Omdal (50 Jahre).*
** *Waren keine Brüder.*

89

27. September 1931
(Nordic Championship)

Norge – Sverige 2:1 (2:0)

Referee: Karl Weingärtner (Deutschland)
Attendance: 29.400, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (8.) Andersen,
2:0 (34.) Juve

Norge: (Trainer: Thomas Morris Mitchell/England/12)
Henry Johansen (14/Vålerengen IF Oslo) –
Thaulow Goberg (25/Odds BK Skien),
Arthur Johansen (3/Gjøa Oslo) –
Ingolf Olsen* (1/Mjøndalen IF),
Alexander Olsen* (33/SK Brann Bergen),
Bjarne Pettersen (1/Mjøndalen IF) –
Finn Johannessen** (2/Lisleby FK),
36.' Olav Gundersen (13/Odds BK Skien),
Einar Andersen (12/Mjøndalen IF),
Jørgen Juve (16/Ski og FK Lyn Oslo),
Morten Pettersen (3/Lisleby FK),
Arne Riberg (1/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Alexander Olsen (5)
Red card: -

* *They were not brothers.*
** *Called himself later Finn Jagge. His son Finn Dag Jagge was Norwegian champion in tennis and alpine skiing and his grandson Finn Christian Jagge won a gold medal in Albertville (1992).*

* *No eran hermanos.*
** *Más tarde se nombró Finn Jagge. Su hijo Finn Dag Jagge fue campeón noruego de tenis y esquí alpino, cuyo hijo Finn Christian Jagge ganó en 1992 una medalla de oro en Albertville.*

* *Ils n'étaient pas frères.*
** *Il s'appela plus tard Finn Jagge. Son fils Finn Dag Jagge a été champion de Norvège en tennis et en ski alpin et son petit-fils Finn Christian Jagge devint champion olympique de ski à Albertville en 1992*

* *Waren keine Brüder*
** *Nannte sich später Finn Jagge. Sein Sohn Finn Dag Jagge war norwegischer Meister im Tennis und alpinen Skisport, dessen Sohn Finn Christian Jagge gewann wiederum in Albertville (1992) eine Goldmedaille.*

90

5. June 1932
(friendly match)

Norge – Eesti 3:0 (3:0)

Referee: Yrjö Tuhkunen (Suomi)
Attendance: 13.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (12.) Juve,
2:0 (20.) Juve,
3:0 (45.) Pedersen

Norge: (Trainer: József Braun/Magyarország/1)*
Henry Johansen (15/Vålerengen IF Oslo) –
Finn Berstad (28/SK Brann Bergen),
Haakon Walde (2/SK Brann Bergen) –
Kjeld Kjos (8/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (34/SK Brann Bergen),
Bjarne Pettersen (2/Mjøndalen IF) –
Finn Johannessen (3/Lisleby FK),
Reidar Karlsen (1/Lisleby FK),
Jørgen Juve (17/Ski og FK Lyn Oslo),
William Eriksen (1/Odds BK Skien),
Ragnar Pedersen (1/Odds BK Skien)
Captain: Finn Berstad (18)
Red card: -

* *The trainer (coach) was a Hungarian ex-international (27 selections).*

* *El entrenador, se trata del que fue 27 veces internacional húngaro.*

* *L'entraîneur était l'ex-international hongrois aux 27 sélections.*

* *Beim Trainer handelt es sich um den 27fachen ungarischen Ex-Internationalen.*

91

17. June 1932
(Nordic Championship)

Norge – Suomi 2:1 (1:1)

Referee: Carl Ohlsson (Sverige)
Attendance: 18.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (20.) Johannessen,
2:1 (51.) Johannessen

Norge: (Trainer: József Braun/Magyarország/2)
Henry Johansen (16/Vålerengen IF Oslo) –
Egil Brenna Lund (8/Fredrikstad FK),
Arvid Syrrist (5/SK Frigg Oslo) –
Kjeld Kjos (9/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (35/SK Brann Bergen),
Bjarne Pettersen (3/Mjøndalen IF) –
Olav Gundersen (14/Odds BK Skien),
Einar Andersen (13/Mjøndalen IF),
Jørgen Juve (18/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (8/Fredrikstad FK),
Finn Johannessen (4/Lisleby FK)
Captain: Alexander Olsen (6)
Red card: -

The winning Norwegian national team on July 1st, 1932 in Gothenburg. / La victoriosa selección noruega en Göteborg el 1 de julio de 1932. / L'équipe nationale norvégienne victorieuse le 1er juillet 1932 a Göteborg. / Das siegreiche norwegische Nationalteam vom 1.Juli 1932 in Göteborg: St.v.l. Finn Johannessen, Jørgen Juve, Sten Moe, Arne Børresen, Ragnar Pedersen; m.v.l. Kjeld Kjos, Rolf Johannessen, Bjarne Pettersen; v.v.l. Finn Berstad, Henry Johansen, Egil Brenna Lund. Alexander Olsen fehlt auf dem Foto. Foto: NFF-Archiv

92

1. July 1932
(Nordic Championship)

Sverige – Norge 1:4 (1:1)

Referee: Raphaël Van Praag (Belgique)
Attendance: 22.108, Ullevi Stadion, Göteborg
Goals: 0:1 (8.) Juve,
1:2 (53.) Juve,
1:3 (69.) Moe,
1:4 (76.) Moe

Norge: (Trainer: József Braun/Magyarország/3)
Henry Johansen (17/Vålerengen IF Oslo) –
Finn Berstad (29/SK Brann Bergen),
Egil Brenna Lund (9/Fredrikstad FK),
44.' Nils Eriksen* (2/Odds BK Skien) –
Kjeld Kjos (10/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (36/SK Brann Bergen),
Bjarne Pettersen (4/Mjøndalen IF) –
Finn Johannessen (5/Fredrikstad FK),
Sten Moe (3/Fredrikstad FK),
Jørgen Juve (19/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (9/Fredrikstad FK),
Ragnar Pedersen (2/Odds BK Skien)
Captain: Finn Berstad (19)
Red card: -

* *Popularly known as »Påsan« Eriksen.*

* *Popularmente conocido como »Påsan« Eriksen.*

* *Appelé communément »Påsan« Eriksen.*

* *Im Volksmund »Påsan« Eriksen genannt.*

93

25. September 1932
(Nordic Championship)

Norge – Danmark 1:2 (0:1)

Referee: Reginald George Rudd (England)
Attendance: 32.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:2 (69.) Juve

Norge: (Trainer: József Braun/Magyarország/4)
Henry Johansen (18/Vålerengen IF Oslo) –
Finn Berstad (30/SK Brann Bergen),
Nils Eriksen (3/Odds BK Skien) –
Kjeld Kjos (11/SK Brann Bergen),
Alexander Olsen (37/SK Brann Bergen),
Bjarne Pettersen (5/Mjøndalen IF) –
Odd Hoel (1/Ski og FK Lyn Oslo),
Sten Moe (4/Fredrikstad FK),
Jørgen Juve (20/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (10/Fredrikstad FK),
Ragnar Pedersen (3/Odds BK Skien)
Captain: Finn Berstad (20)
Red card: -

This Norwegian national team was defeated by the Danes in September, 1932 in Oslo. / Esta selección noruega perdió en septembre de 1932 en Oslo contra los daneses. / Cette équipe nationale norvégienne s'inclina en septembre 1932 à Oslo contre les danois. / Diese norwegische National-Elf unterlag im September 1932 in Oslo den Dänen: V.l. Kjeld Kjos, Finn Berstad, Nils Eriksen, Henry Johansen, Arne Børresen, Ragnar Pedersen, Bjarne Pettersen, Sten Moe, Odd Hoel, Alexander Olsen, Jørgen Juve. Foto: NFF-Archiv

The Norwegian national team which in June, 1933 drew in Copenhagen against the Danes. / En junio de 1933 empató en junio de 1933 contra los daneses en Copenhague. / L'équipe nationale norvégienne qui obtenait le match nul en juin 1933 à Copenhague contre les danois. / Das norwegische Nationalteam, das im Juni 1933 in Kopenhagen gegen die Dänen unentschieden spielte: St.v.l. Henry Johansen, Kjeld Kjos, Jean Louis Bretteville, Didrik Christensen, Egil Brenna Lund, Nils Eriksen; v.v.l. Sverre Hansen, Birger Steen, Jørgen Juve, Arne Børresen, Ragnar Pedersen.
Foto: Nielsen-Archiv

94

28. May 1933
(friendly match)

Norge – Wales/Amateurs 1:2 (1:0)

Referee: Reginald George Rudd (England)
Attendance: 4.000, Brann Stadion, Bergen
Goals: 1:0 (29.) Helgesen

Norge: (Trainer : no)
Henry Johansen* (19/Vålerengen IF Oslo) –
Finn Berstad (31/SK Brann Bergen),
Egil Brenna Lund (10/Fredrikstad FK) –
Kjeld Kjos (12/SK Brann Bergen),
Haakon Johansen* (1/Fredrikstad FK),
Bjarne Pettersen (6/Mjøndalen IF) –
Finn Johannessen (6/Fredrikstad FK),
Arne Svendsen (1/Drammens Ballklub),
Jørgen Juve (21/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (11/Fredrikstad FK),
Helge Helgesen** (1/Lisleby FK)
Captain: Finn Berstad (21)
Red card: -

* *They were not brothers.*
** *He was the last member of this team to die in 1992.*

* *No eran hermanos.*
** *Fue el último de los 11 jugadores seleccionados que falleció en 1992.*

* *Ils n'étaient pas frères.*
** *Il était le dernier des onze joueurs sélectionnés à mourir en 1992.*

* *Waren keine Brüder*
** *Verstarb als letzter der 11 aufgebotenen Spieler 1992.*

95

11. June 1933
(Nordic Championship)

Danmark – Norge 2:2 (2:2)

Referee: Ivan Eklind (Sverige)
Attendance: 28.000, Idrætsparken, København
Goals: 1:1 (31.) Pedersen,
2:2 (35.) Pedersen

Norge: (Trainer : no)
Henry Johansen (20/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (4/Odds BK Skien),
Egil Brenna Lund (11/Fredrikstad FK) –
Kjeld Kjos (13/SK Brann Bergen),
Jean Louis Bretteville* (3/Ski og FK Lyn Oslo),
Didrik Christensen** (1/Odds BK Skien) –
Sverre Hansen (1/IF Fram Larvik),
Birger Steen (3/SK Frigg Oslo),
Jørgen Juve (22/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (12/Fredrikstad FK),
Ragnar Pedersen (4/Odds BK Skien)
Captain: Jørgen Juve (1)
Red card: -

* *His colleagues at Lyn called him »Lovise«.*
** *Popularly known as »Didden« Christensen.*

* *Sus compañeros del Lyn sólo le llamaban »Lovise«.*
** *Popularmente conocido como »Didden« Christensen.*

* *Ses coéquipiers de Lyn l'appelèrent seulement »Lovise«.*
** *Appelé communément »Didden« Christensen.*

* *Seine Kameraden von Lyn nannten ihn nur »Lovise«*
** *Im Volksmund »Didden« Christensen genannt.*

96

20. June 1933
(friendly match)

Norge – Magyarország/Amateurs 4:2 (2:1)

Referee: Carl Ohlsson (Sverige)
Attendance: 12.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (3.) Juve,
2:1 (38.) Steen,
3:1 (57.) Juve,
4:2 (85.) Hansen

Norge: (Trainer : no)
Henry Johansen (21/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (5/Odds BK Skien),
Egil Brenna Lund (12/Fredrikstad FK) –
Bjarne Rosén (2/Nydalens SK og FG Oslo),
Jean Louis Bretteville (4/Ski og FK Lyn Oslo),
John Olsen* (1/Dæhlenengens Ski og BK Oslo) –
Sverre Hansen (2/IF Fram Larvik),
Birger Steen (4/SK Frigg Oslo),
Jørgen Juve (23/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (13/Fredrikstad FK),
Ragnar Pedersen (5/Odds BK Skien)
Captain: Jørgen Juve (2)
Red card: -

Nydalens SK og FG Oslo = Nydalens Skiklubb og Fotballgruppen Oslo
Dæhlenengens Ski og BK Oslo = Dæhlenengens Ski og Ballklubb Oslo

* *Later changed his name and called himself John Bøhleng.*
* *Más tarde cambió de nombre y se llamó John Bøhleng.*
* *Il changea plus tard son nom et s'appela alors John Bøhleng.*
* *Änderte später seinen Namen und nannte sich dann John Bøhleng.*

97

3. September 1933
(Nordic Championship)

Suomi – Norge 1:5 (1:2)

Referee: Gustaf Ekberg (Sverige)
Attendance: 6.271, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 0:1 (20.) Juve,
1:2 (36.) Juve,
1:3 (46.) Juve,
1:4 (49.) Viinioksa (own goal),
1:5 (83.) Hansen

Norge: (Trainer : no)
Henry Johansen (22/Vålerengen IF Oslo) –
Finn Berstad (32/SK Brann Bergen),
Egil Brenna Lund (13/Fredrikstad FK) –
Kjeld Kjos (14/SK Brann Bergen),
Bjarne Rosén (3/Nydalens SK og FG Oslo),
Thorleif Hartung (1/SK Strong Oslo) –
Sverre Hansen (3/IF Fram Larvik),
Birger Steen (5/SK Frigg Oslo),
Jørgen Juve (24/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (14/Fredrikstad FK),
Arne Yven* (1/Sarpsborg FK)
Captain: Finn Berstad (22)
Red card: -

SK Strong Oslo = Sportsklubben Strong Oslo

* *Arne and Harry Yven (match 86) were brothers.*
* *Arne y Harry Yven (partido 86) eran hermanos.*
* *Arne et Harry Yven (match 86) étaient frères.*
* *Arne und Harry Yven (Match 86) waren Brüder.*

In the same match: In this scene Jørgen Juve nets one of his three goals. / Allí mismo: En esta escena marca Jørgen Juve uno de sus tres goles. / Même match: Cette action montre un des trois buts de Jørgen Juve. / Ebenda: In dieser Szene hatte Jørgen Juve einen seiner drei Treffer erzielt. V.l. Jørgen Juve, Kjeld Kjos, Viljo Halme (goalkeeper), Arne Yven. Foto: NFF-Archiv

98

24. September 1933
(Nordic Championship)

Norge – Sverige 0:1 (0:0)

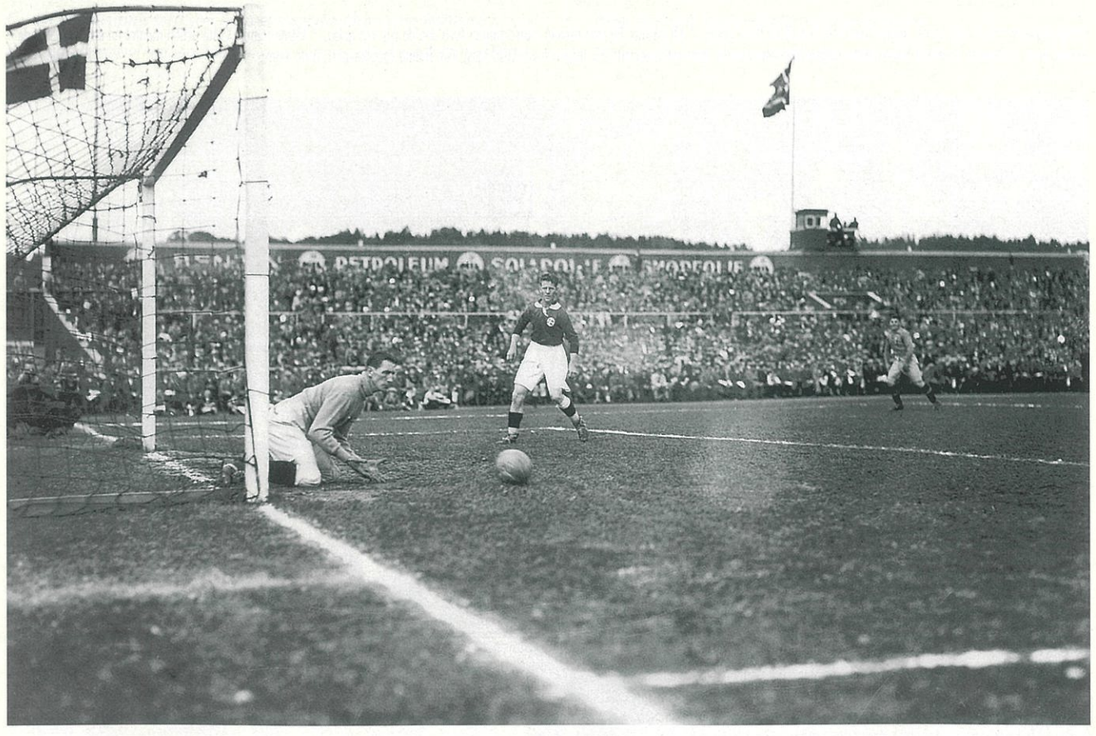
Referee: Poul Yssing (Danmark)
Attendance: 33.000, Ullevaal Stadion, Oslo

Norge: (Trainer : no)
Henry Johansen (23/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (6/Odds BK Skien),
Egil Brenna Lund (14/Fredrikstad FK) –
Kjeld Kjos (15/SK Brann Bergen),
Bjarne Rosén (4/Nydalens SK og FG Oslo),
Bjarne Pettersen (7/Mjøndalen IF) –
Sverre Hansen (4/IF Fram Larvik),
Birger Steen (6/SK Frigg Oslo),
Jørgen Juve (25/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (15/Fredrikstad FK),
Ragnar Pedersen (6/Odds BK Skien)
Captain: Jørgen Juve (3)
Red card: -

The Norwegian selection which travelled to Helsinki for a full international in September, 1933. / La selección noruega de viaje a Helsinki en septiembre de 1933 para jugar contra Finlandia. / L'effectif norvégien en route vers Helsinki en septembre 1933 pour y disputer la rencontre internationale. / Das norwegische Aufgebot, das im September 1933 zum Länderspiel nach Helsinki reiste: V.l. Arne Yven, Birger Steen, Henry Johansen, Sverre Hansen, Finn Berstad, Alexander Olsen, Arne Børresen, Kjeld Kjos, Bjarne Rosén, Rolf Johannessen, Egil Brenna Lund, Sverre Nordby, Thorleif Hartung, Nils Eriksen, Bjarne Pettersen, ?. Foto: NFF-Archiv

This Norwegian eleven lost in September, 1933 narrowly against the Swedes in Oslo. / Escasamente perdió el once noruego en septiembre de 1933 en Oslo contra Suecia. / L'équipe nationale norvégienne s'inclina de justesse en septembre 1933 contre les suédois. / Nur knapp unterlag diese norwegische Elf im September 1933 in Oslo den Schweden: V.l. Ragnar Pedersen, Kjeld Kjos, Arne Børresen, Birger Steen, Henry Johansen, Nils Eriksen, Bjarne Rosén, Egil Brenna Lund, Bjarne Pettersen, Sverre Hansen, Jørgen Juve.

Foto: NTB



In the same match: The alert Norwegian Bjarne Pettersen watched carefully how his goalkeeper »Tippen« Johansen was taking the ball. / Allí mismo: El noruego Bjarne Pettersen observa como su portero »Tippen« Johansen para el balón. / Même match: Le norvégien Bjarne Pettersen observa la prise de balle de son gardien de but »Tippen« Johansen. / Ebenda: Der Norweger Bjarne Pettersen verfolgte, wie sein Torhüter »Tippen« Johansen den Ball aufnahm.

Foto: NTB

In the full international against Germany in 1933 the Norwegians are running on the pitch in Magdeburg. / Los noruegos entran en el terreno de juego en el encuentro contra Alemania en Magdeburgo en 1933. / Les norvégiens avant leur rencontre internationale contre l'Allemagne en 1933 à Magdeburg. / Die Norweger liefen zum Länderspiel gegen Deutschland 1933 in Magdeburg auf das Spielfeld.
V.l. Jørgen Hval, Jean Louis Bretteville, Kjeld Kjos, Reidar Kvammen, Bernhard Lund, Nils Eriksen, Henry Johansen (goalkeeper).

Foto: NFF-Archiv

99

5. November 1933
(friendly match)

Deutschland – Norge 2:2 (2:0)

Referee: Johannes Franciscus van Moorsel (Nederland)
Attendance: 40.000, Platz von Cricket/Viktoria, Magdeburg
Goals: 2:1 (63.) A. Kvammen,
2:2 (68.) Juve

Norge: (Trainer : no)
Henry Johansen (24/Vålerengen IF Oslo) –
Jørgen Juve (26/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (7/Odds BK Skien) –
Kjeld Kjos (16/SK Brann Bergen),
Jean Louis Bretteville (5/Ski og FK Lyn Oslo),
Bernhard Lund* (1/IL Viking Stavanger) –
Arthur Kvammen** (1/IL Viking Stavanger),
Reidar Kvammen** (1/IL Viking Stavanger),
Jørgen Hval (1/Mjøndalen IF),
Arne Børresen (16/Fredrikstad FK),
Olav Gundersen (15/Odds BK Skien)
Captain: Jørgen Juve (4)
Red card: -

IL Viking Stavanger = Idrettslaget Viking Stavanger

* *Popularly known as »Benna« Lund. He was also boxing champion of Norway and later a sports editor.*
** *Arthur and Reidar Kvammen were brothers. They were the first international players from IL Viking Stavanger together with Bernard Lund.*

* *Popularmente conocido como »Benna« Lund. También fue campeón de boxeo noruego y más tarde periodista deportivo.*
** *Arthur y Reidar Kvammen eran hermanos. Fueron los primeros internacionales del IL Viking Stavanger así como Bernhard Lund.*

* *Appelé communément »Benna« Lund. Il était également champion de Norvège de boxe avant de devenir journaliste sportif.*
** *Arthur et Reidar Kvammen étaient frères. Ils étaient les premiers sélectionnés internationaux d l' IL Viking Stavanger, comme d'ailleurs Bernhard Lund.*

* *Im Volksmund »Benna« Lund genannt. Er war auch norwegischer Meister im Boxen sowie später Sportredakteur.*
** *Arthur und Reidar Kvammen waren Brüder. Sie waren die ersten Nationalspieler von IL Viking Stavanger, ebenso Bernhard Lund.*

In the same match: The Norwegian Kjeld Kjos was looking how his goalkeeper Henry Johansen dealt with a German shot at goal, on the left the German Josef Rasselnberg. / Allí mismo: El noruego Kjeld Kjos observa como su portero Henry Johansen, para un tiro alemán, a la izquierda el alemán Josef Rasselnberg. / Même match: Le norvégien Kjeld Kjos observa son gardien de but Henry Johansen, qui était en train de stopper un tir allemand, à gauche l'allemand Josef Rasselnberg. / Ebenda: Der Norweger Kjeld Kjos beobachtete, wie sein Keeper Henry Johansen einen deutschen Torschuß hielt, links der Deutsche Josef Rasselnberg.
Foto: NFF-Archiv

100

8. June 1934
(friendly match)

Norge – Österreich/Amateurs 4:0 (2:0)

Referee: Gustaf Ekberg (Sverige)
Attendance: 20.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (4.) Juve (11m),
2:0 (15.) Berglie,
3:0 (48.) Svendsen,
4:0 (75.) Berglie (11m)

Norge: (Trainer : no)
Henry Johansen (25/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (8/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (1/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kjeld Kjos (17/SK Brann Bergen),
Jørgen Juve (27/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (17/Fredrikstad FK) –
Sverre Hansen (5/IF Fram Larvik),
Birger Steen (7/SK Frigg Oslo),
Sverre Berglie (1/Ski og BK Drafn Drammen),
William Danielsen (1/IL Viking Stavanger),
Thorleif Svendsen (1/FK Kvik Halden)
Captain: Jørgen Juve (5)
Red card: -

The Norwegian national team, which won in June, 1934 against the Austrian amateurs. / La selección noruega, que derrotó en junio de 1934 a los amateurs Austríacos. / L'équipe nationale norvégienne qui l'emporta en juin 1934 face aux amateurs autrichiens. / Das norwegische Nationalteam, das im Juni 1934 die österreichischen Amateure besiegte: V.l. Thorleif Svendsen, William Danielsen, Kjeld Kjos, Øivind Holmsen, Arne Børresen, Sverre Berglie, Nils Eriksen, Henry Johansen, Birger Steen, Sverre Hansen, Jørgen Juve.
Foto: NFF-Archiv

101

1. July 1934
(Nordic Championship)

Sverige – Norge 3:3 (2:3)

Referee: Sophus Hansen (Danmark)
Attendance: 20.000, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 2:1 (17.) Pettersen (11m),
2:2 (29.) Svendsen,
2:3 (38.) Pedersen

Norge: (Trainer : no)
Henry Johansen (26/Vålerengen IF Oslo) –
Jørgen Juve (28/Ski og FK Lyn Oslo),
Øivind Holmsen (2/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kjeld Kjos (18/SK Brann Bergen),
Bjarne Rosén (5/Nydalens SK og FG Oslo),
Morten Pettersen (4/Fredrikstad FK) –
Sverre Hansen (6/IF Fram Larvik),
Reidar Kvammen (2/IL Viking Stavanger),
Birger Pedersen* (1/SK Hardy Bergen),
Arne Børresen (18/Fredrikstad FK),
Thorleif Svendsen (2/FK Kvik Halden)
Captain: Jørgen Juve (6)
Red card: -

SK Hardy Bergen = Sportsklubben Hardy Bergen

* *His son Rolf Birger Pederson later played 15 full internationals for Norway.*

* *Su hijo Rolf Birger Pedersen, fue más tarde 15 veces international noruego.*

* *Son fils Rolf Birger Pedersen disputa plus tard 15 rencontres internationales pour la Norvège.*

* *Sein Sohn Rolf Birger Pedersen bestritt später 15 Länderspiele für Norwegen.*

July 1st, 1934: The Swedish goalkeeper Anders Rydberg grasped the ball in front of Sverre Hansen , on the left Sven Andersson. / 1 de julio de 1934: El portero sueco Anders Rydberg, caza el balón ante Sverre Hansen, a la izquierda Sven Andersson. / 1er juillet 1934: Le gardien de but suédois Anders Rydberg s'imposa devant Sverre Hansen, à gauche Sven Andersson. / 1. Juli 1934: Der schwedische Torhüter Anders Rydberg bemächtigte sich vor Sverre Hansen des Balles, links Sven Andersson. Foto: IMS Bildbyrå

In Stockholm on June 7th, 1928 Sweden and Norway made a match rich in goals. This scene was showing a Swedish goal. The intervention of goalkeeper Gunnar Christensen remained without success. / El 7 de junio de 1928 jugado un partido con muchos goles, Suecia y Noruega. Esta escena muestra un gol sueco, el portero Gunnar Christensen se esfuerza en vano. / La Suède et la Norvège obtenaient un match riche en buts le 7e juin 1928 à Stockholm. Cette action montre score suédois, le gardien de but Gunnar Christensen n'y pouvait rien. / Am 7. Juni 1928 spielten in Stockholm Schweden und Norwegen torreich. Diese Szene hielt einen schwedischen Treffer fest, Torhüter Gunnar Christensen bemühte sich vergebens. Foto: IMS Bildbyrå

102

2. September 1934
(Nordic Championship)

Norge – Suomi 4:2 (4:1)

Referee: Ejner Ullrich (Danmark)
Attendance: 15.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (14.) Berglie,
2:0 (21.) Berglie (11m),
3:0 (24.) Kvammen,
4:0 (26.) Hansen

Norge: (Trainer : no)
Roy Fosdahl (2/FK Kvik Halden) –
Jørgen Juve (29/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (9/Odds BK Skien) –
Kjeld Kjos (19/SK Brann Bergen),
Kristian Henriksen* (1/Sarpsborg FK),
Bernhard Lund (2/IL Viking Stavanger) –
Sverre Hansen (7/IF Fram Larvik),
Reidar Kvammen (3/IL Viking Stavanger),
Sverre Berglie (2/Ski og BK Drafn Drammen),
Arne Børresen (19/Fredrikstad FK),
Thorleif Svendsen (3/FK Kvik Halden)
Captain: Jørgen Juve (7)
Red card: -

* *Popularly known as »Svarten« Henriksen.*

* *Popularmente conocido como »Svarten« Henriksen.*

* *Appelé communément »Svarten« Henriksen.*

* *Im Volksmund »Svarten« Henriksen genannt.*

103

23. September 1934
(Nordic Championship)

Norge – Danmark 3:1 (0:0)

Referee: Ivan Eklind (Sverige)
Attendance: 29.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:1 (62.) Berglie,
2:1 (78.) Hansen,
3:1 (88.) Hansen

Norge: (Trainer : no)
Henry Johansen (27/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (10/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (3/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kjeld Kjos (20/SK Brann Bergen),
Jørgen Juve (30/Ski og FK Lyn Oslo),
Bernhard Lund (3/IL Viking Stavanger) –
Sverre Hansen (8/IF Fram Larvik),
Reidar Kvammen (4/IL Viking Stavanger),
Sverre Berglie (3/Ski og BK Drafn Drammen),
Arne Børresen (20/Fredrikstad FK),
Walter Wallenborg (2/Moss FK)
Captain: Jørgen Juve (8)
Red card: -

104

31. May 1935
(friendly match)

Norge – Magyarország/Amateurs 2:0 (0:0)

Referee: Ragnar Bäckström (Sverige)
Attendance: 12.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (6.) Hansen,
2:0 (87.) Pedersen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/1)
Henry Johansen (28/Vålerengen IF Oslo) –
Jørgen Juve (31/Ski og FK Lyn Oslo),
Øivind Holmsen (4/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (2/Sarpsborg FK),
Thøger Nordbø (4/SK Frigg Oslo),
Leif Eriksen (1/SK Brann Bergen) –
Sverre Hansen (9/IF Fram Larvik),
Reidar Kvammen (5/IL Viking Stavanger),
Jørgen Hval (2/Mjøndalen IF),
Birger Pedersen (2/SK Hardy Bergen),
Arne Brustad (1/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Jørgen Juve (9)
Red card: -

105

23. June 1935
(Nordic Championship)

Danmark – Norge 1:0 (1:0)

Referee: Esko Pekonen (Suomi)
Attendance: 28.000, Idrætsparken, København

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/2)
Henry Johansen (29/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (11/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (5/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (3/Sarpsborg FK),
Thøger Nordbø (5/SK Frigg Oslo),
Jean Louis Bretteville (6/Ski og FK Lyn Oslo) –
Sverre Hansen (10/IF Fram Larvik),
Reidar Kvammen (6/IL Viking Stavanger),
30.' Arne Brustad* (2/Ski og FK Lyn Oslo),
Jørgen Juve (32/Ski og FK Lyn Oslo),
William Danielsen (2/IL Viking Stavanger),
Jørgen Hval (3/Mjøndalen IF)
Captain: Jørgen Juve (10)
Red card: -

* *Popularly known as »Obersten« Brustad.*

* *Popularmente conocido como »Obersten« Brustad.*

* *Appelé communément »Obersten« Brustad.*

* *Im Volksmund »Obersten« Brustad genannt.*

Norway's national team in Copenhagen in June, 1935 / La selección de Noruega en junio de 1935 en Copenhague. / L'équipe nationale norvégienne en juin 1935 à Copenhague. / Norwegens Nationalteam im Juni 1935 in Kopenhagen: St.v.l. Thøger Nordbø, Henry Johansen, Øivind Holmsen, Jean Louis Bretteville, Kristian Henriksen, Nils Eriksen; v.v.l. Sverre Hansen, Reidar Kvammen, Jørgen Juve, William Danielsen, Jørgen Hval. Foto: NFF-Archiv

106

27. June 1935
(friendly match)

Norge – Deutschland 1:1 (0:0)

Referee: Sölve Flisberg (Sverige)
Attendance: 17.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:1 (79.) Hoel

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/3)
Henry Johansen (30/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (12/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (6/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (4/Sarpsborg FK),
Jørgen Juve (33/Ski og FK Lyn Oslo),
Jean Louis Bretteville (7/Ski og FK Lyn Oslo) –
Sverre Hansen (11/IF Fram Larvik),
Reidar Kvammen (7/IL Viking Stavanger),
Odd Hoel (2/Ski og FK Lyn Oslo),
William Danielsen (3/IL Viking Stavanger),
Jørgen Hval (4/Mjøndalen IF)
Captain: Jørgen Juve (11)
Red card: -

107

8. September 1935
(Nordic Championship)

Suomi – Norge 1:5 (1:1)

Referee: Ivar Gustafsson (Sverige)
Attendance: 6.557, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 0:1 (23.) Hoel,
1:2 (52.) Hoel,
1:3 (62.) Hoel,
1:4 (68.) Jamissen,
1:5 (88.) Kvammen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/4)
Henry Johansen (31/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (13/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (7/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kjeld Kjos (21/SK Brann Bergen),
Jørgen Juve (34/Ski og FK Lyn Oslo),
Kristian Henriksen (5/Sarpsborg FK) –
Karl Jamissen (1/Sarpsborg FK),
Reidar Kvammen (8/IL Viking Stavanger),
Odd Hoel (3/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (21/Fredrikstad FK),
Josef Haakestad (1/Larvik Turn og IF FG)
Captain: Jørgen Juve (12)
Red card: -

Larvik Turn og IF FG = Larvik Turn og Idrettsforening Fotballgruppe

108

22. September 1935
(Nordic Championship)

Norge – Sverige 0:2 (0:1)

Referee: Poul Drejø (Danmark)
Attendance: 34.000, Ullevaal Stadion, Oslo

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/5)
Henry Johansen (32/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (14/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (8/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kjeld Kjos (22/SK Brann Bergen),
Jørgen Juve (35/Ski og FK Lyn Oslo),
Kristian Henriksen (6/Sarpsborg FK) –
Karl Jamissen (2/Sarpsborg FK),
Reidar Kvammen (9/IL Viking Stavanger),
Odd Hoel (4/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Børresen (22/Fredrikstad FK),
Josef Haakestad (2/Larvik Turn og IF FG)
Captain: Jørgen Juve (13)
Red card: -

109

3. November 1935
(friendly match)

Schweiz – Norge 2:0 (0:0)

Referee: Karl Weingärtner (Deutschland)
Attendance: 24.000, Stadion Hardturm, Zürich

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/6)
Sverre Kvammen* (1/IL Viking Stavanger),
72.' Haakon Askerød (1/Moss FK) –
Nils Eriksen (15/Odds BK Skien),
46.' Didrik Christensen (2/Odds BK Skien),
Kjell Pettersen (1/Fredrikstad FK) –
Kjeld Kjos (23/SK Brann Bergen),
Magdalon Monsen (1/SK Hardy Bergen),
Kristian Henriksen (7/Sarpsborg FK) –
Karl Jamissen (3/Sarpsborg FK),
Reidar Kvammen* (10/IL Viking Stavanger),
Knut Brynildsen** (1/Fredrikstad FK),
Sten Moe (5/Fredrikstad FK),
Arne Sørensen (1/Vålerengen IF Oslo)
Captain: Kjeld Kjos (1)
Red card: -

* *Sverre, Reidar and Arthur Kvammen were brothers. Goalkeeper Sverre Kvammen saved a penalty in the 70th minute.*
** *Popularly known as »Bryna« Brynildsen.*

* *Sverre, Reidar y Arthur Kvammen eran hermanos. El guardameta Sverre Kvammen paró en el minuto 70 un penalti.*
** *Popularmente conocido como »Bryna« Brynildsen.*

* *Sverre, Reidar et Arthur Kvammen étaient frères. Le gardien de but Sverre Kvammen stoppa un pénalty à la 70ème minute.*
** *Appelé communément »Bryna« Brynildsen.*

* *Sverre, Reidar und Arthur Kvammen waren Brüder. Torhüter Sverre Kvammen hielt in der 70. Minute einen Elfmeterball.*
** *Im Volksmund »Bryna« Brynildsen genannt.*

110

18. June 1936
(friendly match)

Norge – Schweiz 1:2 (1:1)

Referee: Otto Ohlsson (Sverige)
Attendance: 15.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (5.) Hansen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/7)
Henry Johansen (33/Vålerengen IF Oslo) –
Rolf Johannessen (2/Fredrikstad FK),
Nils Eriksen (16/Odds BK Skien) –
Kristian Henriksen (8/SK Frigg Oslo),
Jean Louis Bretteville (8/Ski og FK Lyn Oslo),
Morten Pettersen (5/Fredrikstad FK) –
Sverre Hansen (12/IF Fram Larvik),
Sten Moe (6/Fredrikstad FK),
Reidar Kvammen (11/IL Viking Stavanger),
Arne Børresen (23/Fredrikstad FK),
Arne Brustad (3/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Jean Louis Bretteville (1)
Red card: -

111

5. July 1936
(Nordic Championship)

Sverige – Norge 2:0 (2:0)

Referee: Louis Baert (Belgique)
Attendance: 21.133, Ullevi Stadion, Göteborg

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/8)
Henry Johansen (34/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (17/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (9/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kjeld Kjos* (24/SK Brann Bergen),
Jean Louis Bretteville (9/Ski og FK Lyn Oslo),
Magdalon Monsen (2/SK Hardy Bergen),
38.' Kristian Henriksen (9/SK Frigg Oslo) –
Sverre Hansen (13/IF Fram Larvik),
Reidar Kvammen (12/IL Viking Stavanger),
Birger Pedersen (3/SK Hardy Bergen),
William Danielsen (4/IL Viking Stavanger),
Arne Brustad (4/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Jean Louis Bretteville (2)
Red card: -

* *Because he did not obtain a 25th full international he did not receive a golden watch from the NFF as a jubilee present. The supporters from Bergen therefore collected money and sent him a golden watch.*

* *Como no había jugado 25 encuentros internacionales, no recibió tampoco un reloj de oro del NFF como regalo de jubileo. A causa de esto, recaudaron los aficionados de Bergen, dinero y le mandaron un reloj de oro.*

* *Comme il n'pas atteint sa 25ème sélection internationale, il n'a pas reçu la montre en or de la NFF comme cadeau de jubilé. Les spectateurs de Bergen se cotisèrent alors et lui envoyèrent une montre en or.*

* *Da er keinen 25. Länderspieleinsatz bekam, erhielt er auch keine goldene Uhr vom NFF als Jubiläumsgeschenk. Die Zuschauer (Fans) von Bergen sammelten daraufhin Geld und schickten ihm eine goldene Uhr zu.*

The Norwegian selection for the Olympic soccer tournament in 1936 / La selección noruega para el torneo olímpico de fútbol de 1936 / L'effectif norvégien pour le tournoi olympique de football 1936. / Das norwegische Aufgebot für das olympische Fußballturnier 1936. St.v.l. Arne Brustad, Rolf Holmberg, Arne Ileby, Kristian Henriksen, Magdalon Monsen, Frithjof Ulleberg, Odd Frantzen, Haakon Gundersen, Magnar Isaksen, Alf Martinsen, Fredrik Horn; v.v.l. Sverre Hansen, Reidar Kvammen, Nils Eriksen, Kaare Lilleberg, Harald Evensen, Asbjørn Halvorsen, Thoralf Kristensen, Jørgen Juve, Henry Johansen, Øivind Holmsen. Foto: NFF-Archiv

112

26. July 1936
(friendly match)

Sverige – Norge 3:4 (1:3)

Referee: Karl Weingärtner (Deutschland)
Attendance: 20.000, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 1:1 (17.) Kvammen (11m),
1:2 (29.) Kvammen,
1:3 (43.) Isaksen,
1:4 (65.) Kvammen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/9)
Haakon Gundersen (1/SK Frigg Oslo) –
Nils Eriksen (18/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (10/Ski og FK Lyn Oslo),
20.' Fredrik Horn* (1/Ski og FK Lyn Oslo) –
Frithjof Ulleberg (1/Ski og FK Lyn Oslo),
Jørgen Juve (36/Ski og FK Lyn Oslo),
Rolf Holmberg (1/Odds BK Skien) –
Sverre Hansen (14/IF Fram Larvik),
Reidar Kvammen (13/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (1/Lillestrøm SK),
Magnar Isaksen (1/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Brustad (5/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Jørgen Juve (14)
Red card: -

* *Popularly known as »Fingen« Horn.*
* *Popularmente conocido como »Fingen« Horn.*
* *Appelé communément »Fingen« Horn.*
* *Im Volksmund »Fingen« Horn genannt.*

113

3. August 1936
(Olympic Games)

Norge – Türkiye 4:0 (1:0)

Referee: Giuseppe Scarpi (Italia)
Attendance: 8.000, Mommsen-Stadion, Berlin
Goals: 1:0 (30.) Martinsen,
2:0 (53.) Brustad,
3:0 (70.) Martinsen,
4:0 (80.) Kvammen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/10)
Henry Johansen (35/Vålerengen IF Oslo) –
Fredrik Horn (2/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (19/Odds BK Skien) –
Frithjof Ulleberg (2/Ski og FK Lyn Oslo),
Jørgen Juve (37/Ski og FK Lyn Oslo),
Rolf Holmberg (2/Odds BK Skien) –
Sverre Hansen (15/IF Fram Larvik),
Reidar Kvammen (14/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (2/Lillestrøm SK),
Magnar Isaksen* (2/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Brustad (6/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Jørgen Juve (15)
Red card: -

* *Popularly known as »Reven« Isaksen.*
* *Popularmente conocido como »Reven« Isaksen.*
* *Appelé communément »Reven« Isaksen.*
* *Im Volksmund »Reven« Isaksen genannt.*

The Turks with their goalkeeper Cihat Armann seen countering a Norwegian attack in Berlin in August, 1936. Together with the goalkeeper leaping up Reidar Kvammen, on the right of him Magnar Isaksen, on the left Alf Martinsen. / Agosto de 1936 en Berlín, los turcos con su portero Cihat Armann rechazan un ataque noruego. Con el portero saltó Reidar Kvammen, a su derecha Magnar Isaksen, a la izquierda Alf Martinsen. / Les turcs avec leur gardien de but Cihat Armann stoppent une attaque norvégienne en août 1936 à Berlin. Reidar Kvammen sautait avec le gardien de but, à sa droite Magnar Isaksen, à sa gauche Alf Martinsen. / Die Türken mit ihrem Torhüter Cihat Armann wehrten im August 1936 in Berlin einen norwegischen Angriff ab. Mit dem Torhüter war Reidar Kvammen gesprungen, rechts von ihm Magnar Isaksen, links Alf Martinsen. Foto: NFF-Archiv

The Norwegian national eleven which eliminated sensationally host Germany from the Olympic tournament in 1936. / El once noruego, que eliminó sensacionalmente al equipo casero de Alemania en 1936, de los Juegos Olímpicos. / L'équpe nationale norvégienne qui élimina à la stupéfaction générale le pays organisateur, l'Allemagne, du tournoi olympique. / Die norwegische National-Elf, die 1936 sensationell den Gastgeber Deutschland aus dem olympischen Wettbewerb ausschaltete: St.v.l. Jørgen Juve, Arne Brustad, Magnar Isaksen, Rolf Holmberg, Fridtjof Ulleberg, Alf Martinsen, Reidar Kvammen, Odd Frantzen; v.v.l. Nils Eriksen, Henry Johansen, Øivind Holmsen. Foto: NFF-Archiv

7. August 1936
(Olympic Games)

Deutschland – Norge 0:2 (0:1)

Referee: Dr. Arthur W. Barton (England)
Attendance: 55.000, Poststadion, Berlin
Goals: 0:1 (7.) Isaksen,
0:2 (83.) Isaksen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/11)
Henry Johansen (36/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (20/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (11/Ski og FK Lyn Oslo) –
Frithjof Ulleberg (3/Ski og FK Lyn Oslo),
Jørgen Juve (38/Ski og FK Lyn Oslo),
Rolf Holmberg (3/Odds BK Skien) –
Odd Frantzen (1/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (15/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen* (3/Lillestrøm SK),
Magnar Isaksen (3/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Brustad (7/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Jørgen Juve (16)
Red card: -

* *Popularly known as »Kaka« Martinsen.*

* *Popularmente conocido como »Kaka« Martinsen.*

* *Appelé communément »Kaka« Martinsen.*

* *Im Volksmund »Kaka« Martinsen genannt.*

10. August 1936
(Olympic Games)

Italia – Norge 2:1 (1:0;1:1) a.e.t.

Referee: Pál von Hertzka (Magyarország)
Attendance: 95.000, Olympiastadion, Berlin
Goals: 1:1 (58.) Brustad

Norge: (Trainer : Asbjørn Halvorsen/12)
Henry Johansen (37/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (21/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (12/Ski og FK Lyn Oslo) –
Frithjof Ulleberg (4/Ski og FK Lyn Oslo),
Jørgen Juve (39/Ski og FK Lyn Oslo),
Rolf Holmberg (4/Odds BK Skien) –
Odd Frantzen (2/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (16/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (4/Lillestrøm SK),
Magnar Isaksen (4/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Brustad (8/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Jørgen Juve (17)
Red card: -

In the Olympic semi final 1936 the Norwegians lost only in the extra times against the Italians. This scene shows a duel between the Norwegian Odd Frantzen (left) and the Italian Alfredo Foni. / En la semifinal olímpica de 1936, perdieron los noruegos contra los italianos en la prórroga. Esta escena capta el combate entre en noruego Odd Frantzen (a la izquierda) y el italiano Alfredo Foni. / Les norvégiens s'inclinèrent pendant les prolongations face aux italiens lors de la demifinale olympique en 1936. Cette action montre un duel entre le norvégien Odd Frantzen et l'italien Alfredo Foni. / Im olympischen Semifinale 1936 unterlagen die Norweger den Italienern erst in der Verlängerung. Diese Szene hielt einen Zweikampf zwischen dem Norweger Odd Frantzen (links) und dem Italiener Alfredo Foni fest.
Foto: NFF-Archiv

In the same match: The valiant Norwegian eleven before the full international on August 10th, 1936. / Allí mismo: La valiente selección noruega, antes del encuentro el 10 de agosto de 1936. / Même match: La courageuse équipe norvégienne avant le match du 10 août 1936. / Ebenda: Die tapfere norwegische Elf vor dem Match am 10.August 1936: St.v.l. Arne Brustad, Magnar Isaksen, Reidar Kvammen, Frithjof Ulleberg, Rolf Holmberg, Alf Martinsen, Odd Frantzen, Jørgen Juve; v.v.l. Nils Eriksen, Henry Johansen, Øivind Holmsen. Foto: NTB

The Norwegian national team which fought with Poland in 1936 for the bronze medal. / La selección noruega, que en 1936 luchó por bronce contra Polonia. / L'équipe norvégienne qui lutta pour la médaille de bronze contre la Pologne en 1936. / Die norwegische Elf, die 1936 gegen Polen um Bronze kämpfte: St.v.l. Magdalon Monsen, Reidar Kvammen, Alf Martinsen, Frithjof Ulleberg, Rolf Holmberg, Arne Brustad, Odd Frantzen, Jørgen Juve; v.v.l. Nils Eriksen, Henry Johansen, Øivind Holmsen. Foto: NFF-Archiv

116

13. August 1936
(Olympic Games)

Norge – Polska 3:2 (2:2)

Referee: Alfred Birlem (Deutschland)
Attendance: 95.000, Olympiastadion, Berlin
Goals: 1:1 (15.) Brustad,
2:1 (21.) Brustad,
3:2 (84.) Brustad

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/13)
Henry Johansen (38/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (22/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (13/Ski og FK Lyn Oslo) –
Frithjof Ulleberg (5/Ski og FK Lyn Oslo),
Jørgen Juve (40/Ski og FK Lyn Oslo),
Rolf Holmberg (5/Odds BK Skien) –
Magdalon Monsen (3/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (17/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (5/Lillestrøm SK),
Odd Frantzen (3/SK Hardy Bergen),
Arne Brustad (9/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Jørgen Juve (18)
Red card: -

By this victory Norway finished in third place in the Olympic soccer tournament.

Con esta victoria alcanza Noruega la medalla de bronce en los Juegos Olímpicos.

La Norvège remporta la médaille de bronze olympique grâce à cette victoire.

Norwegen wurde durch diesen Sieg Olympia-Dritter.

In the same match: The Norwegian goalkeeper »Tippen« Johansen handled a cross, on the right his team-mates Øivind Holmsen and Jørgen Juve. / Allí mismo: El portero noruego »Tippen« Johansen rechaza un centro, a la derecha sus compañeros de equipo Øivind Holmsen y Jørgen Juve. / Même match: Le gardien de but norvégien »Tippen« Johansen intercepte un ballon aérien, á droite ses partenaires Øivind Holmsen et Jørgen Juve. / Ebenda: Norwegens Torhüter »Tippen« Johansen wehrte einen Flankenball ab, rechts seine Teamkollegen Øivind Holmsen und Jørgen Juve. Foto: NFF-Archiv

Norway's Olympic soccer stars in good spirits. / Los jugadores olímpicos de fútbol noruego, tenía todos los motivos para alegrarse. / Les norvégiens pouvaient tous se réjouir. / Norwegens Fußball-Olympioniken hatten allen Grund zur Freude: V.l. Frithjof Ulleberg, Reidar Dahl, Arne Brustad, Jesse Owens (USA), Øivind Holmsen, Thoralf Kristiansen (referee), Rolf Holmberg, Fredrik Horn.
Foto: NFF-Archiv

117

6. September 1936
(Nordic Championship)

Norge – Suomi 0:2 (0:1)

Referee: Dr. Otto Remke (Danmark)
Attendance: 17.000, Ullevaal Stadion, Oslo

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/14)
Henry Johansen (39/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (23/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (14/Ski og FK Lyn Oslo) –
Frithjof Ulleberg (6/Ski og FK Lyn Oslo),
Jørgen Juve (41/Ski og FK Lyn Oslo),
Rolf Holmberg (6/Odds BK Skien) –
Gottfred Bysheim (1/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (18/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (6/Lillestrøm SK),
Odd Frantzen (4/SK Hardy Bergen),
Arne Brustad (10/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Jørgen Juve (19)
Red card: -

118

20. September 1936
(Nordic Championship)

Norge – Danmark 3:3 (2:1)

Referee: Karl Weingärtner (Deutschland)
Attendance: 29.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (8.) Brustad,
2:0 (11.) Frantzen,
3:3 (72.) Frantzen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/15)
Henry Johansen (40/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (24/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (15/Ski og FK Lyn Oslo) –
Frithjof Ulleberg (7/Ski og FK Lyn Oslo),
Jørgen Juve (42/Ski og FK Lyn Oslo),
Rolf Holmberg (7/Odds BK Skien) –
Odd Frantzen (5/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (19/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (7/Lillestrøm SK),
Magnar Isaksen (5/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Brustad (11/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Jørgen Juve (20)
Red card: -

A scene of the full international between Norway and Denmark in September, 1936: Øivind Holmsen (left) and the Dane Eyolf Kleven struggling for the ball. / Una escena del encuentro entre Noruega y Dinamarca en septiembre de 1936: Øivind Holmsen (a la izquierda) y el danés Eyolf Kleven luchan por el balón. / Une action de la rencontre internationale entre la Norvège et le Danemark en septembre 1936: Øivind Holmsen (à gauche) et le danois Eyolf Kleven se battent pour la conquête du ballon. / Eine Szene vom Länderspiel zwischen Norwegen und Dänemark im September 1936: Øivind Holmsen (links) und der Däne Eyolf Kleven im Kampf um den Ball.
Foto: NFF-Archiv

119

1. November 1936
(friendly match)

Nederland – Norge 3:3 (0:1)

Referee: Alfred Birlem (Deutschland)
Attendance: 30.000, Olympisch Stadion, Amsterdam
Goals: 0:1 (35.) Martinsen,
2:2 (72.) Brustad,
2:3 (79.) Brustad

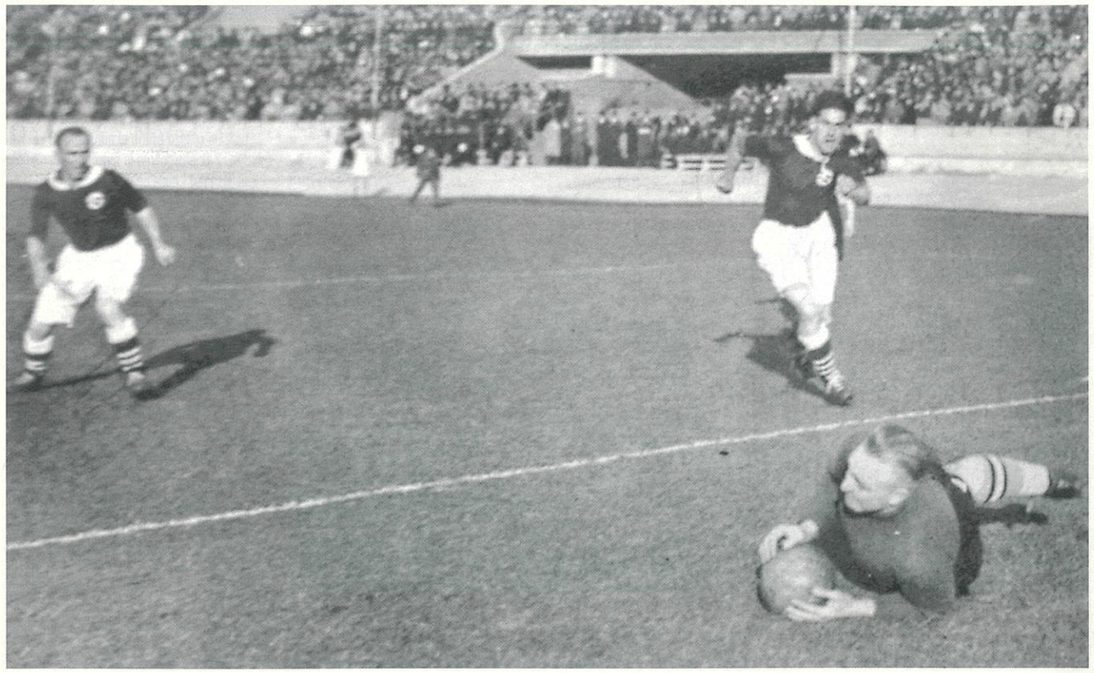
Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/16)
Henry Johansen (41/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (25/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (16/Ski og FK Lyn Oslo) –
Magdalon Monsen (4/SK Hardy Bergen),
Jørgen Juve (43/Ski og FK Lyn Oslo),
30.' Oddmund Andersen* (1/Mjøndalen IF),
Rolf Holmberg (8/Odds BK Skien) –
Odd Frantzen (6/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (20/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (8/Lillestrøm SK),
Arne Børresen (24/Fredrikstad FK),
Arne Brustad (12/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Jørgen Juve (21)
Red card: -

* *His son Bjørn Oddmar Andersen later played 10 full internationals.*

* *Su hijo Bjørn Oddmar Andersen fue más tarde 10 veces internacional noruego.*

* *Son fils Bjørn Oddmar Andersen disputa plus tard 10 rencontres internationales pour la Norvège.*

* *Sein Sohn Bjørn Oddmar Andersen bestritt später 10 Länderspiele für Norwegen.*



In this action from the full international in November, 1936 in Amsterdam, the Norwegians Alf Martinsen and Arne Brustad had no chance as the Dutch goalkeeper »Leo« Halle kept the ball. / En esta escena en 1936 en Amsterdam, los noruegos Alf Martinsen y Arne Brustad no tienen oportunidad de marcar, ya que el portero holandés »Leo« Halle para el balón. / Cette action de la rencontre internationale de novembre 1936 à Amsterdam montre le gardien de but néerlandais »Leo« Halle s'emparer du ballon, ne laissant aucune chance aux norvégiens Alf Martinsen et Arne Brustad. / In dieser Szene des Länderspiels im November 1936 in Amsterdam blieben die Norweger Alf Martinsen und Arne Brustad ohne Chance, da der niederländische Torhüter »Leo« Halle den Ball festhielt.
Foto: NFF-Archiv

120

14. May 1937
(friendly match)

Norge – England 0:6 (0:4)

Referee: Ejner Ullrich (Danmark)
Attendance: 20.000, Ullevaal Stadion, Oslo

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/17)
Henry Johansen (42/Vålerengen IF Oslo) –
Nils Eriksen (26/Odds BK Skien),
Øivind Holmsen (17/Ski og FK Lyn Oslo) –
Frithjof Ulleberg (8/Ski og FK Lyn Oslo),
Jørgen Juve* (44/Ski og FK Lyn Oslo),
Rolf Holmberg (9/Odds BK Skien) –
Odd Frantzen (7/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (21/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (9/Lillestrøm SK),
Magnar Isaksen (6/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Brustad (13/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Jørgen Juve (22)
Red card: -

* *Jørgen Juve was injured in the 15th minute, but according the British philosophy of the game he could not be replaced. Consequently it was a tactical mistake that he did play afterwards still at centre-half.*

* *Jørgen Juve se lesionó ya en el minuto 15, pero según las costumbres británicas no pudo ser cambiado. Fue sin embargo un fallo táctico, dejarlo seguir jugando como medio centro.*

* *Jørgen Juve se blessa déjà à la 15ème minute, mais ne pouvait pas être remplacé selon les règles britanniques. C'était une faute tactique de le laisser poursuivre la rencontre comme demi-centre.*

* *Jørgen Juve verletzte sich bereits in der 15. Minute, durfte aber nach britischen Bräuchen nicht ausgetauscht werden. Es war ein taktischer Fehler, ihn dennoch weiter Mittelläufer spielen zu lassen.*

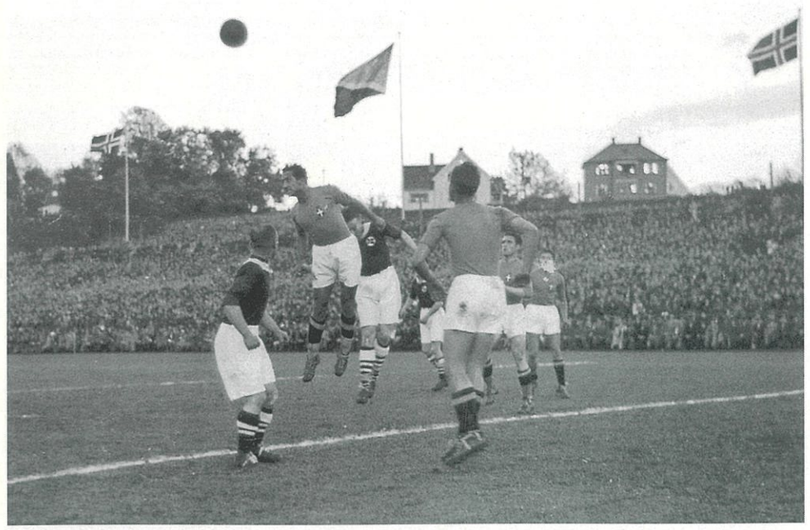
121

27. May 1937
(friendly match)

Norge – Italia 1:3 (0:2)

Referee: Alfred Birlem (Deutschland)
Attendance: 27.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:3 (76.) Danielsen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/18)
Henry Johansen (43/Vålerengen IF Oslo) –
Rolf Johannessen (3/Fredrikstad FK),
Nils Eriksen (27/Odds BK Skien) –
Frithjof Ulleberg (9/Ski og FK Lyn Oslo),
Haakon Johansen (2/Fredrikstad FK),
Rolf Holmberg (10/Odds BK Skien) –
Odd Frantzen (8/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (22/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (10/Lillestrøm SK),
William Danielsen (5/IL Viking Stavanger),
Arne Brustad (14/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Frithjof Ulleberg (1)
Red card: -



A scene of the full international in Oslo against Italy in, May 1937: The Italian Piero Pasinati won a heading duel against the Norwegian Nils Eriksen. / Una escena del encuentro contra Italia en mayo de 1937 en Oslo: El italiano Piero Pasinati gana un combate de cabeza contra el noruego Nils Eriksen. / Une action de la rencontre internationale contre l'Italie en mai 1937 à Oslo: L'italien Piero Pasinati remporta le duel aérien face au norvégien Nils Eriksen. / Eine Szene vom Länderspiel gegen Italien im Mai 1937 in Oslo: Der Italiener Piero Pasinati gewann das Kopfballduell gegen den Norweger Nils Eriksen.
Foto: NFF-Archiv

In the same match: An action in the Norwegian goal / Allí mismo: Una escena delante de la portería noruega / Même match: Une action devant le but norvégien / Ebenda: Eine Szene vor dem norwegischen Tor: V.l. Henry Johansen (goalkeeper), Rolf Johannessen, Nils Eriksen, Silvio Piola. Foto: NFF-Archiv

122

13. June 1937
(Nordic Championship)

Danmark – Norge 5:1 (2:1)

Referee: Willi Peters (Deutschland)
Attendance: 22.000, Idrætsparken, København
Goals: 1:1 (27.) Martinsen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/19)
Haakon Gundersen (2/SK Frigg Oslo) –
Nils Eriksen (28/Odds BK Skien),
Hans Andersen (1/Mjøndalen IF) –
Frithjof Ulleberg (10/Ski og FK Lyn Oslo),
Jørgen Juve (45/Ski og FK Lyn Oslo),
Rolf Holmberg (11/Odds BK Skien) –
Odd Frantzen (9/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (23/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (11/Lillestrøm SK),
William Danielsen (6/IL Viking Stavanger),
Arne Brustad (15/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Jørgen Juve (23)
Red card: -

The Norwegians won in September, 1937 against the Swedes in Oslo: This scene shows a corner for the hosts. / Los noruegos derrotaron en septiembre de 1937 en Oslo a los suecos: Esta escena muestra un saque de esquina. / Les norvégiens l'emportèrent en septembre 1937 à Oslo face aux suédois. Cette action montre un corner des recevants. / Die Norweger besiegten im September 1937 in Oslo die Schweden: Diese Szene hielt einen Eckball der Gastgeber fest. V.l. Reidar Kvammen, Torkild Andersen, Erik Persson, Alf Martinsen, Rolf Holmberg, Walter Sköld, Erik Almgren. Foto: NFF-Archiv

123

5. September 1937
(Nordic Championship)

Suomi – Norge 0:2 (0:1)

Referee: Sölve Flisberg (Sverige)
Attendance: 7.881, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 0:1 (21.) Martinsen,
0:2 (53.) Martinsen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/20)
Tom Blohm* (1/SK Hugin Oslo) –
Rolf Johannessen (4/Fredrikstad FK),
Nils Eriksen (29/Odds BK Skien) –
Frithjof Ulleberg (11/Ski og FK Lyn Oslo),
Kristian Henriksen (10/SK Frigg Oslo),
Rolf Holmberg (12/Odds BK Skien) –
Reidar Kvammen (24/IL Viking Stavanger),
Magnar Isaksen (7/Ski og FK Lyn Oslo),
Alf Martinsen (12/Lillestrøm SK),
Arne Børresen (25/Fredrikstad FK),
Arne Brustad (16/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (1)
Red card: -

SK Hugin Oslo = Sportsklubben Hugin Oslo

* *With his 17 years he was the youngest goalkeeper for ever in the Norwegian national team.*

* *Fue con sus 17 años el guardameta más joven de la nacional noruega de todos los tiempos.*

* *Il était à 17 ans le plus jeune gardien de but de tous les temps d'une équipe nationale norvégienne.*

* *Er war mit 17 Jahren der jüngste Torwart im norwegischen Nationalteam aller Zeiten.*

124

19. September 1937
(Nordic Championship)

Norge – Sverige 3:2 (1:0)

Referee: Dr. Arthur W. Barton (England)
Attendance: 29.344, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (44.) Brustad,
2:1 (74.) Isaksen,
3:1 (76.) Kvammen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/21)
Tom Blohm (2/SK Hugin Oslo) –
Rolf Johannessen (5/Fredrikstad FK),
Øivind Holmsen (18/Ski og FK Lyn Oslo) –
Frithjof Ulleberg (12/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (30/Odds BK Skien),
Rolf Holmberg (13/Odds BK Skien) –
Reidar Kvammen (25/IL Viking Stavanger),
Magnar Isaksen (8/Ski og FK Lyn Oslo),
Torkild Andersen (1/Lisleby FK),
Alf Martinsen (13/Lillestrøm SK),
Arne Brustad (17/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (2)
Red card: -

125

10. October 1937
(World Cup)

Norge – Eire 3:2 (1:1)

Referee: Dr. Peco Bauwens (Deutschland)
Attendance: 19.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (30.) Kvammen,
2:2 (64.) Kvammen,
3:2 (78.) Martinsen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/22)
Tom Blohm (3/SK Hugin Oslo) –
Rolf Johannessen (6/Fredrikstad FK),
Øivind Holmsen (19/Ski og FK Lyn Oslo) –
Frithjof Ulleberg (13/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (31/Odds BK Skien),
Rolf Holmberg* (14/Odds BK Skien) –
Odd Frantzen (10/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (26/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (14/Lillestrøm SK),
Magnar Isaksen (9/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Brustad (18/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (3)
Red card: -

* *His penalty-kick hit the cross-bar.*

* *Estrelló un penalty contra el larguero.*

* *Il tira un pénalty et le ballon s'écrasa sur la barre transversale.*

* *Schoß einen 11m-Ball an die Querlatte.*

This Norwegian national eleven won in Oslo against the Irishmen in October, 1937. / En octubre de 1937 en Oslo ganó la selección noruega contra los irandeses. / Cette équipe nationale norvégienne l'emportait en octobre 1937 à Oslo contre les irlandais. / Diese norwegische National-Elf besiegte im Oktober 1937 in Oslo die Iren: St.v.l. Reidar Kvammen, Frithjof Ulleberg, Odd Frantzen, Nils Eriksen, Magnar Isaksen, Rolf Holmberg, Alf Martinsen, Arne Brustad; v.v.l. Rolf Johannessen, Tom Blohm, Øivind Holmsen. Foto: NFF-Archiv

In the same match: A scene before the goal of the Free State Ireland, seen in front of the goalkeeper George Mackenzie. / Allí mismo: Una escena delante de la portería del país libre de Irlanda, según la perspectiva del portero George Mackenzie. / Même match: Une action devant le but de la République d'Irlande gardé par George Mackenzie. / Ebenda: Eine Szene vor dem Tor des Freistaates Irland aus der Sicht von Torhüter George Mackenzie. Foto: NTB

126

24. October 1937
(friendly match)

Deutschland – Norge 3:0 (2:0)

Referee: Peter Snape (England)
Attendance: 95.000, Olympiastadion, Berlin

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/23)
Sverre Nordby (1/Mjøndalen IF) –
Rolf Johannessen (7/Fredrikstad FK),
Øivind Holmsen (20/Ski og FK Lyn Oslo) –
Frithjof Ulleberg (14/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (32/Odds BK Skien),
Rolf Holmberg (15/Odds BK Skien) –
Odd Frantzen (11/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (27/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (15/Lillestrøm SK),
Magnar Isaksen (10/Ski og FK Lyn Oslo),
Jørgen Hval (5/Mjøndalen IF)
Captain: Nils Eriksen (4)
Red card: -

127

7. November 1937
(World Cup)

Eire – Norge 3:3 (1:2)

Referee: Thomas Gibbs (England)
Attendance: 27.000, Dalymount Park, Dublin
Goals: 1:1 (16.) Kvammen,
1:2 (33.) Kvammen,
1:3 (49.) Martinsen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/24)
Sverre Nordby (2/Mjøndalen IF) –
Rolf Johannessen (8/Fredrikstad FK),
Øivind Holmsen (21/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (11/SK Frigg Oslo),
Nils Eriksen (33/Odds BK Skien),
Rolf Holmberg (16/Odds BK Skien) –
Kjell Eeg (1/SK Djerv Bergen),
Reidar Kvammen (28/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (16/Lillestrøm SK),
Odd Frantzen (12/SK Hardy Bergen),
Jørgen Hval (6/Mjøndalen IF)
Captain: Nils Eriksen (5)
Red card: -

SK Djerv Bergen = Sportsklubben Djerv Bergen

The Norwegian eleven before the full international against Estonia in May, 1938. / El once noruego en mayo de 1938, antes del encuentro contra Estonia. / L'équipe nationale norvégienne en mai 1938 avant le match international contre l'Estonie. / Die norwegische Elf im Mai 1938 vor dem Länderspiel gegen Estland: St.v.l. Reidar Kvammen, Magnar Isaksen, Odd Frantzen, Rolf Holmberg, Kristian Henriksen, Nils Eriksen, Alf Martinsen, Arne Brustad; v.v.l. Rolf Johannessen, Henry Johansen, Øivind Holmsen. Foto: NFF-Archiv

128

31. May 1938
(friendly match)

Norge – Eesti 1:0 (0:0)

Referee: Einar Lundström (Suomi)
Attendance: 19.200, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (65.) Brustad

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/25)
Henry Johansen (44/Vålerengen IF Oslo) –
Rolf Johannessen (9/Fredrikstad FK),
Øivind Holmsen (22/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (12/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (34/Odds BK Skien),
Rolf Holmberg (17/Odds BK Skien) –
Odd Frantzen (13/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (29/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (17/Lillestrøm SK),
Magnar Isaksen (11/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Brustad (19/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (6)
Red card: -

129

5. June 1938
(World Cup)

Italia – Norge 2:1 (1:0; 1:1) a.e.t.

Referee: Alois Beranek* (Österreich)
Attendance: 18.826, Stade Municipal, Marseille
Goals: 1:1 (83.) Brustad

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/26)
Henry Johansen (45/Vålerengen IF Oslo) –
Rolf Johannessen (10/Fredrikstad FK),
Øivind Holmsen (23/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (13/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (35/Odds BK Skien),
Rolf Holmberg (18/Odds BK Skien) –
Odd Frantzen (14/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (30/IL Viking Stavanger),
Knut Brynildsen (2/Fredrikstad FK),
Magnar Isaksen (12/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Brustad (20/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (7)
Red card: -

* *At this time Austria was occupied by Germany.*

* *Entonces Austria estaba ocupada por Alemania.*

* *L'Autriche était occupée à ce moment-là par l'Allemagne.*

* *Österreich war zu dieser Zeit von Deutschland okkupiert.*

Norway's national team before the very big win in Oslo against Finland in June, 1938. / La selección de Noruega en junio de 1938 antes de la victoria contra Finlandia en Oslo. / L'équipe nationale norvégienne avant sa large victoire contre la Finlande en juin 1938 à Oslo. / Norwegens Nationalteam vor dem Kantersieg im Juni 1938 in Oslo gegen Finnland: St.v.l. Trygne Arnesen, Reidar Kvammen, Kristian Henriksen, Torkild Andersen, Nils Eriksen, Rolf Holmberg, Magnar Isaksen, Arne Brustad; v.v.l. Rolf Johannessen, Sverre Nordby, Øivind Holmsen. Foto: NTB

130

17. June 1938
(Nordic Championship)

Norge – Suomi 9:0 (6:0)

Referee: Valdemar Laursen (Danmark)
Attendance: 28.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (3.) Isaksen,
2:0 (11.) Brustad,
3:0 (17.) Kvammen (11m),
4:0 (22.) Brustad,
5:0 (25.) Brustad,
6:0 (33.) Brustad,
7:0 (51.) Kvammen,
8:0 (67.) Andersen,
9:0 (70.) Arnesen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/27)
Sverre Nordby (3/Mjøndalen IF) –
Rolf Johannessen (11/Fredrikstad FK),
Øivind Holmsen (24/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (14/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (36/Odds BK Skien),
Rolf Holmberg (19/Odds BK Skien) –
Trygve Arnesen (1/SK Frigg Oslo),
Reidar Kvammen (31/IL Viking Stavanger),
Torkild Andersen (2/Lisleby FK),
Magnar Isaksen (13/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Brustad (21/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (8)
Red card: -

In the same match: Norway's outside left Arne Brustad was leaping over the Finnish goalkeeper and scored one of his four goals in this full international. / Allí mismo: En esta escena el extremo izquierda noruego Arne Brustad salta más alto que el portero finlandés, marcando en este encuentro uno de suis cuatro goles. / Même match: L'ailier gauche norvégien Arne Brustad trompa sur cette action le gardien finlandais et inscrivit un de ses quatre buts de ce match international. / Ebenda: Norwegens Linksaußen Arne Brustad übersprang in dieser Szene den finnischen Torhüter und erzielte eines seiner vier Tore in diesem Länderspiel. V.l. Armas Pyy, Viljo Halme (goalkeeper), Arne Brustad, Foto: NFF-Archiv

In the same match: In this scene Reidar Kvammen was scoring 3:0 from a penalty, as he gave no chance to the Finnish goalkeeper Viljo Halme. / En esta escena Reidar Kvammen marca el penalty del 3:0, el portero finlandés Viljo Halme no tiene oportunidad alguna. / Même match: Reidar Kvammen transforma un pénalty sur cette action pour marquer le 3-0, ne laissant aucune chance au gardien finlandais Viljo Halme. / Ebenda: In dieser Szene verwandelte Reidar Kvammen einen Elfmeter zum 3:0, dem finnischen Torhüter Viljo Halme keine Abwehrchance lassend. Foto: NTB

Norway's national team in September, 1938 before the rival fight against Sweden / La selección de Noruega en septiembre de 1938 antes del combate rival contra Suecia. / L'équipe nationale norvégienne avant son derby en septembre 1938 contre la Suède. / Norwegens Nationalteam im September 1938 vor dem Rivalenkampf gegen Schweden: St.v.l. Arne Brustad, Trygve Arnesen, Torkild Andersen, Knut Brynildsen, Nils Eriksen, Rolf Holmberg, Kristian Henriksen, Reidar Kvammen; v.v.l. Rolf Johannessen, Sverre Nordby, Øivind Holmsen. Foto: NTB

This was until 1945 the record attendance for a home game.
* *In the 58th minute he missed a penalty given for a hand-ball.*

Este encuentro fue hasta 1945 el de más espectadores en casa.
* *Falló un penalti en el minuto 58.*

C'était le record d'affluence à domicile jusqu'en 1945.
* *Il rata un pénalty consécutif à une faute de main à la 58ème minute.*

War bis 1945 die Rekordkulisse vor heimischem Publikum!
* *Verschoß in der 58. Minute einen Handelfmeter.*

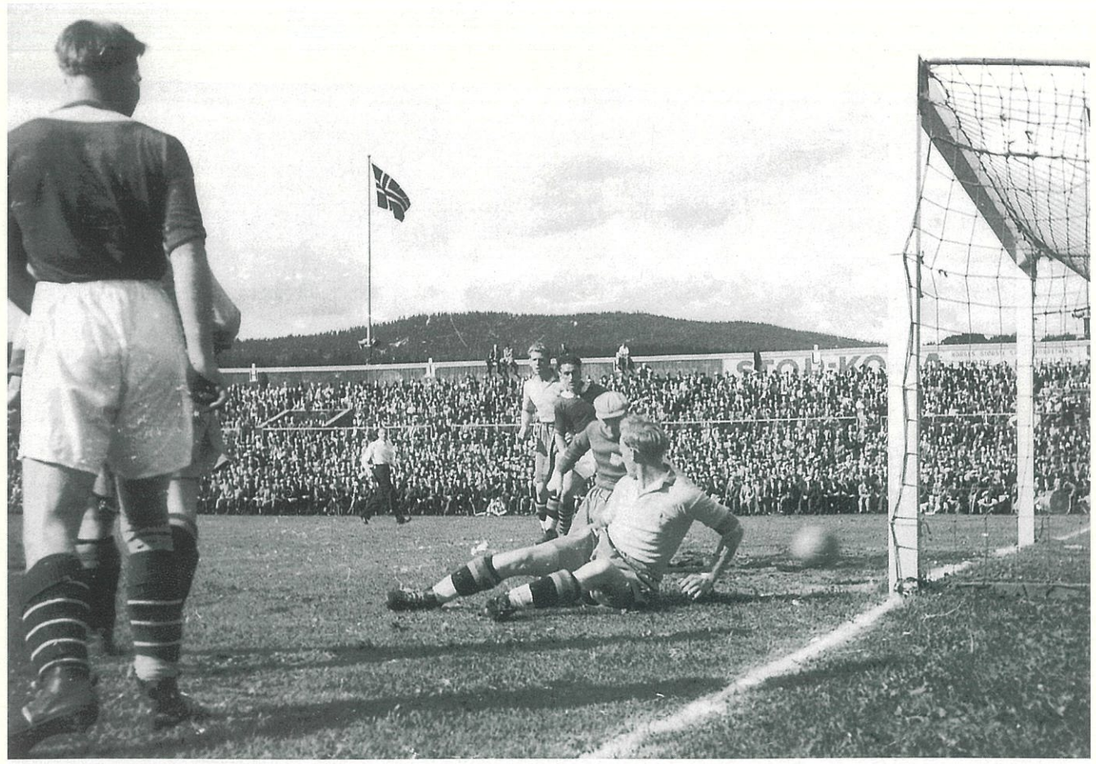
131

4. September 1938
(friendly match)

Norge – Sverige 2:1 (1:1)

Referee: Valdemar Laursen (Danmark)
Attendance: 33.098, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:1 (22.) Arnesen,
2:1 (62.) Brynildsen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/28)
Sverre Nordby (4/Mjøndalen IF) –
Rolf Johannessen (12/Fredrikstad FK),
Øivind Holmsen (25/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (15/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (37/Odds BK Skien),
Rolf Holmberg (20/Odds BK Skien) –
Trygve Arnesen (2/SK Frigg Oslo),
Reidar Kvammen* (32/IL Viking Stavanger),
Knut Brynildsen (3/Fredrikstad FK),
Torkild Andersen (3/Lisleby FK),
Arne Brustad (22/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (9)
Red card: -



In the same match: A precarious situation in front of the Swedish goal / Allí mismo: Una situación crítica delante de la portería sueca. / Même match: Une action dangereuse devant le but suédois. / Ebenda: Eine brenzlige Situation vor dem schwedischen Tor: V.l. Reidar Kvammen, Erik Nilsson, Arne Brustad, Gustav Sjöberg (goalkeeper), Arne Linderholm.

Foto: NTB

In the same match: 62th minute, right after the Norwegian winning goal: Full-back Olle Källgren was tacking the ball out the goal, on the right his goalkeeper Gustav Sjöberg ... / Allí mismo: El minuto 62, directamente después del gol noruego de la victoria. El defensa Olle Källgren recoge el balón de la portería a la derecha su portero Gustav Sjöberg ... / Même match: 62e minute, juste avant le but de la victoire norvégienne: L'arrière Olle Källgren sortit le ballon du but, à droite son gardien de but Gustav Sjöberg ... / Ebenda: 62.Minute, unmittelbar nach dem norwegischen Siegestor: Verteidiger Olle Källgren holte den Ball aus dem Tor, rechts sein Torhüter Gustav Sjöberg ...

Foto: NTB

In the same match: ... whilst the Norwegians were running back jubilant to the center circle. / Allí mismo: ... mientras los noruegos vuelven alegres al círculo central. / Même match: ... pendant que les norvégiens regagnaient triomphalement la ligne médiane. / Ebenda: ... während die Norweger jubelnd zum Anstoßkreis zurücklaufen.

Foto: IMS Bildbyrå

132

18. September 1938
(Nordic Championship)

Norge – Danmark 1:1 (1:1)

Referee: Rudolf Eklöw (Sverige)
Attendance: 33.065, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (32.) Arnesen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/29)
Sverre Nordby (5/Mjøndalen IF) –
Rolf Johannessen (13/Fredrikstad FK),
Øivind Holmsen (26/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (16/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (38/Odds BK Skien),
Rolf Holmberg (21/Odds BK Skien) –
Trygve Arnesen (3/SK Frigg Oslo),
Reidar Kvammen (33/IL Viking Stavanger),
Knut Brynildsen (4/Fredrikstad FK),
Torkild Andersen (4/Lisleby FK),
Arne Brustad (23/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (10)
Red card: -

133

2. October 1938
(Nordic Championship)

Sverige – Norge 2:3 (1:3)

Referee: Arthur James Jewell (England)
Attendance: 38.000, Råsunda Stadion, Solna
Goals: 0:1 (16.) Brustad,
0:2 (18.) Brynildsen,
1:3 (35.) Nordahl

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/30)
Henry Johansen (46/Vålerengen IF Oslo) –
Rolf Johannessen (14/Fredrikstad FK),
Øivind Holmsen (27/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (17/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (39/Odds BK Skien),
Rolf Holmberg (22/Odds BK Skien) –
Trygve Arnesen (4/SK Frigg Oslo),
Hans Nordahl* (1/Skeid Oslo),
Knut Brynildsen (5/Fredrikstad FK),
Reidar Kvammen (34/IL Viking Stavanger),
Arne Brustad (24/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (11)
Red card: -

* *Popularly known as »Hansern« Nordahl.*

* *Popularmente conocido como »Hansern« Nordahl.*

* *Appelé communément »Hansern« Nordahl.*

* *Im Volksmund »Hansern« Nordahl genannt.*

The Norwegian national team, which won away against Sweden in October, 1938. / La selección noruega, que en octubre de 1938 ganó fuera de casa a los suecos. / L'équipe nationale norvégienne qui réussit à battre les suédois chez eux en octobre 1938. / Das norwegische Nationalteam, das im Oktober 1938 die Schweden auswärts besiegte: V.l. Nils Eriksen. Henry Johansen, Knut Brynildsen, Øivind Holmsen, Rolf Johannessen, Kristian Henriksen, Reidar Kvammen, Rolf Holmberg, Arne Brustad, Hans Nordahl, Trygve Arnesen. Foto: NFF-Archiv

In the same match: A scene in front of the Norwegian goal / Allí mismo: Una escena delante de la portería noruega / Même match: Une action devant le but norvégien / Ebenda: Eine Szene vor dem norwegischen Tor. V.l. Øivind Holmsen, »Tippen« Johansen (goalkeeper), Sven Jonasson, Nils Eriksen, Arne Bryngelsson.

Foto: NFF-Archiv

134

23. October 1938
(friendly match)

Polska – Norge 2:2 (0:2)

Referee: John Langenus (Belgique)
Attendance: 16.000, Marszala Pilsudska Stadion, Warszawa
Goals: 0:1 (6.) Nordahl,
0:2 (41.) A. Martinsen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/31)
Henry Johansen* (47/Vålerengen IF Oslo) –
Lars Martinsen** (1/SK Strong Oslo),
Øivind Holmsen (28/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (18/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (40/Odds BK Skien),
Rolf Holmberg (23/Odds BK Skien) –
Odd Frantzen (15/SK Hardy Bergen),
Reidar Kvammen (35/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen** (18/Lillestrøm SK),
Hans Nordahl (2/Skeid Oslo),
Paul Sætrang (1/Skeid Oslo)
Captain: Nils Eriksen (12)
Red card: -

* *New Norwegian recordman for full internationals.*
** *They were not brothers.*

* *Nuevo recordman noruego por partidos de selección.*
** *No eran hermanos.*

* *Nouveau recordman international norvégien.*
** *Ils n'étaient pas frères.*

* *Neuer norwegischer Rekordinternationaler*
** *Waren keine Brüder*

135

9. November 1938
(friendly match)

England – Norge 4:0 (4:0)

Referee: James M. Martin (Scotland)
Attendance: 39.887, St. James Park, Newcastle

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/32)
Henry Johansen (48/Vålerengen IF Oslo) –
Lars Martinsen (2/SK Strong Oslo),
Øivind Holmsen (29/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (19/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (41/Odds BK Skien),
Rolf Holmberg (24/Odds BK Skien) –
Knut Brynildsen (6/Fredrikstad FK),
Reidar Kvammen (36/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (19/Lillestrøm SK),
Magnar Isaksen (14/Ski og FK Lyn Oslo),
Arne Brustad (25/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (13)
Red card: -

136

3. June 1939
(friendly match)

Sverige – Norge 3:2 (0:2)

Referee: Valdemar Laursen (Danmark)
Attendance: 28.000, Råsunda Stadion, Solna
Goals: 0:1 (33.) Frantzen,
0:2 (43.) Frantzen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/33)
Sverre Nordby (6/Mjøndalen IF) –
Lars Martinsen (3/SK Strong Oslo),
Øivind Holmsen (30/Ski og FK Lyn Oslo) –
Rolf Holmberg (25/Odds BK Skien),
Nils Eriksen (42/Odds BK Skien),
Einar Gundersen »d.y.« (1/Odds BK Skien) –
Trygve Arnesen (5/SK Frigg Oslo),
Reidar Kvammen (37/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (20/Lillestrøm SK),
Odd Frantzen (16/SK Hardy Bergen),
Arne Brustad (26/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (14)
Red card: -

137

14. June 1939
(friendly match)

Sverige – Norge 0:1 (0:0)

Referee: Alfred Birlem (Deutschland)
Attendance: 18.000, Idrætsparken, København
Goals: 0:1 (83.) Martinsen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/34)
Anker Kihle* (1/Storms BK Skien) –
Rolf Johannessen (15/Fredrikstad FK),
Øivind Holmsen (31/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (20/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (43/Odds BK Skien),
Einar Gundersen »d.y.« (2/Odds BK Skien) –
Trygve Arnesen (6/SK Frigg Oslo),
Reidar Kvammen (38/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (21/Lillestrøm SK),
Odd Frantzen (17/SK Hardy Bergen),
Arne Brustad (27/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (15)
Red card: -

Storms BK Skien = Storms Ballklubb Skien

This match as well as the following one were part of the tournament which was organized for the 50th anniversary of the Dansk Boldspil Union. The four northern countries were participating.

* *His brother Evald Kihle played two full internationals in 1951, also as goalkeeper.*

Este encuentro y el siguiente tuvieron lugar dentro de un cuadro de un torneo celebrado por el 50 aniversario de la Dansk Boldspil Union, en el cual participaron los 4 paises nórdicos.

* *Su hermano Evald Kihle disputó dos encuentros internacionales – también como guardameta!*

Cette rencontre et la suivante se déroulèrent dans le cadre d'un tournoi pour le 50ème anniversaire de la Dansk Boldspil Union, auquel participèrent les 4 pays nordiques.

* *Son frère Evald Kihle disputa en 1951 deux rencontres internationales aussi en tant que gardien de but.*

Dieses und das folgende Spiel fand im Rahmen eines Turniers anläßlich des 50jährigen Jubiläums der Dansk Boldspil Union statt, an dem sich die vier nordischen Länder beteiligten.

* *Sein Bruder Evald Kihle spielte 1951 zwei Länderspiele – auch als Torwart!*

138

18. June 1939
(friendly match)

Danmark – Norge 6:3 (2:3)

Referee: Alfred Birlem (Deutschland)
Attendance: 37.000, Idrætsparken, København
Goals: 1:1 (14.) Frantzen,
2:2 (25.) Brustad,
2:3 (41.) Kvammen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/35)
Anker Kihle (2/Storms BK Skien) –
Rolf Johannessen (16/Fredrikstad FK),
Øivind Holmsen (32/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (21/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (44/Odds BK Skien),
Einar Gundersen »d.y.« (3/Odds BK Skien) –
Trygve Arnesen (7/SK Frigg Oslo),
Reidar Kvammen (39/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (22/Lillestrøm SK),
Odd Frantzen (18/SK Hardy Bergen),
Arne Brustad (28/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (16)
Red card: -

The Norwegian national eleven, losing in June, 1939 against the Danes notwithstanding netted three goals in Copenhagen. / El once noruego, que en junio de 1939, a pesar de haber marcado tres goles perdió en Copenhague contra los daneses. / L'équipe nationale norvégienne qui s'inclina à Copenhague en juin 1939 face aux danois malgré trois buts marqués. / Die nowegische National-Elf, die im Juni 1939 trotz drei erzielter Tore in Kopenhagen den Dänen unterlag: St.v.l. Trygve Arnesen, Reidar Kvammen, Einar Gundersen, Nils Eriksen, Alf Martinsen, Kristian Henriksen, Odd Frantzen, Arne Brustad; v.v.l. Rolf Johannessen, Anker Kihle, Øivind Holmsen. Foto: Nielsen-Archiv

139

22. June 1939
(friendly match)

Norge – Deutschland 0:4 (0:1)

Referee: Ivan Eklind (Sverige)
Attendance: 28.000, Ullevaal Stadion, Oslo

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/36)
Sverre Nordby (7/Mjøndalen IF) –
Rolf Johannessen (17/Fredrikstad FK),
Øivind Holmsen (33/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (22/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (45/Odds BK Skien),
Einar Gundersen »d.y.« (4/Odds BK Skien) –
Trygve Arnesen (8/SK Frigg Oslo),
Reidar Kvammen (40/IL Viking Stavanger),
Alf Martinsen (23/Lillestrøm SK),
Odd Frantzen (19/SK Hardy Bergen),
Arne Brustad (29/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (17)
Red card: -

140

3. September 1939
(Nordic Championship)

Suomi – Norge 1:2 (0:1)

Referee: Rudolf Eklöw (Sverige)
Attendance: 8.729, Olympiastadion, Helsinki
Goals: 0:1 (7.) Andersen,
0:2 (60.) Andersen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/37)
Sverre Nordby (8/Mjøndalen IF) –
Rolf Johannessen (18/Fredrikstad FK),
Lars Martinsen (4/SK Strong Oslo) –
Rolf Holmberg (26/Odds BK Skien),
Nils Eriksen (46/Moss FK),
Hjalmar Andresen* (1/Sarpsborg FK) –
Trygve Arnesen (9/SK Frigg Oslo),
Hans Nordahl (3/Skeid Oslo),
Johannes Stensletten** (1/SK Vard Haugesund),
Torkild Andersen (5/Lisleby FK),
Per Frøistad (1/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (18)
Red card: -

SK Vard Haugesund = Sportsklubben Vard Haugesund

* *Popularly known as »Hjalle« Andresen.*
** *The first international player from Haugesund.*

* *Popularmente conocido como »Hjalle« Andresen.*
** *Primer internacional del Haugesund.*

* *Appelé communément »Hjalle« Andresen.*
** *Le premier sélectionné international de Haugesund.*

* *Im Volksmund »Hjalle« Andresen genannt.*
** *Erster Nationalspieler von Haugesund.*

141

17. September 1939
(Nordic Championship)

Norge – Sverige 2:3 (1:1)

Referee: Ejner Ullrich (Danmark)
Attendance: 29.800, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:0 (8.) Navestad (11m),
2:3 (84.) Yven

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/38)
Sverre Nordby (9/Mjøndalen IF) –
Rolf Johannessen (19/Fredrikstad FK),
Lars Martinsen (5/SK Strong Oslo) –
Gunnar Andreassen* (1/Fredrikstad FK),
Magdalon Monsen (5/SK Hardy Bergen),
Kristian Henriksen (23/Ski og FK Lyn Oslo) –
Trygve Arnesen (10/SK Frigg Oslo),
Reidar Kvammen (41/IL Viking Stavanger),
Olav Navestad (1/Sarpsborg FK),
Harry Yven (2/Sarpsborg FK),
Arne Ileby (1/Fredrikstad FK)
Captain: Kristian Henriksen (1)
Red card: -

* *Popularly known as »Påsan« Andreassen.*

* *Popularmente conocido como »Påsan« Andreassen.*

* *Appelé communément »Påsan« Andreassen*

* *Im Volksmund »Påsan« Andreassen genannt.*

142

22. October 1939
(Nordic Championship)

Danmark – Norge 4:1 (1:1)

Referee: Ivan Eklind (Sverige)
Attendance: 27.000, Idrætsparken, København
Goals: 1:1 (33.) Brynildsen

Norge: (Trainer: Asbjørn Halvorsen/39)
Sverre Nordby (10/Mjøndalen IF) –
Finn Moen (1/Sarpsborg FK),
Øivind Holmsen (34/Ski og FK Lyn Oslo) –
Kristian Henriksen (24/Ski og FK Lyn Oslo),
Nils Eriksen (47/Moss FK),
Willy Sundblad (1/Skeid Oslo) –
Trygve Arnesen (11/SK Frigg Oslo),
Reidar Kvammen (42/IL Viking Stavanger),
Knut Brynildsen (7/Fredrikstad FK),
Odd Frantzen (20/SK Hardy Bergen),
Arne Brustad (30/Ski og FK Lyn Oslo)
Captain: Nils Eriksen (19)
Red card: -

* *Because of the World War II there was an interruption of full internationals for almost six years. The full international No.143 took place on August 24th, 1945.*

* *A causa de la Segunda Guerra Mundial sufrió noruega una interrupción de casi 6 años en encuentros internacionales. El encuentro internacional número 143 tuvo lugar el 24 de agosto de 1945.*

* *La seconde guerre mondiale obligea la Norvège à interrompre ses rencontres internationales pendant 6 ans. La rencontre internationale No 143 se déroula ainsi seulement le 24 août 1945.*

* *Infolge des II. Weltkrieges kam es für Norwegen zu einer fast 6jährigen Länderspiel-Unterbrechung. Das Länderspiel Nr. 143 fand erst am 24.August 1945 statt.*

Record of Norge (12.07.1908 – 01.01.1940)

Trainer (Coach, Manager)

Los seleccionadores
Les Entraîneurs Nationaux
Die Nationaltrainer

	trainer/coach (nationality) Entrenador (Nacionalidad) Entraîneur (Nationalité) Trainer (Nationalität)	period of time Período Période Periode	number of the full internationals Número partidos de selección absolute Nombre de Sélections Zahl der Länderspiele	wins/draws/losts Victorias/Empates/Derrotas Victoires/Nuls/Défaites Siege/Remis/Niederlagen
1.	Asbjørn Halvorsen (Norge)	1935 – 1939	38	15/6/17
2.	Thomas Morris Mitchell (England)	1929 – 1931	12	7/3/2
3.	Birger Möller (Sverige)	1918 – 1920	7	2/2/3
4.	Axel Ahlqvist (Sverige)	1916	5	0/2/3
	William B. Kelly (England)	1919	5	3/1/1
6.	James Vincent Hayes (England)	1912	4	0/0/4
	József Braun (Magyarország)	1932	4	3/0/1
8.	James McPherson (Scotland)	1920	3	1/0/2
	John Wyllie (Scotland)	1921	3	3/0/0

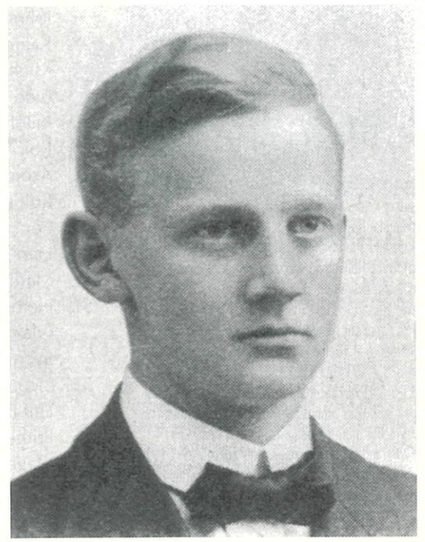
»Assi« Asbjørn Halvorsen (3.12.1898-16.1.1955), who played for Hamburger SV for 12 years, returned to Norway in 1933, became trainer and a popular hero in the battle against the Nazis. He was taken prisoner by the German Gestapo in August 1942, brought to the different concentration camps Grini, Natzweiler and Vaihingen/Enz and finally confined into a solitary death jail. On April 4th, 1945 he was released thanks to the intervention of the Swedes. / »Assi« Asbjørn Halvorsen (3.12.1898-16.1.1955) que había jugado 12 años en el Hamburgo SV, volvió a Noruega en 1933, fue entrenador y en la lucha contra los Nazis un héroe popular. Fue detenido por la Gestapo en agosto de 1942 y deportado a los campos de concentración de Grini, Natzweiler y Vaihingen/Enz y al final internado en una celda de la muerte. El 4 de abril de 1945 los suecos lo librecambiaron. / »Assi« Asbjørn Halvorsen (3.12.1898-16.1.1955), qui a joué pendant 12 ans au Hamburger SV, retourna en 1933 en Norvège, devint entraineur et un héros national lors de la guerre contre les Nazis. Il fut emprisonné en août 1942 par la Gestapo allemande et évacué vers les camps de concentration de Grini, Natzweiler et Vaihingen/Enz, avant d'être placé dans une cellule de la mort. Les suédois réussirent à l'en sortir le 4 avril 1945. / »Assi« Asbjørn Halvorsen (3.12.1898-16.1.1955), der 12 Jahre für den Hamburger SV spielte, kehrte 1933 nach Norwegen zurück, wurde Trainer und im Kampf gegen die Nazis ein Volksheld. Von der deutschen Gestapo wurde er im August 1942 festgenommen und in die Konzentrationslager Grini, Natzweiler und Vaihingen/Enz verschleppt sowie letzlich in eine Todeszelle verlegt. Am 4.April 1945 haben ihn die Schweden freigehandelt.
Foto: NFF-Archiv

Record of Norge (12.07.1908 – 01.01.1940)

Captain

Ránking de capitanes de selección nacional
Le Classement des Capitaines de l'Équipe Nationale
Die Rangliste der Kapitäne des Nationalteams

	player Jugador Joueur Spieler	period of time Período Période Periode	number of full internationals as captain Número de entorchados con la selección como capitán Nombre de Sélections comme Capitaine Zahl der Länderspiele als Kapitän	wins / draws / losts Victorias / Empates / Derrotas Victoires / Nuls / Défaites Siege / Remis / Niederlagen
1.	Gunnar Andersen	1914 – 1924	37	9/8/20
2.	Jørgen Juve	1933 – 1937	23	10/6/7
3.	Finn Berstad	1925 – 1933	22	10/4/8
4.	Nils Eriksen	1937 – 1939	19	9/3/7
5.	Charles Herlofson	1911 – 1915	11	0/3/8
6.	Alexander Olsen	1925 – 1932	6	3/1/2
7.	Per Skou	1919 – 1921	5	3/1/1
8.	Martin Johansen	1924 – 1927	4	1/0/3
9.	Einar Gundersen	1928	2	1/0/1
	Jacob Berner	1928 – 1930	2	1/0/1
	Jean Louis Bretteville	1936	2	0/0/2
12.	Hans Endrerud	1908	1	0/0/1
	Carl Frølich-Hanssen	1910	1	0/0/1
	Halfdan Ditlev-Simonsen	1912	1	0/0/1
	Frode Bjerkholt	1913	1	0/1/0
	Ragnvald Smedvik	1916	1	0/0/1
	Andreas Johansen	1926	1	0/0/1
	Kjeld Kjos	1935	1	0/0/1
	Frithjof Ulleberg	1937	1	0/0/1
	Kristian Henriksen	1939	1	0/0/1



During a decade, Gunnar Andersen (18.3.1890-25.4.1968) as a right half was the captain and a great asset of the national team. / Gunnar Andersen (18.3.1890-25.4.1968) fue durante más de diez años como lateral derecha un gran apoyo de la selección y su capitán. / Gunnar Andersen (18.3.1890-25.4.1968) était en tant que demi droit, un grand pilier et en même temps le capitaine de l'équipe nationale pendant plus d'une décennie. / Gunnar Andersen (18.3.1890-25.4.1968) war als rechter Läufer über ein Jahrzehnt eine große Stütze des Nationalteams und ihr Kapitän.
Foto: NFF-Archiv

Record of Norge (12.07.1908 – 01.01.1940)

Most appearances

Ránking de Internacionales
Le Classement des Joueurs Internationaux
Die Rangliste der Nationalspieler

	player / *Jugador* / *Joueur* / *Spieler*	*period of time* / *Período* / *Période* / *Periode*	*number of full internationals* / *Número de entorchados con la selección* / *Nombre de Sélections* / *Zahl der Länderspiele*	*wins/draws/losts* / *Victorias/Empates/Derrotas* / *Victoires/Nuls/Défaites* / *Siege/Remis/Niederlagen*
1.	Henry Johansen	1926 – 1938	48	22/10/16
2.	Nils Eriksen	1931 – 1939	47	19/9/19
3.	Gunnar Andersen	1911 – 1924	46	9/11/26
4.	Jørgen Juve	1928 – 1937	45	23/9/13
5.	Reidar Kvammen	1933 – 1939	42	16/8/18
6.	Per Skou	1911 – 1923	41	11/10/20
7.	Alexander Olsen	1919 – 1932	37	15/7/15
8.	Øivind Holmsen	1934 – 1939	34	14/7/13
9.	Einar Gundersen	1917 – 1928	33	13/7/13
10.	Finn Berstad	1921 – 1933	32	13/5/14
11.	Arne Brustad	1935 – 1939	30	13/3/14
12.	Otto Aulie	1913 – 1921	28	7/8/13
13.	Adolph Wold	1912 – 1921	26	9/4/13
	Rolf Holmberg	1936 – 1939	26	12/5/9
15.	Jacob Berner	1923 – 1930	25	11/1/13
	Thaulow Goberg	1923 – 1931	25	10/2/13
	Arne Børresen	1928 – 1937	25	10/7/8
18.	Kjeld Kjos	1927 – 1936	24	10/6/8
	Kristian Henriksen	1934 – 1939	24	9/4/11
20.	Alf Martinsen	1936 – 1939	23	9/4/10
21.	Johnny Helgesen	1917 – 1928	22	9/4/9
22.	Kaare Engebretsen	1913 – 1920	20	5/6/9
	Michael Paulsen	1919 – 1924	20	8/5/7
	Odd Frantzen	1936 – 1939	20	5/4/11
25.	Ingolf Pedersen	1912 – 1917	19	0/6/13
	Rolf Aass	1912 – 1923	19	3/4/12
	Asbjørn Halvorsen	1918 – 1923	19	8/3/8
	Rolf Johannessen	1931 – 1939	19	9/3/7
29.	Per Holm	1918 – 1926	17	7/3/7
30.	Harald Strøm	1918 – 1927	16	6/3/7
	Martin Johansen	1923 – 1927	16	3/1/12
32.	Herbert Lunde	1922 – 1929	15	3/4/8
	Olav Gundersen	1927 – 1933	15	9/3/3
	Sverre Hansen	1933 – 1936	15	8/3/4
35.	Sigurd Wathne	1918 – 1920	14	6/2/6
	Egil Brenna Lund	1926 – 1933	14	9/2/3
	Frithjof Ulleberg	1936 – 1937	14	7/1/6
	Magnar Isaksen	1936 – 1938	14	8/1/5
39.	Per Helsing	1915 – 1919	13	3/3/7
	Einar Wilhelms	1920 – 1923	13	4/4/5
	Sverre Berg-Johannesen	1927 – 1931	13	7/1/5
	Einar Andersen	1927 – 1932	13	8/1/4
43.	Charles Herlofson	1910 – 1915	12	0/3/9
	Hugo Hofstad	1923 – 1926	12	3/2/7
45.	Trygve Arnesen	1938 – 1939	11	5/1/5
46.	Sverre Nordby	1937 – 1939	10	3/2/5
47.	David Andersen	1912 – 1917	9	0/2/7
	John Johnsen	1920 – 1922	9	3/2/4
	Arne Møller	1924 – 1927	9	1/1/7
	Gunnar Christensen	1927 – 1928	9	2/0/7
	Jean Louis Bretteville	1924 – 1936	9	2/3/4
52.	Erling Maartmann	1911 – 1915	8	0/2/6
	Rolf Maartmann	1911 – 1915	8	0/2/6
	Ragnvald Smedvik	1914 – 1916	8	0/3/5
55.	Harald Johansen	1908 – 1912	7	0/0/7
	Halfdan Ditlev-Simonsen	1912 – 1916	7	0/3/4
	Arnt Simensen	1921 – 1923	7	2/2/3
	Arvid Lindberg	1924 – 1927	7	1/1/5
	Bjarne Pettersen	1931 – 1933	7	4/0/3
	Birger Steen	1926 – 1934	7	3/1/3
	Knut Brynildsen	1935 – 1939	7	2/1/4
62.	Hans Endrerud	1908 – 1912	6	0/0/6
	Einar Friis Baastad	1910 – 1913	6	0/0/6
	Einar Hansen	1912 – 1916	6	0/2/4
	Reidar Høilund	1921 – 1923	6	2/2/2
	Arne Andersen	1920 – 1927	6	1/0/5
	Alf Flinth	1924 – 1927	6	1/1/4
	Ingar Pedersen	1927 – 1928	6	1/0/5
	Oscar Thorstensen	1924 – 1929	6	1/1/4
	Finn Johannessen	1931 – 1933	6	4/1/1
	Ragnar Pedersen	1932 – 1933	6	3/1/2
	Sten Moe	1928 – 1936	6	1/1/4
	William Danielsen	1934 – 1937	6	1/1/4
	Jørgen Hval	1933 – 1937	6	1/3/2
75.	Kristian Krefting	1911 – 1912	5	0/0/5
	Olav Ditlev-Simonsen	1915 – 1916	5	0/0/5
	Yngvar Tørnros	1916	5	0/2/3
	Emil Hansen	1916 – 1917	5	0/1/4
	Bjarne Johnsen	1923	5	2/1/2
	Hans Dahl	1924 – 1925	5	0/0/5
	Egil Jacobsen	1923 – 1927	5	1/0/4
	Arvid Syrrist	1924 – 1932	5	2/0/3
	Bjarne Rosén	1931 – 1934	5	2/1/2
	Thøger Nordbø	1928 – 1935	5	2/0/3
	Morten Pettersen	1930 – 1936	5	2/2/1
	Torkild Andersen	1937 – 1939	5	4/1/0
	Lars Martinsen	1938 – 1939	5	1/1/3
	Magdalon Monsen	1935 – 1939	5	1/1/3
89.	Henry Reinholdt	1912 – 1913	4	0/1/3
	Per Haraldsen	1912 – 1916	4	0/2/2
	Sigurd Rasmussen	1912 – 1917	4	0/0/4
	Trygve Aasen	1926 – 1927	4	1/1/2
	Gunnar Dahl	1924 – 1927	4	0/0/4
	Andreas Johansen	1924 – 1928	4	0/0/4
	Odd Hoel	1932 – 1935	4	1/1/2
	Einar Gundersen »d.y.«	1939	4	1/0/3

F.l. The striker Reidar Kvammen (23.7.1914-27.10.1998) and the defender Nils Eriksen (5.3.1911-5.5.1975) obtained from the NFF the »Golden Badge« in 1961 for their long-term merit to the Norwegian soccer. / Por la izquierda: El delantero Reidar Kvammen (23.7.1914-27.10.1998) y al defensa Nils Eriksen (5.3.1911-5.5.1975) les entregó el NFF en 1961, por sus méritos conseguidos durante años para el fútbol noruego, el »Golden Badge«. / Le attaquant Reidar Kvammen (23.7.1914-27.10.1998) et l'arrière Nils Eriksen (5.3.1911-5.5.1975) reçurent en 1961 de la NFF le »Golden Badge« pour leurs grands services rendus au football norvégien. / V.l. Der Stürmer Reidar Kvammen (23.7.1914-27.10.1998) und der Abwehrspieler Nils Eriksen (5.3.1911-5.5.1975) erhielten 1961 für ihre langjährigen Verdienste um den norwegischen Fußball vom NFF den »Golden Badge« verliehen. NFF-Archiv

The left full-back Øivind Holmsen (28.4.1912-23.8.1996) was an indestructible fighter, whose international career was interrupted by World War II. / El zaguero izquierdo Øivind Holmsen (28.4.1912-23.8.1996) era un luchador indestructible, cuya carrera internacional, fue interrumpida por la Segunda Guerra Mundial. / L'arrière gauche Øivind Holmsen (28.4.1912-23.8.1996) était un battant infatigable, dont la carrière internationale fut interrompue par la seconde guerre mondiale. / Der linke Verteidiger Øivind Holmsen (28.4.1912-23.8.1996) war ein unverwüstlicher Kämpfer, dessen internationale Karierre der II.Weltkrieg unterbrach. Foto: NFF-Archiv

A strong defensive block was built in the second decade by the full-backs Otto Aulie (27.9.1894-9.2.1923/left) and Per Skou (20.5.1891-24.2.1962/right) as well as goalkeeper Ingolf Pedersen (7.12.1890-1964). / Un triángolo grandioso formaban el la segunda década los zagueros Otto Aulie (27.9.1894-9.2.1923/a la izquierda) y Per Skou (20.5.1891-24.2.1962/a la derecha) así como el portero Ingolf Pedersen (7.12.1890-1964). / Les arrières Otto Aulie (27.9.1894-9.2.1923/à gauche) et Per Skou (20.5.1891-24.2.1962/à droite) ansi que le gardien de but Ingolf Pedersen (7.12.1890-1964) constituaient un grand trio défensif de la seconde décade. / Ein großes Schlußdreieck bildeten in der 2.Dekade die Verteidiger Otto Aulie (27.9.1894-9.2.1923/links) und Per Skou (20.5.1891-24.2.1962/ rechts) sowie Torhüter Ingolf Pedersen (7.12.1890-1964). Foto: NFF-Archiv

Record of Norge(12.07.1908 – 01.01.1940)

Record of development of appearances

Cronología del récord de entorchados
Les Records de Sélections Nationales
Die Rekordentwicklung der Länderspieleinsätze

record number (full internationals) / Número del récord de entorchados / Record des Sélections / Rekordzahl (Länderspiele)	date / Fecha / Date / Datum	record-holder / Nombre del recordman / Recordman / Rekordhalter	additional record-holders / Otros recordmen / Autres Recordmen / zusätzliche Rekordhalter
1	12.07.1908	Harald Johansen	(10)
2	11.09.1910	Harald Johansen	(2)
3	17.09.1911	Harald Johansen	(1)
4	16.06.1912	Harald Johansen	(1)
5	23.06.1912	Harald Johansen	
6	30.06.1912	Harald Johansen	
7	01.07.1912	Harald Johansen	
8	26.10.1913	Charles Herlofson	
9	12.07.1914	Charles Herlofson	
10	25.10.1914	Charles Herlofson	
11	27.06.1915	Charles Herlofson	
12	24.10.1915	Charles Herlofson	(1)
13	03.09.1916	Gunnar Andersen	(1)
14	01.10.1916	Gunnar Andersen	(1)
15	15.10.1916	Gunnar Andersen	(1)
16	17.06.1917	Gunnar Andersen	(1)
17	19.08.1917	Gunnar Andersen	(1)
18	16.09.1917	Gunnar Andersen	(1)
19	07.10.1917	Gunnar Andersen	(1)
20	26.05.1918	Gunnar Andersen	
21	16.06.1918	Gunnar Andersen	
22	15.09.1918	Gunnar Andersen	
23	06.10.1918	Gunnar Andersen	
24	12.06.1919	Gunnar Andersen	
25	29.06.1919	Gunnar Andersen	
26	13.06.1920	Gunnar Andersen	(1)
27	27.06.1920	Per Skou	
28	28.08.1920	Per Skou	
29	29.08.1920	Per Skou	
30	26.09.1920	Per Skou	(1)
31	25.05.1921	Per Skou	
32	19.06.1921	Per Skou	
33	18.09.1921	Per Skou	
34	02.10.1921	Per Skou	
35	23.08.1922	Per Skou	
36	26.08.1922	Per Skou	
37	10.09.1922	Per Skou	
38	24.09.1922	Per Skou	
39	17.06.1923	Per Skou	
40	21.06.1923	Per Skou	
41	16.09.1923	Per Skou	
42	28.10.1923	Gunnar Andersen	
43	04.11.1923	Gunnar Andersen	
44	15.06.1924	Gunnar Andersen	
45	30.08.1924	Gunnar Andersen	
46	14.09.1924	Gunnar Andersen	
47	23.10.1938	Henry Johansen	
48	09.11.1938	Henry Johansen	

Full-back Per Skou was in the beginning of the twenties Norway's recordman for caps, also a great football personality and president of the NFF from 1929 until 1934. / El zaguero Per Skou, fue a principios de los años 20 el recordman internacional noruego, un jugador con una gran personalidad y desde 1929 hasta 1934 presidente del NFF. / L'arrière Per Skou était le recordman international norvégien au début des années 20, une grande personnalité de football et le président de la NFF de 1929 à 1934. / Verteidiger Per Skou war zu Beginn der 20er Jahre Norwegens Rekordinternationaler, eine große Spielerpersönlichkeit und von 1929-1934 Präsident des NFF.

Foto: NFF-Archiv

Record of Norge (12.07.1908 – 01.01.1940)

The most successful goalscorers

Los goleadores de seleccicón mas prolíficos
Les Meilleurs Buteurs de Rencontres Internationales
Die erfolgreichsten Länderspiel-Torschützen

player / Jugador / Joueur / Spieler	number of full internationals / Número de entorchados con la selección / Nombre de Sélections / Zahl der Länderspiele	period of time / Período / Période / Periode	number of goals / Número de goles / Nombre de Buts / Zahl der Tore
1. Jørgen Juve	45	1929 – 1934	33
2. Einar Gundersen	33	1917 – 1928	26
3. Arne Brustad	30	1936 – 1939	17
4. Reidar Kvammen	42	1934 – 1939	14
5. Finn Berstad	32	1921 – 1928	13
6. Alf Martinsen	23	1936 – 1939	10
7. Kaare Engebretsen	20	1915 – 1919	8
8. Sverre Hansen	15	1933 – 1936	7
9. Johnny Helgesen	22	1917 – 1928	7
10. Sverre Berglie	3	1934	5
11. Einar Wilhelms	13	1920 – 1923	5
12. Magnar Isaksen	14	1936 – 1938	5
13. Harald Strøm	16	1921 – 1927	5
14. Odd Frantzen	20	1936 – 1939	5
15. Odd Hoel	4	1935	4
16. Morten Pettersen	5	1930 – 1934	4
17. Arne Andersen	6	1920 – 1926	4
Sten Moe	6	1931 – 1932	4
19. Halfdan Ditlev-Simonsen	7	1912 – 1915	4
20. Einar Andersen	13	1928 – 1931	4
21. Erling Andersen	2	1929	3
22. Torkild Andersen	5	1938 – 1939	3
23. Finn Johannessen	6	1931 – 1932	3
Ragnar Pedersen	6	1932 – 1933	3
25. Birger Steen	7	1926 – 1933	3
Knut Brynildsen	7	1938 – 1939	3
27. Trygve Arnesen	11	1938	3
28. Sverre Berg-Johannesen	13	1929	3
29. Adolph Wold	26	1915 – 1919	3

Centre-forward Jørgen Juve (22.11.1906-12.4.1983) became the record goal scorer in the national shirt, although he started international career as a full-back and finished his last years as a centre-half. / El delantero centro Jørgen Juve (22.11.1906-12.4.1983) fue el recordman en goles en camiseta nacional, a pesar de que al principio jugó de defensa y los últimos años de medio centro, en la selección. / L'avant-centre Jørgen Juve (22.11.1906-12.4.1983) fut le meilleur buteur international de la Norvège, bien qui'il débuta comme arrière et termina sa carrière au sein de l'équipe nationale comme demi-centre les dernières années. / Mittelstürmer Jørgen Juve (22.11.1906-12.4.1983) wurde Norwegens Rekordschütze im Nationaltrikot, obgleich er anfangs Verteidiger und die letzten Jahre Mittelläufer im Nationalteam spielte. Foto: NFF-Archiv

Record of Norge (12.07.1908 – 01.01.1940)

Jubilee goal scorers

Autores de goles históricos
Les Buteurs Jubilaires
Die Jubiläums-Torschützen

1. Goal: Norman Minotti Bøhn (Ski og FK Mercantile Kristiania)
Göteborg, 12.07.1908 Sverige - Norge 11:3
0:1 (1.), Göteborgs Idrottsförbunds Grusplan, 3.000 spectators

100. Goal: Einar Gundersen (Tønsberg Turnforening)
Helsingfors, 03.06.1928 Suomi - Norge 0:6
0:3 (32.), Pallokenttä, 6.000 spectators

200. Goal: Alf Martinsen (Lillestrøm SK)
Berlin, 03.08.1936 Norge - Türkiye 4:0
1:0 (30.), Mommsen-Stadion, 8.000 spectators

The popular »Jeja« Einar Gundersen (20.9.1896-29.10.1962) scored the 100th jubilee goal. / El goljubileo número 100, lo marcó el popular »Jeja« Einar Gundersen (20.9.1896-29.10,1962). / Le populaire »Jeja« Einar Gundersen (20.9.1896-29.10.1962), marqua le 100e but, le but du jubilé. / Das 100.Jubiläumstor erzielte der populäre »Jeja« Einar Gundersen (20.9.1896-29.10.1962). Foto: NFF-Archiv

The scorer of the 200th jubilee goal in the middle of other Norwegian top-stars of the thirties. / El marcador del goljubileo número 200 en medio de otras estrellas noruegas de los años 30. / Le buteur du 200e but au milieu des autres stars norvégiennes des années 30. / Der Schütze des 200.Jubiläumstores inmitten anderer norwegischer Top-Stars der 30er Jahre: V.l. Arne Brustad, Alf Martinsen, Henry Johansen, Magnar Isaksen, Reidar Kvammen.
Foto: NFF-Archiv

Record of Norge (12.07.1908 – 01.01.1940)

Record match time without conceding a goal

Porteros internacionales que durante más tiempo han mantenido su marco a cero
Les Records d'Invincibilité des Gardiens de But Internationaux
Nationalkeeper, die am längsten ohne Gegentor blieben

goalkeeper Portero Gardien de But Torhüter	*period of time Período Période Periode*	*unbeaten playtime (minutes) Imbatibilidad por minutos Record en temps (Minutes) unbezwungene Zeit (Minuten)*
1. Henry Johansen	1936	249
2. Henry Johansen	1930-1931	192
3. Henry Johansen	1933	179
4. Ingolf Pedersen	1912-1913	168
5. Ingolf Pedersen	1914-1915	167
6. Arnt Simensen	1921-1922	161
7. Hugo Hofstad	1923	151
Henry Johansen	1933-1934	151
9. Henry Johansen	1934-1935	150
10. Tom Blohm	1937	145
11. Henry Johansen	1931-1932	144
12. Henry Johansen	1929-1930	137
13. Gunnar Christensen	1927-1928	132
14. Hugo Hofstad	1923	128
Henry Johansen	1937-1938	128
16. Henry Johansen	1929	123
17. Henry Johansen	1935	118
18. Sverre Nordby	1938	117
19. Henry Johansen	1938	115
20. Henry Johansen	1933	113
21. Ingolf Pedersen	1916	109
22. Sverre Nordby	1937-1938	107
Sverre Nordby	1938-1939	107
24. Harald Finstad	1921-1921	105
25. Henry Johansen	1935	104
26. Henry Johansen	1930	103

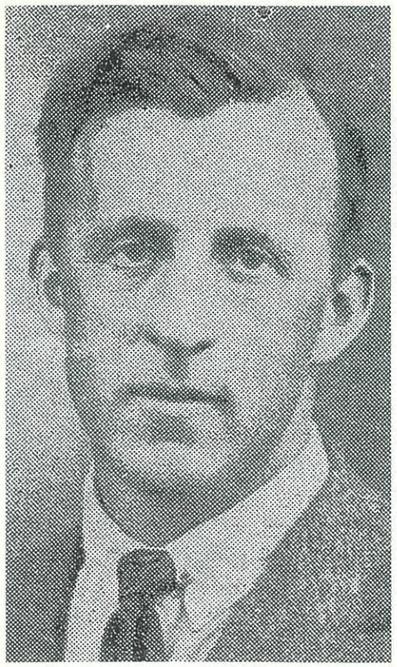
The best Norwegian goalkeeper of the first half of the century, »Tippen« Johansen (21.7.1904-29.5.1988), remained in his national sweater also the longest period without conceding a goal. / El mejor portero noruego, de la primera mitad del siglo, »Tippen« Johansen (21.7.1904-29.5.1988) permaneció en la camiseta nacional el tiempo más largo sin gol contrario / »Tippen« Johansen (21.7.1904-29.5.1988), le meilleur gardien de but norvégien de la première moitié du siècle, resta le plus longtemps invincible sans aucun but. / Norwegens bester Torhüter des ersten halben Jahrhunderts, »Tippen« Johansen (21.7.1904-29.5.1988), blieb im Nationalsweater auch die längste Zeit ohne Gegentor. Foto: NFF-Archiv

Record of Norge (12.07.1908 – 01.01.1940)

Youngest debutantes

Debutantes internacionales más precoces
Les Plus Jeunes Débutants en Matches Internationaux
Die jüngsten Länderspiel-Debütanten

			age / Edad / Age / Alter		
player	date	venue	years	days	absolute number of days
Jugador	Fecha	Lugar	Años	Días	Edad en días
Joueur	Date	Lieu	Années	Jours	Nombre de Jours
Spieler	Datum	Spielort	Jahre	Tage	absolute Zahl an Tagen
1. Tormod Kjellsen	11.09.1910	Kristiania	15	351	5829
2. Tom Blohm	05.09.1937	Helsinki	17	68	6277
3. David Andersen	03.11.1912	Göteborg	18	38	6612
4. Knut Brynildsen	03.11.1935	Zürich	18	103	6677
5. Harald Pettersen	01.06.1930	Oslo	18	175	6750
6. William Danielsen	08.06.1934	Oslo	18	181	6756
7. Wilhelm Hansen	14.09.1913	Moscow	18	194	6768
8. Hugo Hofstad	17.06.1923	Kristiania	18	201	6775
9. Olav Ditlev-Simonsen	19.09.1915	København	18	260	6833
10. Halfdan Ditlev-Simonsen	03.11.1912	Göteborg	18	262	6835
11. Sigurd Brekke	11.09.1910	Kristiania	18	331	6905
12. Bjarne Hansen	14.09.1913	Moscow	18	354	6928
13. Fridtjof Tønnesen	08.06.1913	Stockholm	18	360	6934
14. Otto Aulie	26.10.1913	Kristiania	19	29	6968
15. Harry Yven	25.05.1931	København	19	31	6970
16. Carl Poppe	08.06.1913	Stockholm	19	69	7008
17. Jean Louis Bretteville	30.08.1924	Helsinki	19	76	7016
18. Charles Herlofson	11.09.1910	Kristiania	19	88	7027



Left-footer Tormod Kjellsen (25.9.1894-27.5.1978), whose name was during 85 years wrongly spelled (Thormod Kjeldsen) by the Norwegian media and in the yearbooks of the NFF, was at a given time one of the youngest international players in the world. / El zurdo Tormod Kjellsen (25.9.1894-27.5.1978) cuyo nombre había sido escrito falso, durante 85 años por los medios de comunicación noruegos y también en los libros anuales del NFF (Thormod Kjeldsen), era entones uno de los jugadores internacionales más jóvenes del mundo. / Le gaucher Tormod Kjellsen (25.9.1894-27.5.1978), dont le nom a été écorché par les médias norvégiens et pendant plus de 85 ans dans les livres d'or annuels du NFF (Thormod Kjeldsen), fut à l'époque un des plus jeunes joueurs internationaux du monde. / Der Linksfüßler Tormod Kjellsen (25.9.1894-27.5.1978), von den norwegischen Medien und auch in den Jahrbüchern des NFF 85 Jahre lang falsch geschrieben (Thormod Kjeldsen), gehörte einst zu den jüngsten Nationalspielern der Welt. Foto: Torgrimsen-Archiv

Record of Norge (12.07.1908 – 01.01.1940)

Oldest players

Internacionales más veteranos
Les Plus Vieux Joueurs Internationaux
Die ältesten Nationalspieler

			age / Edad / Age / Alter		
player	date	venue	years	days	absolute number of days
Jugador	Fecha	Lugar	Años	Días	Edad en días
Joueur	Date	Lieu	Années	Jours	Nombre de Jours
Spieler	Datum	Spielort	Jahre	Tage	absolute Zahl an Tagen
1. Martin Johansen	30.10.1927	København	34	252	12669
2. Gunnar Andersen	14.09.1924	Kristiania	34	180	12598
3. Henry Johansen	09.11.1938	Newcastle	34	111	12529
4. Thaulow Goberg	27.09.1931	Oslo	34	86	12503
5. Alexander Olsen	25.09.1932	Oslo	33	204	12257
6. Olav Gundersen	05.11.1933	Magdeburg	32	226	11914
7. Per Skou	16.09.1923	Kristiania	32	119	11806
8. Einar Gundersen	07.06.1928	Stockholm	32	79	11766
9. Didrik Christensen	03.11.1935	Zürich	32	65	11753
10. Finn Berstad	03.09.1933	Helsinki	32	48	11736

Full-back Martin Johansen (20.2.1893-6.12.1989) was not only the oldest Norwegian international player, but also the one who became the oldest of all. / El defensa Martin Johansen (20.2.1893-6.12.1989) no sólo fue el internacional noruego más viejo, sino también el que más tiempo vivió. / L'arrière Martin Johansen (20.2.1893-6.12.1989) n'était pas seulement le joueur international norvégien le plus âgé, mais aussi celui qui devint le plus vieux. / Der Verteidiger Martin Johansen (20.2.1893-6.12.1989) war nicht nur der älteste norwegische Nationalspieler, sondern auch jener, der am ältesten wurde. Foto: NFF-Archiv

Record of Norge (12.07.1908 – 01.01.1940)

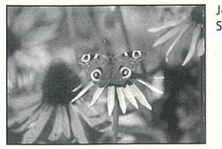
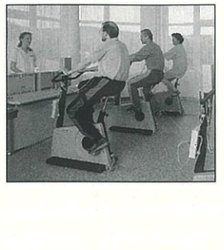
Marathon table

Table de maratón
Tableau des Rencontres
Marathon-Tabelle

opponent Rival Rivale Gegner	matches Partidos Matches Spiele	wins Victorias Victoires Siege	draws Empates Nuls Remis	losts Derrotas Défaites Niederlagen	goals goles buts Tore	points Puntos Points Punkte
Sverige	46	13	7	26	77 :137	33 : 59
Danmark	32	5	6	21	44 :107	16 : 48
Suomi	19	16	1	2	67 : 22	33 : 5
Deutschland	11	1	4	6	10 : 24	6 : 16
Nederland	4	1	3	0	12 : 9	5 : 3
Schweiz	4	1	1	2	6 : 6	3 : 5
Italia	4	0	0	4	4 : 9	0 : 8
Polska	3	1	1	1	8 : 8	3 : 3
Magyarország/Amateurs	2	2	0	0	6 : 2	4 : 0
Eesti	2	2	0	0	4 : 0	4 : 0
Eire	2	1	1	0	6 : 5	3 : 1
Russia	2	0	2	0	2 : 2	2 : 2
England	2	0	0	2	0 : 10	0 : 4
Österreich/Amateurs	1	1	0	0	4 : 0	2 : 0
Türkiye	1	1	0	0	4 : 0	2 : 0
England/Amateurs	1	1	0	0	3 : 1	2 : 0
France	1	1	0	0	2 : 0	2 : 0
USA	1	0	1	0	1 : 1	1 : 1
Wales/Amateurs	1	0	0	1	1 : 2	0 : 2
Österreich	1	0	0	1	0 : 1	0 : 2
Československo	1	0	0	1	0 : 4	0 : 2
Magyarország	1	0	0	1	0 : 6	0 : 2
total	142	47	27	68	258:356	121:163

A scene in front of the goal of the home team in the full international in 1934 between Sweden and Norway in Stockholm. / Una escena delante de la portería casera en el encuentro entre Suecia y Noruega en Estocolmo en 1934. / Une action devant le but des recevants lors de la rencontre international entre la Suède et la Norvège en 1934 à Stockholm. / Eine Szene vor dem Tor der Gastgeber des Länderspiels 1934 in Stockholm zwischen Schweden und Norwegen: V.l. Nils Axelsson, Sverre Hansen, ?, Walfrid Persson, Nils Rosén, Anders Rydberg (goalkeeper).
Foto: IMS Bildbyrå

Die Kunst des Ausruhens
ist ein Teil der Kunst
des Arbeitens.
John Steinbeck

Ganzheitsbehandlung unter einem Dach

Herz- und Gefäßchirurgie
Kardiologische Fachklinik
Rehabilitations- u. AHB-Klinik
Rodenberg-Klinik
Schmerz-Therapie-Zentrum
Herz- und Kreislaufzentrum
Rotenburg a. d. Fulda

Ganzheitsbehandlung unter einem Dach:

Dieses Konzept – von der Akutversorgung über die Diagnosestellung bis hin zu Herzoperation und Nachsorge (AHB) unter einem Dach – sichert mit seinem kompletten, medizinischen Angebot für herz- und kreislauferkrankte Patienten eine wirtschaftliche und patientenfreundliche Behandlung. Es entspricht somit den Forderungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO).

- **Klinik für Herz- und Gefäßchirurgie**
  Bypass-, Herzklappen- und Gefäßoperationen
- **Kardiologische Fachklinik**
  Diagnostische Abklärung, Akutbehandlungen, Herzkatheteruntersuchungen, Gefäß- und Klappendehnungen, privat- und kassenärztliche Ambulanz
- **Rehabilitationsklinik**
  Anschlussheilbehandlungen, Heilbehandlungen (Kuren)
- **Rodenberg-Klinik**
  Die internationale Herz- und Kreislaufklinik für Privatpatienten mit hohen Ansprüchen. Bitte fordern Sie unsere Informationsbroschüre an.
  Telefon 0 66 23 / 88-55 00 • Fax 0 66 23 / 88-50 12
- **Schmerz-Therapie-Zentrum**
  Fachklinik für interdisziplinäre Schmerztherapie / Intensivschmerztherapie
- **Gästehaus und MEIROTELS Rodenberg**
  Direkt im Klinikbereich (Gästehaus) bzw. in unmittelbarer Nähe (MEIROTELS Rodenberg) befinden sich komfortable Unterbringungsmöglichkeiten zu attraktiven Sonderpreisen für Patientenangehörige.

Heinz-Meise-Straße 100 • 36199 Rotenburg a. d. Fulda
Patientenaufnahme: 0 66 23/88-70 00 • Fax 0 66 23/88-70 05

Eesti * Estonia * Estonia * Estonie * Estland

The Baltic-German landlords started at the beginning of the 19th century to give family names to their Estonian personnel. Many of them obtained a German name. When Estonia was declared independent in 1918 and developed international contacts, a national campaign was organized to replace the German names by Estonian ones. The objective was to return to the names which in fact were real Estonian. For excellent sportsmen, diplomats and other individuals working abroad these name changes were very important and desired, but this was entirely once choice. A law still allows this nowaday also on a freely basis.

Consequently many Estonian players changed their names. In order to include the Estonian international players computerwise and in universal way world-wide rankings and record listings, we use the old and new family name as double name for all players who made this change during their international career.

A inicios del Siglo XIX, los propietarios báltico-alemanes de fincas, comenzaron a darle a su personal estonio apellidos. Muchos estonios recibieron así un nombre alemán. Cuando Estonia logró la independencia, y surgieron relaciones internacionales, se organizó una campaña internacional, para »estonificar« los apellidos alemanes. El objetivo era, que se pudiese deducir por el nombre, que se trataba de estonios. Por parte de deportistas famosos, diplomáticos y otros personalidades que actuaban en el extranjero, los cambios de los apellidos eran muy deseados, ahora bien la »estonificación« de los apellidos era voluntaria.

Por este motivo también cambiaron de nombre muchos futbolistas estónicos. A fin de poder tener en cuenta en los rankings y recordes internationales de una forma universal y poder catalogarlos por ordenador, todos los jugadores, que durante su carrera internacional habían cambiado de apellido, llevaban siempre un apellido doble, el antiguo y el nuevo.

Les propiétaires baltico-allemands commençèrent à donner des noms de famille à leur personnel estonien au début du 19e siècle. C'est ainsi que beaucoup d'estoniens reçurent un nom allemand. Lorsque l'Estonie devint autonome en 1918 et développa des relations internationales, une campagne nationale fut organisée pour »estoniser« les noms de famille allemands. Le but de l'opération consistait à retrouver une idendité estonienne. Elle était particulièrement souhaitée chez les sportifs de niveau, les diplomates et les personnes ayant des relations à l'étranger, tout en sachant que l'initiative était bénévole et personnelle. Une loi le permet d'ailleurs encore aujourd'hui.

Beaucoup de fooballeurs estoniens changèrent ainsi de nom. Pour pouvoir tenir compte des joueurs internationaux estoniens dans les classements et records de manière universelle, nous avons ajouté le nouveau nom de famille au nom d'origine de tous les joueurs, qui ont changé leur nom de famille pendant leur carrière internationale.

Die baltisch-deutschen Gutsbesitzer begannen zu Beginn des 19. Jahrhunderts den in ihren Diensten stehenden Esten Familiennamen zu geben. Viele haben einen deutschen Namen bekommen. Als Estland 1918 selbständig wurde und sich internationale Beziehungen entwickelten, wurde eine nationale Kampagne organisiert, um die deutschen Familiennamen zu estnisieren. Das Ziel war, daß aus den Namen hervorgehen sollte, daß es sich um Esten handelte. Bei guten Sportlern, Diplomaten und anderen im Ausland auftretenden Personen wurden die Namensänderungen besonders gewünscht, doch das Estnisieren der Familiennamen war freiwillig. Ein Gesetz erlaubt dies noch heute auf freiwilliger Basis.

Folglich nannten sich auch viele estnische Fußballer um. Um die estnischen Nationalspieler computermäßig in universeller Weise und auch weltweit in allen Rankings und Rekorden berücksichtigen zu können, wurden bei jenen Spielern, die während ihrer internationalen Karriere ihren Familiennamen geändert haben, grundsätzlich der alte und neue als Doppelname geführt.

IFFHS

Record of Eesti (20.10.1920– 01.01.1940)

Full internationals

Partidos de selección oficiales
Rencontres internationales officielles
Offizielle Länderspiele

	date *Fecha* *Date* *Datum*	*venue* *Lugar* *Lieu* *Ort*	*match* *Partido* *match* *Paarung*	*result* *Resultado* *Résultat* *Resultat*
1.	20.10.1920	Helsinki	Suomi – Eesti	6 : 0
2.	23.07.1921	Tallinn	Eesti – Sverige	0 : 0
3.	28.08.1921	Tallinn	Eesti – Suomi	0 : 3
4.	11.08.1922	Helsinki	Suomi – Eesti	10 : 2
5.	24.09.1922	Ríga	Latvija – Eesti	1 : 1
6.	24.06.1923	Kaunas	Lietuva – Eesti	0 : 5
7.	24.07.1923	Tallinn	Eesti – Latvija	1 : 1
8.	18.09.1923	Tallinn	Eesti – Soviet Union	2 : 4
9.	25.09.1923	Tallinn	Eesti – Polska	1 : 4
10.	30.09.1923	Tallinn	Eesti – Suomi	2 : 1
11.	25.05.1924	Paris	Eesti – USA	0 : 1
12.	03.06.1924	Paris	Eire – Eesti	3 : 1
13.	19.06.1924	Tallinn	Eesti – Türkiye	1 : 4
14.	25.07.1924	Stockholm	Sverige – Eesti	5 : 2
15.	24.08.1924	Tallinn	Eesti – Lietuva	1 : 2
16.	14.09.1924	Helsinki	Suomi – Eesti	4 : 0
17.	18.10.1924	Ríga	Latvija – Eesti	2 : 0
18.	28.06.1925	Kaunas	Lietuva – Eesti	0 : 1
19.	05.07.1925	Tallinn	Eesti – Suomi	2 : 0
20.	26.08.1925	Tallinn	Eesti – Latvija	2 : 2
21.	02.09.1925	Tallinn	Eesti – Polska	0 : 0
22.	13.06.1926	Tallinn	Eesti – Lietuva	3 : 1
23.	04.07.1926	Warszawa	Polska – Eesti	2 : 0
24.	23.07.1926	Tallinn	Eesti – Sverige	1 : 7
25.	05.09.1926	Helsinki	Suomi – Eesti	1 : 1
26.	19.09.1926	Ríga	Latvija – Eesti	0 : 1
27.	16.06.1927	Tallinn	Eesti – Latvija	4 : 1
28.	01.07.1927	Norrköping	Sverige – Eesti	3 : 1
29.	10.08.1927	Tallinn	Eesti – Suomi	2 : 1
30.	13.08.1927	Kaunas	Lietuva – Eesti	0 : 5
31.	25.09.1927	Ríga	Latvija – Eesti	4 : 1
32.	09.07.1928	Tallinn	Eesti – Sverige	0 : 1
33.	26.07.1928	Tallinn	Eesti – Lietuva	6 : 0
34.	27.07.1928	Tallinn	Eesti – Latvija	0 : 1
35.	12.08.1928	Helsinki	Suomi – Eesti	2 : 2

original	*English*	*español*	*français*	*Deutsch*
Deutschland	Germany	Alemania	Allemagne	Deutschland
Eesti	Estonia	Estonia	Estonie	Estland
Eire	Ireland	Irlanda	Irlande	Irland
Latvija	Latvia	Letonia	Lettonie	Lettland
Lietuva	Lithuania	Lituania	Lituanie	Litauen
Magyarország	Hungary	Hungaría	Hongrie	Ungarn
Norge	Norway	Noruega	Norvège	Norwegen
Polska	Poland	Polonia	Pologne	Polen
România	Romania	Rumania	Roumanie	Rumänien
Soviet Union	Soviet Union	Unión Soviética	L'Union soviétique	Sowjetunion
Suomi	Finalnd	Finlandia	Finlande	Finnland
Sverige	Sweden	Suecia	Suède	Schweden
Türkiye	Turkey	Turquia	Turquie	Türkei
USA	USA	EE.UU.	U.S.A.	USA

friendly match	amistoso	match amical	Freundschaftsspiel
Olympic Games	Juegos Olímpicos	Jeux Olympiques	Olympische Spiele
World Cup	Copa del Mundo	Coupe du Monde	Weltmeisterschaft
Nordic Championship	Campeonato Nórdico	Championnat Nordique	Nordische Meisterschaft
a.e.t.	tras prórroga	après prolongations	n.Verl.
referee	árbitro	arbitre	Schiedsrichter
attendance	asistencia	présence	Anwesenheit
spectators	espectadores	spectateurs	Zuschauer
goals	goles	buts	Tore
trainer (coach)	entrenador	entraîneur	Trainer
no	no hubo	aucun	kein
captain	capitán	capitaine	Spielführer
red card	tarjeta roja	carton rouge	rote Karte

January	enero	janvier	Januar
February	febrero	février	Februar
March	marzo	mars	März
April	abril	avril	April
May	mayo	mai	Mai
June	junio	juin	Juni
July	julio	juillet	Juli
August	agosto	août	August
September	septiembre	septembre	September
Octobre	octubre	octobre	Oktober
Novembre	noviembre	novembre	November
December	diciembre	décembre	Dezember

from the left	de izquierda a derecha	de gauche à droite	v.l.
back row from the left	atrás, de izquierda a derecha	au fond de gauche à droite	st.v.l.
middle row from the left	en medio, de izquierda a derecha	au centre de gauche à droite	m.v.l.
in front from the left	delante, de izquierda a derecha	au premier rang de gauche à droite	v.v.l.
in front	delante	au premier rang	vorn
photo	foto	photo	Foto
archives	archivo	archives	Archiv

36.	23.09.1928	Ríga	Latvija – Eesti	1 : 1
37.	07.07.1929	Landskrona	Sverige – Eesti	4 : 1
38.	25.07.1929	Tallinn	Eesti – Suomi	1 : 1
39.	15.08.1929	Ríga	Latvija – Eesti	2 : 2
40.	16.08.1929	Ríga	Eesti – Lietuva	5 : 2
41.	27.08.1929	Helsinki	Suomi – Eesti	2 : 1
42.	18.09.1929	Tallinn	Eesti – Latvija	4 : 1
43.	27.06.1930	Tallinn	Eesti – Latvija	1 : 1
44.	18.07.1930	Tallinn	Eesti – Sverige	1 : 5
45.	06.08.1930	Tallinn	Eesti – Suomi	4 : 0
46.	15.08.1930	Kaunas	Lietuva – Eesti	2 : 1
47.	16.08.1930	Kaunas	Latvija – Eesti	3 : 2
48.	13.09.1930	Klaipéda	Lietuva – Eesti	4 : 0
49.	28.05.1931	Ríga	Latvija – Eesti	0 : 1
50.	09.06.1931	Tallinn	Eesti – Lietuva	4 : 1
51.	17.06.1931	Helsinki	Suomi – Eesti	3 : 1
52.	08.07.1931	Sandviken	Sverige – Eesti	3 : 1
53.	30.08.1931	Tallinn	Eesti – Lietuva	2 : 0
54.	01.09.1931	Tallinn	Eesti – Latvija	3 : 1
55.	27.09.1931	Ríga	Latvija – Eesti	2 : 1
56.	01.06.1932	Tallinn	Eesti – Latvija	3 : 0
57.	05.06.1932	Oslo	Norge – Eesti	3 : 0
58.	15.07.1932	Tallinn	Eesti – Sverige	1 : 3
59.	06.08.1932	Kaunas	Lietuva – Eesti	1 : 0
60.	18.08.1932	Tallinn	Eesti – Suomi	0 : 3
61.	29.08.1932	Ríga	Lietuva – Eesti	2 : 1
62.	30.08.1932	Ríga	Latvija – Eesti	1 : 0
63.	28.05.1933	Ríga	Latvija – Eesti	2 : 0
64.	11.06.1933	Stockholm	Sverige – Eesti	6 : 2
65.	20.07.1933	Tallinn	Eesti – Lietuva	2 : 1
66.	09.08.1933	Tallinn	Eesti – Latvija	2 : 1
67.	16.08.1933	Helsinki	Suomi – Eesti	2 : 1
68.	02.09.1933	Kaunas	Lietuva – Eesti	1 : 1
69.	03.09.1933	Kaunas	Latvija – Eesti	1 : 0
70.	05.09.1933	Kaunas	Lietuva – Eesti	0 : 5
71.	29.06.1934	Kaunas	Lietuva – Eesti	1 : 1
72.	08.08.1934	Tallinn	Eesti – Suomi	1 : 1
73.	10.08.1934	Tallinn	Eesti – Magyarország/ Amateurs	2 : 2
74.	12.06.1935	Ríga	Latvija – Eesti	1 : 1
75.	19.06.1935	Tallinn	Eesti – Lietuva	2 : 2
76.	09.07.1935	Tallinn	Eesti – Sverige	1 : 2
77.	07.08.1935	Helsinki	Suomi – Eesti	2 : 2
78.	20.08.1935	Tallinn	Eesti – Lietuva	1 : 2
79.	22.08.1935	Tallinn	Eesti – Latvija	1 : 1
80.	15.09.1935	Stettin	Deutschland – Eesti	5 : 0
81.	18.09.1935	Kaunas	Lietuva – Eesti	2 : 2
82.	28.05.1936	Tallinn	Eesti – Latvija	3 : 4
83.	30.06.1936	Kaunas	Lietuva – Eesti	2 : 0
84.	20.08.1936	Tallinn	Eesti – Suomi	2 : 2

Eesti Jalgpalli Liit (EJL)

(Estonian Football Association)
Founded: 14.December 1921

First Estonian football club:
FC Meteor Tallinn
(Founded: 1908)

First Estonian championship:
Allestonian: 1921

First Estonian cup competition:
Eesti karikas: 1938

First Estonian full international:
20.October 1920 (versus Finland)

First EJL-Board (1921):
Chairman: Gustav Laanekõrb *(Tallinna JK)*
Members: Bernhard Abrams *(FC Kalev Tallinn)*
Karl Akel *(FC Kalev Tallinn)*
William Fiskar *(FC Kalev Tallinn)*
Julius Reinans *(Tallinna JK)*
Oskar Raudsepp *(Tallinna JK)*
Otto Silber *(Tallinna JK)*
Vladimir Tell *(FC Sport Tallinn)*
Verner Ekløf (Finland) *(FC Sport Tallinn)*
Heinrich Roost *(FC Sport Tallinn)*
Since 19.March 1922 besides:
Vice-Chairman: Eduard Jaanvaldt *(Tallinn/no club)*
Julius Reinans *(Tallinna JK)*
Secretary: L.Teichmann *(Tallinn/no club)*
Members: Oskar Lõvi *(Tallinn/no club)*
Hans Sõber *(FC Tervis Pärnu)*

FIFA membership:
(1923-1940 & again since 1992)

EJL's Chairmen:

1921-1923:	Gustav Laanekõrb *(Tallinna JK)*
1924-1928:	Aleksander Lugenberg-Mändvere *(FC Kalev Tallinn)*
1928-1930:	Aleksander Mänd *(Tallinna JK)*
1930-1939:	Ado Anderkopp * *(FC Kalev Tallinn)*
1939-1940:	Johannes Orasmaa * *(Tallinn/no club)*
1940-1944:	no **
1945-1946:	Boris Kumm *** *(Dynamo Tallinn)*
1947-1948:	Leonhard Illison *** *(SV Kalev Tallinn)*
1949-1952:	Boris Kumm *** *(Dynamo Tallinn)*
1953-1954:	Heino Mikkin *(SV Kalev Tallinn)*
1955-1956:	Hamlet Tiits *(Tallinn/no club)*
1957-1960:	Dmitri Bruns *(Tallinn/no club)*
1961-1962:	Modest Käbin *(Tallinn/no club)*
1963-1965:	Edmund Näär *** *(Dynamo Tallinn)*
1966-1967:	Hamlet Tiits *(Tallinn/no club)*
1968-1970:	Edmund Näär *** *(Dynamo Tallinn)*
1970-1979:	Gustav Tõnspoeg **** *(Tallinn/no club)*
1979-1986:	Georgi Martirosjan **** *(Tallinn/no club)*
1986-1987:	Ilon Luvichuk *(Tallinn/no club)*
1987-1988:	Vassily Gnezdilov **** *(Soviet Army)*
1988-1990:	Edgar Savisaar ***** *(Tallinn/no club)*
1990-1993:	Mart Opmann ***** *(Tallinn/no club)*
1993- :	Peeter Küttis ***** *(Tallinn/no club)*

EJL Members:

year	*clubs*	*active players*
1921	4	80
1922	29	870
1935	65	1.950
1939	73	2.920
1945	18	640
1970	26	740
1999	90	2.400
(+ women)	6	150

EJB-Board 1999:
Chairman: Peeter Küttis *(Tallinn/no club)*
Vice-Chairman: Mart Tarmak *(Tallinn/no club)*
Indrek Kannik *(Tallinn/no club)*
General Secretary: Tõnu Sirel *(Tallinn/no club)*
Members: Vaapo Vaher *(Tallinn/no club)*
Nikolai Burdakov *(FC Trans Narva)*
Arvu Sild *(Tallinn/no club)*
Josep Katsev *(Tallinn/Football School)*
Aivar Pohlak *(FC Flora Tallinn)*
Ainar Leppänen *(FC Flora Tallinn)*
Andrus Kuusmann *(Tallinn/no club*

* *Ado Anderkopp was Minister of Defence, Johannes Orasmaa was general major, head of Defence Union and member of the Estonian Olympic Committee.*
** *The EJL was liquidated. The championship were held by sport department of Soviet respectively German occupation authorities.*
*** *Boris Kumm was the chief of the KGB of the Estonian SSR. Leonhard Illison was the chairman of the Council of Trade Unions of the Estonian SSR. Edmund Näär was Vice-Minister of the Internal Affairs Estonian SSR.*
**** *Gustav Tõnspoeg was Vice Prime Minister of the Estonian SSR. Georgi Martirosjan was Vice Minister of the Light Industries of the Estonian SSR. Vassily Gnezdilov was General and head of Military School of the Soviet Union in the Estonian SSR.*
***** *Edgar Savisaar was the Prime Minister of the Estonian Republic. Mart Opmann was the Minister of Finances of the Estonia. Peeter Küttis is a judge at the town court of justice in Tallinn.*

In 1935 there was some 50 workers sport clubs with 1.500 players in Estonia besides (see members).

85.	30.08.1936	Ríga	Lietuva – Eesti	1 : 2
86.	31.08.1936	Ríga	Latvija – Eesti	2 : 1
87.	03.06.1937	Kaunas	Lietuva – Eesti	1 : 2
88.	20.06.1937	Solna	Sverige – Eesti	7 : 2
89.	14.07.1937	Tallinn	Eesti – România	2 : 1
90.	19.08.1937	Turku	Suomi – Eesti	0 : 1
91.	29.08.1937	Königsberg	Deutschland – Eesti	4 : 1
92.	04.09.1937	Kaunas	Eesti – Latvija	1 : 1
93.	05.09.1937	Kaunas	Lietuva – Eesti	0 : 4
94.	07.09.1937	Kaunas	Latvija – Eesti	2 : 0
95.	19.09.1937	Ríga	Latvija – Eesti	3 : 1
96.	31.05.1938	Oslo	Norge – Eesti	1 : 0
97.	12.06.1938	Kaunas	Lietuva – Eesti	0 : 2
98.	22.06.1938	Tallinn	Eesti – Magyarország/ Amateurs	2 : 3
99.	20.07.1938	Tallinn	Eesti – Latvija	0 : 2
100.	17.08.1938	Tallinn	Eesti – Suomi	1 : 3
101.	03.09.1938	Tallinn	Eesti – Lietuva	3 : 1
102.	05.09.1938	Tallinn	Eesti – Latvija	1 : 1
103.	29.06.1939	Tallinn	Eesti – Deutschland	0 : 2
104.	27.07.1939	Ríga	Latvija – Eesti	3 : 3
105.	04.08.1939	Helsinki	Suomi – Eesti	4 : 2
106.	27.08.1939	Tallinn	Eesti – Lietuva	0 : 1

new logo

The centre-half Otto Reinfeld-Reinlo (31.3.1899-9.8.1975), who played 40 full internationals, was an important personality of the Estonian sports and a professional army officer. / El medio centro Otto Reinfeld-Reinlo (31.3.1899-9.8.1975) que había sido 40 veces internacional fue una gran personalidad del deporte estónico y oficial de profesión. / Le demi-centre Otto Reinfeld-Reinlo (31.3.1899-9.8.1975), qui disputé 40 rencontres internationales, a été une personnalité importante du sport estonien et officier de carrière. / Der Mittelläufer Otto Reinfeld-Reinlo (31.3.1899-9.8.1975), der 40 Länderspiele bestritt, war eine große Persönlichkeit des estnischen Sports und Berufsoffizier. Foto: Koik-Archiv

1

20. October 1920
(friendly match)
Suomi – Eesti 6:0 (4:0)
Referee: Kaarlo Soinio (Suomi)
Attendance: 2.500, Pallokenttä, Helsinki

Eesti: (Trainer : no)
Rudolf Paal* (1/FC Sport Tallinn) –
Gustav Sepp (1/Tallinna JK),
Otto Silber (1/Tallinna JK) –
Arnold Pihlak (1/FC Kalev Tallinn),
Arnold Kuulman (1/FC Sport Tallinn),
Elmar Klaos (1/Tallinna JK) –
Heinrich Paal* (1/FC Sport Tallinn),
Karl Ree (1/FC Kalev Tallinn),
46.' Raimond Põder (1/FC Kalev Tallinn),
Artur Prunn (1/FC Kalev Tallinn),
46.' Vladimir Tell (1/FC Sport Tallinn),
Oskar Üpraus (1/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (1/FC Kalev Tallinn)
Captain: Heinrich Paal (1)
Red card: -

Tallinna JK: Tallinna Jalgpalliklubi

The Finns brought studs with them for the visitors and gave an helping hand to fix these on their boots in order for the Estonians to avoid slipping on the pitch.
** Rudolf and Heinrich Paal were brothers.*

Los finlandeses habían traido tacones de cuero para los jugadores de Estonia y les ayudaron también a colocar los en las botas, para que los estonios no jugaran con las suelas resbaladizas y no resbalaran tanto en el campo.
** Rudolf y Heinrich Paal eran hermanos.*

Les finlandais avaient prêté des crampons aux joueurs estoniens et les avaient aidé à les fixer aux chaussures pour leur éviter des glissades et leur permettre de tenir sur le terrain.
** Rudolf et Heinrich Paal étaient frères.*

Die Finnen hatten Lederstollen für die estnischen Spieler mitgebracht und ihnen bei der Befestigung dieser an den Schuhen auch geholfen, damit die Esten nicht mit glatten Ledersohlen spielen mußten und auf dem Spielfeld einen besseren Stand hatten.
** Rudolf und Heinrich Paal waren Brüder.*

2

23. July 1921
(friendly match)
Eesti – Sverige 0:0 (0:0)
Referee: Karl Akel (Eesti)
Attendance: 5.000, Tiigiveski Sportplatz, Tallinn

Eesti: (Trainer : no)
August Lass (1/FC Kalev Tallinn) –
Voldemar Luik (1/Tallinna JK),
Otto Silber (2/Tallinna JK) –
Georg Vain (1/FC Kalev Tallinn),
Arnold Kuulman (2/FC Sport Tallinn),
Harald Kaarman (1/FC Kalev Tallinn) –
Heinrich Paal (2/FC Sport Tallinn),
Vladimir Tell (2/FC Sport Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (1/FC Kalev Tallinn),
Oskar Üpraus (2/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (2/FC Kalev Tallinn)
Captain: Heinrich Paal (2)
Red card: -

Oskar Raudsepp, a business man and president of the Tallinn soccer clubs, was delighed because of the organization of this game that he invited both teams, journalists and about twenty other guests to the banquet room of the »Estonia« theater. Swedish press informations therefore was only communicated some days later with the notice »Estonia is a very hospitable country and there is no shortage of drinks at all«.

El negociante y presidente de los equipos de fútbol estatales de Tallinn Oskar Raudsepp se había alegrado tanto, que invitó a los dos equipos, a periodistas y aproximadamente 20 huéspedes a la sala de banquete del teatro »Estonia«. Los reportajes de la prensa sueca unos días más tarde comentaban: »Estonia es muy hospitalaria y no existe allí escasez en bebidas«.

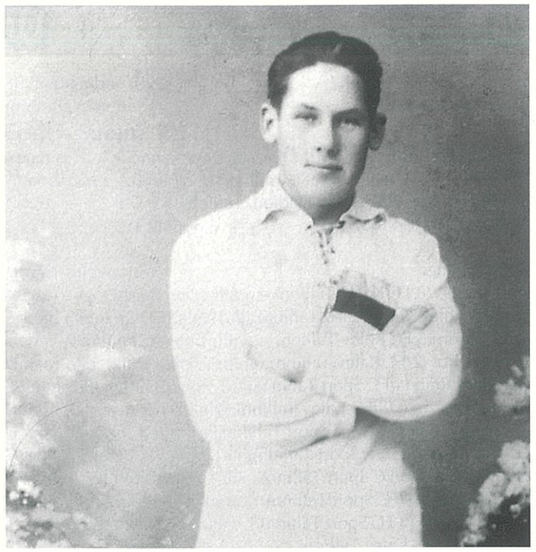
L'homme d'affaires et président des clubs de football de la ville Oskar Raudsepp s'était tellement réjoui de la tenue de cette rencontre, qu'il avait invité les deux équipes, les journalistes et environ 20 autres personnes au salon du théâtre »Estonia«. La presse suédoise était unanime quelques jours plus tard dans ses commentaires: »L'Estonie sait bien accueillir ses invités et ne souffre pas de pénurie de boissons.«

Über dieses Spiel hatte sich der Talliner Geschäftsmann und Vorsitzende der städtischen Fußballvereine Oskar Raudsepp so sehr gefreut, daß er beide Teams, Journalisten und ca. 20 weitere Gäste in den Bankettsaal vom Theater »Estonia« eingeladen hatte. Die schwedischen Presseberichte erschienen deshalb ein paar Tage später mit der Bemerkung: »Estland sei sehr gastfreundlich und es gäbe dort keinen Getränkemangel«.

3

28. August 1921
(friendly match)
Eesti – Suomi 0:3 (0:2)
Referee: Bengt Sjöström (Suomi)
Attendance: 2.500, Tiigiveski Sportplatz, Tallinn

Eesti: (Trainer : no)
August Lass (2/FC Kalev Tallinn) –
Voldemar Luik (2/Tallinna JK),
Otto Silber (3/Tallinna JK) –
Georg Vain (2/FC Kalev Tallinn),
Arnold Kuulman (3/FC Sport Tallinn),
Harald Kaarman (2/FC Kalev Tallinn) –
Eduard Jõepere (1/Tallinna JK),
Vladimir Tell (3/FC Sport Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (2/FC Kalev Tallinn),
Oskar Üpraus (3/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (3/FC Kalev Tallinn)
Captain: Otto Silber (1)
Red card: -



The left-winger Ernst Joll, born September 10th, 1902, was from the beginning a big asset of the Estonian national team. / Ernst Joll, que había nacido el 10 de septiembre de 1902 era extremo izquierdo, y había sido desde el principio un gran apoyo de la nacional estónica. / L'ailier gauche Ernst Joll, né le 10 septembre 1902, était dès le début une pièce maîtresse de l'équipe nationale estonienne. / Der am 10 .September 1902 geborene Linksaußen Ernst Joll war von Beginn an eine Stütze des estnischen Nationalteams. Foto: Koik-Archiv

4

11. August 1922
(friendly match)
Suomi – Eesti 10:2 (4:2)
Referee: Gösta Löfgren (Suomi)
Attendance: 2.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 4:1 (40.) Kuulman,
4:2 (42.) Tell

Eesti: (Trainer : no)
August Lass (3/FC Kalev Tallinn) –
Sergei Javorsky (1/FC Sport Tallinn),
Otto Silber (4/Tallinna JK) –
Eduard Maurer (1/FC Sport Tallinn),
Arnold Kuulman (4/FC Sport Tallinn),
Bernhard Rein (1/FC Sport Tallinn),
15.' Harald Kaarman (3/FC Kalev Tallinn) –
Heinrich Paal (3/FC Sport Tallinn),
Vladimir Tell (4/FC Sport Tallinn),
Adolf Anier (1/Tallinna JK),
Oskar Üpraus (4/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (4/FC Kalev Tallinn)
Captain: Heinrich Paal (3)
Red card: -

5

24. September 1922
(friendly match)
Latvija – Eesti 1:1 (1:0)
Referee: Verner Eklöf (Suomi)
Attendance: 3.000, LSB Stadium, Ríga
Goals: 1:1 (88.) Üpraus

Eesti: (Trainer : no)
August Lass (4/FC Kalev Tallinn) –
Arnold Pihlak (2/FC Kalev Tallinn),
Sergei Javorsky (2/FC Sport Tallinn) –
August Silber (1/Tallinna JK),
Georg Vain (3/FC Kalev Tallinn),
Harald Kaarman (4/FC Kalev Tallinn) –
Eduard Maurer (2/FC Sport Tallinn),
Heinrich Paal (4/FC Sport Tallinn),
Vladimir Tell (5/FC Sport Tallinn),
Oskar Üpraus (5/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (5/FC Kalev Tallinn)
Captain: Heinrich Paal (4)
Red card: -

6

24. June 1923
(friendly match)
Lietuva – Eesti 0:5 (0:2)
Referee: Adolf Hahne (Latvija)
Attendance: 3.000, LFLS stadionas, Kaunas
Goals: 0:1 (1.) Tell,
0:2 (40.) Ellman-Eelma,
0:3 (62.) Tell,
0:4 (64.) Paal,
0:5 (79.) Tell

Eesti: (Trainer : no)
August Lass (5/FC Kalev Tallinn) –
Arnold Pihlak (3/FC Kalev Tallinn),
Otto Silber* (5/Tallinna JK) –
August Silber* (2/Tallinna JK),
Bernhard Rein (2/FC Sport Tallinn),
Harald Kaarman (5/FC Kalev Tallinn) –
Eduard Maurer (3/FC Sport Tallinn),
Heinrich Paal (5/FC Sport Tallinn),
Vladimir Tell** (6/FC Sport Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (3/FC Kalev Tallinn),
Johannes Brenner (1/FC Kalev Tallinn)
Captain: August Lass (1)
Red card: -

The first victory of Estonia in a full international.
** Otto and August Silber were brothers. Furthermore August became a wellknown international referee.*
*** Estonia's first and only record international player. He scored the fastest goal in the history of the full internationals of his country.*

La primera victoria internacional de Estonia.
** Otto y August Silber eran hermanos, August además más tarde un internacionalmente conocido árbitro.*
*** Primer recordman estonio en solitario por entorchados. Marcó el gol más rápido en la historia internacional de su país.*

La première victoire internationale de l'Estonie.
** Otto et August Silber étaient frères, August devint aussi par la suite un arbitre international célèbre.*
*** Le premier recordman international unique d'Estonie. Il marqua le but le plus rapide de l'histoire internationale de son pays.*

Estlands erster Länderspiel-Sieg.
** Otto und August Silber waren Brüder, August zudem später auch ein bekannter internationaler Referee.*
*** Estlands erster alleiniger Rekordinternationaler. Er erzielte das schnellste Tor in der Länderspiel-Historie seines Landes.*

7

24. July 1923
(friendly match)
Eesti – Latvija 1:1 (1:0)
Referee: Gunnar Sund (Suomi)
Attendance: 4.000, Kalev Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (3.) Paal

Eesti: (Trainer : no)
August Lass (6/FC Kalev Tallinn) –
Arnold Pihlak (4/FC Kalev Tallinn),
Otto Silber (6/Tallinna JK) –
August Silber (3/Tallinna JK),
Vladimir Tell (7/FC Sport Tallinn),
Harald Kaarman (6/FC Kalev Tallinn) –
Eduard Maurer (4/FC Sport Tallinn),
Heinrich Paal (6/FC Sport Tallinn),
Oskar Üpraus (6/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (6/FC Kalev Tallinn),
Johannes Brenner (2/FC Kalev Tallinn)
Captain: August Lass (2)
Red card: -

9

25. September 1923
(friendly match)
Eesti – Polska 1:4 (0:2)
Referee: Verner Eklöf (Suomi)
Attendance: 4.000, Kalev Stadion, Tallinn
Goals: 1:4 (86.) Joll

Eesti: (Trainer : no)
August Lass (8/FC Kalev Tallinn) –
Arnold Pihlak (6/FC Kalev Tallinn),
Georg Vain (5/FC Kalev Tallinn) –
Elmar Kaljot (2/FC Kalev Tallinn),
Bernhard Rein (4/FC Sport Tallinn),
Harald Kaarman (8/FC Kalev Tallinn),
46.' Eugen Einman (1/FC Sport Tallinn) –
Eduard Maurer (5/FC Sport Tallinn),
Heinrich Paal (8/FC Sport Tallinn),
Vladimir Tell (8/FC Sport Tallinn),
Oskar Üpraus (8/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (8/FC Kalev Tallinn)
Captain: Oskar Üpraus (1)
Red card: -

8

18. September 1923
(friendly match)
Eesti – Soviet Union* 2:4 (0:2)
Referee: Max Adler** (Österreich)
Attendance: 4.000, TJK-Stadion, Tallinn
Goals: 1:3 (63.) Kaljot (11m),
2:3 (71.) Kaljot (11m)

Eesti: (Trainer : no)
August Lass (7/FC Kalev Tallinn) –
Arnold Pihlak (5/FC Kalev Tallinn),
Otto Silber (7/Tallinna JK) –
Elmar Kaljot (1/FC Kalev Tallinn),
Bernhard Rein (3/FC Sport Tallinn),
51.' Georg Vain (4/FC Kalev Tallinn),
Harald Kaarman (7/FC Kalev Tallinn) –
Hugo Väli (1/FC Kalev Tallinn),
Heinrich Paal (7/FC Sport Tallinn),
Oskar Üpraus (7/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (7/FC Kalev Tallinn),
Johannes Brenner (3/FC Kalev Tallinn)
Captain: August Lass (3)
Red card: -

* *In fact the opponent was Soviet Russia as the Soviet Union was not yet reality at the moment. From both sides the game was considered an full international (category »A«).*
** *Referee Max Adler was also trainer of the FC Kalev Tallinn.*

* *Entonces era Rusia-Soviética, ya que todavía no existía la Unión Soviética, pero por ambas partes fue un encuentro oficial internacional A.*
** *El árbitro Max Adler era al mismo tiempo entrenador del FC Kalev Tallinn.*

* *Il s'agissait encore de la Russie Soviétique, puisque l'URSS n'existait pas à ce moment-là. La rencontre était toutefois considérée comme officielle A.*
** *L'arbitre Max Adler était aussi entraineur du FC Kalev Tallinn.*

* *Zu jener Zeit war es eigentlich noch Sowjet-Rußland, da es die Sowjetunion noch nicht gab, aber es war beiderseits ein offizielles A-Länderspiel.*
** *Der Referee Max Adler war zugleich Trainer des FC Kalev Tallinn.*

10

30. September 1923
(friendly match)
Eesti – Suomi 2:1 (1:0)
Referee: Gunnar Sund (Suomi)
Attendance: 4.000, Sport-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (24.) Tell,
2:1 (84.) Joll

Eesti: (Trainer : no)
August Lass (9/FC Kalev Tallinn) –
Arnold Pihlak (7/FC Kalev Tallinn),
Georg Vain (6/FC Kalev Tallinn) –
Elmar Kaljot (3/FC Kalev Tallinn),
Bernhard Rein (5/FC Sport Tallinn),
Harald Kaarman (9/FC Kalev Tallinn) –
Hugo Väli (2/FC Kalev Tallinn),
Heinrich Paal (9/FC Sport Tallinn),
Vladimir Tell (9/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (9/FC Kalev Tallinn),
Johannes Brenner (4/FC Kalev Tallinn)
Captain: Heinrich Paal (5)
Red card: -

This was the first win in four matches against Finland.

Fue el cuarto encuentro internacional contra Finlandia y la primera victoria estonia.

C'était la première victoire estonienne en quatre rencontres internationales contre la Finlande.

Es war im 4. Länderspiel gegen Finnland der erste estnische Sieg.

11

25. May 1924
(Olympic Games)
Eesti – USA 0:1 (0:1)
Referee: Paul Putz (Belgique)
Attendance: 7.000, Stade General John Joseph Pershing, Paris

Eesti: (Trainer: Ferenc Konya/Magyarország/1)
August Lass (10/FC Kalev Tallinn) –
Arnold Pihlak (8/FC Kalev Tallinn),
Otto Silber (8/Tallinna JK) –
Elmar Kaljot* (4/FC Kalev Tallinn),
Bernhard Rein (6/FC Sport Tallinn),
Harald Kaarman (10/FC Kalev Tallinn) –
Heinrich Paal (10/FC Sport Tallinn),
Hugo Väli (3/FC Kalev Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (4/FC Kalev Tallinn),
Oskar Üpraus (9/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (10/FC Kalev Tallinn)
Captain: Oskar Üpraus (2)
Red card: -

* *Missed a penalty in the 68th minute shooting the ball against the cross-bar.*

* *En el minuto 68 estrelló un penalti contra el largero norteamericano.*

* *Il toucha du bois à la 68e minute sur un pénalty contre les américains.*

* *Traf in der 68. Minute mittels Elfmeter nur die Querlatte der Nordamerikaner.*

The Estonian selection in a test match for the full international on September 30th, 1923 in Tallinn against the Finns. / Los seleccionados de Estonia en un test juego para jugar el encuentro internacional en Tallinn el 30 de septiembre de 1923 contra los finlandeses. / L'effectif estonien en un test match pour la rencontre contre les finlandais à Tallinn le 30 septembre 1923. / Estlands Aufgebot in einem Testspiel für das Länderspiel am 30.September 1923 in Tallinn gegen die Finnen: V.l. Julius Reinans, Eduard Maurer, Sergei Javorsky, Vladimir Tell, Adolf Anier, Heinrich Paal, Otto Silber, August Lass, Arnold Kuulman, Bernhard Rein, Harald Kaarman, Oskar Üpraus, Ernst Joll. Foto: Koik-Archiv

The Olympic team of Estonia in Paris in 1924: / La selección olímpica de Estonia en 1924 en París: / L'équipe olympique estonienne à Paris en 1924: / Das Olympia-Team von Estland 1924 in Paris: St.v.l. Reporter Oskar Lõvi, Otto Silber, Bernhard Rein, Heinrich Paal, Arnold Pihlak, Elmar Kaljot, Harald Kaarman, Hugo Väli, Trainer Ferenc Konya; v.v.l. Oskar Üpraus, Ernst Joll, Eduard Ellman, August Lass.
Foto: Koik-Archiv

12

3. June 1924
(friendly match)
Eire – Eesti 3:1 (1:1)
Referee: Youssof Mohamed (Egypt)
Attendance: 3.000, Stade de Colombes, Paris
Goals: 1:1 (37.) Üpraus

Eesti: (Trainer: Ferenc Konya/Magyarország/2)
Evald Tipner (1/FC Sport Tallinn) –
Arnold Pihlak (9/FC Kalev Tallinn),
Otto Silber (9/Tallinna JK) –
Hugo Väli (4/FC Kalev Tallinn),
Bernhard Rein (7/FC Sport Tallinn),
Harald Kaarman (11/FC Kalev Tallinn) –
Alfei Jürgenson (1/Tallinna JK),
Voldemar Rõks (1/FC Kalev Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (5/FC Kalev Tallinn),
Oskar Üpraus (10/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (11/FC Kalev Tallinn)
Captain: Oskar Üpraus (3)
Red card: -

13

19. June 1924
(friendly match)
Eesti – Türkiye 1:4 (1:1)
Referee: Julius Reinans (Eesti)
Attendance: 5.500, Kalev Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (38.) Üpraus

Eesti: (Trainer: Ferenc Konya/Magyarország/3)
August Lass (11/FC Kalev Tallinn) –
Ralf Liivar (1/FC Kalev Tallinn),
Otto Silber (10/Tallinna JK) –
Elmar Kaljot (5/FC Kalev Tallinn),
Bernhard Rein (8/FC Sport Tallinn),
Harald Kaarman (12/FC Kalev Tallinn) –
Hugo Väli (5/FC Kalev Tallinn),
Arnold Pihlak (10/FC Kalev Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (6/FC Kalev Tallinn),
Oskar Üpraus (11/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (12/FC Kalev Tallinn)
Captain: Oskar Üpraus (4)
Red card: -

Once more the Turks ran through the Estonian defense in the Kalev-Stadion of Tallinn in 1924. / Una y otra vez superaron los turcos en 1924, en el Kalev-Stadion de Tallinn, la defensa estónica. / Une fois de plus, les turcs pirent le dessus sur la défense estonienne en 1924 au Kalev-Stadion de Tallinn. / Einmal mehr spielten sich die Türken 1924 im Tallinner Kalev-Stadion durch die estnische Abwehr.
Foto: Koik-Archiv

14

25. July 1924
(friendly match)
Sverige – Eesti 5:2 (2:1)
Referee: Gösta Löfgren (Suomi)
Attendance: 4.000, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 0:1 (2.) Üpraus,
2:2 (47.) Väli

Eesti: (Trainer: Ferenc Konya/Magyarország/4)
August Lass (12/FC Kalev Tallinn) –
Arnold Pihlak (11/FC Kalev Tallinn),
Otto Silber (11/Tallinna JK) –
Elmar Kaljot (6/FC Kalev Tallinn),
Bernhard Rein (9/FC Sport Tallinn),
12.' Johannes Lello (1/FC Kalev Tallinn),
Harald Kaarman* (13/FC Kalev Tallinn) –
Hugo Väli (6/FC Kalev Tallinn),
Heinrich Paal (11/FC Sport Tallinn),
Vladimir Tell (10/FC Sport Tallinn),
Johannes Kihlefeldt (1/FC Sport Tallinn),
Oskar Üpraus (12/FC Sport Tallinn)
Captain: Oskar Üpraus (5)
Red card: -

* *The new record international player of Estonia.*
* *Nuevo y solo recordman estonio por partidos de selección*
* *Le nouveau recordman international unique d'Estonie.*
* *Estlands neuer alleiniger Rekordinternationaler.*

15

24. August 1924
(friendly match)
Eesti – Lietuva 1:2 (0:1)
Referee: Janis Redlichs (Latvija)
Attendance: 3.500, Kalev Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (58.) Üpraus

Eesti: (Trainer: Ferenc Konya/Magyarország/5)
August Lass (13/FC Kalev Tallinn) –
Arnold Pihlak (12/FC Kalev Tallinn),
Otto Silber (12/Tallinna JK) –
Elmar Kaljot (7/FC Kalev Tallinn),
Bernhard Rein (10/FC Sport Tallinn),
Harald Kaarman (14/FC Kalev Tallinn) –
Hugo Väli (7/FC Kalev Tallinn),
Heinrich Paal (12/FC Sport Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (7/FC Kalev Tallinn),
Vladimir Tell (11/FC Sport Tallinn),
Oskar Üpraus* (13/FC Sport Tallinn)
Captain: Oskar Üpraus (6)
Red card: -

* *Scored a goal in four consecutive full internationals.*
* *Marcó en cuatro encuentros internacionales consecutivos un gol en cada encuentro.*
* *Il marqua un but lors de chacune des quatre rencontres internationales suivantes.*
* *Erzielte in vier aufeinanderfolgenden Länderspielen jeweils ein Tor.*

16

14. September 1924
(friendly match)
Suomi – Eesti 4:0 (1:0)
Referee: Axel Bergqvist (Sverige)
Attendance: 4.000, Pallokenttä, Helsinki

Eesti: (Trainer: Ferenc Konya/Magyarország/6)
August Lass (14/FC Kalev Tallinn) –
Eugen Einman (2/FC Sport Tallinn),
Otto Silber (13/Tallinna JK) –
Elmar Kaljot (8/FC Kalev Tallinn),
Johannes Lello (2/FC Kalev Tallinn),
Harald Kaarman (15/FC Kalev Tallinn) –
Hugo Väli (8/FC Kalev Tallinn),
Johannes Kihlefeldt (2/FC Sport Tallinn),
Alfei Jürgenson (2/Tallinna JK),
Oskar Üpraus (14/FC Sport Tallinn),
Johannes Brenner (5/FC Kalev Tallinn)
Captain: Oskar Üpraus (7)
Red card: -

17

18. October 1924
(friendly match)
Latvija – Eesti 2:0 (2:0)
Referee: D. Grünbaum (Österreich)
Attendance: 5.500, ASK Stadium, Ríga

Eesti: (Trainer: Ferenc Konya/Magyarország/7)
August Lass (15/FC Kalev Tallinn) –
Arnold Pihlak (13/FC Kalev Tallinn),
Otto Silber (14/Tallinna JK) –
Eugen Einman (3/FC Sport Tallinn),
Johannes Lello (3/FC Kalev Tallinn),
Harald Kaarman (16/FC Kalev Tallinn) –
Hugo Väli (9/FC Kalev Tallinn),
Voldemar Rõks (2/FC Kalev Tallinn),
Alfei Jürgenson (3/Tallinna JK),
Johannes Kihlefeldt (3/FC Sport Tallinn),
Johannes Brenner (6/FC Kalev Tallinn)
Captain: August Lass (4)
Red card: -

18

28. June 1925
(friendly match)
Lietuva – Eesti 0:1 (0:1)
Referee: Janis Redlichs (Latvija)
Attendance: 4.000, LFLS stadionas, Kaunas
Goals: 0:1 (9.) Üpraus

Eesti: (Trainer: Ferenc Nagy/Magyarország/1)
August Lass (16/Tallinna JK) –
Ralf Liivar (2/Tallinna JK),
Otto Silber (15/Tallinna JK) –
Elmar Kaljot (9/FC Kalev Tallinn),
Bernhard Rein (11/FC Sport Tallinn),
Eugen Einman (4/FC Sport Tallinn) –
Hugo Väli (10/Tallinna JK),
Heinrich Paal (13/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (14/Tallinna JK),
Oskar Üpraus (15/FC Sport Tallinn),
Johannes Kihlefeldt (4/FC Sport Tallinn)
Captain: Oskar Üpraus (8)
Red card: -

19

5. July 1925
(friendly match)
Eesti – Suomi 2:0 (2:0)
Referee: Imre Josza (Magyarország)
Attendance: 3.000, Kalev Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (20.) Pihlak,
2:0 (45.) Pihlak (11m)

Eesti: (Trainer: Ferenc Nagy/Magyarország/2)
August Lass* (17/Tallinna JK) –
Ralf Liivar (3/Tallinna JK),
Otto Silber (16/Tallinna JK) –
Elmar Kaljot (10/FC Kalev Tallinn),
Bernhard Rein (12/FC Sport Tallinn),
Eugen Einman (5/FC Sport Tallinn) –
Hugo Väli (11/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (8/Tallinna JK),
Arnold Pihlak (15/Tallinna JK),
Oskar Üpraus (16/FC Sport Tallinn),
Johannes Kihlefeldt (5/FC Sport Tallinn)
Captain: Oskar Üpraus (9)
Red card: -

Estonia remained unbeaten in 1925 thanks to their Hungarian trainer Ferenc Nagy who was responsible for a technical improvement of the team.
* *Estonia's new recordman for full internationals.*

El entrenador húngaro Ferenc Nagy consiguió un mejoramiento de nivel de la selección estonia, que hasta quedó invencible en 1925.
* *Nuevo recordman estonio por partidos de selección.*

L'entraineur hongrois Ferenc Nagy releva sensiblement le niveau de l'équipe estonienne, qui demeura ainsi invaincue en 1925
* *Nouveau recordman international estonien.*

Der ungarische Trainer Ferenc Nagy sorgte für eine Niveauverbesserung der estnischen Auswahl, die 1925 gar ungeschlagen blieb.
* *Estlands neuer Rekordinternationaler.*

20

26. August 1925
(friendly match)
Eesti – Latvija 2:2 (0:2)
Referee: Imre Josza (Magyarország)
Attendance: 4.000, Kalev Stadion, Tallinn
Goals: 1:2 (85.) Pihlak (11m),
2:2 (89.) Pihlak (11m)

Eesti: (Trainer: Ferenc Nagy/Magyarország/3)
August Lass (18/Tallinna JK) –
Ralf Liivar (4/Tallinna JK),
Otto Silber (17/Tallinna JK) –
Elmar Kaljot (11/FC Kalev Tallinn),
Bernhard Rein (13/FC Sport Tallinn),
Eugen Einman (6/FC Sport Tallinn) –
Hugo Väli (12/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (9/Tallinna JK),
Arnold Pihlak (16/Tallinna JK),
Oskar Üpraus (17/FC Sport Tallinn),
Johannes Kihlefeldt (6/FC Sport Tallinn)
Captain: Oskar Üpraus (10)
Red card: -

21

2. September 1925
(friendly match)
Eesti – Polska 0:0 (0:0)
Referee: August Silber (Eesti)
Attendance: 3.000, Kalev Stadion, Tallinn

Eesti: (Trainer: Ferenc Nagy/Magyarország/4)
Evald Tipner (2/FC Sport Tallinn) –
Ralf Liivar (5/Tallinna JK),
Otto Silber (18/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (1/FC Sport Tallinn),
Bernhard Rein (14/FC Sport Tallinn),
Eugen Einman (7/FC Sport Tallinn) –
Heinrich Paal (14/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (17/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (10/Tallinna JK),
Oskar Üpraus (18/FC Sport Tallinn),
Johannes Kihlefeldt (7/FC Sport Tallinn)
Captain: Oskar Üpraus (11)
Red card: -

In June, 1926, the new Kadriorg-Stadion in the park of Tallinn was inaugurated by Estonians against Lithuania. The western tribune which was modernized in 1936 with an iron concrete roof even survived World War II. / En junio de 1926 inauguraron los estónicos contra Lituania, el nuevo Kadriorg-Stadion en el parque de Tallinn. La tribuna occidental había sido modernizada en 1936 con un techo de cemento y hierro y hasta sobrevivió la Segunda Guerra Mundial. / En juin 1926, les estoniens inaugurèrent le nouveau Kadriorg-Stadion dans le parc de Tallinn. La tribune est, rénovée en 1936 avec un toit bétonné, résista même à la Seconde Guerre Mondiale. / Im Juni 1926 weihten die Esten gegen Litauen das neue Kadriorg-Stadion im Park von Tallinn ein. Die 1936 mit einem Eisenbetondach modernisierte Westtribüne überstand sogar den II. Weltkrieg. Foto: Koik-Archiv

22

13. June 1926
(friendly match)
Eesti – Lietuva 3:1 (0:0)
Referee: Gustavs Kruminš (Latvija)
Attendance: 5.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (48.) Ellman-Eelma,
2:1 (74.) Üpraus,
3:1 (79.) Pihlak

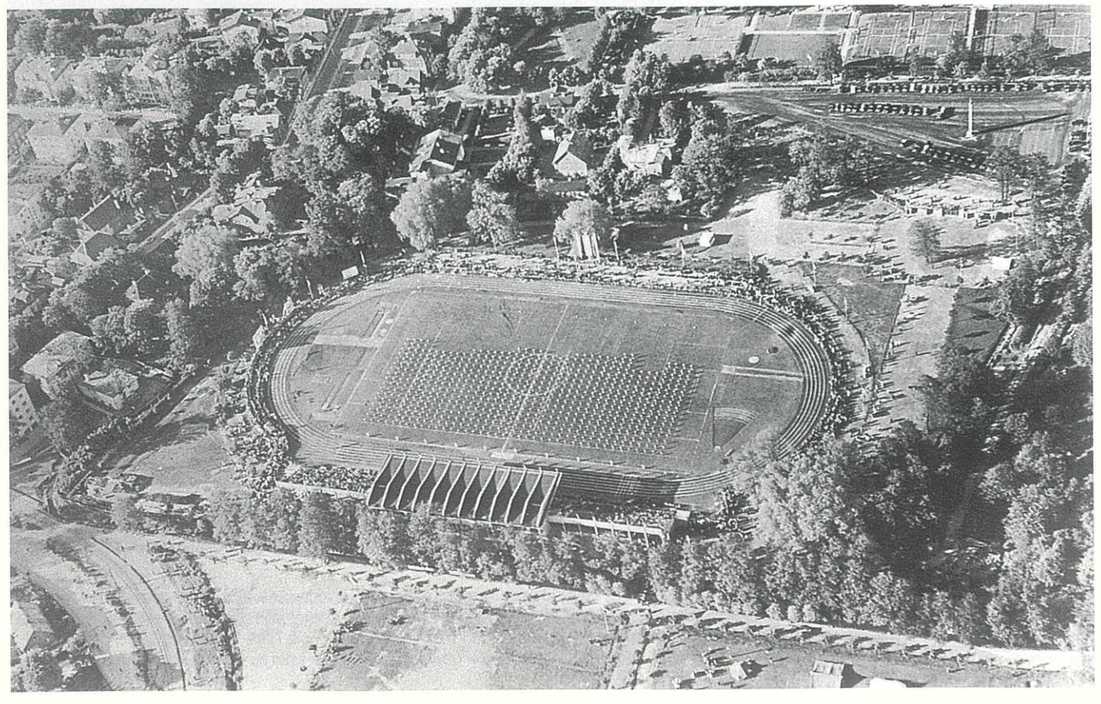
Eesti: (Trainer: Ferenc Nagy/Magyarország/5)
Evald Tipner (3/FC Sport Tallinn) –
Ralf Liivar (6/Tallinna JK),
Otto Silber (19/FC Meteor Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (2/FC Sport Tallinn),
Bernhard Rein (15/FC Sport Tallinn),
Eugen Einman (8/FC Sport Tallinn) –
Heinrich Paal (15/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (18/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (11/Tallinna JK),
Oskar Üpraus (19/FC Sport Tallinn),
Johannes Kihlefeldt (8/FC Sport Tallinn)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (1)
Red card: -

The game was played as an inauguration match in the new stadium, a project from both architects Karl Burmann (Estonia) and Renner from Berlin (Germany).

Con este encuentro se inauguró el nuevo estadio, construido por los dos arquitectos Karl Burmann (Estonia) y el berlinés Renner (Alemania).

Réalisé par deux architectes Karl Burmann (Estonie) et le berlinois Renner (Allemagne), le nouveau stade était inauguré à l'occasion de ce match.

Mit diesem Spiel wurde das neue Stadion eingeweiht, geschaffen von den beiden Architekten Karl Burmann (Eesti) und dem Berliner Renner (Deutschland).



The very nicely located Kadriorg-Stadion in the Tallinn park was photographed by captain-pilot Vain in 1939. / El Kadriorg-Stadion situado maravillosamente en el parque de Tallinn, era fotografiado aquí en 1939 por el capitán piloto Vain. / Merveilleusement situé dans le parc de Tallinn, le Kadriorg-Stadion est ici photographié par le capitaine d'aviation Vain. / Das wunderschön gelegene Kadriorg-Stadion im Tallinner Park wurde hier 1939 vom Flieger-Kapitän Vain fotografiert.
Foto: Koik-Archiv

23

4. July 1926
(friendly match)
Polska – Eesti 2:0 (1:0)
Referee: Imre Vertes (Magyarország)
Attendance: 4.000, Stadion Agrykola, Warszawa

Eesti: (Trainer: Ferenc Nagy/Magyarország/6)
Evald Tipner (4/FC Sport Tallinn) –
Ralf Liivar (7/Tallinna JK),
Otto Silber (20/FC Meteor Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (3/FC Sport Tallinn),
Bernhard Rein (16/FC Sport Tallinn),
Eugen Einman (9/FC Sport Tallinn) –
Heinrich Paal (16/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (19/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (12/Tallinna JK),
Johannes Kihlefeldt (9/FC Sport Tallinn),
Oskar Üpraus (20/FC Sport Tallinn)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (2)
Red card: -

24

23. July 1926
(friendly match)
Eesti – Sverige 1:7 (0:5)
Referee: Gustavs Kruminš (Latvija)
Attendance: 5.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:7 (81.) Räästas

Eesti: (Trainer: Ferenc Nagy/Magyarország/7)
August Lass (19/Tallinna JK) –
Ralf Liivar (8/Tallinna JK),
Arnold Matiisen (1/FC Kalev Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (4/FC Sport Tallinn),
Bernhard Rein (17/FC Sport Tallinn),
Eugen Einman (10/FC Sport Tallinn) –
Artur Maurer* (1/FC Kalev Tallinn),
Arnold Pihlak (20/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (13/Tallinna JK),
Ernst Joll (13/Tallinna JK),
Helmuth Räästas (1/FC Kalev Tallinn)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (3)
Red card: -

* *Artur and Eduard Maurer (match 4) were brothers.*

* *Artur y Eduard Maurer (partido 4) eran hermanos.*

* *Artur et Eduard Maurer (match 4) étaient frères.*

* *Artur und Eduard Maurer (Match No. 4) waren Brüder.*

25

5. September 1926
(friendly match)
Suomi – Eesti 1:1 (0:1)
Referee: Elias Englund (Sverige)
Attendance: 3.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 0:1 (36.) Joll

Eesti: (Trainer: Ferenc Nagy/Magyarország/8)
Evald Tipner (5/FC Sport Tallinn) –
Ralf Liivar (9/Tallinna JK),
Eugen Einman (11/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (5/FC Sport Tallinn),
Bernhard Rein (18/FC Sport Tallinn),
Elmar Kaljot (12/Tallinna JK) –
Heinrich Paal (17/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (21/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (14/Tallinna JK),
Oskar Üpraus (21/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (14/Tallinna JK)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (4)
Red card: -

26

19. September 1926
(friendly match)
Latvija – Eesti 0:1 (0:0)
Referee: J. Zwicker (Österreich)
Attendance: 5.000, ASK Stadium, Ríga
Goals: 0:1 (70.) Ellman-Eelma

Eesti: (Trainer: Ferenc Nagy/Magyarország/9)
Evald Tipner (6/FC Sport Tallinn) –
Ralf Liivar (10/Tallinna JK),
Eugen Einman (12/FC Sport Tallinn) –
Elmar Kaljot (13/Tallinna JK),
Bernhard Rein (19/FC Sport Tallinn),
Harald Kaarman (17/Tallinna JK) –
Heinrich Paal (18/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (22/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (15/Tallinna JK),
Ernst Joll (15/Tallinna JK),
Oskar Üpraus (22/FC Sport Tallinn)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (5)
Red card: -

27

16. June 1927
(friendly match)
Eesti – Latvija 4:1 (3:1)
Referee: Gunnar Sund (Suomi)
Attendance: 4.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (5.) Ellman-Eelma,
2:1 (20.) Pihlak,
3:1 (34.) Pihlak (11m),
4:1 (70.) Stanciks (own goal)

Eesti: (Trainer: Antal Mally/Magyarország/1)
Evald Tipner (7/FC Sport Tallinn) –
Ralf Liivar (11/Tallinna JK),
Rudolf Kallaste (1/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (6/FC Sport Tallinn),
Voldemar Piperal (1/FC Kalev Tallinn),
Eugen Einman (13/FC Sport Tallinn) –
Heinrich Paal (19/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (23/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (16/Tallinna JK),
Oskar Üpraus (23/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (16/Tallinna JK)
Captain: Heinrich Paal (6)
Red card: -

From June Estonia had been the winner of a three countries tournament, beating Norway and Finland. This tournament was organized during the FIFA congress days in Helsinki. However, these games did not have an official character.

A comienzos de més había ganado la selección estonia un torneo de tres paises, con motivo del congreso de la FIFA en Helsinki, contra Noruega y Finlandia. Estos encuentros no tenían sin embargo carácter oficial internacional.

La sélection estonienne avait remporté début du mois un tournoi tringulaire devant la Norvège et la Finlande à l'occasion du Congrès de la FIFA à Helsinki. Ces rencontres n'avaient cependant aucun caractère officiel.

Zu Monatsbeginn hatte die estnische Auswahl anläßlich des FIFA-Kongresses in Helsinki ein Drei-Länder-Turnier gewonnen, vor Norwegen und Finnland. Diese Begegnungen hatten jedoch keinen offiziellen Länderspielcharakter.

The Hungarian trainer Atal Mally was a tactician and trained the FC Sport Tallinn as well as the Estonian national eleven. / El entrenador húngaro Antal Mally era un táctico y entrenó al FC Sport Tallinn y la selección de Estonia. / L'entraîneur hongrois Antal Mally était un tacticien et entraina le FC Sport Tallinn, ainsi que l'équipe nationale estonienne. / Der ungarische Trainer Antal Mally war ein Taktiker und trainierte den FC Sport Tallinn und die estnische National-Elf.
Foto: Koik-Archiv

28

1. July 1927
(friendly match)
Sverige – Eesti 3:1 (2:0)
Referee: Sophus Hansen (Danmark)
Attendance: 5.134, Idrottsparken, Norrköping
Goals: 2:1 (69.) Paal

Eesti: (Trainer: Antal Mally/Magyarország/2)
Evald Tipner (8/FC Sport Tallinn) –
Ralf Liivar (12/Tallinna JK),
Eugen Einman (14/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (7/FC Sport Tallinn),
Voldemar Piperal (2/FC Kalev Tallinn),
Elmar Kaljot (14/Tallinna JK) –
Heinrich Paal (20/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (24/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (17/Tallinna JK),
Ernst Joll (17/Tallinna JK),
Oskar Üpraus (24/FC Sport Tallinn)
Captain: Heinrich Paal (7)
Red card: -

29

10. August 1927
(friendly match)
Eesti – Suomi 2:1 (1:0)
Referee: Axel Bergqvist (Sverige)
Attendance: 5.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (11.) Pihlak,
2:1 (59.) Joll

Eesti: (Trainer: Antal Mally/Magyarország/3)
Evald Tipner (9/FC Sport Tallinn) –
Ralf Liivar (13/Tallinna JK),
Eugen Einman (15/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (8/FC Sport Tallinn),
Voldemar Piperal (3/FC Kalev Tallinn),
Elmar Kaljot (15/Tallinna JK) –
Heinrich Paal (21/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak* (25/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (18/Tallinna JK),
Ernst Joll (18/Tallinna JK),
Johannes Brenner (7/Tallinna JK)
Captain: Heinrich Paal (8)
Red card: -

* *Estonia's new recordman for full internationals.*

* *Nuevo recordman estonio por partidos de selección.*

* *Le nouveau et unique recordman international estonien.*

* *Estlands neuer, alleiniger Rekordinternationaler.*

30

13. August 1927
(friendly match)
Lietuva – Eesti 0:5 (0:1)
Referee: Gustavs Kruminš (Latvija)
Attendance: 3.000, LFLS stadionas, Kaunas
Goals: 0:1 (11.) Kipp,
0:2 (54.) Kull,
0:3 (60.) Ellman-Eelma,
0:4 (62.) Kaljot,
0:5 (73.) Kull

Eesti: (Trainer: Antal Mally/Magyarország/4)
August Lass (20/Tallinna JK) –
Eugen Einman (16/FC Sport Tallinn),
Rudolf Kallaste (2/Tallinna JK) –
Heino Römmer (1/FC Kalev Tallinn),
Voldemar Piperal (4/FC Kalev Tallinn),
Elmar Kaljot (16/Tallinna JK) –
Paul Fiskar (1/Võitleja Tallinn),
Artur Maurer (2/FC Kalev Tallinn),
Herbert Kipp (1/FC Kalev Tallinn),
42.' Eduard Ellman-Eelma (19/Tallinna JK),
Felix Kull (1/FC Kalev Tallinn),
Johannes Brenner (8/Tallinna JK),
74.' Oskar Üpraus (25/FC Sport Tallinn)
Captain: August Lass (5)
Red card: -

31

25. September 1927
(friendly match)
Latvija – Eesti 4:1 (2:0)
Referee: Ernst Thomaschky (Latvija)
Attendance: 3.500, LSB Stadium, Ríga
Goals: 4:1 (62.) Pihlak

Eesti: (Trainer : no)
Ferdinand Laurberg (1/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (17/FC Sport Tallinn),
Vladimir Silberg (1/FC Sport Tallinn),
46.' Artur Neuman-Tarimäe (1/FC Sport Tallinn) –
Heino Römmer (2/FC Kalev Tallinn),
Bernhard Rein (20/Tallinna JK),
Elmar Kaljot (17/Tallinna JK) –
Heinrich Paal (22/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (26/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (20/Tallinna JK),
41.' Helmuth Räästas (2/FC Kalev Tallinn),
Oskar Üpraus (26/FC Sport Tallinn),
Ernst Joll (19/Tallinna JK)
Captain: Heinrich Paal (9)
Red card: -

Referee G.Thomaschky was a Riga-German.

El árbitro G.Thomaschky era un alemán de Riga.

L'arbitre G.Thomaschky était un allemand de Riga.

Der Schiedsrichter G. Thomaschky war ein Riga-Deutscher.

32

9. July 1928
(friendly match)
Eesti – Sverige 0:1 (0:0)
Referee: Matti Aalto (Suomi)
Attendance: 4.500, Kadriorg-Stadion, Tallinn

Eesti: (Trainer : no)
Alfred Ratnik (1/FC Kalev Tallinn) –
Eugen Einman (18/Tallinna JK),
Rudolf Kallaste (3/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (9/FC Sport Tallinn),
Voldemar Piperal (5/FC Kalev Tallinn),
Elmar Kaljot (18/Tallinna JK) –
Heinrich Paal (23/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (27/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (21/Tallinna JK),
Karl Fischer (1/Tallinna JK),
Johannes Brenner (9/Tallinna JK)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (6)
Red card: -

33

26. July 1928
(Baltic Cup)

Eesti – Lietuva 6:0 (3:0)

Referee: Gustaf Ekberg (Sverige)
Attendance: 5.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (1.) Pihlak (11m),
2:0 (14.) Räästas,
3:0 (21.) Pihlak,
4:0 (57.) Pihlak,
5:0 (74.) Maurer,
6:0 (78.) Maurer

Eesti: (Trainer : no)
Alfred Ratnik (2/FC Kalev Tallinn) –
Eugen Einman (19/Tallinna JK),
Rudolf Kallaste (4/Tallinna JK) –
Elmar Kaljot (19/Tallinna JK),
Bernhard Rein (21/Tallinna JK),
Heino Römmer (3/FC Kalev Tallinn) –
Heinrich Paal (24/FC Sport Tallinn),
Artur Maurer (3/FC Kalev Tallinn),
Arnold Pihlak (28/Tallinna JK),
Karl Fischer (2/Tallinna JK),
Helmuth Räästas (3/FC Kalev Tallinn)
Captain: Heinrich Paal (10)
Red card: -

This was the opening game for the »Baltic Cup«, a monumental Challenge-Cup in bronze: there players are carrying together a football on their shoulders. This trophy was taken to Moscow in 1940 and is still to be returned by Russia.

Fue el encuentro de abertura para la »Baltic Cup« un premio ambulante monumental de bronce. Tres jugadores llevan juntos un balón a sus espaldas. Este trofeo fue secuestrado en 1940 a Moscú y Rusia no lo ha devuelto hasta ahora.

C'était le match d'ouverture de la »Baltic Cup«, un trophée monumental en bronze. Trois joueurs portaient ensemble un ballon de football sur leurs épaules. Ce trophée a été évacué à Moscou en 1940 et la Russie ne l'a toujours pas rendu.

Es war das Eröffnungsspiel um den »Baltic Cup«, einen monumentalen Wanderpreis aus Bronze. Drei Spieler tragen gemeinsam einen Fußball auf den Schultern. Diese Trophäe wurde 1940 nach Moskau verschleppt und Rußland hat diese bisher nicht zurückgegeben.

34

27. July 1928
(Baltic Cup)

Eesti – Latvija 0:1 (0:0)

Referee: Gustaf Ekberg (Sverige)
Attendance: 5.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn

Eesti: (Trainer : no)
Alfred Ratnik (3/FC Kalev Tallinn) –
Eugen Einman (20/Tallinna JK),
Rudolf Kallaste (5/Tallinna JK) –
Heino Römmer (4/FC Kalev Tallinn),
Voldemar Piperal (6/FC Kalev Tallinn),
Elmar Kaljot (20/Tallinna JK) –
Heinrich Paal (25/FC Sport Tallinn),
Artur Maurer (4/FC Kalev Tallinn),
Arnold Pihlak (29/Tallinna JK),
Karl Fischer (3/Tallinna JK),
Helmuth Räästas (4/FC Kalev Tallinn)
Captain: Heinrich Paal (11)
Red card: -

35

12. August 1928
(friendly match)

Suomi – Eesti 2:2 (1:1)

Referee: Alf Hillerström (Sverige)
Attendance: 3.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:1 (41.) Pihlak,
2:2 (74.) Paal

Eesti: (Trainer : no)
Alfred Ratnik (4/FC Kalev Tallinn) –
Eugen Einman (21/Tallinna JK),
Rudolf Kallaste (6/Tallinna JK) –
Elmar Saar (1/Tallinna JK),
Voldemar Piperal (7/FC Kalev Tallinn),
Elmar Kaljot (21/Tallinna JK) –
Heinrich Paal (26/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (30/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (22/Tallinna JK),
Karl Fischer (4/Tallinna JK),
Ernst Joll (20/Tallinna JK)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (7)
Red card: -

Pennant exchange before the full international on July 7th, 1929 in Landskrona: left the team of the Estonians and in front their captain Eduard Ellman (white shirt) and the Swedish captain Harry Lundahl, right the team of the Swedes. / Cambio de banderines antes del encuentro internacional en Landskrona el 7 de julio de 1929: A la izquierda el equipo estónico, delante su capitán Eduard Ellman (camiseta blanca) y capitán sueco Harry Lundahl, a la derecha el equipo sueco. / Echange de fanions avant le match international du 7 juillet 1929 à Landskrona: à gauche, l'équipe estonienne avec au premier plan son captaine Eduard Ellman (maillot blanc) et le capitaine suédois Harry Lundahl, à droite l'équipe suédoise. / Wimpeltausch vor dem Länderspiel am 7.Juli 1929 in Landskrona: Links das Team der Esten, davor ihr Kapitän Eduard Ellman (weißes Trikot) und der schwedische Spielführer Harry Lundahl, rechts das Team der Schweden V. l. Eugen Einman, Evald Tipner, Helmuth Räästas, Arnold Pihlak, Rudolf Kallaste, Johannes Brenner, Eduard Ellman, Harry Lundahl, Erik Persson, Svante Kvist, Harry Dahl, Erik Linder, Albin Dahl, Knut Kroon, Erik Jönsson. Foto: Koik-Archiv

36

23. September 1928
(friendly match)

Latvija – Eesti 1:1 (1:1)

Referee: Valerijonas Balciúnas (Lietuva)
Attendance: 4.000, LSB Stadium, Ríga
Goals: 1:1 (41.) Pihlak

Eesti: (Trainer : no)
August Lass (21/Tallinna JK) –
Eugen Einman (22/Tallinna JK),
Vladimir Silberg (2/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (10/FC Sport Tallinn),
Voldemar Piperal (8/FC Kalev Tallinn),
Elmar Kaljot (22/Tallinna JK) –
Heinrich Paal (27/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (31/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (23/Tallinna JK),
Ernst Joll (21/Tallinna JK),
Helmuth Räästas (5/FC Kalev Tallinn)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (8)
Red card: -

37

7. July 1929
(friendly match)

Sverige – Eesti 4:1 (2:0)

Referee: Dr. Otto Remke (Danmark)
Attendance: 10.000, Idrottsplatsen, Landskrona
Goals: 4:1 (88.) Idlane

Eesti: (Trainer : no)
Evald Tipner (10/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (23/FC Sport Tallinn),
Rudolf Kallaste (7/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (11/FC Sport Tallinn),
Voldemar Piperal (9/FC Kalev Tallinn),
Herbert Paalberg (1/Tallinna JK) –
Helmuth Räästas (6/FC Kalev Tallinn),
Arnold Pihlak (32/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (24/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (1/FC Sport Tallinn),
Johannes Brenner (10/Tallinna JK)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (9)
Red card: -

38

25. July 1929
(friendly match)
Eesti – Suomi 1:1 (1:1)
Referee: Gustaf Ekberg (Sverige)
Attendance: 3.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (17.) Kull

Eesti: (Trainer : no)
Evald Tipner (11/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (24/FC Sport Tallinn),
Rudolf Kallaste (8/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (12/FC Sport Tallinn),
Voldemar Piperal (10/FC Kalev Tallinn),
Heino Römmer (5/FC Kalev Tallinn) –
Helmuth Räästas (7/FC Kalev Tallinn),
Arnold Pihlak (33/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (25/Tallinna JK),
Felix Kull (2/FC Kalev Tallinn),
Johannes Brenner (11/Tallinna JK)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (10)
Red card: -

The 1,90 meter tall centre-half Karl-Richard Idlane (born January 18th, 1910) was a strong header. / El gran medio centro, 1,90 metros de altura, Karl-Richard Idlane (nac. 18 de enero de 1910) era un jugador muy potente de cabeza. / Le grand demi-centre Karl-Richard Idlane (1,90 m), qui est né le 18 janvier 1910, a été un remarquable joueur de tête. / Der lange, 1,90 Meter große Mittelläufer Karl-Richard Idlane (geb. 18. Januar 1910) war ein kopfballstarker Spieler.
Foto: Koik-Archiv

39

15. August 1929
(Baltic Cup)
Latvija – Eesti 2:2 (1:2)
Referee: Dr. Peco Bauwens (Deutschland)
Attendance: 4.000, LSB Stadium, Ríga
Goals: 0:1 (9.) Einman,
1:2 (29.) Ellman-Eelma

Eesti: (Trainer : no)
Evald Tipner (12/FC Sport Tallinn) –
Vladimir Silberg* (3/FC Sport Tallinn),
Rudolf Kallaste (9/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (13/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak* (1/FC Sport Tallinn),
Aleksander Mägi (1/FC Sport Tallinn) –
Heinrich Paal (28/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (34/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (26/Tallinna JK),
Eugen Einman (25/FC Sport Tallinn),
Helmuth Räästas (8/FC Kalev Tallinn)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (11)
Red card: -

* *Vladimir and Karl-Rudolf Silberg were brothers.*

* *Vladimir y Karl-Rudolf Silberg eran hermanos.*

* *Vladimir et Karl-Rudolf Silberg étaient frères.*

* *Vladimir und Karl-Rudolf Silberg waren Brüder.*

40

16. August 1929
(Baltic Cup)
Eesti – Lietuva 5:2 (2:2)
Referee: Dr. Peco Bauwens (Deutschland)
Attendance: 2.000, LSB Stadium, Ríga
Goals: 1:0 (16.) Einman,
2:1 (32.) Pihlak,
3:2 (59.) Einman,
4:2 (75.) Ellman-Eelma,
5:2 (85.) Ellman-Eelma

Eesti: (Trainer : no)
Aleksei Kürbis (1/Tallinna JK) –
Vladimir Silberg (4/FC Sport Tallinn),
Rudolf Kallaste (10/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (14/FC Sport Tallinn),
Felix Kull (3/FC Kalev Tallinn),
Elmar Kaljot (23/Tallinna JK) –
Helmuth Räästas (9/FC Kalev Tallinn),
Arnold Pihlak (35/Tallinna JK),
Eugen Einman (26/FC Sport Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (27/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (2/FC Sport Tallinn),
46.' Heinrich Paal (29/FC Sport Tallinn)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (12)
Red card: -

41

27. August 1929
(friendly match)
Suomi – Eesti 2:1 (1:0)
Referee: Osborn Wenzel (Sverige)
Attendance: 3.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:1 (49.) Pihlak

Eesti: (Trainer : no)
Evald Tipner* (13/FC Sport Tallinn) –
Vladimir Silberg (5/FC Sport Tallinn),
Aleksei Kürbis* (2/Tallinna JK),
15.' Eugen Einman (27/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (15/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (2/FC Sport Tallinn),
Elmar Kaljot (24/Tallinna JK) –
Heinrich Paal (30/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (36/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (28/Tallinna JK),
Felix Kull (4/FC Kalev Tallinn),
Ernst Joll (22/Tallinna JK)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (13)
Red card: -

The Estonian team became seasick during the about 80 km stormy trip over the seas. Two hours before the kick-off almost no player could stand on his feet.

* *The left full-back Kürbis was replaced (15th minute) because of a poor performance. After the injury of Tipner he returned in the 65th minute as goalkeeper. Tipner was brought to a hospital with a lower jaw fracture due to a kick of Närvänen.*

El largo pasaje de aproximadamente 80 km sobre el agitado mar había puesto mareado al equipo estonio. Todavía dos horas antes de comenzar el partido apenas un jugador podía estar en pie.

* *En el minuto 15 fue cambiado Kürbis como defensa izquierda, por mal rendimiento, pero después de una lesión de Tipner volvió al equipo en el minuto 65 como portero. El portero se había roto la mandíbula inferior después de un golpe de Närvänen y tuvo que ser transportado al hospital.*

Le déplacement en mer de 80 km à travers des eaux déchainées avait donné le mal de mer à l'équipe estonienne. Deux heures avant le coup d'envoi, aucun joueur ne pouvait se tenir debout!

* *L'arrière latéral gauche Kürbis fut remplacé à la 15e minute après une faible presentation, mais revint sur le terrain à la 65e minute comme gardien de but à la place de Tipner, blessé. Ce dernier souffrait d'une fracture de la mâchoire à la suite d'un coup de Närvänen et fut hospitalisié.*

Die ca. 80 km lange Reise über das stürmische Meer hatte die estnische Mannschaft seekrank gemacht. Noch zwei Stunden vor dem Anpfiff konnte sich kaum ein Spieler auf seinen Beinen halten.

* *Als linker Verteidiger wurde Kürbis wegen schwacher Leistungen ausgewechselt (15. Minute), doch nach Tipners Verletzung kehrte er in der 65. Minute als Torhüter ins Team zurück. Der Torhüter hatte sich durch einen Tritt von Närvänen eine Unterkieferfraktur zugezogen und mußte ins Hospital gebracht werden.*

42

18. September 1929
(friendly match)
Eesti – Latvija 4:1 (2:0)
Referee: Harry Kuhlberg (Suomi)
Attendance: 4.000, Kalev Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (10.) Brenner,
2:0 (33.) Ellman-Eelma,
3:0 (50.) Paal,
4:0 (75.) Pihlak

Eesti: (Trainer : no)
Alfred Ratnik (5/FC Kalev Tallinn) –
Vladimir Silberg (6/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (2/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (16/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (3/FC Sport Tallinn),
Elmar Kaljot* (25/Tallinna JK) –
Heinrich Paal (31/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (37/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (29/Tallinna JK),
Eugen Einman (28/FC Sport Tallinn),
Johannes Brenner (12/Tallinna JK)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (14)
Red card: -

* *Elmer Kaljot (1901-1969) emigrated after the end of World War II to the USA, where he died in New York.*

* *Elmar Kaljot (1901-1959) emigró al terminar la Segunda Guerra Mundial a los Estados Unidos dónde falleció en Nueva York.*

* *Elmar Kaljot (1901-1969) émigra aux Etats Unis à la fin de la seconde guerre mondiale et mourut à New York.*

* *Elmar Kaljot (1901-1969) emigrierte nach Ende des II. Weltkrieges in die USA, wo er in New York verstarb.*

43

27. June 1930
(friendly match)
Eesti – Latvija 1:1 (0:1)
Referee: Harry Kuhlberg (Suomi)
Attendance: 4.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (58.) Brenner

Eesti: (Trainer: Fritz Kerr/Österreich/1)
Evald Tipner (14/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (29/FC Sport Tallinn),
Voldemar Peterson (1/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (17/FC Sport Tallinn),
Bernhard Rein (22/Tallinna JK),
Elmar Saar (2/Tallinna JK) –
Alfei Jürgenson (4/Tallinna JK),
32.' Heinrich Paal (32/FC Sport Tallinn),
Arnold Laasner (1/FC Sport Tallinn),
40.' Arnold Pihlak (38/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (30/Tallinna JK),
Friedrich Karm (1/FC Sport Tallinn),
Johannes Brenner (13/Tallinna JK)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (15)
32.' Heinrich Paal (12)
Red card: -

The Estonian national team in 1930: / La selección nacional estónica en 1930: / L'équipe nationale estonienne de 1930: / Das estnische Nationalteam 1930: St.v.l. Otto Reinfeldt-Reinlo, Eugen Einman, Friedrich Karm, Heinrich Koort, Eduard Ellman-Eelma, Evald Tipner, Johannes Brenner, Artur Neuman-Tarimäe, Arnold Pihlak, Arnold Laasner, Bernhard Rein, Alfred Ratnik; v.v.l. Voldemar Peterson, Karl-Rudolf Silberg-Sillak, Karl-Richard Idlane, Adolf Rüütel, Heinrich Paal. Foto: Koik-Archiv

44

18. July 1930
(friendly match)
Eesti – Sverige 1:5 (1:4)
Referee: Yrjö Tuhkunen (Suomi)
Attendance: 4.500, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (26.) Gerassimov-Kalvet

Eesti: (Trainer: Fritz Kerr/Österreich/2)
Evald Tipner (15/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (30/FC Sport Tallinn),
Voldemar Peterson (2/Tallinna JK) –
Elmar Saar (3/Tallinna JK),
46.' Adolf Rüütel (1/Tallinna JK),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (4/FC Sport Tallinn),
Karl-Richard Idlane (3/FC Sport Tallinn) –
Heinrich Paal (33/FC Sport Tallinn),
Arnold Laasner (2/FC Sport Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (31/Tallinna JK),
Aleksander Gerassimov-Kalvet (1/FC Kalev Tallinn),
46.' Friedrich Karm (2/FC Sport Tallinn),
Johannes Brenner (14/Tallinna JK)
Captain: Heinrich Paal (13)
Red card: -

45

6. August 1930
(friendly match)
Eesti – Suomi 4:0 (2:0)
Referee: Gustavs Kruminš (Latvija)
Attendance: 3.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (21.) Karm,
2:0 (42.) Brenner,
3:0 (67.) Brenner,
4:0 (86.) Karm

Eesti: (Trainer: Fritz Kerr/Österreich/3)
Evald Tipner (16/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (31/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (3/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (18/FC Sport Tallinn),
Bernhard Rein (23/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (4/FC Sport Tallinn) –
Heinrich Paal (34/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (39/Tallinna JK),
Friedrich Karm (3/FC Sport Tallinn),
Valter Biiber (1/FC Sport Tallinn),
46.' Arnold Laasner (3/FC Sport Tallinn),
Johannes Brenner (15/Tallinna JK)
Captain: Heinrich Paal (14)
Red card: -

46

15. August 1930
(Baltic Cup)
Lietuva – Eesti 2:1 (0:0)
Referee: Georg Muntau (Deutschland)
Attendance: 4.000, Kariuomenés stadionas, Kaunas
Goals: 0:1 (49.) Karm

Eesti: (Trainer: Fritz Kerr/Österreich/4)
Evald Tipner (17/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (32/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (4/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (19/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (5/FC Sport Tallinn),
46.' Bernhard Rein (24/Tallinna JK),
Heinrich Koort (1/FC Kalev Tallinn),
46.' Karl-Richard Idlane (5/FC Sport Tallinn) –
Heinrich Paal (35/FC Sport Tallinn),
Arnold Laasner (4/FC Sport Tallinn),
Friedrich Karm (4/FC Sport Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (32/Tallinna JK),
Johannes Brenner (16/Tallinna JK)
Captain: Heinrich Paal (15)
Red card: -

Estonia engaged the Austrian Fritz Kerr as national coach who prefered good technique and was a methodologist of training. / Estonia contrató al austríaco Fritz Kerr como seleccionador nacional, el cual favorecía la técnica y era un entrenador metódico. / L'Estonie engagea l'autrichien Fritz Kerr comme sélectionneur national. Il privilégia la technique et fut un entraîneur méthodique. / Estland verpflichtete den Österreicher Fritz Kerr als Auswahlcoach, der die Technik bevorzugte und ein Trainings-Methodiker war. Foto: Koik-Archiv

47

16. August 1930
(Baltic Cup)
Latvija – Eesti 3:2 (2:2)
Referee: Georg Muntau (Deutschland)
Attendance: 3.500, Kariuomenés stadionas, Kaunas
Goals: 2:1 (18.) Einman,
2:2 (38.) Karm

Eesti: (Trainer: Fritz Kerr/Österreich/5)
Evald Tipner (18/FC Sport Tallinn) –
Voldemar Peterson (3/Tallinna JK),
Artur Neuman-Tarimäe (5/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (20/FC Sport Tallinn),
Bernhard Rein (25/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (6/FC Sport Tallinn),
46.' Karl-Rudolf Silberg-Sillak (6/FC Sport Tallinn) –
Heinrich Paal (36/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (40/Tallinna JK),
Friedrich Karm (5/FC Sport Tallinn),
Eugen Einman (33/FC Sport Tallinn),
56.' Eduard Ellman-Eelma (33/Tallinna JK),
Adolf Rüütel (2/Tallinna JK)
Captain: Heinrich Paal (16)
Red card: -

48

13. September 1930
(friendly match)
Lietuva – Eesti 4:0 (1:0)
Referee: Gustavs Kruminš (Latvija)
Attendance: 3.000, Miesto stadionas, Klaipéda

Eesti: (Trainer: Fritz Kerr/Österreich/6)
Evald Tipner (19/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (34/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (6/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (21/FC Sport Tallinn),
Bernhard Rein (26/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (7/FC Sport Tallinn) –
Heinrich Paal (37/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (41/Tallinna JK),
Friedrich Karm (6/FC Sport Tallinn),
Valter Biiber (2/FC Sport Tallinn),
Adolf Rüütel (3/Tallinna JK)
Captain: Heinrich Paal (17)
Red card: -

49

28. May 1931
(friendly match)
Latvija – Eesti 0:1 (0:0)
Referee: Józef Lustgarten (Polska)
Attendance: 3.000, LSB Stadium, Ríga
Goals: 0:1 (53.) Einman

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/1)
Evald Tipner (20/FC Sport Tallinn) –
Voldemar Peterson (4/Tallinna JK),
Artur Neuman-Tarimäe (7/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (22/FC Sport Tallinn),
Bernhard Rein* (27/Tallinna JK),
46.' Karl-Rudolf Silberg-Sillak (7/FC Sport Tallinn),
Aleksander Mägi (2/FC Sport Tallinn),
40.' Adolf Rüütel (4/Tallinna JK) –
Leonhard Kass (1/FC Sport Tallinn),
Arnold Pihlak (42/FC Estonia Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (34/FC Estonia Tallinn),
Eugen Einman (35/FC Sport Tallinn),
Helmuth Räästas (10/FC Estonia Tallinn)
Captain: Eugen Einman (1)
Red card: -

FC Estonia Tallinn: A new club, just formed in 1931.
* *Bernhard Rein (1897-1976), who was player-coach in this match, made the evolution from player direct to national trainer. He won the national championship 6 times and emigrated during World War II to Sweden, where he died.*

FC Estonia Tallinn: Un club nuevo fundado en 1931.
* *Bernhard Rein (1897-1976), en este encuentro como entrenador-jugador, realizó una transición de jugador internacional a entrenador de la selección. El que había sido 6 veces campeón estonio, emigró durante la Segunda Guerra Mundial a Suecia dónde falleció.*

FC Estonia Tallinn: un nouveau club créé en 1931.
* *Encore entraîneur-joueur lors de ce match, Bernhard Rein (1897-1976) passa ensuite tout naturellement de joueur international à entraîneur national. Six fois champion d'Estonie, il émigra pendant la seconde guerre mondiale en Suède, où il mourut.*

FC Estonia Tallinn: Ein erst 1931 neu gegründeter Verein.
* *Bei Bernhard Rein (1897-1976), in diesem Match Spielertrainer, vollzog sich ein nahtloser Übergang vom Nationalspieler zum Nationaltrainer. Der 6fache estnische Fußballmeister emigrierte während des II. Weltkrieges nach Schweden, wo er auch verstarb.*

50

9. June 1931
(friendly match)
Eesti – Lietuva 4:1 (2:0)
Referee: Esko Pekonen (Suomi)
Attendance: 4.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (19.) Karm,
2:0 (40.) Kass,
3:1 (80.) Karm,
4:1 (82.) Karm

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/2)
Evald Tipner (21/FC Sport Tallinn) –
Voldemar Peterson (5/Tallinna JK),
Artur Neuman-Tarimäe (8/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (23/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (8/FC Sport Tallinn),
Karl-Richard Idlane (8/FC Sport Tallinn) –
Helmuth Räästas (11/FC Estonia Tallinn),
Eugen Einman (36/FC Sport Tallinn),
Friedrich Karm (7/FC Sport Tallinn),
Arnold Laasner (5/FC Sport Tallinn),
46.' Viktor Ader (1/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (2/FC Sport Tallinn)
Captain: Eugen Einman (2)
Red card: -

51

17. June 1931
(friendly match)
Suomi – Eesti 3:1 (3:0)
Referee: Ivar Gustafsson (Sverige)
Attendance: 3.851, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 3:1 (53.) Räästas

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/3)
Evald Tipner (22/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (37/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (9/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (24/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (9/FC Sport Tallinn),
Heinrich Koort (2/FC Kalev Tallinn),
40.' Julius Kaljo (1/FC Estonia Tallinn) –
Helmuth Räästas (12/FC Estonia Tallinn),
Arnold Pihlak (43/FC Estonia Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (35/FC Estonia Tallinn),
Edmund Peterson* (1/Tallinna JK),
Leonhard Kass (3/FC Sport Tallinn)
Captain: Eugen Einman (3)
Red card: -

* *Edmund and Voldemar Peterson (match 50) were brothers.*
* *Emund y Voldemar Peterson (partido 50) eran hermanos.*
* *Edmund et Voldemar Peterson (match 50) étaient frères.*
* *Edmund und Voldemar Peterson (Match No. 50) waren Brüder.*

52

8. July 1931
(friendly match)
Sverige – Eesti 3:1 (2:0)
Referee: Esko Pekonen (Suomi)
Attendance: 6.000, Idrottsplatsen, Sandviken
Goals: 3:1 (80.) Ellman-Eelma

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/4)
Evald Tipner (23/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (38/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (10/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (25/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (10/FC Sport Tallinn),
Karl-Richard Idlane (9/FC Sport Tallinn) –
Helmuth Räästas (13/FC Estonia Tallinn),
Heinrich Uukkivi (1/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (36/FC Estonia Tallinn),
Arnold Laasner (6/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (4/FC Sport Tallinn)
Captain: Eugen Einman (4)
Red card: -

* *Arnold Pihlak (1902-1982) évolua comme professionnel au SK Austria Vienne (Austriche) en 1928. Champion d'Estonie à quatre reprises, il était aussi un excellent joueur de Bandy. Il émigra pendant la guerre en Angleterre, où il resta jusqu'à sa mort.*

* *Arnold Pihlak (1902-1982) spielte 1928 als Profi bei FK Austria Wien (Österreich). Der vierfache estnische Landesmeister war auch ein sehr guter Bandy-Spieler. Er emigrierte noch während des Krieges nach England, wo er bis zu seinem Tode blieb.*

53

30. August 1931
(Baltic Cup)
Eesti – Lietuva 2:0 (1:0)
Referee: Osborn Wenzel (Sverige)
Attendance: 5.500, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (13.) Ellman-Eelma,
2:0 (50.) Kass

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/5)
Evald Tipner (24/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (39/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (11/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (26/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (11/FC Sport Tallinn),
Elmar Saar (4/FC Sport Tallinn),
46.' Heinrich Koort (3/FC Kalev Tallinn) –
Helmuth Räästas (14/FC Estonia Tallinn),
Heinrich Uukkivi (2/Tallinna JK),
46.' Arnold Pihlak* (44/FC Estonia Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (37/FC Estonia Tallinn),
Arnold Laasner (7/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (5/FC Sport Tallinn)
Captain: Eugen Einman (5)
Red card: -

* *Arnold Pihlak (1902-1982) played as profi for SK Austria Wien (Austria) in 1928. He won four championships in Estonia and was also a very good bandy player. He emigrated during the war to England where he remained until his death.*

* *Arnold Pihlak (1902-1982) fue profesional en el SK Austria de Viena (Austria) en 1928. El que había sido 4 veces campeón nacional estonio también era un jugador de bandy estupendo. Todavía durante la guerra emigró a Inglaterra, en dónde permaneció hasta su muerte.*

Estonia won the Baltic Championship in 1931. Members of the team at the winning ceremony: / Estonia ganó en 1931 el Campeonato Báltico. Algunos participantes del equipo durante el homenaje por la victoria: / L'Estonie remporta le championnat baltique en 1931. Une partie de l'équipe auprès du honneur: / Estland gewann 1931 die Baltische Meisterschaft. Ein Teil des Teams bei der Siegerehrung: V.l.Helmuth Räästas, Eugen Einman (with trophy), Arnold Laasner, Friedrich Karm, Eduard Ellman-Eelma, Otto Reinfeld-Reinlo. Foto: Koik-Archiv

54

1. September 1931
(Baltic Cup)
Eesti – Latvija 3:1 (1:1)
Referee: Osborn Wenzel (Sverige)
Attendance: 6.500, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (10.) Ellman-Eelma,
2:1 (51.) Karm,
3:1 (67.) Karm

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/6)
Evald Tipner (25/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (40/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (12/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (27/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (12/FC Sport Tallinn),
Karl-Richard Idlane (10/FC Sport Tallinn) –
Helmuth Räästas (15/FC Estonia Tallinn),
Osvald Kastan (1/SC Võitleja Narva),
19.' Friedrich Karm (8/FC Sport Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (38/FC Estonia Tallinn),
Arnold Laasner (8/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (6/FC Sport Tallinn)
Captain: Eugen Einman (6)
Red card: -

55

27. September 1931
(friendly match)
Latvija – Eesti 2:1 (0:1)
Referee: Józef Lustgarten (Polska)
Attendance: 2.500, JKS-Stadium, Ríga
Goals: 0:1 (8.) Kass

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/7)
Evald Tipner (26/FC Sport Tallinn) –
Egon Parbo (1/FC Kalev Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (13/FC Sport Tallinn) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (28/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (13/FC Sport Tallinn),
Karl-Richard Idlane (11/FC Sport Tallinn) –
Helmuth Räästas (16/FC Estonia Tallinn),
Eugen Einman (41/FC Sport Tallinn),
Friedrich Karm (9/FC Sport Tallinn),
Arnold Laasner (9/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (7/FC Sport Tallinn)
Captain: Eugen Einman (7)
Red card: -

56

1. June 1932
(friendly match)
Eesti – Latvija 3:0 (2:0)
Referee: Esko Pekonen (Suomi)
Attendance: 5.500, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (3.) Laasner,
2:0 (6.) Ellman-Eelma,
3:0 (89.) Kass

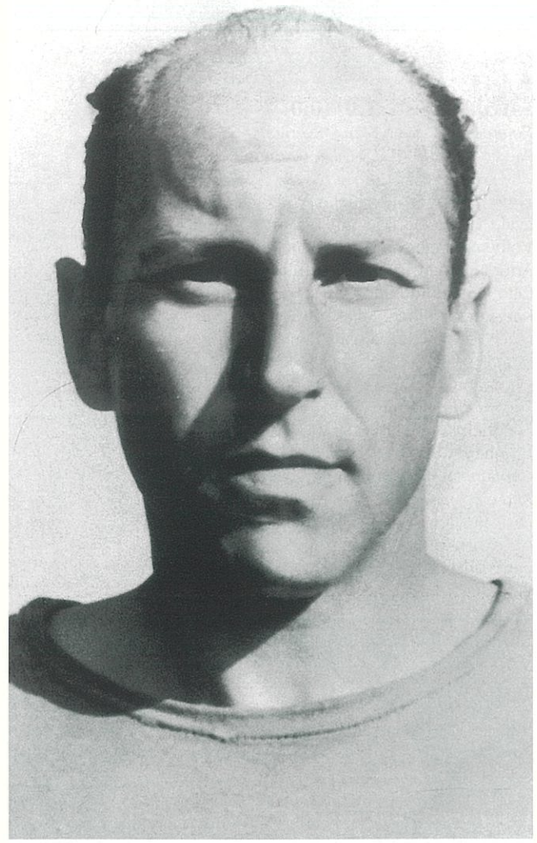
Eesti: (Trainer: Albert Vollrat/1)
Evald Tipner (27/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (42/FC Sport Tallinn),
46.' Voldemar Peterson (6/Tallinna JK),
Artur Neuman-Tarimäe* (14/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo* (29/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak* (14/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (12/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (1/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (3/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma* (39/FC Estonia Tallinn),
46.' Friedrich Karm (10/FC Sport Tallinn),
Arnold Laasner (10/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (8/FC Sport Tallinn)
Captain: Eugen Einman (8)
46.' Otto Reinfeldt-Reinlo (1)
Red card: -

* *These players took on another new Estonian name with which they also played soccer after 1931. Because of technical aspects, the German-Estonian double name had to be used from the beginning, although players used only their German names until 1931, and afterwards only with their Estonian family name.*

* *Estos jugadores cogieron en aquellos tiempos nuevos nombres estonios, bajo el cual jugaron al fútbol después de 1931. Por razones técnicas tuvo que llevarse desde el principio el doble apellido alemán-estonio, a pesar de que los jugadores hasta 1931 sólo jugaron bajo el apellido alemán y después sólo bajo el apellido estonio.*

* *Ces joueurs acceptèrent de prendre un nouveau nom estonien avec lequel ils pratiquèrent le football à partir de 1932. Pour des raisons techniques, les noms allemands et estoniens apparaissent à la suite, même si les joueurs ne portèrent que le nom allemand avant 1932 et que le nom estonien après.*

* *Diese Spieler nahmen zu jener Zeit einen neuen estnischen Namen an, unter dem sie ab 1932 auch Fußball spielten. Aus technischen Gründen mußte der deutsch-estnische Doppelname von Beginn an geführt werden, obgleich die Spieler bis 1931 nur unter dem deutschen und danach nur unter dem estnischen Familiennamen spielten.*



Georg Siimenson, born April 14th, 1912, was a right-winger with a real eye for goals. / Georg Siimenson, nacido el 14 de abril de 1912, era un extremo derecho con olfato de gol. / Georg Siimenson, né le 14 avril 1912, était un ailier droit avec le sens du but. / Ein Rechtsaußen mit einem Torriecher war der am 14.April 1912 geborene Georg Siimenson. Foto: Koik-Archiv

57

5. June 1932
(friendly match)
Norge – Eesti 3:0 (3:0)
Referee: Yrjö Tuhkunen (Suomi)
Attendance: 13.000, Ullevaal Stadion, Oslo

Eesti: (Trainer: Albert Vollrat/2)
Evald Tipner (28/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (43/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (15/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (30/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (15/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (13/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (2/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (4/FC Estonia Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (40/FC Estonia Tallinn),
Arnold Laasner (11/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (9/FC Sport Tallinn)
Captain: Eugen Einman (9)
Red card: -

58

15. July 1932
(friendly match)
Eesti – Sverige 1:3 (0:1)
Referee: Ragnar Wickström (Suomi)
Attendance: 6.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:3 (77.) Kass

Eesti: (Trainer: Albert Vollrat/3)
Evald Tipner (29/FC Sport Tallinn) –
Voldemar Peterson (7/Tallinna JK),
Artur Neuman-Tarimäe (16/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (31/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (16/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (14/FC Sport Tallinn) –
Leonhard Kass (10/FC Sport Tallinn),
Eugen Einman (44/FC Sport Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (41/FC Estonia Tallinn),
Arnold Laasner (12/FC Sport Tallinn),
Grigori Tšutšelov (1/Tallinna JK)
Captain: Eugen Einman (10)
Red card: -

59

6. August 1932
(friendly match)
Lietuva – Eesti 1:0 (1:0)
Referee: Janis Redlichs (Latvija)
Attendance: 1.000, LFLS stadionas, Kaunas

Eesti: (Trainer: Albert Vollrat/4)
Evald Tipner (30/FC Sport Tallinn) –
Voldemar Peterson (8/Tallinna JK),
Artur Neuman-Tarimäe (17/Tallinna JK) –
Richard Valdov (1/FC Kalev Tallinn),
46.' Eugen Einman* (45/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (17/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (15/FC Sport Tallinn) –
Roman Mõtlik (1/FC Puhkekodu Tallinn),
Heinrich Uukkivi (5/FC Estonia Tallinn),
Osvald Kastan (2/Tallinna JK),
Arnold Laasner (13/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (11/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (1)
Red card: -

* *Estonia's new recordman for full internationals.*

* *Nuevo recordman estonio por partidos de selección.*

* *Nouveau recordman international estonien.*

* *Neuer estnischer Rekordinternationaler.*

60

18. August 1932
(friendly match)
Eesti – Suomi 0:3 (0:3)
Referee: Alfreds Lazdiuš (Latvija)
Attendance: 5.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn

Eesti: (Trainer: Albert Vollrat/5)
Evald Tipner (31/FC Sport Tallinn) –
Voldemar Peterson (9/Tallinna JK),
Artur Neuman-Tarimäe (18/Tallinna JK) –
Eugen Einman* (46/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (18/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (16/FC Sport Tallinn) –
Roman Mõtlik (2/FC Puhkekodu Tallinn),
Heinrich Uukkivi (6/FC Estonia Tallinn),
Osvald Kastan (3/Tallinna JK),
40.' Eduard Ellman-Eelma (42/FC Estonia Tallinn),
Arnold Laasner (14/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (12/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (2)
Red card: -

* *Played 45 consecutive full internationals.*

* *Fue 45 veces consecutivas internacional.*

* *Il disputa 45 rencontres internationales consécutives.*

* *Bestritt 45 Länderspiele in Folge.*

61

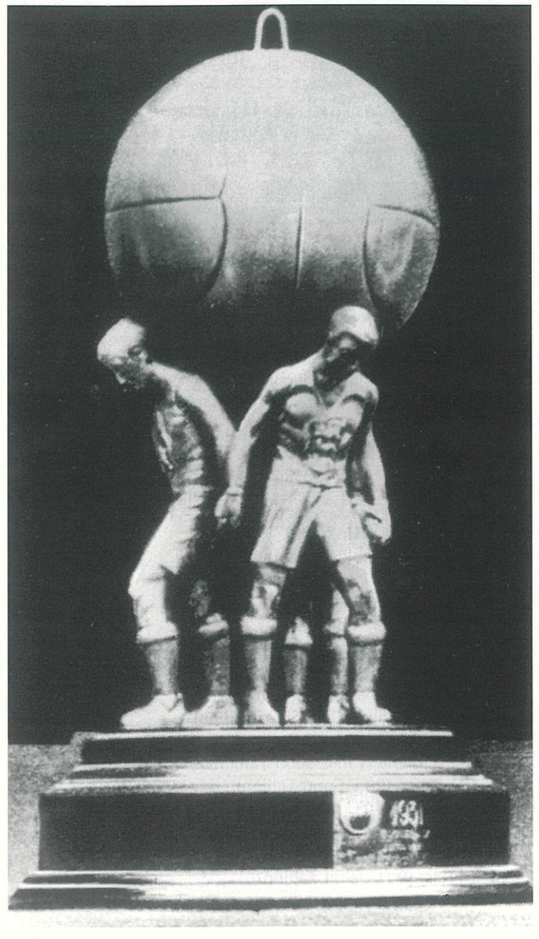
29. August 1932
(Baltic Cup)
Lietuva – Eesti 2:1 (1:1)
Referee: Sven Klang (Sverige)
Attendance: 3.000, YMCA Stadium, Ríga
Goals: 0:1 (11.) Mõtlik

Eesti: (Trainer: Albert Vollrat/6)
Evald Tipner (32/FC Sport Tallinn) –
Voldemar Peterson (10/Tallinna JK),
Artur Neuman-Tarimäe (19/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (32/FC Sport Tallinn),
Julius Kaljo (2/FC Estonia Tallinn),
Karl-Richard Idlane (17/FC Sport Tallinn) –
Roman Mõtlik (3/FC Puhkekodu Tallinn),
Heinrich Uukkivi (7/FC Estonia Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (43/FC Estonia Tallinn),
Arnold Laasner (15/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (13/FC Sport Tallinn)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (16)
Red card: -

62

30. August 1932
(Baltic Cup)
Latvija – Eesti 1:0 (0:0)
Referee: Sven Klang (Sverige)
Attendance: 5.000, YMCA Stadium, Ríga

Eesti: (Trainer: Albert Vollrat/7)
Evald Tipner (33/FC Sport Tallinn) –
Voldemar Peterson (11/Tallinna JK),
Artur Neuman-Tarimäe (20/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (33/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (19/Tallinna JK),
Elmar Saar (5/FC Estonia Tallinn) –
Roman Mõtlik (4/FC Puhkekodu Tallinn),
Heinrich Uukkivi (8/FC Estonia Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (44/FC Estonia Tallinn),
Friedrich Karm (11/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (14/FC Sport Tallinn)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (17)
Red card: -



The challenge trophy of the »Baltic Cup« competition, played for every year by Estonia, Latvia and Lithuania. / El trofeo ambulante de la competición para el »Baltic Cup«, que era disputado anualmente por las selecciones de Estonia, Lituania y Letonia. / La coupe de la compétition »Baltic Cup«, qui était remise en jeu chaque année entre les équipes nationales d'Estonie, de Lettonie et de Lituanie. / Der Wanderpokal des »Baltic Cup«-Wettbewerbs, um den alljährlich die Nationalteams von Estland, Lettland und Litauen spielten. Foto: Koik-Archiv

Estonia's national team before the »World Cup« qualification match in June 1933 in Stockholm: / La selección nacional de Estonia antes del encuentro para la cualificación de la Copa del Mundo en junio de 1933 en Estocolmo: / L'équipe nationale estonienne avant la rencontre de qualification de Coupe de Monde en juin 1933 à Stockholm. / Estlands Nationalteam vor dem »World Cup«-Qualifikationsspiel im Juni 1933 in Stockholm: St.v.l. Bernhard Nooni (Reserve), Leonhard Kass, Egon Parbo, Richard Kuremaa, Friedrich Karm, Karl-Rudolf Sillak, Heinrich Uukkivi, Georg Siimenson, Otto Reinlo, Voldemar Peterson (Reserve); v.v.l. Eugen Einman, Evald Tipner, Artur Neuman-Tarimäe. Foto: Koik-Archiv

63

28. May 1933
(friendly match)
Latvija – Eesti 2:0 (1:0)
Referee: Valerijonas Balciúnas (Lietuva)
Attendance: 2.500, YMCA Stadium, Ríga

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/8)
Bernhard Nooni (1/FC Kalev Tallinn) –
Eugen Einman (47/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (21/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (34/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (20/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (18/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (3/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (9/FC Estonia Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (45/FC Estonia Tallinn),
31.' Friedrich Karm (12/FC Sport Tallinn),
Arnold Laasner (16/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (15/FC Sport Tallinn)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (18)
Red card: -

64

11. June 1933
(World Cup)
Sverige – Eesti 6:2 (4:0)
Referee: Reidar Randers-Johansen (Norge)
Attendance: 8.123, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 4:1 (47.) Kass,
4:2 (61.) Kuremaa

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/9)
Evald Tipner (34/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (48/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (22/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (35/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (21/Tallinna JK),
Egon Parbo (2/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (4/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (10/FC Estonia Tallinn),
Friedrich Karm (13/FC Sport Tallinn),
46.' Arnold Laasner (17/FC Sport Tallinn),
Richard Kuremaa (1/Tallinna JK),
Leonhard Kass (16/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (3)
Red card: -

The Estonians did replace a player, although it was not allowed by this World Cup qualification.

Los estonios cambiaron a un jugador, a pesar de que no estaba permitido en este encuentro para la cualificación del Campeonato Mundial.

Les estoniens remplaçèrent un joueur bien que cela était interdit lors d'une rencontre qualificative pour la Coupe du Monde.

Die Esten wechselten einen Spieler aus, obwohl dies bei diesem Weltmeisterschaftsqualifikationsspiel nicht erlaubt war.

In the same game the Swedish goalkeeper Gösta Krusberg and the full-back Sven Anderrson repel an attack by Estonians (in white shirt). / Allí mismo: El guardameta sueco Gösta Krusberg y el defensa Sven Andersson rechazan un ataque de los estónicos (camiseta blanca). / Même match: le gardien suédois Gösta Krusberg et le défenseur Sven Andersson s'opposent à une attaque des estoniens (maillots blancs). / Ebenda: Der schwedische Torhüter Gösta Krusberg und Verteidiger Sven Andersson wehren einen Angriff der Esten (weißes Trikot) ab. V.l. Gösta Krusberg, Eugen Einman, Sven Andersson, Friedrich Karm. Foto: ISM Bildbyrå

65

20. July 1933
(friendly match)

Eesti – Lietuva 2:1 (0:1)

Referee: Yrjö Tuhkunen (Suomi)
Attendance: 4.500, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (68.) Idlane,
2:1 (78.) Idlane

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/10)
Evald Tipner (35/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (49/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (23/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (36/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (22/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (19/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (5/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (11/FC Estonia Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (46/FC Estonia Tallinn),
46.' Arnold Laasner (18/FC Sport Tallinn),
Richard Kuremaa (2/Tallinna JK),
Leonhard Kass (17/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (4)
Red card: -

66

9. August 1933
(friendly match)

Eesti – Latvija 2:1 (1:0)

Referee: Matti Aalto (Suomi)
Attendance: 6.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (14.) Ellman-Eelma,
2:1 (83.) Laasner

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/11)
Evald Tipner (36/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (50/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (24/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (37/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (23/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (20/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (6/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (12/FC Estonia Tallinn),
46.' Viktor Ader (2/FC Sport Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (47/FC Estonia Tallinn),
46.' Arnold Laasner (19/FC Sport Tallinn),
Richard Kuremaa (3/Tallinna JK),
Leonhard Kass (18/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (5)
Red card: -

◀

In the same game two Swedes try to stop an attack of the Estonians near the touchline. / Allí mismo: Dos suecos intentan en la línea de banda rechazar un ataque de los estónicos. / Même match: deux suédois tentent de stopper une attaque des estoniens près de la ligne de touche. / Ebenda: Zwei Schweden versuchten an der Seitenlinie einen Angriff der Esten zu stoppen. V.v.l. Leonhard Kass, Harry Johansson, Richard Kuremaa, Gunnar Olsson. Foto: ISM Bildbyrå

67

16. August 1933
(friendly match)

Suomi – Eesti 2:1 (0:1)

Referee: Ragnar Bäckström (Sverige)
Attendance: 3.950, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 0:1 (39.) Ader

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/12)
Evald Tipner (37/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (51/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (25/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (38/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (24/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (21/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (7/FC Sport Tallinn),
Viktor Ader (3/FC Sport Tallinn),
Richard Kuremaa (4/Tallinna JK),
Arnold Laasner (20/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (19/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (6)
Red card: -

68

2. September 1933
(Baltic Cup)

Lietuva – Eesti 1:1 (0:1; 1:1) a. e. t.

Referee: Yrjö Tuhkunen (Suomi)
Attendance: 3.000, Kariuomenés stadionas, Kaunas
Goals: 0:1 (15.) Kuremaa

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/13)
Evald Tipner (38/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (52/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (26/Tallinna JK) –
Elmar Saar (6/FC Estonia Tallinn),
Julius Kaljo (3/FC Estonia Tallinn),
Karl-Richard Idlane (22/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (8/FC Sport Tallinn),
Viktor Ader (4/FC Sport Tallinn),
46.' Heinrich Uukkivi (13/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (5/Tallinna JK),
Arnold Laasner (21/FC Sport Tallinn),
46.' Eduard Ellman-Eelma (48/FC Estonia Tallinn),
Leonhard Kass (20/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (7)
Red card: -

The match was abandoned after 105 minutes because of bad light.

El encuentro fue interrumpido en el minuto 105 a causa de la oscuridad.

La recontre fut arrêtée après 105 minutes à cause de l'obscurité.

Infolge einbrechender Dunkelheit Abbruch nach 105 Minuten.

The half-back right Elmar Saar (born February 19th, 1908) was for many years a leading figure of the international team. Later he became one of the best »Soviet« referees. / El medio derecho Elmar Saar (nac. el 19 de Febrero de 1908) fue por muchos años un apoyo de la selección nacional. Más tarde fue uno de los mejores árbitros »soviéticos«. / Le demi droit Elmar Saar (né le 19 février 1908) a été pendant de longues années un pilier de l'équipe nationale. Il devint plus tard un des meilleurs arbitres soviétiques. / Der rechte Läufer Elmar Saar (geb. 19. Februar 1908) war jahrelang eine Stütze des Nationalteams. Später wurde er einer der besten »sowjetischen« Referees. Foto: Koik-Archiv

69

3. September 1933
(Baltic Cup)
Latvija – Eesti 1:0 (1:0)
Referee: Yrjö Tuhkunen (Suomi)
Attendance: 3.000, Kariuomenés stadionas, Kaunas

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/14)
Evald Tipner (39/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (53/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (27/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (39/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (25/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (23/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (9/FC Sport Tallinn),
Viktor Ader (5/FC Sport Tallinn),
Richard Kuremaa (6/Tallinna JK),
46.' Eduard Ellman-Eelma (49/FC Estonia Tallinn),
Arnold Laasner (22/FC Sport Tallinn),
Leonhard Kass (21/FC Sport Tallinn),
46.' Helmuth Räästas (17/FC Estonia Tallinn)
Captain: Evald Tipner (8)
Red card: -

After the interruption because of poor visibility of the match between Lithuania and Latvia (2:2) and the refusal of Lithuania and Estonia to accept Latvia's proposal for replays, this »Baltic Cup« of 1933 was declared non-official as per a suggestion of Lithuania. This applied also to the following game, but it had no effect on the validity of the full internationals. The non-official character of the »Baltic Cup« was in fact only symbolic.

Después de haberse interrumpido el encuentro entre Lituania y Letonia (2:2) a causa de la oscuridad, y habiendo los lituanos y estonios rehusado una solicitud para repetición del encuentro por parte de los letonios, por una proposición de Lituania, la »Baltic Cup« tuvo lugar a partir de 1933 sólo inoficialmente. Esto también pasó con el próximo encuentro, no con los encuentros internacionales. El caracter inoficial, era más simbólico.

Après l'arrêt de la rencontre entre la Lituanie et la Lettonie (2-2) à cause de l'obscurité et du refus des lituaniens et des estoniens de faire rejouer le match, ce qu'avaient demandé les lettoniens, la »Baltic Cup« de 1933 fut jugée inofficielle à la demande des lituaniens. Ce fut aussi le cas pour la prochain match, mais pas pour les rencontres internationales. Le caractère inofficiel était plus symbolique qu'autre chose.

Nachdem das Match zwischen Litauen und Lettland (2:2) infolge einbrechender Dunkelheit abgebrochen worden war sowie die Litauer und Esten einen Antrag der Lettländer auf Spielwiederholung abgelehnt hatten, wurde auf Litauens Vorschlag dieser Baltic Cup von 1933 nur inoffiziell geführt. Das galt auch für das folgende Match, nicht aber für die Länderspiele. Der inoffizielle Charakter war aber mehr symbolisch.

70

5. September 1933
(Baltic Cup)
Lietuva – Eesti 0:5 (0:3)
Referee: Yrjö Tuhkunen (Suomi)
Attendance: 1.000, Kariuomenés stadionas, Kaunas
Goals: 0:1 (6.) Ellman-Eelma,
0:2 (28.) Siimenson,
0:3 (45.) Ellman-Eelma,
0:4 (49.) Ellman-Eelma,
0:5 (77.) Kuremaa

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/15)
Evald Tipner (40/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (54/FC Sport Tallinn),
Artur Neuman-Tarimäe (28/Tallinna JK) –
Otto Reinfeldt-Reinlo (40/FC Sport Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (26/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (24/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (10/FC Sport Tallinn),
46.' Helmuth Räästas (18/FC Estonia Tallinn),
Viktor Ader (6/FC Sport Tallinn),
40.' Heinrich Uukkivi (14/FC Estonia Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (50/FC Estonia Tallinn),
Arnold Laasner (23/FC Sport Tallinn),
40.' Richard Kuremaa (7/Tallinna JK),
Leonhard Kass (22/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (9)
Red card: -

71

29. June 1934
(friendly match)
Lietuva – Eesti 1:1 (0:1)
Referee: Janis Redlichs (Latvija)
Attendance: 2.000, Kariuomenés stadionas, Kaunas
Goals: 0:1 (33.) Parbo

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/16)
Evald Mikson (1/FC Estonia Tallinn) –
Eugen Einman (55/FC Sport Tallinn),
Valter Neeris (1/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Saar (7/FC Estonia Tallinn),
Egon Parbo (3/FC Estonia Tallinn),
46.' Karl-Rudolf Silberg-Sillak (27/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (25/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (11/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (15/FC Estonia Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (51/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (8/Tallinna JK),
Leonhard Kass (23/FC Sport Tallinn)
Captain: Eduard Ellman-Eelma (19)
Red card: -

72

8. August 1934
(friendly match)
Eesti – Suomi 1:1 (0:1)
Referee: Ragnar Bäckström (Sverige)
Attendance: 5.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (60.) Siimenson

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/17)
Evald Tipner (41/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (56/FC Sport Tallinn),
Valter Neeris (2/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Saar (8/FC Estonia Tallinn),
Egon Parbo (4/FC Estonia Tallinn),
35.' Julius Kaljo (4/FC Sport Tallinn),
Karl-Richard Idlane (26/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (12/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (16/FC Estonia Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (52/FC Estonia Tallinn),
30.' Richard Kuremaa (9/Tallinna JK),
Martin Jensen (1/FC Estonia Tallinn),
Valter Mäng (1/FC Estonia Tallinn)
Captain: Evald Tipner (10)
Red card: -

The match was part of a tournament for the countries with similar basic origin: Finland, Hungary and Estonia (also match 73).

El encuentro tuvo lugar dentro del marco de un torneo de los paises del mismo origen, Finlandia, Estonia y Hungaría (igualmente que partido 73).

La rencontre se déroula dans le cadre d'un tournoi regroupant les peuples cousins de Finlande, Estonie et Hongrie (comme pour le match 73).

Das Spiel fand im Rahmen eines Turniers der stammverwandten Völker von Finnland, Estland und Ungarn statt (ebenso Match 73).

73

10. August 1934
(friendly match)
Eesti – Magyarország/Amateurs 2:2 (1:1)
Referee: Ragnar Bäckström (Sverige)
Attendance: 6.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (37.) Kuremaa,
2:2 (71.) Neeris (11m)

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/18)
Evald Tipner (42/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (57/FC Sport Tallinn),
Valter Neeris (3/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Saar (9/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (28/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (27/FC Sport Tallinn),
40.' Aleksander Mägi (3/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (13/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (17/FC Estonia Tallinn),
Jüri Välbe (1/FC Tervis Pärnu),
35.' Richard Kuremaa (10/Tallinna JK),
Martin Jensen (2/FC Estonia Tallinn),
Leonhard Kass (24/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (11)
Red card: -

74

12. June 1935
(friendly match)
Latvija – Eesti 1:1 (0:0)
Referee: Sophus Hansen (Danmark)
Attendance: 6.500, YMCA Stadium, Ríga
Goals: 1:1 (88.) Siimenson

Eesti: (Trainer: Antal Mally/Magyarország/5)
Evald Tipner (43/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (58/FC Sport Tallinn),
Valter Neeris (4/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Saar (10/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (29/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane (28/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (14/FC Sport Tallinn),
Helmuth Kippar (1/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (53/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (11/Tallinna JK),
Valter Mäng (2/FC Estonia Tallinn)
Captain: Evald Tipner (12)
Red card: -

Richard Kuremaa (born December 1st, 1912) is considered as the best Estonian centre-forward of the thirties. / Richard Kuremaa (nac. el 1 de diciembre de 1912) pasó por el mejor delantero centro de Estonia de los años 30. / Richard Kuremaa (né le 1er décembre 1912) a été le meilleur avant-centre de l'Estonie pendant les années 30. / Richard Kuremaa (geb. 1. Dezember 1912) galt als Estlands bester Mittelstürmer der 30er Jahre. Foto: Koik-Archiv

75

19. June 1935
(friendly match)
Eesti – Lietuva 2:2 (0:1)
Referee: Einar Lundström (Suomi)
Attendance: 5.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (54.) Kuremaa,
2:2 (75.) Ellman-Eelma

Eesti: (Trainer: Antal Mally/Magyarország/6)
Evald Tipner (44/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (59/FC Sport Tallinn),
Valter Neeris (5/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Saar (11/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (30/Tallinna JK),
46.' Egon Parbo (5/FC Estonia Tallinn),
Heinrich Koort (4/FC Kalev Tallinn) –
Georg Siimenson (15/FC Sport Tallinn),
Helmuth Kippar (2/Tallinna JK),
Richard Kuremaa (12/Tallinna JK),
Martin Jensen (3/FC Estonia Tallinn),
46.' Eduard Ellman-Eelma (54/FC Estonia Tallinn),
Johan Tšutšelov (1/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (13)
Red card: -

At the occasion of this jubilee game, the FIFA flag was hoisted. Some time before FIFA had decided that – at full internationals the FIFA flag should be hoisted together with the national flags of the both opponents.

Durante este encuentro de jubileo se izó la bandera de la FIFA. Poco antes había decidido la FIFA, en encuentros internacionales, izar la bandera de la FIFA al lado de las dos banderas nacionales.

A l'occasion de ce match, le drapeau de la FIFA fut hissé. La FIFA avait décidé peu de temps avant de hisser le drapeau de la FIFA à côté des deux drapeaux nationaux lors de rencontres internationales.

Bei diesem Jubiläumsspiel wurde die FIFA-Fahne gehißt. Die FIFA hatte kurz zuvor beschlossen, bei Länderspielen neben den beiden Staatsflaggen auch die FIFA-Flagge zu hissen.

76

9. July 1935
(friendly match)
Eesti – Sverige 1:2 (0:2)
Referee: Matti Aalto (Suomi)
Attendance: 7.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:2 (62.) Ellman-Eelma

Eesti: (Trainer: Antal Mally/Magyarország/7)
Evald Tipner (45/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (60/FC Sport Tallinn),
Valter Neeris (6/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Saar (12/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (31/Tallinna JK),
Aleksander Valkenpert (1/FC Puhkekodu Tallinn) –
Georg Siimenson (16/FC Sport Tallinn),
Helmuth Kippar (3/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (55/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (13/Tallinna JK),
Johan Tšutšelov* (2/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (14)
Red card: -

* *Johan and Grigori Tšutšelov (match 58) were brothers.*

* *Johan y Grigori Tšutšelov (partido 58) eran hermanos.*

* *Johan et Grigori Tšutšelov (match 58) étaient frères.*

* *Johan und Grigori Tšutšelov (Match 58) waren Brüder.*

77

7. August 1935
(friendly match)
Suomi – Eesti 2:2 (1:1)
Referee: Otto Ohlsen (Sverige)
Attendance: 4.359, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 0:1 (29.) Uukkivi,
1:2 (52.) Ellman-Eelma

Eesti: (Trainer: Antal Mally/Magyarország/8)
Evald Tipner (46/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (61/FC Sport Tallinn),
Valter Neeris (7/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Saar (13/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (32/Tallinna JK),
Aleksander Valkenpert (2/FC Puhkekodu Tallinn) –
Heinrich Uukkivi (18/FC Estonia Tallinn),
Helmuth Kippar (4/Tallinna JK),
Eduard Ellman-Eelma (56/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (14/Tallinna JK),
46.' Karl-Richard Idlane (29/FC Sport Tallinn),
Johan Tšutšelov (3/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (15)
Red card: -

78

20. August 1935
(Baltic Cup)
Eesti – Lietuva 1:2 (1:1)
Referee: Rudolf Eklöw (Sverige)
Attendance: 6.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (45.) Linberg

Eesti: (Trainer: Antal Mally/Magyarország/9)
Evald Tipner (47/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (62/FC Sport Tallinn),
Valter Neeris (8/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Saar (14/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (33/Tallinna JK),
Aleksander Valkenpert (3/FC Puhkekodu Tallinn) –
Helmuth Kippar (5/Tallinna JK),
Heinrich Uukkivi (19/FC Estonia Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma (57/FC Estonia Tallinn),
43.' Nikolai Linberg* (1/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (15/Tallinna JK),
Johan Tšutšelov (4/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (16)
Red card: -

* *No other international novice scored a goal so quickly (after two minutes).*

* *Ningún debutante internacional marcó un goal tan rápido como él (ya en el minuto dos).*

* *Aucun nouveau joueur international ne marqua un but aussi rapidement que lui au bout seulement de deux minutes de jeu.*

* *Kein Länderspiel-Neuling erzielte jemals so schnell (bereits nach zwei Minuten) ein Tor wie er.*

79

22. August 1935
(Baltic Cup)
Eesti – Latvija 1:1 (0:0)
Referee: Rudolf Eklöw (Sverige)
Attendance: 7.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (59.) Ellman-Eelma

Eesti: (Trainer: Antal Mally/Magyarország/10)
Evald Tipner (48/FC Sport Tallinn),
71.' Evald Mikson (2/FC Estonia Tallinn) –
Eugen Einman (63/FC Sport Tallinn),
Valter Neeris (9/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Saar (15/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (34/Tallinna JK),
Aleksander Valkenpert (4/FC Puhkekodu Tallinn) –
Georg Siimenson (17/FC Sport Tallinn),
46.' Helmuth Kippar (6/Tallinna JK),
Heinrich Uukkivi (20/FC Estonia Tallinn),
Eduard Ellman-Eelma* (58/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (16/Tallinna JK),
Johan Tšutšelov (5/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (17)
71.' Eduard Ellman-Eelma (20)
Red card: -

Eduard Eelma (1902-1943) became five times soccer champion of Estonia with three different clubs. Professionally he was chauffeur. During World War II he was arrested and died in a Sibirian prisoner camp.

* *Eduard Eelma (1902-1943), que había sido 5 veces campeón nacional con 5 equipos diferentes de Tallinn, era chófer de profesión, fue detenido durante la Segunda Guerra Mundial y murio en un campo siberiano de prisioneros.*

* *Eduard Eelma (1902-1943), qui fut sacré à cinq reprises champion du pays avec trois équipes différentes de Tallinn, était chauffeur. Il a été incarcéré pendant la seconde guerre mondiale et mourut dans un camp de prisonniers en Sibérie.*

* *Eduard Eelma (1902-1943), der mit drei verschiedenen Talliner Vereinen 5mal Landesmeister wurde, war von Beruf Chauffeur, wurde während des II. Weltkrieges verhaftet und verstarb in einem sibirischen Gefangenenlager.*

The Estonian goalkeeper Evald Tipner is catching with elegance this corner-kick, giving no chance to the German forwards Edmund Malecki (left) and Ludwig Damminger (right) – a scene from the full international between Germany and Estonia in 1935. / El guardameta estónico Evald Tipner caza con elegancia este saque de esquina, dejando sin oportunidad a los delanteros alemanes Edmund Malecki (a izquierda) y Ludwig Damminger – una escena del encuentro internacional entre Alemania y Estonia en 1935. / Le gardien de but estonien Evald Tipner s'empare du ballon de manière élégante sur ce corner devant les attaquants allemands Edmund Malecki (à gauche) et Ludwig Damminger (à droite), qui n'ont aucune chance (une action de la rencontre internationale entre l'Allemagne et l'Estonie en 1935). / Der estnische Torhüter Evald Tipner angelte sich elegant diesen Eckball, den deutschen Stürmern Edmund Malecki (links) und Ludwig Damminger (rechts) keine Chance lassend – eine Szene aus dem 1935er Länderspiel zwischen Deutschland und Estland. Foto: Kicker-Sportmagazin

80

15. September 1935
(friendly match)

Deutschland – Eesti 5:0 (2:0)

Referee: Erik Malmström (Sverige)
Attendance: 17.000, Richard-Lindemann-Sportpark, Stettin

Eesti: (Trainer: Antal Mally/Magyarország/11)
Evald Tipner (49/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman (64/FC Sport Tallinn),
Valter Neeris (10/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Saar (16/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (35/Tallinna JK),
Aleksander Valkenpert (5/FC Puhkekodu Tallinn) –
Heinrich Uukkivi (21/FC Estonia Tallinn),
Helmuth Kippar (7/Tallinna JK),
Richard Kuremaa (17/Tallinna JK),
Arnold Laasner (24/FC Sport Tallinn),
Johan Tšutšelov (6/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (18)
Red card: -

81

18. September 1935
(friendly match)

Lietuva – Eesti 2:2 (1:1)

Referee: Janis Redlichs (Latvija)
Attendance: 3.000, Kariuomenés stadionas, Kaunas
Goals: 0:1 (19.) Kuremaa,
1:2 (48.) Kuremaa

Eesti: (Trainer: Antal Mally/Magyarország/12)
Evald Tipner (50/FC Sport Tallinn) –
Eugen Einman* (65/FC Sport Tallinn),
Valter Neeris (11/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Saar (17/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (36/Tallinna JK),
Aleksander Valkenpert (6/FC Puhkekodu Tallinn) –
Martin Jensen (4/FC Estonia Tallinn),
Heinrich Uukkivi (22/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (18/Tallinna JK),
Arnold Laasner (25/FC Sport Tallinn),
36.' Helmuth Kippar (8/Tallinna JK),
Johan Tšutšelov (7/FC Sport Tallinn)
Captain: Evald Tipner (19)
Red card: -

* *Eugen Einman (1905-1963) was an all-round sportsman. He won the national championship 8 times and played as well in the attack as in defence. He was also a good wrestler and bandy player.*

* *Eugen Einman (1905-1963) fue un polifacético en el sentido doble de la palabra. El que había sido 8 veces campeón estonio jugaba tan bien en la delantera como en la defensa, fue tambien un buen luchador libre y jugador de bandy.*

* *Eugen Einman (1905-1963) était un polyvalent talentueux. Celui qui fut champion d'Estonie à huit reprises, évolua an attaque comme en défense. Il était aussi un bon lutteur et un joueur de Bandy.*

* *Eugen Einman (1905-1963) war ein Allroundkönner im doppelten Sinn. Der achtfache estnische Meister spielte im Angriff wie in der Verteidigung, auch war er ein guter Ringer und Bandy-Spieler.*

82

28. May 1936
(friendly match)

Eesti – Latvija 3:4 (1:3)

Referee: Mauritz Saario (Suomi)
Attendance: 5.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:2 (32.) Linberg,
2:3 (62.) Siimenson,
3:4 (82.) Siimenson

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/19)
Evald Mikson (3/FC Estonia Tallinn),
46.' Evald Tipner (51/FC Sport Tallinn) –
Voldemar Peterson (12/FC Estonia Tallinn),
Valter Neeris (12/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Saar* (18/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (37/Tallinna JK),
Helmuth Räästas (19/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (18/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (23/FC Estonia Tallinn),
Nikolai Linberg (2/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (19/FC Tervis Pärnu),
Leonhard Kass (25/FC Puhkekodu Tallinn)
Captain: Karl-Rudolf Silberg-Sillak (1)
Red card: -

* *Elmar Saar (1908-1981) was one of the most popular sportsmen of Estonia. He was soccer and ice-hockey player and in both sports also trainer and referee before and after World War II. During the war he was mobilized by the Red Army in 1941.*

* *Elmar Saar (1908-1981) pertenecía a los deportistas más populares de Estonia. Era futbolista y jugador de hockey sobre hielo y en los dos deportes entrenador y árbritro antes y después de la Segunda Guerra Mundial. Durante la guerra fue mobilizado por el »Ejercito Rojo«.*

* *Elmar Saar (1908-1981) figurait parmi les sportifs les plus populaires d'Estonie. Il était joueur de football et he hockey, avant de devenir entraîneur et arbitre dans les deux disciplines avant et après la seconde guerre mondiale. »L'armée rouge« le mobilisa en 1941 pendant la guerre.*

* *Elmar Saar (1908-1981) zählte zu den populärsten Sportlern Estlands. Er war Fußballer und Eishockey-Spieler sowie in beiden Sportarten auch Trainer und Referee vor und nach dem II. Weltkrieg. Während des Krieges mobilisierte ihn 1941 die »Rote Armee«.*

Since 1936 every full international of Estonia was broadcast. The well-known reporter Heino Mikkin at a such transmissions in the photo. / A partir de 1936 los encuentros internacionales de los estónicos fueron transmitidos por la radio. Esta foto muestra al conocido reporter Heino Mikkin durante uno de estos reportages. / Chaque rencontre internationale des estoniens était retransmise à la radio depuis 1936. Cette photo montre le reporter connu Heino Mikkin aut travail. / Seit 1936 wurde jedes Länderspiel der Esten im Radio übertragen. Diese Aufnahme zeigte den bekannten Reporter Heino Mikkin bei einer solchen Reportage. Foto: Koik-Archiv

83

30. June 1936
(friendly match)

Lietuva – Eesti 2:0 (0:0)

Referee: Janis Redlichs (Latvija)
Attendance: 5.000, Valstybinis stadionas, Kaunas

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/20)
Evald Tipner (52/FC Sport Tallinn),
63.' Edmund Karp (1/FC Puhkekodu Tallinn) –
Voldemar Peterson (13/FC Estonia Tallinn),
Valter Neeris (13/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Saar (19/FC Estonia Tallinn),
Egon Parbo (6/FC Estonia Tallinn),
Helmuth Räästas (20/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (19/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (24/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (20/FC Tervis Pärnu),
Martin Jensen (5/FC Estonia Tallinn),
Leonhard Kass (26/FC Puhkekodu Tallinn)
Captain: Evald Tipner (20)
63.' Helmuth Räästas (1)
Red card: -

This was the first full international, broadcast by Estonian radio. The reporter was the famous Oskar Lõvi.

Fue el primer encuentro internacional, que fue transmitido por la radio estona, el locutor fue el famoso Oskar Lõvi.

C'était la première rencontre internationale diffusée par la radio estonienne. Le célèbre Oskar Lõvi était le reporter.

Es war das erste Länderspiel, das der estnische Rundfunk übertrug, der Reporter war der berühmte Oskar Lõvi.

84

20. August 1936
(friendly match)

Eesti – Suomi 2:2 (0:1)

Referee: Ragnar Bäckström (Sverige)
Attendance: 4.500, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (61.) Uukkivi,
2:2 (68.) Kuremaa

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/21)
Edmund Karp (2/FC Puhkekodu Tallinn) –
Voldemar Peterson (14/FC Estonia Tallinn),
Valter Neeris (14/FC Estonia Tallinn) –
Ferdinand Murr (1/FC Puhkekodu Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (38/Tallinna JK),
Karl-Richard Idlane* (30/FC Sport Tallinn) –
Georg Siimenson (20/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (25/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (21/FC Tervis Pärnu),
Arnold Laasner (26/FC Sport Tallinn),
Nikolai Kaubisch (1/THK Narva)
Captain: Karl-Rudolf Silberg-Sillak (2)
Red card: -

THK Narva: Tennis-Hockey-Klubi Narva

* *Karl-Richard Idlane (1910-1942) was six times soccer champion of Estonia. He was a commercial employee and a good musician (singer and pianist). He was mobilized in 1941 by the Soviet Army but died in a Siberian prisoner camp.*

* *Karl-Richard Idlane (1910-1942) fue 6 veces campeón nacional, empleado del comercio y un buen músico (pianista y cantante). Fue mobilizado por el ejército soviético en 1941, pero murió en un campo de prisioneros en Siberia.*

* *Karl-Richard Idlane (1910-1942) était six fois champion national, employé de commerce et un bon musicien (pianiste et chanteur). Il fut mobilisé en 1941 par l'armée soviétique et mourut dans un camp de prisonniers en Sibérie.*

* *Karl-Richard Idlane (1910-1942) war 6mal Landesmeister, Handelsangestellter und ein guter Musiker (Pianist und Sänger). Er wurde 1941 von der sowjetischen Armee mobilisiert, verstarb aber in einem sibirischen Gefangenenlager.*

85

30. August 1936
(Baltic Cup)

Lietuva – Eesti 1:2 (0:1)

Referee: Rudolf Eklöw (Sverige)
Attendance: 2.000, YMCA Stadium, Ríga
Goals: 0:1 (24.) Siimenson,
0:2 (61.) Kuremaa

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/22)
Edmund Karp (3/FC Puhkekodu Tallinn) –
Voldemar Peterson (15/FC Estonia Tallinn),
Valter Neeris (15/FC Estonia Tallinn) –
Ferdinand Murr (2/FC Puhkekodu Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (39/Tallinna JK),
Aleksander Valkenpert (7/FC Puhkekodu Tallinn) –
Georg Siimenson (21/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (26/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (22/FC Tervis Pärnu),
Arnold Laasner (27/FC Sport Tallinn),
Nikolai Kaubisch (2/THK Narva)
Captain: Karl-Rudolf Silberg-Sillak (3)
Red card: -

86

31. August 1936
(Baltic Cup)

Latvija – Eesti 2:1 (2:0)

Referee: Rudolf Eklöw (Sverige)
Attendance: 10.000, YMCA Stadium, Ríga
Goals: 2:1 (73.) Kaljo (11m)

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/23)
Evald Tipner (53/FC Sport Tallinn) –
Voldemar Peterson (16/FC Estonia Tallinn),
Valter Neeris (16/FC Estonia Tallinn) –
Ferdinand Murr (3/FC Puhkekodu Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (40/Tallinna JK),
Aleksander Valkenpert (8/FC Puhkekodu Tallinn) –
Georg Siimenson (22/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (27/FC Estonia Tallinn),
Julius Kaljo (5/FC Sport Tallinn),
Arnold Laasner* (28/FC Sport Tallinn),
Nikolai Kaubisch (3/THK Narva)
Captain: Evald Tipner (21)
Red card: -

* *Arnold Laasner (1906-1964), five times soccer champion of Estonia, emigrated during the World War II to England, where he stayed until his death.*

* *Arnold Laasner (1906-1964) había sido 5 veces campeón nacional y emigró todavía durante la Segunda Guerra Mundial a Inglaterra dónde vivió hasta su muerte.*

* *Arnold Laasner (1906-1964), champion national à cinq reprises, émigra en Angleterre pendant la seconde guerre mondiale. Il y vécut jusqu'à sa mort.*

* *Der fünffache Landesmeister Arnold Laasner (1906-1964) emigrierte noch während des II. Weltkrieges nach England, wo er bis zu seinem Tode lebte.*

87

3. June 1937
(friendly match)

Lietuva – Eesti 1:2 (0:0)

Referee: Alois Beranek (Österreich)
Attendance: 3.500, Valstybinis stadionas, Kaunas
Goals: 1:1 (62.) Silberg-Sillak,
1:2 (89.) Uukkivi

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/24)
Evald Tipner (54/FC Sport Tallinn) –
Voldemar Peterson (17/FC Estonia Tallinn),
Valter Neeris (17/FC Estonia Tallinn) –
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (41/Tallinna JK),
Egon Parbo (7/FC Estonia Tallinn),
Juho Matsalu (1/FC Estonia Tallinn) –
Heinrich Uukkivi (28/FC Estonia Tallinn),
Georg Siimenson (23/FC Sport Tallinn),
Ralf Veidemann (1/FC Kalev Tallinn),
Julius Kaljo (6/FC Esta Tallinn),
Leonhard Kass (27/FC Estonia Tallinn)
Captain: Evald Tipner (22)
Red card: -

88

20. June 1937
(World Cup)

Sverige – Eesti 7:2 (3:2)

Referee: Dr. Otto Remke (Danmark)
Attendance: 18.270, Råsunda Stadion, Solna
Goals: 0:1 (2.) Siimenson,
0:2 (3.) Uukkivi

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/25)
Evald Tipner (55/FC Sport Tallinn) –
Voldemar Peterson (18/FC Estonia Tallinn),
Valter Neeris (18/FC Estonia Tallinn) –
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (42/Tallinna JK),
Egon Parbo (8/FC Estonia Tallinn),
Helmuth Räästas (21/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (24/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (29/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (23/FC Olümpia Tartu),
Julius Kaljo (7/FC Esta Tallinn),
Leonhard Kass (28/FC Estonia Tallinn)
Captain: Evald Tipner (23)
Red card: -

After 180 seconds the outsiders had scored two goals against the highly quoted favourites.

El outsider se adelantó sensacionalmente en el marcador contra el favorito, después de 180 segundos con dos goles a cero.

Le challenger menait par 2 buts à 0 au bout de 180 secondes de jeu de manière sensationelle chez le grand favori.

Der Außenseiter führte beim hohen Favoriten nach 180 Sekunden sensationell mit 0:2 Toren.

89

14. July 1937
(friendly match)

Eesti – România 2:1 (1:0)

Referee: Gustav Krist (Československo)
Attendance: 6.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (15.) Kaljo,
2:1 (80.) Siimenson

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/26)
Evald Tipner (56/FC Sport Tallinn) –
Elmar Tepp (1/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (19/FC Estonia Tallinn) –
Juho Matsalu (2/FC Estonia Tallinn),
Egon Parbo (9/FC Estonia Tallinn),
36.' Aleksander Valkenpert (9/FC Puhkekodu Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (43/Tallinna JK) –
Georg Siimenson (25/FC Sport Tallinn),
Julius Kaljo (8/FC Esta Tallinn),
Richard Kuremaa (24/FC Olümpia Tartu),
Ralf Veidemann (2/FC Kalev Tallinn),
36.' Leonhard Kass (29/FC Estonia Tallinn),
Heinrich Uukkivi (30/FC Estonia Tallinn)
Captain: Evald Tipner (24)
Red card: -

90

19. August 1937
(World Cup)

Suomi – Eesti 0:1 (0:0)

Referee: Ivan Eklind (Sverige)
Attendance: 4.797, Urheilupuisto, Turku
Goals: 0:1 (56.) Kuremaa

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/27)
Evald Tipner (57/FC Sport Tallinn) –
Elmar Tepp (2/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (20/FC Estonia Tallinn) –
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (44/Tallinna JK),
Egon Parbo (10/FC Estonia Tallinn),
Juho Matsalu (3/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (26/FC Sport Tallinn),
Julius Kaljo (9/FC Esta Tallinn),
Richard Kuremaa (25/FC Olümpia Tartu),
Ralf Veidemann (3/FC Kalev Tallinn),
Heinrich Uukkivi (31/FC Estonia Tallinn)
Captain: Evald Tipner (25)
Red card: -

The Estonian national team (together with press representatives) on their arrival in Königsberg for the WC qualification match: / La selección nacional estónica (juntos con representantes de la prensa) a su llegada a Königsberg en 1937 para el encuentro de cualificación para el Campeonato del Mundo: / L'équipe nationale estonienne (avec les représentants de la presse) à son arrivée à Königsberg en 1937 avant sa rencontre de qualification pour la Coupe de Monde. / Das estnische Nationalteam (zusammen mit Presse-Vertretern) nach seiner Ankunft 1937 in Königsberg zum WM-Qualifikationsspiel: St.v.l. Jaan Luks (EJL), German official, Egon Parbo, Heinrich Uukkivi, Ferdinand Murr, Edmund Karp, Julius Kaljo, Juho Matsalu, Valter Neeris, Evald Tipner, Richard Kuremaa, Oskar Lövi (journalist), Karl-Rudolf Sillak, Heino Mikkin (radio), Bernhard Rein (coach), Ilmar Peterson (journalist); v.v.l. Ralf Veidemann, August Silber (EJL), Oskar Koni (EJL), Elmar Tepp, Georg Siimenson. Foto: Koik-Archiv

91

29. August 1937
(World Cup)

Deutschland – Eesti 4:1 (0:1)

Referee: Bruno Pfützner (Československo)
Attendance: 18.000, Horst-Wessel-Stadion, Königsberg
Goals: 0:1 (34.) Siimenson

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/28)
Evald Tipner (58/FC Sport Tallinn) –
Elmar Tepp (3/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (21/FC Estonia Tallinn) –
Ferdinand Murr (4/FC Puhkekodu Tallinn),
Egon Parbo (11/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (45/Tallinna JK) –
Georg Siimenson (27/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (32/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (26/FC Olümpia Tartu),
Julius Kaljo (10/FC Esta Tallinn),
Ralf Veidemann (4/FC Kalev Tallinn)
Captain: Evald Tipner (26)
Red card: -

The »Sudeten-German« referee validated in the 51st minute a German goal (1-1) although the corner-kick hit the post and rebounded on the pitch. Afterwards Bruno Pfützner also impeded three times the Estonian goalkeeper (each time by German goal-scoring). The local public and the Estonian team were filled with indignation.

En el minuto 51 dió el árbitro sudeto-alemán el goal del empate (1:1) por válido que no había sido gol, ya que el saque de esquina pegó en el palo y rebotó al terreno de juego. En el transcurso del partido perjudicó Bruno Pfützner al guardameta estonio tres veces (al marcaje de los tres goles contrarios). El público y el equipo estonio estaban indignados.

L'arbitre Bruno Pfützner accorda à la 51e minute un but qui n'en était pas un (le but de l'égalisation à 1-1). Le ballon botté sur un corner frappa le poteau avant de retourner sur le terrain. Bruno Pfützner gêna encore trois fois le gardien estonien (à chaque fois sur les buts encaissés). Le public et l'équipe estonienne étaient outrés.

In der 51. Minute erkannte der sudetendeutsche Referee ein Tor (1:1-Ausgleich) an, das keines war, denn der Eckball landete am Torpfosten und sprang von dort ins Spielfeld zurück. Auch in der Folgezeit behinderte Bruno Pfützner den estnischen Torhüter dreimal (jeweils bei den Gegentoren). Das Publikum und estnische Team waren empört.

92

4. September 1937
(Baltic Cup)

Eesti – Latvija 1:1 (0:1)

Referee: Hans Frankenstein (Österreich)
Attendance: 8.000, Valstybinis stadionas, Kaunas
Goals: 0:1 (68.) Kuremaa

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/29)
Evald Tipner (59/FC Sport Tallinn) –
Elmar Tepp (4/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (22/FC Estonia Tallinn) –
Juho Matsalu (4/FC Estonia Tallinn),
Egon Parbo (12/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (46/Tallinna JK) –
Georg Siimenson (28/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (33/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (27/FC Olümpia Tartu),
Julius Kaljo (11/FC Esta Tallinn),
Avo Sillandi (1/FC Estonia Tallinn)
Captain: Evald Tipner (27)
Red card: -

93

5. September 1937
(Baltic Cup)

Lietuva – Eesti 0:4 (0:3)

Referee: Hans Frankenstein (Österreich)
Attendance: 8.000, Valstybinis stadionas, Kaunas
Goals: 0:1 (3.) Siimenson,
0:2 (22.) Uukkivi,
0:3 (37.) Sillandi,
0:4 (50.) Siimenson

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/30)
Evald Tipner (60/FC Sport Tallinn) –
Elmar Tepp (5/FC Puhkekodu Tallinn),
Voldemar Peterson (19/FC Estonia Tallinn) –
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (47/Tallinna JK),
Egon Parbo (13/FC Estonia Tallinn),
Juho Matsalu (5/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (29/FC Sport Tallinn),
Julius Kaljo (12/FC Esta Tallinn),
Richard Kuremaa (28/FC Olümpia Tartu),
Heinrich Uukkivi (34/FC Estonia Tallinn),
Avo Sillandi (2/FC Estonia Tallinn)
Captain: Evald Tipner (28)
Red card: -

94

7. September 1937
(Baltic Cup)

Latvija – Eesti 2:0 (2:0)

Referee: Hans Frankenstein (Österreich)
Attendance: 8.000, Valstybinis stadionas, Kaunas

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/31)
Evald Tipner (61/FC Sport Tallinn) –
Elmar Tepp (6/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (23/FC Estonia Tallinn) –
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (48/Tallinna JK),
Juho Matsalu (6/FC Estonia Tallinn),
Ferdinand Murr (5/FC Puhkekodu Tallinn) –
Georg Siimenson (30/FC Sport Tallinn),
Julius Kaljo (13/FC Esta Tallinn),
Richard Kuremaa (29/FC Olümpia Tartu),
Heinrich Uukkivi (35/FC Estonia Tallinn),
Ralf Veidemann (5/FC Kalev Tallinn)
Captain: Evald Tipner (29)
Red card: -

It was a deciding match in this competition.

Fue un encuentro decisivo en esa competencia.

C'était un match décisif pour le tournoi.

Es war ein Entscheidungsspiel dieser Konkurrenz.

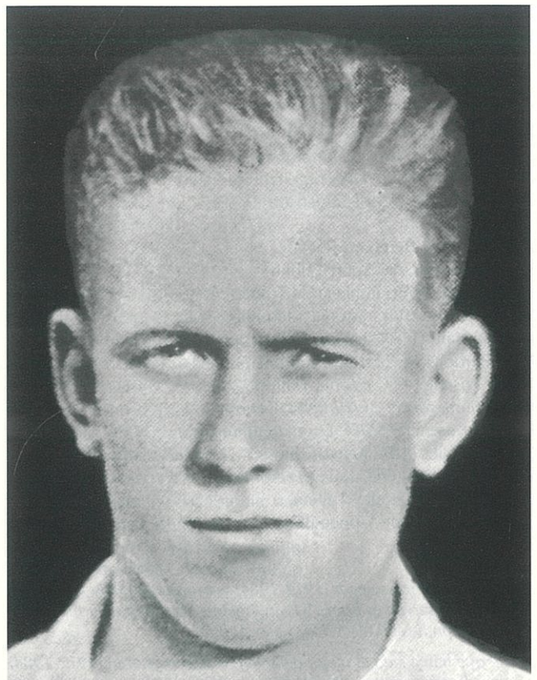
95

19. September 1937
(friendly match)

Latvija – Eesti 3:1 (2:1)

Referee: Alois Beranek (Österreich)
Attendance: 12.000, ASK Stadium, Ríga
Goals: 2:1 (32.) Kuremaa

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/32)
Evald Tipner (62/FC Sport Tallinn),
41.' Edmund Karp (4/FC Puhkekodu Tallinn) –
Elmar Tepp (7/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (24/FC Estonia Tallinn) –
Ferdinand Murr (6/FC Puhkekodu Tallinn),
Egon Parbo (14/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (49/Tallinna JK) –
Georg Siimenson (31/FC Sport Tallinn),
Rudolf Härmates (1/FC Puhkekodu Tallinn),
Richard Kuremaa (30/FC Olümpia Tartu),
Julius Kaljo (14/FC Esta Tallinn),
Avo Sillandi (3/FC Estonia Tallinn)
Captain: Evald Tipner (30)
41.' Karl-Rudolf Silberg-Sillak (4)
Red card: -



A full-back from the »classic school« was Valter Neeris, born March 21st, 1915. / Valter Neeris, nacido el 21 de marzo de 1915 fue un defensa de la vieja escuela. / Valter Neeris, né le 21 mars 1915, était un défenseur de l'ancienne école. / Ein Verteidiger der alten Schule war der am 21. März 1915 geborene Valter Neeris. Foto: Koik-Archiv

96

31. May 1938
(friendly match)

Norge – Eesti 1:0 (0:0)

Referee: Einar Lundström (Suomi)
Attendance: 19.200, Ullevaal Stadion, Oslo

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/33)
Evald Mikson (4/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Tepp (8/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (25/FC Estonia Tallinn) –
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (50/Tallinna JK),
Egon Parbo (15/FC Estonia Tallinn),
Juho Matsalu (7/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (32/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (36/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (31/FC Estonia Tallinn),
Julius Kaljo (15/FC Esta Tallinn),
Leonhard Kass (30/FC Estonia Tallinn)
Captain: Karl-Rudolf Silberg-Sillak (5)
Red card: -

97

12. June 1938
(friendly match)

Lietuva – Eesti 0:2 (0:2)

Referee: Arvíds Jurgens (Latvija)
Attendance: 5.000, Valstybinis stadionas, Kaunas
Goals: 0:1 (19.) Kuremaa,
0:2 (38.) Kuremaa

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/34)
Evald Mikson (5/FC Estonia Tallinn) –
Voldemar Peterson (20/FC Estonia Tallinn),
Valter Neeris (26/FC Estonia Tallinn) –
Juho Matsalu (8/FC Estonia Tallinn),
Egon Parbo (16/FC Estonia Tallinn),
Viktor Piisang (1/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (33/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (37/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (32/FC Estonia Tallinn),
Julius Kaljo (16/FC Esta Tallinn),
Leonhard Kass (31/FC Estonia Tallinn)
Captain: Heinrich Uukkivi (1)
Red card: -

98

22. June 1938
(friendly match)

Eesti – Magyarország/Amateurs 2:3 (1:1)

Referee: Esko Pekonen (Suomi)
Attendance: 7.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (27.) Siimenson,
2:1 (56.) Kuremaa

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/35)
Evald Mikson* (6/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Tepp (9/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (27/FC Estonia Tallinn) –
Juho Matsalu (9/FC Estonia Tallinn),
Egon Parbo (17/FC Estonia Tallinn),
Viktor Piisang (2/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (34/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (38/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (33/FC Estonia Tallinn),
Nikolai Linberg (3/FC Estonia Tallinn),
46.' Martin Jensen (6/FC Estonia Tallinn),
Leonhard Kass (32/FC Estonia Tallinn)
Captain: Heinrich Uukkivi (2)
Red card: -

Ten players of one club were selected.

* *Evald Mikson (1911-1993) worked for the Estonian political police and collaborated during the German occupation (1941-1944) with the fascist security forces. Afterwards he emigrated in a very adventurous way to Iceland, where he stayed until his natural death. He was never deported by the Iceland authorities, although the Soviet Union claimed his extradition.*

Jugaron diez jugadores de un mismo equipo.

* *Evald Mikson (1911-1993) trabajaba para la policía política-estónica y durante la ocupación alemana (1941-1944) colaboró con las autoridades de seguridad fascistas. Después emigró de un modo aventurero a Islandia dónde permaneció hasta su muerte, ya que las autoridades islandesas no lo entregaron a la Unión Soviética que lo queria juzgar.*

Dix joueurs d'un même équipe entrèrent en jeu.

* *Evald Mikson (1911-1993) faissait partie de la police politique estonienne et collabora pendant l'occupation allemande (1941-1944) avec les services de sécurité fascistes. Il émigra ensuite de manière aventureuse en Island, où il resta jusqu'à sa mort. Les autorités islandaises refusèrent de le livrer à l'Union Soviétique, où il était mis en accusation.*

Es kamen zehn Akteure von einem Verein zum Einsatz.

* *Evald Mikson (1911-1993) war bei der estnisch-politischen Polizei tätig und kollaborierte während der deutschen Okkupation (1941-1944) mit den faschistischen Sicherheitsbehörden. Danach emigrierte er auf abenteuerliche Weise nach Island, wo er bis zu seinem natürlichen Tode blieb, da ihn die isländischen Behörden nicht auslieferten, als ihn die Sowjetunion unter Anklage stellen wollte.*

99

20. July 1938
(friendly match)

Eesti – Latvija 0:2 (0:1)

Referee: Fritz Bouillon (Deutschland)
Attendance: 6.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/36)
Edmund Karp (5/FC Puhkekodu Tallinn) –
Elmar Tepp (10/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (28/FC Estonia Tallinn) –
Juho Matsalu (10/FC Estonia Tallinn),
Egon Parbo (18/FC Estonia Tallinn),
Viktor Piisang (3/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (35/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (39/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (34/FC Estonia Tallinn),
Julius Kaljo (17/FC Esta Tallinn),
Leonhard Kass (33/FC Estonia Tallinn)
Captain: Heinrich Uukkivi (3)
Red card: -

---

* *Le autrefois meilleur ailier estonien (1912-1984) était électricien, servit dans »l'armée rouge« à partir de 1941 et évolua après la démobilisation dans les rangs de Kalev Tallinn.*

* *Der einst beste estnische Flügelstürmer (1912-1984) war von Beruf Elektriker, diente von 1941 an in der »Roten Armee« und spielte nach der Demobilisierung noch für den Kalev Tallinn.*

100

17. August 1938
(friendly match)

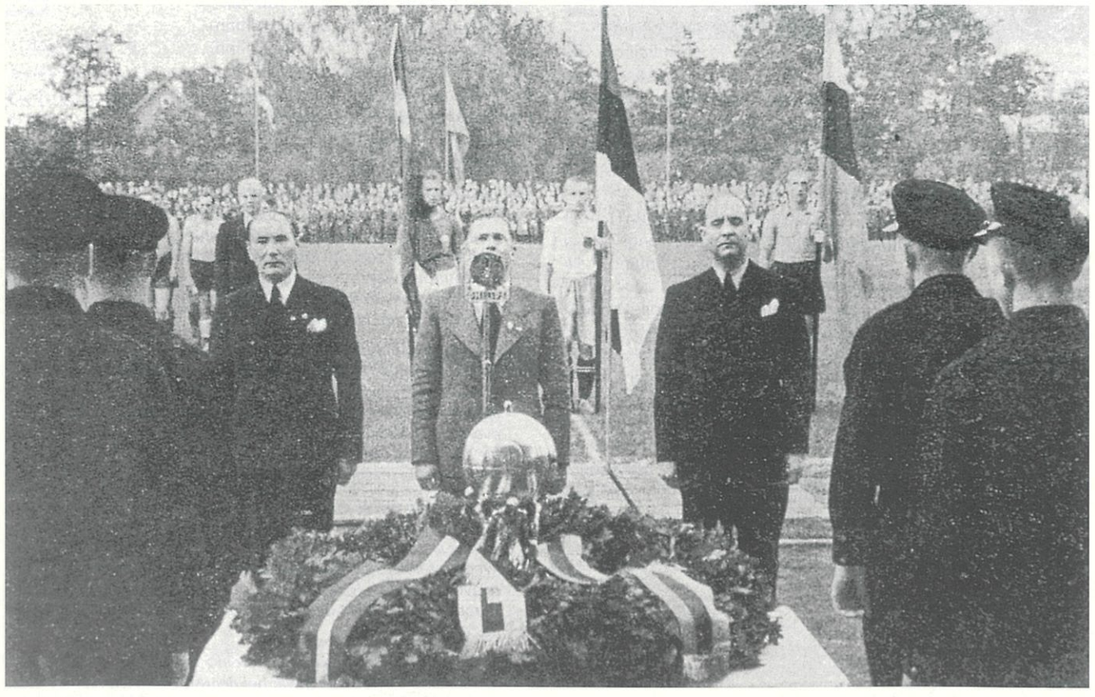
Eesti – Suomi 1:3 (1:1)

Referee: K. Brust (Deutschland)
Attendance: 6.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (39.) Siimenson

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/37)
Evald Tipner (63/FC Sport Tallinn) –
Elmar Tepp (11/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (29/FC Estonia Tallinn) –
Juho Matsalu (11/FC Estonia Tallinn),
Egon Parbo (19/FC Estonia Tallinn),
Viktor Piisang (4/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson* (36/FC Sport Tallinn),
Richard Kuremaa (35/FC Estonia Tallinn),
Johannes Niks (1/FC Kalev Tallinn),
Ralf Veidemann (6/FC Kalev Tallinn),
Ervin Ollik (1/FC Kalev Tallinn)
Captain: Evald Tipner (31)
Red card: -

* *The former top winger (1912-1984) was professionally an electrician. He served as from 1941 in the Red Army and after his demobilization he still played for Kalev Tallinn.*

* *El que había sido el mejor delantero extremo estonio (1912-1984) era de profesión electricista sirvió a partir de 1941 en el »Ejercito Rojo« y jugó después de la demobilización todavía en el Kalev Tallinn.*



The tenth tournament for the Baltic Championship started on September 2nd, 1938 in Tallinn with much festivity. / El 2 de septiembre de 1938 fue inaugurado solemnemente en Tallinn el décimo torneo para el Campeonato Báltico. / L'ouverture du 10e tournoi pour le championnat baltique était festive le 2 septembre 1938 à Tallinn. / Am 2. September 1938 wurde in Tallinn das 10.Turnier um die Baltische Meisterschaft feierlich eröffnet. V.v.l. J.Redlichs (Latvia), N.Cerekas (Lithuania), Ado Anderkopp (Estonia). Foto: Koik-Archiv

101

3. September 1938
(Baltic Cup)

Eesti – Lietuva 3:1 (2:0)

Referee: Fritz Bouillon (Deutschland)
Attendance: 7.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (40.) Veidemann,
2:0 (44.) Veidemann,
3:0 (69.) Uukkivi

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/38)
Evald Tipner (64/FC Sport Tallinn),
75.' Edmund Karp (6/FC Puhkekodu Tallinn) –
Elmar Tepp (12/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (30/FC Estonia Tallinn) –
Ferdinand Murr (7/FC Puhkekodu Tallinn),
Egon Parbo (20/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak (51/Tallinna JK) –
Georg Siimenson (37/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (40/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (36/FC Estonia Tallinn),
Ralf Veidemann* (7/FC Kalev Tallinn),
Leonhard Kass (34/FC Estonia Tallinn)
Captain: Evald Tipner (32)
75.' Karl-Rudolf Silberg-Sillak (6)
Red card: -

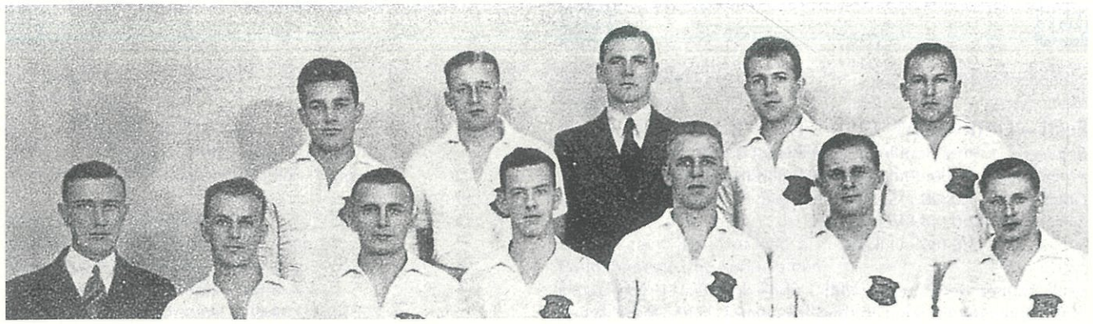
* *Emigrated during World War II to Sweden where he is still living (born 7.10.1913).*

* *Durante la Segunda Guerra Mundial emigró a Suecia, dónde todavía vive (nac. 7.10.1913) el estonio.*

* *Emigra pendant la seconde guerre mondiale en Suède, où l'estonien (né le 7.10.1913) vit encore.*

* *Emigrierte während des II. Weltkrieges nach Schweden, wo der gebürtige Este (geb. 7.10.1913) noch lebt.*

The Estonians (white shirt) are attacking the Latvian goal in September, 1938: / Los estónicos (camiseta blanca) atacan en septiembre de 1938 la portería letonia. / Les estoniens (maillots blancs) assiègent le but lettonien en septembre 1938: / Die Esten (weißes Trikot) attackierten im September 1938 das lettische Tor: V.l. Eriks Pétersons, Ralf Veidemann, Sergejs Magers, Péteris Lauks, Richard Kuremaa, Jánis Bebris. Foto: Koik-Archiv



The Estonian national team in 1938: / La selección nacional estónica: / L'équipe nationale estonienne 1938: / Das estnische Nationalteam 1938: St.v.l. Elmar Tepp, Valter Neeris, Elmar Saar (co-trainer), Heinrich Uukkivi, Georg Siimenson; v.v.l. Bernhard Rein (trainer), Egon Parbo, Karl-Rudolf Sillak, Edmund Karp, Evald Tipner, Juho Matsalu, Ferdinand Murr. Foto: Koik-Archiv

102

5. September 1938
(Baltic Cup)
Eesti – Latvija 1:1 (1:0)
Referee: Fritz Bouillon (Deutschland)
Attendance: 12.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:0 (12.) Kass

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/39)
Edmund Karp (7/FC Puhkekodu Tallinn) –
Elmar Tepp (13/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (31/FC Estonia Tallinn) –
Ferdinand Murr (8/FC Puhkekodu Tallinn),
25.' Juho Matsalu (12/FC Estonia Tallinn),
Egon Parbo (21/FC Estonia Tallinn),
Karl-Rudolf Silberg-Sillak* (52/Tallinna JK) –
Georg Siimenson (38/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (41/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (37/FC Estonia Tallinn),
Ralf Veidemann (8/FC Kalev Tallinn),
Leonhard Kass (35/FC Estonia Tallinn)
Captain: Karl-Rudolf Silberg-Sillak (7)
Red card: -

* *Karl-Rudolf Sillak (1906-1974) was an universal sportsman: three times national soccer champion, six times in bandy and once in ice-hockey and cycling (3 km). After his active period he still was a soccer trainer for three decades.*

* *Karl-Rudolf Sillak (1906-1974) era un deportista universal, fue tres veces campeón nacional de fútbol, 6 veces de bandy y una vez de hockey sobre hielo y ciclismo (3 km) respectivamente. Después de su tiempo activo fue todavía durante tres decenios entrenador de fútbol.*

* *Karl-Rudolf Sillak (1906-1974) était un sportif universel avec trois titres de champion national en football, six titres en Bandy et un titre aussi bien en hockey sur glace et en cyclisme (3 km). Après sa période active, il fut encore entraîneur pendant trois décennies.*

* *Karl-Rudolf Sillak (1906-1974) war ein universeller Sportler, war 3mal nationaler Meister im Fußball, 6mal im Bandy und je 1mal im Eishockey und Radfahren (3km). Nach seiner aktiven Zeit war er noch drei Jahrzehnte als Fußballtrainer tätig.*

103

29. June 1939
(friendly match)
Eesti – Deutschland 0:2 (0:1)
Referee: Arvíds Jurgens (Latvija)
Attendance: 9.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/40)
Evald Tipner (65/FC Sport Tallinn) –
Elmar Tepp (14/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (32/FC Estonia Tallinn) –
Viktor Sieger (1/FC Olümpia Tartu),
Egon Parbo (22/FC Estonia Tallinn),
Viktor Piisang (5/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (39/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (42/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (38/FC Olümpia Tartu),
Ralf Veidemann (9/FC Kalev Tallinn),
Leonhard Kass* (36/FC Estonia Tallinn)
Captain: Evald Tipner (33)
Red card: -

* *»Kiisu« Kass (1911-1985) obtained before and after World War II four times the national soccer title. Professionally he was a printer and played for Sport Tallinn during the German occupation (1941-1944).*

* *»Kiisu« Kass (1911-1985) fue antes y después de la Segunda Guerra Mundial 4 veces campeón nacional respectivamente. Tenia la profesión de impresor y jugó durante la ocupación alemania (1941-1944) en el Sport Tallinn.*

* *»Kiisu« Kass (1911-1985) a été sacré champion estonien de football avant et après la seconde guerre mondiale à quatre reprises. Il était imprimeur et joua pendant l'occupation allemande (1941-1944) pour Sport Tallinn.*

* *»Kiisu« Kass (1911-1985) wurde vor und nach dem II. Weltkrieg je 4mal estnischer Fußballmeister. Er war von Beruf Drucker und spielte während der deutschen Okkupation (1941-1944) für Sport Tallinn.*

Leonhard Kass (born October 22nd, 1911) was for a decade the left winger of the Estonian national eleven. / Leonhard Kaas, nacido el 22 de octubre de 1911 fue durante un decenio el extremo izquierdo de la selección estónica. / Leonhard Kass, né le 22 octobre 1911, était l'ailier gauche de l'équipe nationale estonienne pendant une déciennie. / Der am 22.Oktober 1911 geborene Leonhard Kass war ein Jahrzehnt der linke Flügelstürmer der estnischen National-Elf. Foto: Koik-Archiv

104

27. July 1939
(friendly match)
Latvija – Eesti 3:3 (1:1)
Referee: Willi Peters (Deutschland)
Attendance: 12.000, ASK stadions, Ríga
Goals: 0:1 (17.) Siimenson,
1:2 (55.) Kuremaa,
1:3 (66.) Veidemann

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/41)
Evald Tipner* (66/FC Sport Tallinn) –
Elmar Tepp (15/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (33/FC Estonia Tallinn) –
Viktor Sieger (2/FC Olümpia Tartu),
Egon Parbo (23/FC Estonia Tallinn),
Viktor Piisang (6/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (40/FC Sport Tallinn),
Kopel Koslovsky (1/FC Sport Tallinn),
30.' Heinrich Uukkivi (43/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (39/FC Olümpia Tartu),
Ralf Veidemann (10/FC Kalev Tallinn),
Leonhard Kass (37/FC Estonia Tallinn)
Captain: Evald Tipner (34)
Red card: -

* *He became the new Estonian recordman for full internationals. The 1,94 m high goalkeeper stood during 15 years and 56 days in the team of Estonia, which is more than any other Estonian player. »Evi« Tipner (1906-1947) was 7 times national soccer champion, 6 times in bandy and also played 8 times in the international ice-hockey team. In addition he was an excellent athlete in the jumping and throwing disciplines. During World War II he got a tuberculosis affuction, which made him pass away at the age of 41.*

* *Nuevo recordman estonio por partidos de selección. El gran guardameta que media 1,94 m de altura fue el jugador estonio que más tiempo fue internacional: 15 años y 56 días. »Evi« Tipner (1906-1947) fué 7 veces campeón nacional de fútbol, 6 veces de bandy (pelota de hielo) y fue 8 veces internacional con el equipo nacional de hockey sobre hielo. Además fue un atletista excelente en las disciplinas de salto y lanzamiento. Durante la Segunda Guerra Mundial enfermó de tuberculosis pulmonar de la que murió a los 41 años.*

* *Nouveau recordman international estonien. Le grand gardien de but (1,94m) joua pendant 15 ans et 56 jours en équipe nationale, ce que personne ne fit avant lui. »Evi« Tipner (1906-1947) était champion national de football à sept reprises, six fois en Bandy (balle de glace) et évolua à huit reprises en équipe nationale estonienne de hockey sur glace. Il était de plus un excellent athlète dans les disciplines de saut et de lancer. Il contracta une tuberculose des poumons pendant la seconde guerre mondiale et en mourut à l'âge de 41 ans.*

* *Estlands neuer Rekordinternationaler. Zudem stand der 1,94 m große Keeper 15 Jahre und 56 Tage im Nationalteam, solange wie kein anderer estnischer Spieler. »Evi« Tipner (1906-1947) war 7mal nationaler Meister im Fußball, 6mal im Bandy (Eisball) und spielte auch 8mal im estnischen Eishockey-Nationalteam. Zudem war er in den Sprung- und Wurf-Disziplinen ein ausgezeichneter Leichtathlet. Noch während des II. Weltkrieges erkrankte er an Lungentuberkulose, woran er 41jährig starb.*

105

4. August 1939
(friendly match)
Suomi – Eesti 4:2 (0:1)
Referee: Arvíds Jurgens (Latvija)
Attendance: 6.154, Olympiastadion, Helsinki
Goals: 0:1 (9.) Uukkivi,
1:2 (52.) Kass

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/42)
Evald Mikson (7/FC Estonia Tallinn) –
Elmar Tepp (16/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris (34/FC Estonia Tallinn) –
Viktor Sieger (3/FC Olümpia Tartu),
Viktor Piisang (7/FC Estonia Tallinn),
Juho Matsalu (13/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (41/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi* (44/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (40/FC Olümpia Tartu),
Ralf Veidemann (11/FC Kalev Tallinn),
Leonhard Kass (38/FC Estonia Tallinn)
Captain: Heinrich Uukkivi (4)
Red card: -

* *Heinrich Uukkivi (1912-1943) was 5 times national soccer champion, and also an excellent bandy and ice-hockey player. He was mobilized by the Red Army in 1941, later arrested and put on transport to Siberia, where he died in a prisoners camp.*

* *Heinrich Uukkivi (1912-1943) fue 5 veces campeón nacional, también un excelente jugador de bandy y hockey sobre hielo. En 1941*

fue mobilizado por el »Ejercito Rojo«, luego fue detenido y transportado a Sibiria, dónde murió en un campo de prisioneros.

* *Heinrich Uukkivi (1912-1943) fut champion national à cinq reprises, ainsi qu'un excellent joueur de hockey sur glace et de bandy. Il fut mobilisé en 1941 par »l'armée rouge«, avant d'être prisonnier de guerre évacué dans un camp en Sibérie, où il mourut.*

* *Heinrich Uukkivi (1912-1943) war 5mal nationaler Meister, auch ein hervorragender Bandy- und Eishockey-Spieler. 1941 wurde er von der »Roten Armee« mobilisiert, dann verhaftet und nach Sibirien verschleppt, wo er in einem Gefangenenlager verstarb.*

106

27. August 1939
(friendly match)

Eesti – Lietuva 0:1 (0:0)

Referee: Einar Lundström (Suomi)
Attendance: 6.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn

Eesti: (Trainer: Bernhard Rein/43)
Edmund Karp (8/FC Puhkekodu Tallinn) –
Elmar Tepp (17/FC Puhkekodu Tallinn),
Valter Neeris* (35/FC Estonia Tallinn) –
Juho Matsalu (14/FC Estonia Tallinn),
Egon Parbo (24/FC Estonia Tallinn),
Viktor Piisang (8/FC Estonia Tallinn) –
Georg Siimenson (42/FC Sport Tallinn),
Heinrich Uukkivi (45/FC Estonia Tallinn),
Richard Kuremaa (41/FC Olümpia Tartu),
Ralf Veidemann (12/FC Kalev Tallinn),
Leonhard Kass (39/FC Estonia Tallinn)
Captain: Heinrich Uukkivi (5)
Red card: -

* *Valter Neeris (born 21.3.1915) became 5 times national soccer champion, was mobilized by the Soviet Army in 1941 and was killed on Russian soil in the Velikiye-Luki slaughter (30.12.1942).*

* *Valter Neeris (nac. 21.3.1915) fue 5 veces campeón nacional de fútbol, en 1941 fue mobilizado por el Ejército Rojo y murió en el combate de Velikije-Luki (30.12.1942) en suelo soviético.*

* *Valter Neeris (né le 21.3.1915) fut champion national de football à cinq reprises, mobilisé par l'armée soviétique en 1941 et mourut sur le territoire russe le 30.12.1942 lors de la bataille de Velikije-Luki.*

* *Valter Neeris (geb. 21.3.1915) wurde 5mal nationaler Meister im Fußball, 1941 von der sowjetischen Armee mobilisiert und fiel am 30.12.1942 in der Velikije-Luki-Schlacht auf russischem Boden.*

Record of Eesti (20.10.1920 – 01.01.1940)
Marathon table

Table de maratón
Tableau des Rencontres
Marathon-Tabelle

opponent *Rival* *Rivale* *Gegner*	*matches* *Partidos* *Matches* *Spiele*	*wins* *Victorias* *Victoires* *Siege*	*draws* *Empates* *Nuls* *Remis*	*losts* *Derrotas* *Défaites* *Niederlagen*	*goals* *goles* *buts* *Tore*	*points* *Puntos* *Points* *Punkte*
Latvija	31	7	11	13	42 : 48	25 : 37
Lietuva	27	15	4	8	61 : 30	34 : 20
Suomi	21	5	6	10	28 : 51	16 : 26
Sverige	12	0	1	11	13 : 46	1 : 23
Polska	3	0	1	2	1 : 6	1 : 5
Deutschland	3	0	0	3	1 : 11	0 : 6
Magyarország/Amateurs	2	0	1	1	4 : 5	1 : 3
Norge	2	0	0	2	0 : 4	0 : 4
România	1	1	0	0	2 : 1	2 : 0
Soviet Union	1	0	0	1	2 : 4	0 : 2
Eire	1	0	0	1	1 : 3	0 : 2
Türkiye	1	0	0	1	1 : 4	0 : 2
USA	1	0	0	1	0 : 1	0 : 2
total	106	28	24	54	156:214	80:132

Record of Eesti (20.10.1920 – 01.01.1940)
Trainer (Coach, Manager)

Los seleccionadores
Les Entraîneurs Nationaux
Die Nationaltrainer

trainer/coach (nationality) *Entrenador (Nacionalidad)* *Entraîneur (Nationalité)* *Trainer (Nationalität)*	*period of time* *Período* *Période* *Periode*	*number of the full internationals* *Número partidos de selección absolute* *Nombre de Sélections* *Zahl der Länderspiele*	*wins/draws/losts* *Victorias/Empates/Derrotas* *Victoires/Nuls/Défaites* *Siege/Remis/Niederlagen*
1. Bernhard Rein (Eesti)	1931 – 1939	43	14/8/21
2. Antal Mally (Magyarország)	1927 – 1935	12	3/5/4
3. Ferenc Nagy (Magyarország)	1925 – 1926	9	4/3/2
4. Ferenc Konya (Magyarország)	1924	7	0/0/7
Albert Vollrat (Eesti)	1932	7	1/0/6
6. Fritz Kerr (Österreich)	1930	6	1/1/4

Bernhard Rein (born 19.11.1897) was an excellent international player in the twenties and trainer of the Estonian national team in the thirties. / Bernhard Rein (nac.el 19 del 11 de 1897) fue los años 20 un grandioso internacional y en los años 30 entrenador de la selección de Estonia. / Bernhard Rein (né le 19.11.1897) a été un extraordinaire joueur international dans les années 20 et le sélectionneur national d'Estonie dans les années 30. / Bernhard Rein (geb. 19.11.1897) war in den 20er Jahren ein großartiger Nationalspieler und in den 30er Jahren Estlands Nationaltrainer.
Foto: Koik-Archiv

Record of Eesti (20.10.1920 – 01.01.1940)

Captain

Ránking de capitanes de selección nacional
Le Classement des Capitaines de l'Équipe Nationale
Die Rangliste der Kapitäne des Nationalteams

player Jugador Joueur Spieler	period of time Período Période Periode	number of full internationals as captain Número de entorchados con la selección como capitán Nombre de Sélections comme Capitaine Zahl der Länderspiele als Kapitän	wins / draws / losts Victorias / Empates / Derrotas Victoires / Nuls / Défaites Siege / Remis / Niederlagen
1. Evald Tipner	1932 – 1939	34	8/10/16
2. Eduard Ellman-Eelma	1926 – 1935	20	4/8/8
3. Heinrich Paal	1920 – 1930	17	5/3/9
4. Oskar Üpraus	1923 – 1925	11	2/2/7
5. Eugen Einman	1931 – 1932	10	5/0/5
6. Karl-Rudolf Silberg-Sillak	1936 – 1938	7	2/2/3
7. August Lass	1923 – 1927	5	2/1/2
Heinrich Uukkivi	1938 – 1939	5	1/0/4
9. Otto Silber	1921	1	0/0/1
Otto Reinfeldt-Reinlo	1932	1	1/0/0
Helmuth Räästas	1936	1	0/0/1

With his 1,94 meter height and speedy reaction Evald Tipner was Estonia's multiple recordman. Although he received many foreign offers he remained in Tallinn. / Evald Tipner el gran portero que media 1,94 metros, había sido varias veces recordman, y tenía unas reacciones muy rápidas. A pesar de muchas ofertas extranjeras permaneció, en Tallinn. / Le gand gardien de but Evald Tipner (1,94 m), remarquable sur la ligne, était le recordman d'Estonie à plusieur reprises. Malgé de nombreuses propositions de l'étranger, il resta à Tallinn. / Estlands mehrfacher Rekordhalter war der 1,94 Meter große Torhüter Evald Tipner, der sehr reaktionsschnell war. Trotz vieler ausländischer Angebote blieb er in Tallinn.
Foto: Koik-Archiv

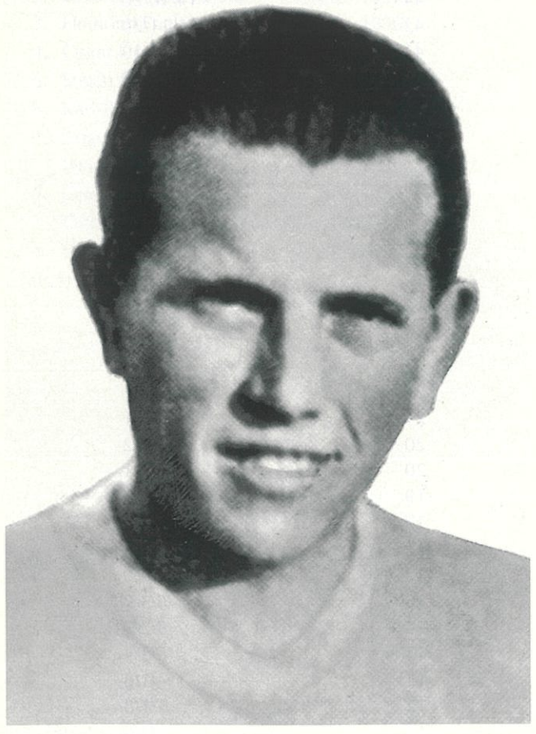
Record of Eesti (20.10.1920 – 01.01.1940)

Most appearances

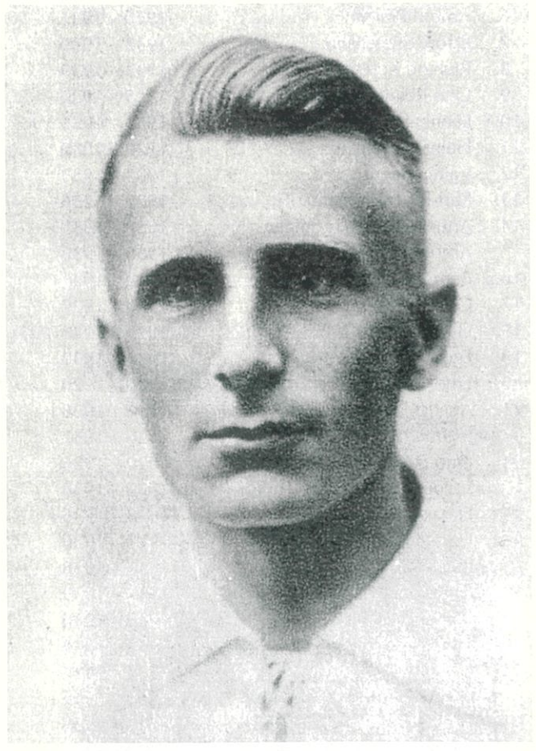
Ránking de Internacionales
Le Classement des Joueurs Internationaux
Die Rangliste der Nationalspieler

player Jugador Joueur Spieler	period of time Período Période Periode	number of full internationals Número de entorchados con la selección Nombre de Sélections Zahl der Länderspiele	wins/draws/losts Victorias/Empates/Derrotas Victoires/Nuls / Défaites Siege/Remis/Niederlagen
1. Evald Tipner	1924 – 1939	66	18/15/33
2. Eugen Einman	1923 – 1935	65	19/17/29
3. Eduard Ellman-Eelma	1921 – 1935	58	16/16/26
4. Karl-Rudolf Silberg-Sillak	1929 – 1938	52	15/11/26
5. Heinrich Uukkivi	1931 – 1939	45	12/11/22
6. Arnold Pihlak	1920 – 1931	44	14/10/20
7. Georg Siimenson	1932 – 1939	42	11/11/20
8. Richard Kuremaa	1933 – 1939	41	9/13/19
9. Otto Reinfeldt-Reinlo	1925 – 1933	40	14/6/20
10. Leonhard Kass	1931 – 1939	39	12/5/22
11. Heinrich Paal	1920 – 1930	37	11/9/17
12. Valter Neeris	1934 – 1939	35	6/12/17
13. Karl-Richard Idlane	1929 – 1936	30	8/7/15
14. Artur Neuman-Tarimäe	1927 – 1933	28	10/1/17
Arnold Laasner	1930 – 1936	28	9/4/15
16. Bernhard Rein	1922 – 1931	27	9/4/14
17. Oskar Üpraus	1920 – 1927	26	6/6/14
18. Elmar Kaljot	1923 – 1929	25	9/4/12
19. Egon Parbo	1931 – 1939	24	6/6/12
20. Ernst Joll	1920 – 1929	22	4/6/12
21. August Lass	1921 – 1928	21	5/5/11
Helmuth Räästas	1926 – 1937	21	7/3/11
23. Otto Silber	1920 – 1926	20	4/4/12
Voldemar Peterson	1930 – 1938	20	7/2/11
25. Elmar Saar	1928 – 1936	19	1/11/7
26. Harald Kaarman	1921 – 1926	17	3/3/11
Julius Kaljo	1931 – 1938	17	5/3/9
Elmar Tepp	1937 – 1939	17	4/3/10
29. Johannes Brenner	1923 – 1930	16	6/3/7
30. Juho Matsalu	1937 – 1939	14	5/2/7
31. Ralf Liivar	1924 – 1927	13	6/3/4
Friedrich Karm	1930 – 1933	13	4/1/8
33. Hugo Väli	1923 – 1925	12	3/1/8
Ralf Veidemann	1937 – 1939	12	4/2/6
35. Vladimir Tell	1920 – 1924	11	2/3/6
36. Voldemar Piperal	1927 – 1929	10	3/3/4
Rudolf Kallaste	1927 – 1929	10	4/3/3
38. Johannes Kihlefeldt	1924 – 1926	9	3/2/4
Aleksander Valkenpert	1935 – 1937	9	2/3/4
40. Helmuth Kippar	1935	8	0/5/3

	Ferdinand Murr	1936 – 1938	8	2/2/4
	Edmund Karp	1936 – 1939	8	2/2/4
	Viktor Piisang	1938 – 1939	8	1/1/6
44.	Johan Tšutšelov	1935	7	0/4/3
	Evald Mikson	1934 – 1939	7	1/2/4
46.	Georg Vain	1921 – 1923	6	1/2/3
	Vladimir Silberg	1927 – 1929	6	2/2/2
	Viktor Ader	1931 – 1933	6	3/1/2
	Martin Jensen	1934 – 1938	6	0/4/2
50.	Eduard Maurer	1922 – 1923	5	1/2/2
	Heino Römmer	1927 – 1929	5	2/1/2
	Alfred Ratnik	1928 – 1929	5	2/1/2
53.	Arnold Kuulman	1920 – 1922	4	0/1/3
	Artur Maurer	1926 – 1928	4	2/0/2
	Karl Fischer	1928	4	1/1/2
	Felix Kull	1927 – 1929	4	2/1/1
	Alfei Jürgenson	1924 – 1930	4	0/1/3
	Adolf Rüütel	1930 – 1931	4	1/0/3
	Roman Mõtlik	1932	4	0/0/4
	Heinrich Koort	1930 – 1935	4	1/1/2



The forward Heinrich Uukkivi (born 10.5.1912) was an outstanding player of the Estonian national team in the thirties. / El delantero Heinrich Uukkivi (nac. el 10.5.1912) fue en los años 30 un jugador de alto rendimiento para la selección estonia. / L'attaquant Heinrich Uukkivi (né le 10.5.1912) était une pièce maitresse de l'équipe nationale estonienne des années 30. / Der Stürmer Heinrich Uukkivi (geb. 10.5.1912) war in den 30er Jahren ein Leistungsträger des estnischen Nationalteams. Foto: Koik-Archiv



Karl-Rudolf Sillak (born 20.3.1906) was an irreplaceable centre-half in the national team. After the player career he was 30 years active as trainer in Tallinn. / Karl-Rudolf Sillak (nac. el 20.3.1906) fue como medio centro de la selección insustituible. Después de su carrera como jugador fue todavía 30 años entrenador en Tallinn. / Karl-Rudolf Sillak (né le 20.3.1906) était irremplacable comme demi-centre de l'équipe nationale. Après sa carrière de joueur, if fut entraîneur à Tallinn encore 30 ans. / Karl-Rudolf Sillak (geb. 20.3.1906) war als Mittelläufer im Nationalteam unersetzlich. Nach seiner Spielerkarriere war er noch 30 Jahre als Trainer in Tallinn tätig. Foto: Koik-Archiv

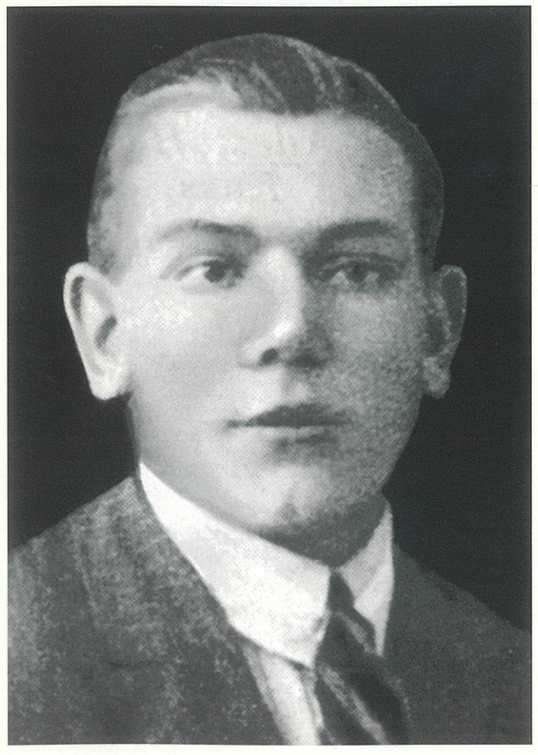
Record of Eesti (20.10.1920 – 01.01.1940)

Record of development of appearances

Cronología del récord de entorchados
Les records de sélections nationales
Die Rekordentwicklung der Länderspieleinsätze

record number (full internationals)	*date*	*record-holder*	*additional record-holders*
Número del récord de entorchados	*Fecha*	*Nombre del recordman*	*Otros recordmen*
Record des Sélections	*Date*	*Recordman*	*Autres Recordmen*
Rekordzahl (Länderspiele)	*Datum*	*Rekordhalter*	*zusätzliche Rekordhalter*
1	20.10.1920	Vladimir Tell	(12)
2	23.07.1921	Vladimir Tell	(5)
3	28.08.1921	Vladimir Tell	(4)
4	11.08.1922	Vladimir Tell	(4)
5	24.09.1922	Vladimir Tell	(2)
6	24.06.1923	Vladimir Tell	
7	24.07.1923	Vladimir Tell	
8	25.09.1923	Vladimir Tell	(5)
9	30.09.1923	Vladimir Tell	(4)
10	25.05.1924	Harald Kaarman	(3)
11	03.06.1924	Harald Kaarman	(1)
12	19.06.1924	Harald Kaarman	(1)
13	25.07.1924	Harald Kaarman	
14	24.08.1924	Harald Kaarman	
15	14.09.1924	Harald Kaarman	
16	18.10.1924	Harald Kaarman	
17	05.07.1925	August Lass	
18	26.08.1925	August Lass	
19	13.06.1926	Otto Silber	(1)
20	04.07.1926	Otto Silber	(1)
21	05.09.1926	Arnold Pihlak	(1)
22	19.09.1926	Arnold Pihlak	(1)
23	16.06.1927	Arnold Pihlak	(1)
24	01.07.1927	Arnold Pihlak	(1)
25	10.08.1927	Arnold Pihlak	
26	25.09.1927	Arnold Pihlak	(1)
27	09.07.1928	Arnold Pihlak	
28	26.07.1928	Arnold Pihlak	
29	27.07.1928	Arnold Pihlak	
30	12.08.1928	Arnold Pihlak	
31	23.09.1928	Arnold Pihlak	
32	07.07.1929	Arnold Pihlak	
33	25.07.1929	Arnold Pihlak	
34	15.08.1929	Arnold Pihlak	
35	16.08.1929	Arnold Pihlak	
36	27.08.1929	Arnold Pihlak	
37	18.09.1929	Arnold Pihlak	
38	27.06.1930	Arnold Pihlak	
39	06.08.1930	Arnold Pihlak	

40	16.08.1930	Arnold Pihlak
41	13.09.1930	Arnold Pihlak
42	28.05.1931	Arnold Pihlak
43	17.06.1931	Arnold Pihlak
44	30.08.1931	Arnold Pihlak
45	06.08.1932	Eugen Einman
46	18.08.1932	Eugen Einman
47	28.05.1933	Eugen Einman
48	11.06.1933	Eugen Einman
49	20.07.1933	Eugen Einman
50	09.08.1933	Eugen Einman
51	16.08.1933	Eugen Einman
52	02.09.1933	Eugen Einman
53	03.09.1933	Eugen Einman
54	05.09.1933	Eugen Einman
55	29.06.1934	Eugen Einman
56	08.08.1934	Eugen Einman
57	10.08.1934	Eugen Einman
58	12.06.1935	Eugen Einman
59	19.06.1935	Eugen Einman
60	09.07.1935	Eugen Einman
61	07.08.1935	Eugen Einman
62	20.08.1935	Eugen Einman
63	22.08.1935	Eugen Einman
64	15.09.1935	Eugen Einman
65	18.09.1935	Eugen Einman
66	27.07.1939	Evald Tipner



Arnold Pihlak (born 17.7.1902) was a defender with offensive power and danger for the opposing goal and could also been selected in different positions. / Arnold Pihlak (nac. el 17.7.1902) fue un defensa con un gran impulso ofensivo y peligro de gol, además de polifacético en el terreno de juego. / Arnold Pihlak (né le 17.7.1902) était un défenseur polyvalent et porté sur l'offensive avec des qualités de buteur. / Arnold Pihlak war ein Abwehrspieler mit großer offensiven Ausstrahlung und Torgefahr, zudem vielseitig einsetzbar. Foto: Koik-Archiv

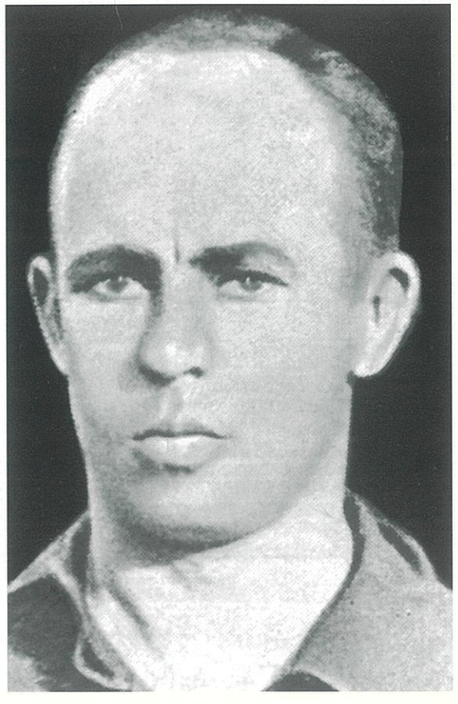
In 1926 Otto Silber (born 17.3.1893) was the Estonian recordman for full internationals and also already an international referee of stature. / Otto Silber (nac. el 17.3.1893) fue en 1926 recordman de la selección estonia y al mismo tiempo era ya un árbitro internacional con formato. / Otto Silber (né le 17.3.1893) était le recordman international estonien en 1926 et en même temps un arbitre international de format. / Otto Silber (geb. 17.3.1893) war 1926 estnischer Rekordinternationaler und nebenbei bereits ein internationaler Referee von Format. Foto: Koik-Archiv

Record of Eesti (20.10.1920 – 01.01.1940)

The most successful goalscorers

Los goleadores de seleccicón mas prolíficos
Les Meilleurs Buteurs de Rencontres Internationales
Die erfolgreichsten Länderspiel-Torschützen

player / *Jugador* / *Joueur* / *Spieler*	*number of full internationals* / *Número de entorchados con la selección* / *Nombre de Sélections* / *Zahl der Länderspiele*	*period of time* / *Período* / *Période* / *Periode*	*number of goals* / *Número de goles* / *Nombre de Buts* / *Zahl der Tore*
1. Eduard Ellman-Eelma	58	1923 – 1935	21
2. Arnold Pihlak	44	1925 – 1929	17
3. Richard Kuremaa	41	1933 – 1939	16
4. Georg Siimenson	42	1933 – 1939	14
5. Friedrich Karm	13	1930 – 1931	9
6. Leonhard Kass	39	1931 – 1939	8
7. Oskar Üpraus	26	1922 – 1926	7
8. Heinrich Uukkivi	45	1935 – 1939	7
9. Vladimir Tell	11	1922 – 1923	5
10. Heinrich Paal	37	1923 – 1929	5
11. Eugen Einman	65	1929 – 1931	5
12. Johannes Brenner	16	1929 – 1930	4
13. Ernst Joll	22	1923 – 1927	4
14. Felix Kull	4	1927 – 1929	3
15. Ralf Veidemann	12	1938 – 1939	3
16. Helmuth Räästas	21	1926 – 1931	3
17. Elmar Kaljot	25	1923 – 1927	3
18. Karl-Richard Idlane	30	1929 – 1933	3



Estonia's record goal scorer in the international shirt was the centre-forward Eduard Ellman-Eelma (born 7.4.1902). / El delantero centro de la selección estónica Eduardo Ellman-Eelma (nac. el 7.4.1902) fue recordman goleador. / L'avant-centre Eduard Ellman-Eelma (né le 7.4.1902) était le meilleur buteur international de l'Estonie. / Der Rekordschütze der Esten im Nationaltrikot war Mittelstürmer Eduard Ellman-Eelma (geb. 7.4.1902). Foto: Koik-Archiv

Record of Eesti (20.10.1920 – 01.01.1940)

Jubilee goal scorers

Autores de goles históricos
Les Buteurs Jubilaires
Die Jubiläums-Torschützen

1. Goal: Arnold Kuulman (FC Sport Tallinn)
Helsinki, 11.08.1922 — Suomi - Eesti 10:2
4:1 (40.), Pallokenttä, 2.000 spectators

100. Goal: Viktor Ader (FC Sport Tallinn)
Helsinki, 16.08.1933 — Suomi - Eesti 2:1
0:1 (39.), Pallokenttä, 3.950 spectators

Viktor Ader, here with his team FC Sport Tallinn, scored the 100th jubilee-goal of the Estonian national eleven. / El gol número 100 de jubileo para la selección estónica lo marcó Viktor Ader, aquí con el equipo del FC Sport Tallinn. / Viktor Ader, ici au sein de son équipe de club le FC Sport Tallinn, a marqué le 100e but de l'équipe nationale estonienne. / Das 100. Jubiläumstor der estnischen National-Elf erzielte Viktor Ader, hier im Vereinsteam des FC Sport Tallinn. V.l. Eugen Einman, Evald Tipner, Karl-Richard Idlane, Friedrich Karm, Viktor Ader, Heinrich Paal, Arnold Laasner, Leonhard Kass, Otto Reinfeld-Reinlo, Herbert Seegner-Saarne, Georg Siimenson. Foto: Koik-Archiv

Record of Eesti (20.10.1920 – 01.01.1940)

Record match time without conceding a goal

Porteros internacionales que durante más tiempo han mantenido su marco a cero
Les Records d'Invincibilité des Gardiens de But Internationaux
Nationalkeeper, die am längsten ohne Gegentor blieben

goalkeeper / Portero / Gardien de But / Torhüter	*period of time / Período / Période / Periode*	*unbeaten playtime (minutes) / Imbatibilidad por minutos / Record en temps (Minutes) / unbezwungene Zeit (Minuten)*
1. Evald Mikson	1938-1939	254
2. August Lass	1924-1925	246
3. August Lass	1922-1923	243
4. Evald Tipner	1934-1935	225
5. Evald Tipner	1924-1926	193
6. Evald Tipner	1930	172
7. Evald Tipner	1930-1931	170
Evald Tipner	1937	170
9. Evald Tipner	1931	166
Evald Tipner	1933-1934	166
11. Alfred Ratnik	1928	162
12. Evald Tipner	1937	157
13. Evald Tipner	1931	141
14. Evald Tipner	1926-1927	137
15. August Lass	1926-1928	133
16. Evald Mikson	1936-1938	116
17. Evald Tipner	1933	111
Evald Tipner	1935	111
Edmund Karp	1936	111
20. Alfred Ratnik	1928-1929	109
21. Evald Tipner	1936-1937	108
22. Evald Tipner	1929	107
23. August Lass	1924	105
24. Evald Tipner	1931-1932	103
25. Edmund Karp	1938-1939	101

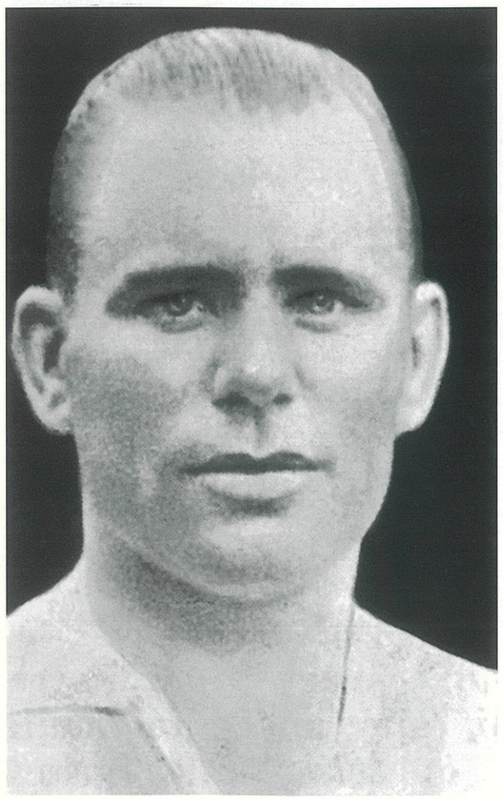
Goalkeeper August Lass (born 16.8.1903) was Estonian recordman for full internationals in 1925, record-holder once the longest time without conceding a goal. Later he became a member of the board of the Estonian football association (EJL). / El portero August Laas (nac. 16.8.1903) fue en 1926 recordman de la selección de Estonia, fue entonces el portero que más tiempo conservó imbatible su portería y más tarde fue miembro de la directiva de la federación estónica de fútbol (EJL). / Le gardien de but August Lass (né le 16.8.1903) était le recordman international estonien en 1925, resta invincible le plus longtemps et devint plus tard membre du comité de la fédération estonienne de football (EJL). / Torhüter August Lass (geb. 16.8.1903) war 1925 Estlands Rekordinternationaler, blieb einst am längsten ohne Gegentor und wurde später Mitglied des Vorstandes des estnischen Fußballverbandes (EJL). Foto: Koik-Archiv

Record of Eesti (20.10.1920 – 01.01.1940)

Youngest debutantes

Debutantes internacionales más precoces
Les Plus Jeunes Débutants en Matches Internationaux
Die jüngsten Länderspiel-Debütanten

player / Jugador / Joueur / Spieler	date / Fecha / Date / Datum	venue / Lugar / Lieu / Spielort	age / Edad / Age / Alter: years / Años / Années / Jahre	days / Días / Jours / Tage	absolute number of days / Edad en días / Nombre de Jours / absolute Zahl an Tagen
1. Johannes Brenner	24.06.1923	Kaunas	17	159	6368
2. August Lass	23.07.1921	Tallinn	17	341	6551
3. Eugen Einman	25.09.1923	Tallinn	17	354	6563
4. Ernst Joll	20.10.1920	Helsinki	18	40	6615
5. Evald Tipner	03.06.1924	Paris	18	82	6657
6. Arnold Pihlak	20.10.1920	Helsinki	18	95	6670
7. Karl Ree	20.10.1920	Helsinki	18	324	6898
8. Eduard Maurer	11.08.1922	Helsinki	19	25	6965
9. Gustav Sepp	20.10.1920	Helsinki	19	53	6993
10. Heinrich Uukkivi	08.07.1931	Sandviken	19	59	6998



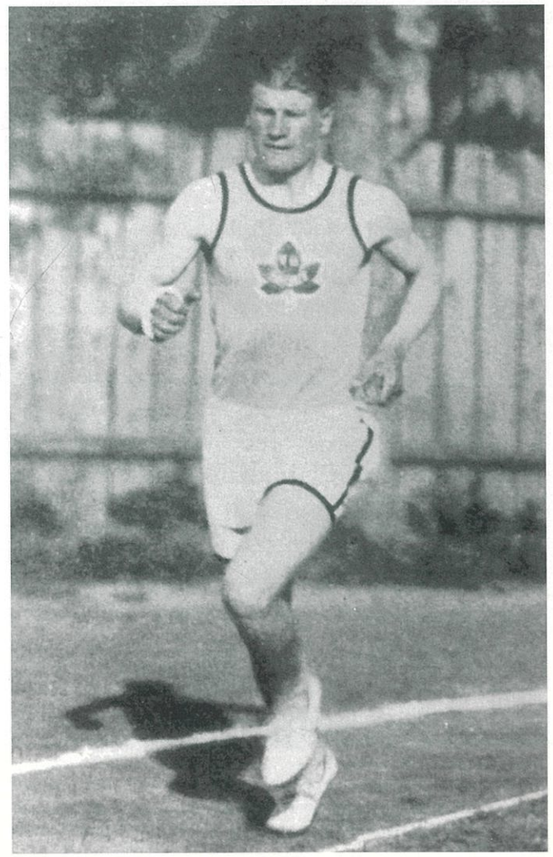
Eugen Einman (born 6.10.1905) was the universal Estonian international player, who played excellent as defender as well as inside-right (left), was one of the three youngest players for ever, who acted in the international shirt. / Eugen Einman (nac. 6.10.1905) el universal internacional de Estonia, que había tenido grandes éxitos tanto como defensa como de interior derecho (izquierdo) fue uno de los tres jugadores internacionales más jóvenes que vistió la camiseta de la selección. / Le joueur international estonien Eugen Einman (né le 6.10.1905), polyvalent comme défenseur et intérieur-droite (gauche) où il réussit de grandes choses, était un des trois plus jeunes internationaux à avoir porté le maillot national estonien. / Estlands universeller Nationalspieler Eugen Einman (geb. 6.10.1905), der als Verteidiger und Halbstürmer sogar Großes leistete, war einer der drei jüngsten Akteure, die das Nationaltrikot trugen. Foto: Koik-Archiv

Record of Eesti (20.10.1920 – 01.01.1940)

Oldest players

Internacionales más veteranos
Les Plus Vieux Joueurs Internationaux
Die ältesten Nationalspieler

player / Jugador / Joueur / Spieler	date / Fecha / Date / Datum	venue / Lugar / Lieu / Spielort	age / Edad / Age / Alter: years / Años / Années / Jahre	days / Días / Jours / Tage	absolute number of days / Edad en días / Nombre de Jours / absolute Zahl an Tagen
1. Heinrich Paal	13.09.1930	Klaipéda	35	79	12862
2. Otto Reinfeldt-Reinlo	05.09.1933	Kaunas	34	158	12576
3. Helmuth Räästas	20.06.1937	Solna	34	151	12570
4. Bernhard Rein	28.05.1931	Ríga	33	190	12242
5. Eduard Ellman-Eelma	22.08.1935	Tallinn	33	137	12190
6. Evald Tipner	27.07.1939	Ríga	33	136	12189
7. Otto Silber	04.07.1926	Warszawa	33	109	12161
8. Karl-Rudolf Silberg-Sillak	05.09.1938	Tallinn	32	169	11857



The outside-right Heinrich Paal (born June 26th, 1895) was also an excellent athlete. He became the oldest international player of Estonia. / El extremo derecho Heinrich Paal que había nacido el 26 de junio de 1895, fue también un buen atleta y el internacional más viejo de Estonia. / L'ailier droit Heinrich Paal, né le 26 juin 1895, était aussi un bon athlète et devint le joueur international estonien le plus âgé. / Der am 26. Juni 1895 geborene Rechtsaußen Heinrich Paal war auch ein guter Leichtathlet und wurde Estlands ältester Nationalspieler. Foto: Koik-Archiv

MEIROTELS & Partner
Trainings- und Kongreßzentrum
Sport-medizin
WALD-HESSEN
Herz- und Kreislaufzentrum
Rotenburg a. d. Fulda

Danmark (1908 – 1940) * Sverige (1908 – 1940)

Full internationals * Partidos de selección * Rencontres internationales * Länderspiele [1]

The Swedish national team which achieved a big victory (7:1) against the Finns on May 16th, 1932. / La selección sueca, que ganó por muchos goles (7:1) contra los finlandeses, el 16 de Mayo de 1932. / L'équipe nationale suédoise large vainqueur des finlandais le 16 mai 1932 (7-1). / Das schwedische Nationalteam, das am 16.Mai 1932 die Finnen hoch (7:1) besiegte: V.l. John Nilsson, Erik Persson, Hugo Sjögren, Axel Alfredsson, Evert Hansson, Eivar Widlund, Wilhelm Petersén, Sven Andersson, Carl-Erik Holmberg, Sven Rydell, Erik Granath. Foto: IMS Bildbyrå

The Swedish national eleven, entering the pitch of »Stockholms Stadion« in 1928 between a welcome of Swedish girls and banners. / El once internacional sueco entra en 1928 en el »Stockholms Stadion« por el corredor formado por jovenes suecas con banderillas. / L'équipe nationale suédoise traverse en 1928 une haie d'honneur faite par des filles et des fanions suédois pour pénétrer sur la pelouse du »Stocholms Stadion«. / Die schwedische National-Elf betrat 1928 durch einen von schwedischen Mädels und Fahnen gebildeten Gang den Rasen des »Stockholms Stadion«. V.v.l. Herbert Lundgren, Sven Friberg. Foto: IMS Bildbyrå

In the thirties games took place in Estonia between selections of local bakers and chimneysweeps. / En Estonia tuvieron lugar en los años 30, encuentros de selecciones entre panaderos y limpiachimeneas. / L'Estonie organisait dans les années 30 des rencontres de sélection entre les boulangers et les ramoneurs locaux. / In Estland fanden in den 30er Jahren Auswahlspiele zwischen den heimischen Bäckern und Schornsteinfegern statt. Foto: Koik-Archiv

Centre-forward Bertil Ericsson, born on November 6th, 1908 in Falun, who scored ten goals in ten full internationals, is still living in Sundsvall. / El delantero centro Bertil Ericsson, que nació el 6 de noviembre de 1908 en Falun, marcó 10 goles en 10 encuentros internacionales. Todavía vive en Sundsvall. / L'avant-centre Bertil Ericsson, né le 6 novembre 1908 à Falun, qui a marqué dix buts en dix sélections internationales, vit encore à Sundsvall. / Der am 6.November 1908 in Falun geborene Mittelstürmer Bertil Ericsson, der in zehn Länderspielen zehn Tore erzielte, lebt noch in Sundsvall. Foto: Ericsson-Archiv

Full internationals * Partidos de selección * Rencontres internationales * Länderspiele (1)

Danmark (1908-1940) & Sverige (1908-1940)

Corrections & Supplements / Correcciones & Suplementos
Corrections & Suppléments / Korrekturen & Ergänzungen:

Page/página/page/Seite 46: (photo/foto/photo/Foto)
The Danish full international team that beat Norway in Copenhagen in June, 1925 / El equipo nacional danés que batió a Noruega en Copenhague, en junio de 1925 / L'équipe nationale danoise qui a battu la Norvège en juin 1925 a Kopenhague / Das dänische Nationalteam, das im Juni 1925 in Kopenhagen gegen Norwegen gewann: ...

Page/página/page/Seite 93: (photo/foto/photo/Foto)
... V.l. Helmuth Søbirk, Walter Christensen, Rolf Johannesen (Norge).

Page/página/page/Seite 124: (match 26)
Goal: 1: 5 (89.) Börjesson

Page/página/page/Seite 141: (photo/foto/photo/Foto)
... V.l. Albin Dahl, Karl Krantz, Gunnar Öhman, Arthur Englund.

Page/página/page/Seite 218: (photo/foto/photo/Foto)
Same match: England's captain George Male (on the left) and Sweden's Sven Andersson while saluting. / En idéntico partido, el saludo entre los capitanes George Male (a la izqierda) y Sven Andersson (Sucia). / Même match: Les deux capitaines George Male (à gauche) et Sven Andersson (Suède) se saluent avant la rencontre. / Ebenda: Begrüßung zwischen den Kapitänen George Male (links) und Sven Andersson (Schweden).

Record of Suomi(22.10.1911– 01.01.1940)

Full internationals

Partidos de selección oficiales
Rencontres internationales officielles
Offizielle Länderspiele

	date Fecha Date Datum	venue Lugar Lieu Ort	match Partido match Paarung	result Resultado Résultat Resultat
1.	22.10.1911	Helsinki	Suomi – Sverige	2 : 5
2.	27.06.1912	Stockholm	Sverige – Suomi	7 : 1
3.	29.06.1912	Stockholm	Suomi – Italia	3 : 2
4.	30.06.1912	Stockholm	Suomi – Russia	2 : 1
5.	02.07.1912	Stockholm	England/Amateurs – Suomi	4 : 0
6.	04.07.1912	Stockholm	Nederland – Suomi	9 : 0
7.	24.05.1914	Stockholm	Sverige – Suomi	4 : 3
8.	29.05.1919	Stockholm	Sverige – Suomi	1 : 0
9.	28.09.1919	Helsinki	Suomi – Sverige	3 : 3
10.	30.05.1920	Stockholm	Sverige – Suomi	4 : 0
11.	19.09.1920	Helsinki	Suomi – Sverige	1 : 0
12.	20.10.1920	Helsinki	Suomi – Eesti	6 : 0
13.	25.05.1921	Kristiania	Norge – Suomi	3 : 2
14.	29.05.1921	Stockholm	Sverige – Suomi	0 : 3
15.	31.07.1921	Helsinki	Suomi – Österreich	2 : 3
16.	28.08.1921	Tallinn	Eesti – Suomi	0 : 3
17.	18.09.1921	Helsinki	Suomi – Deutschland	3 : 3
18.	05.06.1922	Helsinki	Suomi – Sverige	1 : 4
19.	13.07.1922	Helsinki	Suomi – Magyarország	1 : 5
20.	11.08.1922	Helsinki	Suomi – Eesti	10 : 2
21.	26.08.1922	Helsinki	Suomi – Norge	1 : 3
22.	17.06.1923	Kristiania	Norge – Suomi	3 : 0
23.	20.06.1923	Gävle	Sverige – Suomi	5 : 4
24.	12.08.1923	Dresden	Deutschland – Suomi	1 : 2
25.	15.08.1923	Wien	Österreich – Suomi	2 : 1
26.	19.08.1923	Budapest	Magyarország – Suomi	3 : 1
27.	23.09.1923	Helsinki	Suomi – Polska	5 : 3
28.	30.09.1923	Tallinn	Eesti – Suomi	2 : 1
29.	17.06.1924	Helsinki	Suomi – Türkiye	2 : 4
30.	28.07.1924	Helsinki	Suomi – Sverige	5 : 7
31.	10.08.1924	Warszawa	Polska – Suomi	1 : 0

original	English	español	français	Deutsch
Danmark	Denmark	Dinamarca	Danemark	Dänemark
Deutschland	Germany	Alemania	Allemagne	Deutschland
Eesti	Estonia	Estonia	Estonie	Estland
England	England	Inglaterra	Angleterre	England
Italia	Italy	Italia	Italie	Italien
Latvija	Latvia	Letonia	Lettonie	Lettland
Lietuva	Lithuania	Lituania	Lituanie	Litauen
Magyarország	Hungary	Hungaria	Hongrie	Ungarn
Nederland	Netherlands	Holanda	Pays-Bas	Niederlande
Norge	Norway	Noruega	Norvège	Norwegen
Österreich	Austria	Austria	l'Autriche	Österreich
Perú	Peru	Perú	Pérou	Peru
Polska	Poland	Polonia	Pologne	Polen
Russia	Russia	Rusia	Russie	Rußland
Suomi	Finalnd	Finlandia	Finlande	Finnland
Sverige	Sweden	Suecia	Suède	Schweden
Türkiye	Turkey	Turquía	Turquie	Türkei

friendly match	amistoso	match amical	Freundschaftsspiel
Olympic Games	Juegos Olímpicos	Jeux Olympiques	Olympische Spiele
World Cup	Copa del Mundo	Coupe du Monde	Weltmeisterschaft
Nordic Championship	Campeonato Nórdico	Championnat Nordique	Nordische Meisterschaft
a.e.t.	tras prórroga	après prolongations	n.Verl.
referee	árbitro	arbitre	Schiedsrichter
attendance	asistencia	présence	Anwesenheit
spectators	espectadores	spectateurs	Zuschauer
goals	goles	buts	Tore
trainer (coach)	entrenador	entraîneur	Trainer
no	no hubo	aucun	kein
captain	capitán	capitaine	Spielführer
red card	tarjeta roja	carton rouge	rote Karte

January	enero	janvier	Januar
February	febrero	février	Februar
March	marzo	mars	März
April	abril	avril	April
May	mayo	mai	Mai
June	junio	juin	Juni
July	julio	juillet	Juli
August	agosto	août	August
September	septiembre	septembre	September
Octobre	octubre	octobre	Oktober
Novembre	noviembre	novembre	November
December	diciembre	décembre	Dezember

from the left	de izquierda a derecha	de gauche à droite	v.l.
back row from the left	atrás, de izquierda a derecha	au fond de gauche à droite	st.v.l.
middle row from the left	en medio, de izquierda a derecha	au centre de gauche à droite	m.v.l.
in front from the left	delante, de izquierda a derecha	au premier rang de gauche à droite	v.v.l.
in front	delante	au premier rang	vorn
photo	foto	photo	Foto
archives	archivo	archives	Archiv

32.	14.08.1924	Ríga	Latvija – Suomi	0 : 2
33.	30.08.1924	Helsinki	Suomi – Norge	2 : 0
34.	14.09.1924	Helsinki	Suomi – Eesti	4 : 0
35.	07.06.1925	Oslo	Norge – Suomi	1 : 0
36.	09.06.1925	Göteborg	Sverige – Suomi	4 : 0
37.	26.06.1925	Helsinki	Suomi – Deutschland	3 : 5
38.	05.07.1925	Tallinn	Eesti – Suomi	2 : 0
39.	10.07.1925	Helsinki	Suomi – Österreich	1 : 2
40.	09.08.1925	Helsinki	Suomi – Latvija	3 : 1
41.	30.08.1925	Helsinki	Suomi – Polska	2 : 2
42.	27.09.1925	Aarhus	Danmark – Suomi	3 : 3
43.	06.06.1926	Helsinki	Suomi – Norge	2 : 5
44.	20.06.1926	Helsinki	Suomi – Danmark	3 : 2
45.	26.07.1926	Helsinki	Suomi – Sverige	2 : 3
46.	08.08.1926	Poznań	Polska – Suomi	7 : 1
47.	12.08.1926	Ríga	Latvija – Suomi	1 : 4
48.	05.09.1926	Helsinki	Suomi – Eesti	1 : 1
49.	12.06.1927	Stockholm	Sverige – Suomi	6 : 2
50.	15.06.1927	Oslo	Norge – Suomi	3 : 1
51.	10.08.1927	Tallinn	Eesti – Suomi	2 : 1
52.	11.09.1927	Helsinki	Suomi – Latvija	3 : 1
53.	03.06.1928	Helsinki	Suomi – Norge	0 : 6
54.	12.08.1928	Helsinki	Suomi – Eesti	2 : 2
55.	19.08.1928	Ríga	Latvija – Suomi	2 : 1
56.	02.09.1928	Helsinki	Suomi – Sverige	2 : 3
57.	14.06.1929	Stockholm	Sverige – Suomi	3 : 1
58.	18.06.1929	Oslo	Norge – Suomi	4 : 0
59.	25.07.1929	Tallinn	Eesti – Suomi	1 : 1
60.	27.08.1929	Helsinki	Suomi – Eesti	2 : 1
61.	15.09.1929	Helsinki	Suomi – Latvija	3 : 1
62.	13.10.1929	København	Danmark – Suomi	8 : 0
63.	20.10.1929	Altona	Deutschland – Suomi	4 : 0
64.	01.06.1930	Oslo	Norge – Suomi	6 : 2
65.	16.06.1930	Helsinki	Suomi – Danmark	1 : 6
66.	04.08.1930	Ríga	Latvija – Suomi	3 : 0
67.	06.08.1930	Tallinn	Eesti – Suomi	4 : 0
68.	28.09.1930	Helsinki	Suomi – Sverige	4 : 4
69.	17.06.1931	Helsinki	Suomi – Eesti	3 : 1
70.	03.07.1931	Stockholm	Sverige – Suomi	8 : 2
71.	19.08.1931	Helsinki	Suomi – Latvija	4 : 0
72.	06.09.1931	Helsinki	Suomi – Norge	4 : 4
73.	11.10.1931	København	Danmark – Suomi	2 : 3
74.	16.05.1932	Stockholm	Sverige – Suomi	7 : 1
75.	10.06.1932	Helsinki	Suomi – Sverige	1 : 3
76.	17.06.1932	Oslo	Norge – Suomi	2 : 1

Suomen Palloliitto (SPL)

(Finlands Bollförbund))
Founded: 19. May 1907

First Finnish football club:
Helsingin Atleettiklubi (HAK)
(Founded: 1902) *

First Finnish championship:
Suomen mestaruuskilpailu: 1908 **

First Finnish cup competition:
Suomen cup: 1955

First Finnish full international:
22.October 1911 (versus Sweden)

First SPL-Board (1907):
President: Walter Flander *(Helsinki)*
Vice-President: Erik Hemming *(Helsinki)*
Secretary: Otto Brandt *(Helsinki)*
Treasurer: John Catani *(Helsinki)*
Members: Walter Jakobsson *(Helsinki)*
Ellis W. Townsend *(Helsinki)*
Uno Westerholm *(Helsinki)*

FIFA membership:
(since 1908)

FIFA Vice-President:
no

SPL Chairmen/Presidents:
1907-1908: Walter Flander *(Helsinki)*
1909: John Catani *(Helsinki)*
1910-1911: Uno Westerholm *(Helsinki)*
1912: Carolus Lindberg *(Helsinki)*
1913-1917: Walter Qvist *(Helsinki)*
1918-1952: Erik von Frenckell *(Helsinki)*
1953-1963: Juuso W. Walden *(Valkeakoski)*
1964-1973: Osmo P. Karttunen *(Kuopio)*
1974: Ove H. Rehn *(Kauniainen)*
1975-1983: Jouko Loikkanen *(Helsinki)*

1983-1987: Lairi Pöyhönen *(Helsinki)*
1987-1998: Pentti Seppälä *(Lappeenranta)*
1998-: Pekka Hämäläinen *(Helsinki)*

SPL Members:

year	*clubs*	*active players*
1907	11	140
1932	76	7.900
1957	581	20.295
1984	985	53.836
1999	1.077	90.000

SPL-Board 1999:
President: Pekka Hämäläinen *(Helsinki)*
Vice-President: Jukka Gustafsson *(Tampere)*
General Secretary: Pertti Alaja *(Helsinki)*
Members: Heikki Grönlund *(Turku)*
Risto Kaplas *(Lahti)*
Kari Kontuniemi *(Helsinki)*
Esko Parikka *(Juuka)*
Erkki Peltonen *(Vaasa)*
Matti Pelttari *(Rovaniemi)*
Pekka Saarnio *(Helsinki)*
Pekka Toropainen *(Oulo)*

* *This already existing sport club admitted football in 1902.*
** *Played for in a cup system, in 1930 for the first time in the league system.*
SPL was responsible also for Bandy (1907-1972), Pitkäpallo (Finnish Baseball/1920-1925) and Icehockey (1924-1929).

new Logo

77.	01.07.1932	Helsinki	Suomi – Deutschland	1 : 4
78.	18.08.1932	Tallinn	Eesti – Suomi	0 : 3
79.	30.08.1932	Helsinki	Suomi – Danmark	4 : 2
80.	14.07.1933	Stockholm	Sverige – Suomi	2 : 0
81.	09.08.1933	Helsinki	Suomi – Lietuva	9 : 2
82.	16.08.1933	Helsinki	Suomi – Eesti	2 : 1
83.	03.09.1933	Helsinki	Suomi – Norge	1 : 5
84.	08.10.1933	København	Danmark – Suomi	2 : 0
85.	03.07.1934	Helsinki	Suomi – Danmark	2 : 1
86.	08.08.1934	Tallinn	Eesti – Suomi	1 : 1
87.	09.08.1934	Tallinn	Magyarország/Amateurs – Suomi	3 : 4
88.	14.08.1934	Ríga	Latvija – Suomi	1 : 1
89.	16.08.1934	Kaunas	Lietuva – Suomi	1 : 0
90.	02.09.1934	Oslo	Norge – Suomi	4 : 2
91.	23.09.1934	Helsinki	Suomi – Sverige	5 : 4
92.	05.06.1935	Helsinki	Suomi – Latvija	4 : 1
93.	12.06.1935	Stockholm	Sverige – Suomi	2 : 2
94.	07.08.1935	Helsinki	Suomi – Eesti	2 : 2
95.	18.08.1935	München	Deutschland – Suomi	6 : 0
96.	08.09.1935	Helsinki	Suomi – Norge	1 : 5
97.	06.10.1935	København	Danmark – Suomi	5 : 1
98.	30.06.1936	Helsinki	Suomi – Danmark	1 : 4
99.	06.08.1936	Berlin	Perú – Suomi	7 : 3
100.	20.08.1936	Tallinn	Eesti – Suomi	2 : 2
101.	06.09.1936	Oslo	Norge – Suomi	0 : 2
102.	27.09.1936	Helsinki	Suomi – Sverige	1 : 2
103.	20.05.1937	Helsinki	Suomi – England	0 : 8
104.	16.06.1937	Solna	Sverige – Suomi	4 : 0
105.	29.06.1937	Helsinki	Suomi – Deutschland	0 : 2
106.	19.08.1937	Turku	Suomi – Eesti	0 : 1
107.	05.09.1937	Helsinki	Suomi – Norge	0 : 2
108.	17.10.1937	København	Danmark – Suomi	2 : 1
109.	15.06.1938	Solna	Sverige – Suomi	2 : 0
110.	17.06.1938	Oslo	Norge – Suomi	9 : 0
111.	04.07.1938	Helsinki	Suomi – Sverige	2 : 4
112.	17.08.1938	Tallinn	Eesti – Suomi	1 : 3
113.	31.08.1938	Helsinki	Suomi – Danmark	2 : 1
114.	18.09.1938	Helsinki	Suomi – Lietuva	3 : 1
115.	09.06.1939	Solna	Sverige – Suomi	5 : 1
116.	15.06.1939	København	Danmark – Suomi	5 : 0
117.	20.07.1939	Helsinki	Suomi – Italia	2 : 3
118.	04.08.1939	Helsinki	Suomi – Eesti	4 : 2
119.	03.09.1939	Helsinki	Suomi – Norge	1 : 2
120.	17.09.1939	København	Danmark – Suomi	8 : 1
121.	24.09.1939	Helsinki	Suomi – Latvija	0 : 3

1

22. October 1911
(friendly match)

Suomi – Sverige 2:5 (2:1)

Referee: Arvo Eerikäinen (Suomi)
Attendance: 1.000, Eläintarha, Helsinki
Goals: 1:0 (3.) Lindbäck,
2:0 (5.) Jerima

Suomi: (Trainer : no)
Gustaf Holmström (1/IF Kamraterna Helsingfors) –
Jalmari Holopainen (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Gösta Löfgren (1/IF Kamraterna Helsingfors) –
Kaarlo Soinio (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Uno Lindbäck (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Viljo Lietola (1/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Lauri Tanner (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Paul Jerima (1/Helsingin Sport),
Jarl Öhman (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Schybergson (1/Kronohagens IF),
Algoth Niska (1/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Kaarlo Soinio (1)
Red card: -

IF Kamraterna Helsingfors:
A club from Helsinki, which is officially abbreviated into HIFK / un equipo de Helsinki, que oficialmente es abreviado HIFK / un club de Helsinki, qui a été officiellement baptisé HIFK / ein Verein aus Helsinki, der offiziell HIFK abgekürzt wird.

Helsingin Jalkapalloklubi:
A club from Helsinki, which is officially abbreviated into HJK / un equipo de Helsinki, que oficialmente es abreviado HJK / un club de Helsinki, qui a été officiellement nommé HJK / ein Verein aus Helsinki, der offiziell HJK abgekürzt wird.

Helsingin Sport:
A club from Helsinki, which is officially abbreviated into Sport / un equipo de Helsinki, que oficialmente es abreviado Sport. / un club de Helsinki, qui a été officiellement nommé Sport / ein Verein aus Helsinki, der offiziell Sport abgekürzt wird.

Kronohagens IF:
A club from Helsinki, which is officially abbreviated into KIF / un equipo de Helsinki, que oficialmente es abreviado KIF / un club de Helsinki, qui a été officiellement nommé KIF / ein Verein aus Helsinki, der offiziell KIF abgekürzt wird.

The general interest in the Olympic Games 1912 became a huge disaster following the big defeat against Sweden./ En la prueba general para los Juegos Olímpicos de 1912 fracasaron totalmente los finlandeses con una gran derrota contra los suecos. / Les finlandais ratèrent leur ultime répétition pour les Jeux Olympiques 1912 en subissant une large défaite contre les suédois. / Die Generalprobe für die Olympischen Spiele 1912 mißlang den Finnen mit einer hohen Niederlage gegen die Schweden gründlich. St.v.l. Ragnar Wickström, Bror Wiberg, Kaarlo Soinio, Artturi Nyyssönen, Eino Soinio, Jarl Öhman, Viljo Lietola, Algoth Niska; v.v.l. Jalmari Holopainen, August Syrjäläinen, Gösta Löfgren. Foto: Lahtinen-Archiv

2

27. June 1912
(friendly match)

Sverige – Suomi 7:1 (1:1)

Referee: Hugo Meisl (Österreich)
Attendance: 3.000, Råsunda Idrottsplats, Stockholm
Goals: 1:1 (38.) Wiberg

Suomi: (Trainer : no)
August Syrjäläinen (1/Viipurin Reipas) –
Jalmari Holopainen (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Gösta Löfgren (2/IF Kamraterna Helsingfors) –
Kaarlo Soinio* (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Eino Soinio* (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Viljo Lietola (2/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Ragnar Wickström (1/Kronohagens IF),
Bror Wiberg (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Artturi Nyyssönen (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Jarl Öhman (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Algoth Niska (2/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Kaarlo Soinio (2)
Red card: -

Viipurin Reipas is located in the city of Viipuri.
* *Kaarlo and Eino Soinio were brothers.*

La ciudad de Viipuri es la patria de Viipurin Reipas.
* *Kaarlo y Eino Soinio eran hermanos.*

Viipurin Reipas appartient à la ville de Viipuri.
* *Kaarlo et Eino Soinio étaient frères.*

Viipurin Reipas ist in der Stadt Viipuri zu Hause.
* *Kaarlo und Eino Soinio waren Brüder.*

3

29. June 1912
(Olympic Games)

Suomi – Italia 3:2 (2:2; 2:2) a.e.t.

Referee: Hugo Meisl (Österreich)
Attendance: 600, Traneberg Idrottsplats, Stockholm
Goals: 1:0 (2.) Öhman,
2:2 (40.) E. Soinio,
3:2 (105.) Wiberg

Suomi: (Trainer : no)
August Syrjäläinen (2/Viipurin Reipas) –
Jalmari Holopainen (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
Gösta Löfgren* (3/IF Kamraterna Helsingfors) –
Knut Lund (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Eino Soinio (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kaarlo Soinio* (3/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Ragnar Wickström (2/Kronohagens IF),
Bror Wiberg (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Artturi Nyyssönen (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Jarl Öhman (3/IF Kamraterna Helsingfors),
Algoth Niska (3/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Kaarlo Soinio (3)
Red card: -

* *Later they became well-known international referees.*
* *Más tarde fueron árbitros conocidos internacionales.*
* *Ils furent plus tard des arbitres internationaux renommés.*
* *Wurden später bekannte internationale Referees.*

The national team of Finland before the sensational victory against Italy at the Olympic soccer tournament 1912 in Stockholm. / La selección de Finlandia antes del encuentro para el torneo olímpico de 1912 en Estocolmo con la sensacional victoria contra Italia. / L'équipe nationale finlandaise avant sa victoire extraordinaire contre l'Italie lors du tournoi olympique à Stockholm en 1912. / Finnlands Nationalteam vor dem sensationellen Sieg gegen Italien beim olympischen Fußballturnier 1912 in Stockholm. V.l. Ernst Schybergson (Reservist), Bror Wiberg, Eino Soinio, Knut Lund, Artturi Nyyssönen, August Syrjäläinen, Algoth Niska, Jarl Öhman, Jalmari Holopainen, Ragnar Wickström, Gösta Löfgren, Kaarlo Soinio. Foto: Sport Museum of Finland

4

30. June 1912
(Olympic Games)

Suomi – Russia 2:1 (1:0)

Referee: Per Sjöblom (Sverige)
Attendance: 200, Traneberg Idrottsplats, Stockholm
Goals: 1:0 (30.) Wiberg,
2:1 (80.) Öhman

Suomi: (Trainer : no)
August Syrjäläinen (3/Viipurin Reipas) –
Jalmari Holopainen (4/Helsingin Jalkapalloklubi),
Gösta Löfgren (4/IF Kamraterna Helsingfors) –
Knut Lund (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Eino Soinio (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
Viljo Lietola (3/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Ragnar Wickström (3/Kronohagens IF),
Bror Wiberg (3/IF Kamraterna Helsingfors),
Artturi Nyyssönen (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
Jarl Öhman (4/IF Kamraterna Helsingfors),
Algoth Niska (4/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Gösta Löfgren (1)
Red card: -

5

2. July 1912
(Olympic Games)

England/Amateurs – Suomi 4:0 (2:0)

Referee: Ruben Gelbord (Sverige)
Attendance: 4.000, Olympia Stadion, Stockholm

Suomi: (Trainer : no)
August Syrjäläinen (4/Viipurin Reipas) –
Jalmari Holopainen (5/Helsingin Jalkapalloklubi),
Gösta Löfgren (5/IF Kamraterna Helsingfors) –
Knut Lund (3/IF Kamraterna Helsingfors),
Eino Soinio (4/Helsingin Jalkapalloklubi),
Viljo Lietola (4/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Ragnar Wickström (4/Kronohagens IF),
Bror Wiberg (4/IF Kamraterna Helsingfors),
Jarl Öhman (5/IF Kamraterna Helsingfors),
Artturi Nyyssönen (4/Helsingin Jalkapalloklubi),
Algoth Niska (5/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Gösta Löfgren (2)
Red card: -

6

4. July 1912
(Olympic Games)

Nederland – Suomi 9:0 (4:0)

Referee: Per Sjöblom (Sverige)
Attendance: 1.000, Olympia Stadion, Stockholm

Suomi: (Trainer : no)
August Syrjäläinen (5/Viipurin Reipas) –
Jalmari Holopainen (6/Helsingin Jalkapalloklubi),
Gösta Löfgren (6/IF Kamraterna Helsingfors) –
Knut Lund (4/IF Kamraterna Helsingfors),
Eino Soinio (5/Helsingin Jalkapalloklubi),
Viljo Lietola (5/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Lauri Tanner (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Bror Wiberg (5/IF Kamraterna Helsingfors),
Jarl Öhman (6/IF Kamraterna Helsingfors),
Artturi Nyyssönen (5/Helsingin Jalkapalloklubi),
Algoth Niska (6/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Gösta Löfgren (3)
Red card: -

Notwithstanding this severe defeat, the Finns ended surprisingly as Olympic fourth placed.

A pesar de la gran derrota, fueron los finlandeses cuartos en los Juegos Olímpicos.

Malgré la lourde défaite, les finlandais prirent à la surprise générale la quatrième place olympique.

Trotz der hohen Niederlage wurden die Finnen überraschend Olympia-Vierter.

7

24. May 1914
(friendly match)

Sverige – Suomi 4:3 (1:1)

Referee: August Heiberg-Kahrs (Norge)
Attendance: 2.000, Råsunda Idrottsplats, Stockholm
Goals: 1:1 (35.) L. Schybergson,
1:2 (48.) K. Johansson,
2:3 (62.) L. Schybergson

Suomi: (Trainer : no)
Gunnar Helin (1/Kronohagens IF) –
Fjalar Bergroth (1/IF Kamraterna Åbo),
Ilmari Saxell (1/Kronohagens IF) –
Alexander Holmström (1/Kronohagens IF),
Hugo Mantila (1/Kronohagens IF),
Rudolf Lundqvist (1/Kronohagens IF) –
Arthur Johansson* (1/Kronohagens IF),
Knut Johansson* (1/Kronohagens IF),
Ragnar Wickström (5/Kronohagens IF),
Lars Schybergson* (1/Kronohagens IF),
Richard Schybergson* (1/Kronohagens IF)
Captain: Ragnar Wickström (1)
Red card: -

IF Kamraterna Åbo:
A club from Turku, which is officially abbreviated into ÅIFK / un equipo de Turku, que oficialmente es abreviado ÅIFK / un club de Turku, qui a été officiellement baptiséÅIFK / ein Verein aus Turku, der offiziell ÅIFK abgekürzt wird.

* *Arthur and Knut Johansson were brothers as were Lars and Richard Schybergson.*

* *Arthur y Knut Johansson así como Lars y Richard Schybergson fueron hermanos respectivamente.*

* *Arthur et Knut Johansson, ainsi que Lars et Richard Schybergson étaient frères.*

* *Arthur und Knut Johansson bzw. Lars und Richard Schybergson waren Brüder.*

A scene in front of the Finnish goal in the full international in Stockholm against Sweden in May, 1919 / Una escena ante la portería finlandesa, en el encuentro internacional contra Suecia, en Estocolmo en Mayo de 1919 / Une action devant le but finlandais lors de la rencontre internationale contre la Suède en mai 1919 à Stockholm. / Eine Szene vor dem finnischen Tor vom Länderkampf gegen Schweden im Mai 1919 in Stockholm: V.l. Arthur Englund, Rune Bergström, Gunnar Öhmann, Niilo Tammisalo (goalkeeper). Foto: Sports Museum of Finland

* *Gunnar and Jarl Öhman were brothers. Jarl Öhman was the first and only international record player of Finland.*

* *Gunnar y Jarl Öhman eran hermanos. Jarl Öhman fue el primer que batió el récord de llamadas internacionales.*

* *Gunnar et Jarl Öhman étaient frères. Jarl Öhman était le premier recordman international unique de la Finlande.*

* *Gunnar und Jarl Öhman waren Brüder. Jarl Öhman war der erste alleinige Rekordinternationale von Finnland.*

8

29. May 1919
(friendly match)

Sverige – Suomi 1:0 (0:0)

Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 8.000, Olympia Stadion, Stockholm

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (1/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Arthur Englund (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Ilmari Saxell (2/Kronohagens IF) –
Eino Soinio (6/Helsingin Jalkapalloklubi),
Charles Stormbom (1/IF Kamraterna Åbo),
Verner Eklöf (1/IF Kamraterna Helsingfors) –
Holger Thorn (1/Kronohagens IF),
Gunnar Öhman* (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Jarl Öhman* (7/IF Kamraterna Helsingfors),
Lars Schybergson (2/Kronohagens IF),
Paavo Jaale (1/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Jarl Öhman (1)
Red card: -

In Niilo Tammisalo the Finns did have a goalkeeper of international class although he wore glasses. / Los finlandeses disponían de Niilo Tammisalo un portero de categoría internacional, a pesar de que usaba gafas. / Les finlandais disposaient en la personne de Niilo Tammisalo d'un gardien de but de classe internationale, ce malgré son port de lunettes. / Mit Niilo Tammisalo verfügten die Finnen über einen Torhüter von internationalem Format, obgleich er Brillenträger war. Foto: Sport Museum of Finland

9

28. September 1919
(friendly match)

Suomi – Sverige 3:3 (2:0)

Referee: Hagbard Vestergaard (Danmark)
Attendance: 4.500, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (22.) Wickström,
2:0 (37.) Wickström,
3:0 (75.) Thorn

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (2/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Arthur Englund (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Ilmari Saxell (3/Kronohagens IF) –
Eino Soinio (7/Helsingin Jalkapalloklubi),
Charles Stormbom (2/IF Kamraterna Åbo),
Hugo Mantila (2/Kronohagens IF) –
Holger Thorn (2/Kronohagens IF),
Gunnar Öhman (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Wickström (6/Kronohagens IF),
Verner Eklöf (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Aarne Linna (1/Helsingin Palloseura)
Captain: Holger Thorn (1)
Red card: -

Helsingin Palloseura:
A club from Helsinki, which is officially abbreviated into HPS / un equipo de Helsinki, que oficialmente es abreviado HPS / un club de Helsinki, qui a été officiellement nommé HPS / ein Verein aus Helsinki, der offiziell HPS abgekürzt wird.

10

30. May 1920
(friendly match)

Sverige – Suomi 4:0 (1:0)

Referee: Paul Putz (Belgique)
Attendance: 10.000, Olympia Stadion, Stockholm

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (3/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Arthur Englund (3/IF Kamraterna Helsingfors),
Ilmari Saxell (4/Kronohagens IF) –
Eino Soinio (8/Helsingin Jalkapalloklubi),
67.' Lauri Sandström (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Charles Stormbom (3/IF Kamraterna Åbo),
Hugo Mantila (3/Kronohagens IF) –
Jarl Österholm (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Gunnar Öhman (3/IF Kamraterna Helsingfors),
Jarl Öhman (8/IF Kamraterna Helsingfors),
Verner Eklöf (3/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (1/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Charles Stormbom (1)
Red card: -

The Finnish selection for the visit to Scandinavia in May, 1921. / Los seleccionados de Finlandia antes del viaje a Escandinavia en mayo de 1921. / L'effectif finlandais pour le voyage en Scandinavie en mai 1921. / Finnlands Aufgebot für die Reise nach Skandinavien im Mai 1921. V.l. Eino Soino, Yrjö Tornivuori, Niilo Koskinen, Bruno Mantila, Aarne Vihavainen, Kaarlo Soinio, Charles Stormbom, Arvi Katajavuori, Niilo Tammisalo, Arthur Englund, Verner Eklöf, Hugo Mantila, Gunnar Öhman, Ragnar Wickström, Hjalmar Kelin. Foto: Lahtinen-Archiv

11

19. September 1920
(friendly match)

Suomi – Sverige 1:0 (1:0)

Referee: Thorvald E. Johnson (Norge)
Attendance: 4.500, Pallokenttä*, Helsinki
Goals: 1:0 (36.) Öhman

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (4/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Arthur Englund (4/IF Kamraterna Helsingfors),
Ilmari Saxell (5/Kronohagens IF) –
Eino Soinio (9/Helsingin Jalkapalloklubi),
Charles Stormbom (4/IF Kamraterna Åbo),
Aarne Vihavainen (1/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Jarl Österholm (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Bruno Mantila (1/Helsingin Palloseura),
Jarl Öhman (9/IF Kamraterna Helsingfors),
Verner Eklöf (4/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (2/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Charles Stormbom (2)
Red card: -

* *The stadium was also known as Töölön Pallokenttä which is a small destrict in Helsinki.*

* *El estadio era también conocido bajo el nombre de Töölön Pallokenttä, un pequeño barrio que tenía el mismo nombre.*

* *Le Stade était aussi connu sous le nom de Töölön Pallokenttä, un petit quartier de la ville.*

* *Das Stadion war auch unter Töölön Pallokenttä, einem kleinen Stadtteil gleichen Namens bekannt.*

12

20. October 1920
(friendly match)

Suomi – Eesti 6:0 (4:0)

Referee: Kaarlo Soinio* (Suomi)
Attendance: 2.500, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (5.) Öhman,
2:0 (10.) Eklöf,
3:0 (15.) Österholm,
4:0 (35.) Tanner,
5:0 (70.) Tanner,
6:0 (80.) Eklöf

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (5/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Arthur Englund (5/IF Kamraterna Helsingfors),
Ilmari Saxell (6/Kronohagens IF) –
Eino Soinio** (10/Helsingin Jalkapalloklubi),
Charles Stormbom (5/IF Kamraterna Åbo),
Aarne Vihavainen (2/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Jarl Österholm (3/IF Kamraterna Helsingfors),
Gunnar Öhman (4/IF Kamraterna Helsingfors),
Lauri Tanner (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
Verner Eklöf (5/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (3/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Arthur Englund (1)
Red card: -

* *Referee was an ex-international player.*
** *New Finnish recordman for caps.*

* *El árbitro había sido antes internacional.*
** *Nuevo recordman finlandés por partidos de selección.*

* *L'arbitre était un ancien international.*
** *Le nouveau recordman international unique de Finlande.*

* *Der Referee war der frühere Internationale.*
** *Finnlands neuer alleiniger Rekordinternationaler.*

In this scene of the full international in Kristiania in May, 1921, the Finnish outside left Hjalmar Kelin (right) was dribbling towards the opposing goal. / En esta escena del encuentro internacional en mayo de 1921 en Kristiania, regatea el extremo izquierdo finlandés Hjalmar Kelin (a la derecha) hacia la portería contraria. / L'ailier gauche finlandais Hjalmar Kelin (à droite) en pleine action de dribble vers le but adverse lors de la rencontre internationale en mai 1921 à Kristiania. / In dieser Szene des Länderspiels im Mai 1921 in Kristiania dribbelte der finnische Linksaußen Hjalmar Kelin (rechts) auf das gegnerische Tor. V.l. Adolph Wold, John Johnsen, Hjalmar Kelin.
Foto: Sports Museum of Finland

13

25. May 1921
(friendly match)

Norge – Suomi 3:2 (2:2)

Referee: Ernst Albihn (Sverige)
Attendance: 14.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Kristiania
Goals: 0:1 (15.) Eklöf,
1:2 (31.) B. Mantila

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (6/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Arthur Englund (6/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Wickström (7/Kronohagens IF) –
Eino Soinio (11/Helsingin Jalkapalloklubi),
Charles Stormbom (6/IF Kamraterna Åbo),
Hugo Mantila* (4/Kronohagens IF) –
Yrjö Tornivuori (1/Helsingin Palloseura),
Gunnar Öhman (5/IF Kamraterna Helsingfors),
Bruno Mantila* (2/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (6/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (4/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Arthur Englund (2)
Red card: -

* *Bruno and Hugo Mantila were brothers.*

* *Bruno y Hugo Mantila eran hermanos.*

* *Bruno y Hugo Mantila étaient frères.*

* *Bruno und Hugo Mantila waren Brüder.*

14

29. May 1921
(friendly match)

Sverige – Suomi 0:3 (0:2)

Referee: Lauritz Andersen (Danmark)
Attendance: 17.000, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 0:1 (10.) Öhman,
0:2 (28.) Kelin,
0:3 (88.) Kelin

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (7/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Arthur Englund (7/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Wickström (8/Kronohagens IF) –
Eino Soinio (12/Helsingin Jalkapalloklubi),
Charles Stormbom (7/IF Kamraterna Åbo),
Hugo Mantila (5/Kronohagens IF) –
Yrjö Tornivuori (2/Helsingin Palloseura),
Gunnar Öhman (6/IF Kamraterna Helsingfors),
Bruno Mantila (3/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (7/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (5/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Arthur Englund (3)
Red card: -

The Finnish national team, which won sensationally on May 29th, 1921, in Stockholm against Sweden. / La selección finlandesa, que ganó sensacionalmente contra suecia en Estocolmo el 29 de mayo de 1921. / L'équipe nationale finlandaise, superbe vainqueur de la Suède le 29 mai 1921 à Stockholm. / Das finnische Nationalteam, das am 29. Mai 1921 sensationell in Stockholm gegen Schweden gewann: St.v.l. Yrjö Tornivuori, Eino Soinio, Gunnar Öhman, Bruno Mantila, Charles Stormbom, Hugo Mantila, Verner Eklöf, Hjalmar Kelin, Kaarlo Soinio (reserve); v.v.l. Arthur Englund, Niilo Tammisalo, Ragnar Wickström.
Foto: Sports Museum of Finland

A scene from the full international of the Finns in July, 1921 in Helsinki attacking the Austrian goal. / Una escena del partido internacional de los finlandeses en julio de 1921 en Helsinki, ante la portería austríaca. / Une action devant le but autrichien lors de la rencontre internationale des finlandais en juillet 1921 à Helsinki. / Eine Szene vom Länderspiel der Finnen im Juli 1921 in Helsinki vor dem österreichischen Tor. V.v.l. Josef Brandstätter, Bruno Mantila, Yrjö Tornivuori, Vinzenz Dietrich. Foto: Sports Museum of Finland

15

31. July 1921
(friendly match)

Suomi – Österreich 2:3 (1:0)

Referee: Wolf Simon Boas (Nederland)
Attendance: 8.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (26.) B. Mantila,
2:1 (65.) Blum (own goal)

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (8/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Arthur Englund (8/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Wickström (9/Kronohagens IF) –
Eino Soinio (13/Helsingin Jalkapalloklubi),
Charles Stormbom (8/IF Kamraterna Åbo),
Hugo Mantila (6/Kronohagens IF) –
Yrjö Tornivuori (3/Helsingin Palloseura),
Gunnar Öhman (7/IF Kamraterna Helsingfors),
Bruno Mantila (4/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (8/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (6/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Arthur Englund (4)
Red card: -

16

28. August 1921
(friendly match)

Eesti – Suomi 0:3 (0:2)

Referee: Bengt Sjöström (Suomi)
Attendance: 2.500, Tiigiveski Sportplatz, Tallinn
Goals: 0:1 (3.) Grannas,
0:2 (9.) Hirvonen,
0:3 (78.) Eklöf (11m)

Suomi: (Trainer : no)
Harald Elevuo* (1/Helsingin Palloseura) –
Niilo Koskinen (1/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman (1/Helsingin Palloseura) –
Aarre Åkerberg (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Charles Stormbom (9/IF Kamraterna Åbo),
Martin Jansson (1/IF Kamraterna Åbo) –
Adolf Höglander (1/IF Kamraterna Åbo),
Vilho Hirvonen (1/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (9/IF Kamraterna Helsingfors),
Einar Grannas (1/IF Kamraterna Åbo),
Aarne Linna (2/Helsingin Palloseura)
Captain: Verner Eklöf (1)
Red card: -

* *He called himself originally Harald Belewicz.*

* *Antes se llamaba Harald Belewicz.*

* *Il se nomma préalablement Harald Belewicz.*

* *Nannte sich ursprünglich Harald Belewicz.*

17

18. September 1921
(friendly match)

Suomi – Deutschland 3:3 (1:2)

Referee: Ernst Albihn (Sverige)
Attendance: 8.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:2 (12.) Eklöf,
2:2 (54.) Thorn,
3:3 (88.) Öhman

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (9/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Arthur Englund (9/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Wickström (10/Kronohagens IF) –
Aarne Vihavainen (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
Eino Soinio (14/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hugo Mantila (7/Kronohagens IF) –
Holger Thorn (3/Kronohagens IF),
Gunnar Öhman (8/IF Kamraterna Helsingfors),
Bruno Mantila (5/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (10/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (7/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Arthur Englund (5)
Red card: -

The team was exclusively comprised of players from Helsinki.

El equipo estaba formado sólo por jugadores de Helsinki.

L'équipe était uniquement composée de joueurs de Helsinki.

Das Team bestand nur aus Spielern aus Helsinki.

18

5. June 1922
(friendly match)

Suomi – Sverige 1:4 (1:2)

Referee: Hugo Meisl (Österreich)
Attendance: 5.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:2 (20.) Katajavuori

Suomi: (Trainer: Jarl Öhman/1)
Niilo Tammisalo (10/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Ragnar Wickström (11/Kronohagens IF),
Sven Lydman (2/Helsingin Palloseura) –
Eino Soinio (15/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hugo Mantila (8/Kronohagens IF),
Aarne Vihavainen (4/Helsingin Jalkapalloklubi) –
William Kanerva* (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Arvi Katajavuori (1/Helsingin Palloseura),
Bruno Mantila (6/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (11/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (8/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Hugo Mantila (1)
Red card: -

19

13. July 1922
(friendly match)

Suomi – Magyarország 1:5 (0:1)

Referee: Arthur Björklund (Sverige)
Attendance: 5.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:1 (60.) Kelin

Suomi: (Trainer: Jarl Öhman/2)
Niilo Tammisalo (11/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Ragnar Wickström (12/Kronohagens IF),
Sven Lydman (3/Helsingin Palloseura) –
Aarne Vihavainen (5/Helsingin Jalkapalloklubi),
Eino Soinio (16/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hugo Mantila (9/Kronohagens IF) –
William Kanerva (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Arvi Katajavuori (2/Helsingin Palloseura),
Jarl Öhman* (10/IF Kamraterna Helsingfors),
Verner Eklöf (12/IF Kamraterna Helsingfors),
66.' Leo Leivo (1/Viipurin Reipas),
Hjalmar Kelin (9/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Hugo Mantila (2)
Red card: -

* *Jarl Öhman acted as player-trainer.*

* *Jarl Öhman era jugador-entrenador.*

* *Jarl Öhman était à la fois entraîneur-joueur.*

* *Jarl Öhman fungierte als Spielertrainer.*

* *«Vili« Kanerva (26.11.1902-10.10.1956) won already in 1919, at the age of sixteen, the first of his seven national championships.*

* *A la edad 16 años ya ganó «Vili« Kanerva (26.11.1902-10.10.1956) su primer campeonato nacional, de los siete en total que ganó.*

* *«Vili« Kanerva (26.11.1902-10.10.1956) remporta déjà à seize ans en 1919 son premier championnat national, le premier d'une série de sept titres.*

* *»Vili« Kanerva (26.11.1902-10.10.1956) gewann schon als 16jähriger 1919 seine erste von insgesamt sieben nationalen Meisterschaften.*

20

11. August 1922
(friendly match)

Suomi – Eesti 10:2 (4:2)

Referee: Gösta Löfgren (Suomi)
Attendance: 2.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (1.) Öhman,
2:0 (9.) Öhman,
3:0 (14.) Öhman (11m),
4:0 (37.) Mantila,
5:2 (46.) Öhman,
6:2 (48.) Eklöf,
7:2 (50.) Öhman,
8:2 (59.) Eklöf,
9:2 (69.) Öhman,
10:2 (84.) Mantila

Suomi: (Trainer: Jarl Öhman/3)
Niilo Tammisalo (12/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Arthur Englund (10/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Wickström (13/Kronohagens IF) –
Aarre Åkerberg (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Eino Soinio (17/Helsingin Jalkapalloklubi),
Lauri Virta (1/Helsingin Palloseura) –
Jarl Österholm (4/IF Kamraterna Helsingfors),
Jarl Öhman* (11/IF Kamraterna Helsingfors),
Bruno Mantila (7/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (13/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (10/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Arthur Englund (6)
Red card: -

This was the largest victory in the history of the Finnish full internationals.
* *His six goals scored in one full international was a Finnish record.*

Fue la mayor victoria en la historia finlandesa de encuentros internacionales.
* *Sus seis goles representaron un récord en los encuentros internacionales finlandeses.*

C'est le plus large succès de l'histoire des rencontres internationales de la Finlande.
* *Ses six buts représentent le record pour les rencontres internationales de la Finlande.*

Es ist der höchste Sieg in der finnischen Länderspiel-Historie.
* *Seine sechs Treffer bedeuten Rekord in einem finnischen Länderspiel.*

21

26. August 1922
(friendly match)

Suomi – Norge 1:3 (0:2)

Referee: Eric Gustavsson (Sverige)
Attendance: 5.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:2 (60.) Eklöf

Suomi: (Trainer: Jarl Öhman/4)
Niilo Tammisalo (13/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Arthur Englund (11/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Wickström (14/Kronohagens IF) –
Eino Soinio (18/Helsingin Jalkapalloklubi),
Charles Stormbom (10/IF Kamraterna Åbo),
Hugo Mantila (10/Helsingin Palloseura) –
Yrjö Tornivuori (4/Helsingin Palloseura),
Jarl Öhman (12/IF Kamraterna Helsingfors),
Bruno Mantila (8/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (14/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (11/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Arthur Englund (7)
Red card: -

22

17. June 1923
(friendly match)

Norge – Suomi 3:0 (1:0)

Referee: John W. D. Fowler (England)
Attendance: 12.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Kristiania

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (14/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Ragnar Wickström (15/Kronohagens IF),
62.' Martin Jansson (2/IF Kamraterna Åbo),
Sven Lydman (4/Helsingin Palloseura) –
Charles Stormbom (11/IF Kamraterna Åbo),
Eino Soinio (19/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hugo Mantila (11/Helsingin Palloseura) –
Gunnar Åström (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Bertel Silve* (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Verner Eklöf (15/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aarne Linna (3/Helsingin Palloseura),
Hjalmar Kelin (12/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Ragnar Wickström (2)
Red card: -

* *Called himself earlier Bertel Silfvenius.*
* *Antes se llamaba Bertel Silfvenius.*
* *Il s'appela avant Bertel Silfvenius.*
* *Nannte sich zuvor Bertel Silfvenius.*

It was a game with nine goals on June 20th, 1923 between Sweden and Finland. This photo shows both teams together. / Un encuentro con numerosos goles fue el que disputaron los suecos y los finlandeses el 20 de junio de 1923. En esta fotografia las dos selecciones juntas. / Les suédos et les finlandais se livrèrent un match riche en buts le 20 juin 1923. La photo unit les deux équipes nationales. / Ein torreiches Match lieferten sich am 20. Juni 1923 die Schweden und Finnen. Die Aufnahme vereint beide Nationalteams. St.v.l. Eino Soinio, Bror Carlsson, Bertel Silve, Gunnar Holmberg, Aarne Linna, Sven Rydell, Gunnar Åström, Olle Ringdahl, Hugo Mantila, Martin Jansson; m.v.l. Gösta Pettersen, Ragnar Wickström, Gösta Wihlborg, Hjalmar Kelin; v.v.l. Sven Lindquist, Charles Stormbom, Thure Sterne, Robert Zander, Niilo Tammisalo, Gunnar Paulsson, Sven Lydman, Oskar Forsberg, Verner Eklöf. Foto: Sports Museum of Finland

23

20. June 1923
(friendly match)

Sverige – Suomi 5:4 (3:2)

Referee: Dr. Peco Bauwens (Deutschland)
Attendance: 4.055, Strömvallen, Gävle
Goals: 1:1 (4.) Kelin,
1:2 (20.) Linna,
4:3 (54.) Linna,
4:4 (55.) Eklöf

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (15/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Ragnar Wickström (16/Kronohagens IF),
Sven Lydman (5/Helsingin Palloseura) –
Eino Soinio (20/Helsingin Jalkapalloklubi),
46.' Martin Jansson (3/IF Kamraterna Åbo),
Charles Stormbom (12/IF Kamraterna Åbo),
Hugo Mantila (12/Helsingin Palloseura) –
Gunnar Åström (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Bertel Silve (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Verner Eklöf (16/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aarne Linna (4/Helsingin Palloseura),
Hjalmar Kelin (13/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Ragnar Wickström (3)
Red card: -

24

12. August 1923
(friendly match)

Deutschland – Suomi 1:2 (1:2)

Referee: Johannes Mutters (Nederland)
Attendance: 25.000, Illgen-Kampfbahn, Dresden
Goals: 0:1 (10.) Müller (own goal),
0:2 (27.) Linna

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (16/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Arthur Englund (12/IF Kamraterna Helsingfors),
Sven Lydman (6/Helsingin Palloseura) –
Ilmari Laine (1/Viipurin Sudet),
Eino Soinio (21/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hugo Mantila (13/Helsingin Palloseura) –
Väinö Moisio (1/Viipurin Sudet),
Kalle Korma*-(1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Verner Eklöf (17/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aarne Linna (5/Helsingin Palloseura),
Hjalmar Kelin (14/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Arthur Englund (8)
Red card: -

Viipurin Sudet (= wolves), a club from Viipuri, which later moved to Kouvola, was from then (1950) only called «Sudet«. The move was a result of the conquest and occupation of Viipuri by the Soviet Union.
** Called himself earlier Kalle Fallström.*

Sudet (= lobos) un equipo de Viipuri, que se mudó más tarde (1950) para Kouvola y que fue nombrado luego sólo «Sudet«. El cambio de domicilio tuvo lugar ya que Viipuri fue conquistada y ocupada por la Unión souviética.
** Antes se llamaba Kalle Fallström.*

Sudet (= loups), un club de Viipurin qui émigra plus tard (1950) à Kouvola et n' était alors plus nommé que «Sudet«. L'émigration intervint lorsque Viipuri fut conquis et occupé par l'Union Soviétique.
** Il s'appela avant Kalle Fallström.*

Sudet (=Wölfe), ein Verein aus Viipuri, der später (1950) nach Kouvola umsiedelte und dann nur noch »Sudet« genannt wurde. Die Umsiedlung erfolgte, da Viipuri von der Sowjetunion erobert und okkupiert worden war.
** Nannte sich zuvor Kalle Fallström.*

The national team of Finland won very surprisingly against Germany in August, 1923. / En agosto de 1923 ganó en Dresden la selección de Finlandia sorprendentemente contra Alemania. / L'équipe nationale finlandais créa la surprise en l'emportant en août 1923 à Dresde contre l'Allemagne. / Finnlands National-Elf gewann im August 1923 in Dresden überraschend gegen Deutschland. V.l. Kauko Karvonen (SPL), Hugo Mantila, Eino Soinio, Aarne Linna, Sven Lydman, Niilo Tammisalo, »Job« Mutters (referee), Arthur Englund, Verner Eklöf, Väinö Moisio, Kalle Korma, Hjalmar Kelin, Ilmari Laine, Gösta Löfgren. Foto: Lahtinen-Archiv

25

15. August 1923
(friendly match)

Österreich – Suomi 2:1 (1:1)

Referee: František Cejnar (Československo)
Attendance: 35.000, Hohe Warte, Wien
Goals: 1:1 (35.) Eklöf

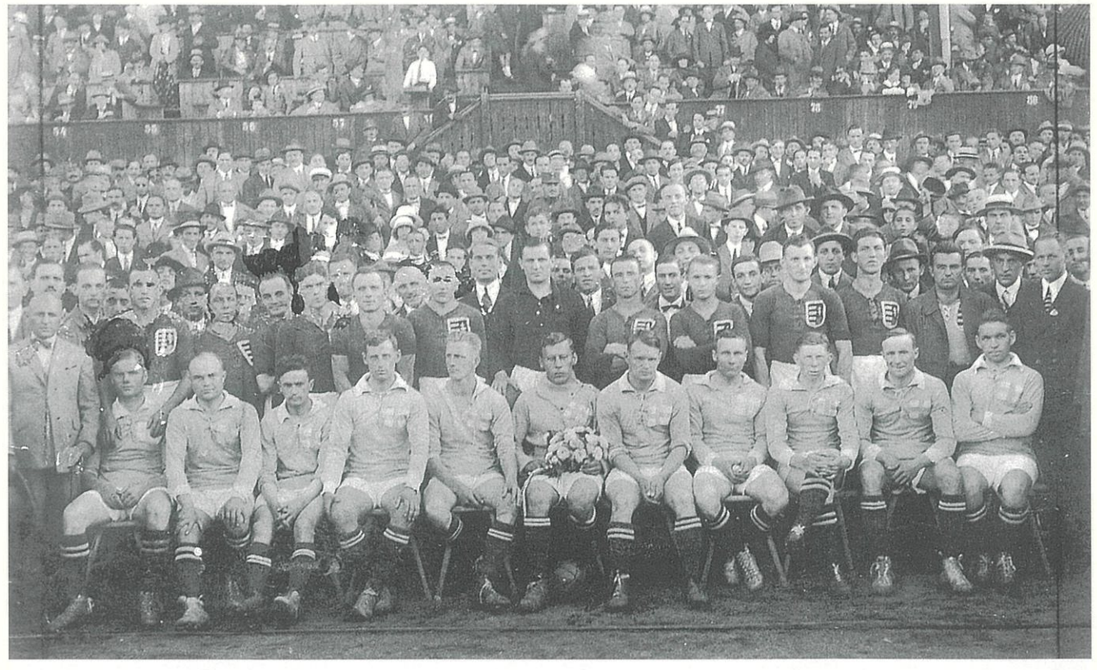
Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (17/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Arthur Englund* (13/IF Kamraterna Helsingfors),
Sven Lydman (7/Helsingin Palloseura) –
Tuovi Koskinen (1/Viipurin Sudet),
Eino Soinio (22/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hugo Mantila (14/Helsingin Palloseura) –
Kalle Korma (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Verner Eklöf (18/Helsingin Jalkapalloklubi),
Arvi Katajavuori (3/Helsingin Palloseura),
Aarne Linna (6/Helsingin Palloseura),
Hjalmar Kelin (15/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Arthur Englund (9)
Red card: -

This was for the first decades the record attendance for a match involving Finnish international team.
** The captain and defender, born May 18th, 1893, died in 1952.*

Fue el record de espectadores ante los cuales jugó la selección finlandesa en los primeros diez años.
** El defensa y capitán que había nacido el 18 de mayo de 1893, murió en 1952.*

C'était le record d'affluence pour une équipe nationale finlandaise dans les premières décennies.
** L'arrière et capitaine, né le 18 mai 1893, mourut en 1952.*

Es war die Rekordkulisse, vor der die finnische National-Elf in den ersten Jahrzehnten spielte.
** Der am 18. Mai 1893 geborene Verteidiger und Kapitän verstarb 1952.*



The Finnish national team together with the hosts »Magyars« and a part of officials on August 19th, 1923 in Budapest. / La selección finlandesa junto con el equipo casero, los »Magyars«, y una parte del público el 19 de agosto de 1923 en Budapest. / L'équipe nationale finlandaise en compagnie des hôtes hongrois »Magyars« et une partie du public le 19 août 1923 à Budapest. / Das finnische Nationalteam gemeinsam mit den gastgebenden »Magyaren« und einem Teil des Publikums am 19. August 1923 in Budapest. St.v.l. József Braun, Vilmos Kertész, Zoltán Blum, Ferenc Hirzer, Károly Fogl, József Takács, Károly Zsák, Gábor Kompóti-Kléber, Antal Siklóssy, Gyula Mándi, Robert Winkler, reserve player, Kauko Karvonen (SPL); v.v.l. Hugo Mantila, Vilho Kettunen, Kalle Korma, Verner Eklöf, Sven Lydman, Niilo Tammisalo, Eino Soinio, Hjalmar Kelin, Paul Kulves, Tuovi Koskinen, Aarne Linna. Foto: Sports Museum of Finland

26

19. August 1923
(friendly match)

Magyarország – Suomi 3:1 (0:1)

Referee: Max Seemann (Österreich)
Attendance: 16.000, Üllöi út, Budapest
Goals: 0:1 (40.) Linna

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (18/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Hjalmar Kelin (16/Helsingin Jalkapalloklubi),
Sven Lydman (8/Helsingin Palloseura) –
Tuovi Koskinen (2/Viipurin Sudet),
Eino Soinio (23/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hugo Mantila (15/Helsingin Palloseura) –
Paul Kulves* (1/IF Kamraterna Åbo),
Kalle Korma (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
Verner Eklöf (19/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aarne Linna (7/Helsingin Palloseura),
Vilho Kettunen (1/Viipurin Sudet)
Captain: Verner Eklöf (2)
Red card: -

In the 76th minute, the Finns missed a penalty after two attempts.
* *Called himself earlier Paul Kuffschinoff.*

A pesar de haberse repetido fallaron los finlandeses en el minuto 76 un penalti.
* *Se llamaba antes Paul Kuffschinoff.*

Les finlandais ratèrent un pénalty à la 76e minute malgré deux tentatives.
* *Il s'appela avant Paul Kuffschinoff.*

In der 76. Minute vergaben die Finnen trotz zweimaliger Ausführung einen Elfmeter.
* *Nannte sich zuvor Paul Kuffschinoff.*

27

23. September 1923
(friendly match)

Suomi – Polska 5:3 (3:1)

Referee: August Silber (Eesti)
Attendance: 3.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (15.) Eklöf,
2:0 (23.) Linna,
3:0 (37.) Eklöf,
4:1 (60.) Korma,
5:1 (70.) Korma

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (19/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Ragnar Wickström* (17/Kronohagens IF),
Sven Lydman (9/Helsingin Palloseura) –
Charles Stormbom (13/IF Kamraterna Åbo),
Eino Soinio (24/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hugo Mantila (16/Helsingin Palloseura) –
Hjalmar Kelin (17/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kalle Korma (4/Helsingin Jalkapalloklubi),
Verner Eklöf (20/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aarne Linna (8/Helsingin Palloseura),
Gunnar Åström (3/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Ragnar Wickström (4)
Red card: -

* *The ex-forward became an international referee after finishing his active career.*
* *El que había sido antes delantero, después de terminar su carrera activa, fue un árbitro internacional.*
* *L'ancien attaquant devint à l'issue de sa carrière active arbitre international.*
* *Der frühere Stürmer wurde nach Beendigung seiner aktiven Laufbahn ein internationaler Referee.*

28

30. September 1923
(friendly match)

Eesti – Suomi 2:1 (1:0)

Referee: Gunnar Sund (Suomi)
Attendance: 4.000, Sport-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (67.) Österlund

Suomi: (Trainer : no)
Harald Elevuo (2/Helsingin Palloseura) –
Ivar Grannas (1/IF Kamraterna Åbo),
Sven Lydman (10/Helsingin Palloseura) –
Tuovi Koskinen (3/Viipurin Sudet),
Charles Stormbom (14/IF Kamraterna Åbo),
Lauri Virta (2/Helsingin Palloseura) –
Gunnar Åström (4/IF Kamraterna Helsingfors),
Aarne Linna (9/Helsingin Palloseura),
Torsten Österlund (1/IF Kamraterna Åbo),
Vilho Kettunen (2/Viipurin Sudet),
William Kanerva (3/Helsingin Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (1)
Red card: -

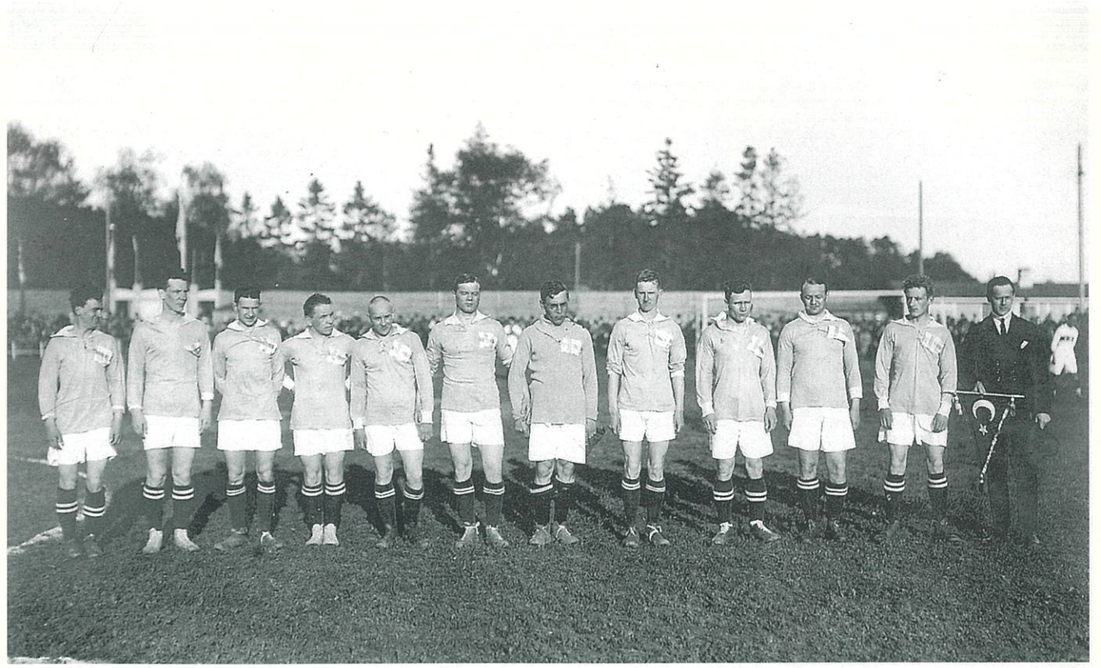
29

17. June 1924
(friendly match)

Suomi – Türkiye 2:4 (1:3)

Referee: Gösta Löfgren (Suomi)
Attendance: 6.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:2 (30.) Kelin,
2:3 (80.) Korma (11m)

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (20/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Niilo Koskinen (2/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman (11/Helsingin Palloseura) –
Alexander Karjagin (1/Helsingin Palloseura),
Charles Stormbom (15/IF Kamraterna Åbo),
Hugo Mantila (17/Helsingin Palloseura) –
Bertel Silve (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aulis Koponen (1/Helsingin Palloseura),
Kalle Korma (5/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aarne Linna (10/Helsingin Palloseura),
Hjalmar Kelin (18/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Sven Lydman (1)
Red card: -



The Finnish national team which lost to the Turks in Helsinki in June, 1924. / La selección finlandesa, que perdió en Helsinki contra los turcos en junio de 1924. / L'équipe nationale finlandaise, qui s'inclina en juin 1924 à Helsinki contre les turcs. / Das finnische Nationalteam, das im Juni 1924 in Helsinki den Türken unterlag. V.l. Kalle Korma, Niilo Koskinen, Alexander Karjagin, Aarne Linna, Aulis Koponen, Hugo Mantila, Niilo Tammisalo, Sven Lydman, Hjalmar Kelin, Charles Stormberg, Bertel Silve, Kauko Karvonen (SPL). Foto: Lahtinen-Archiv

Eight Turks with their goalkeeper Nedim Kaleci were trying in this scene of the full international in June, 1924 in Helsinki to stop a Finnish attack. / Ocho turcos con su portero Nedim Kaleci por delante, intentan en esta escena del partido internacional en junio de 1924 en Helsinki, defender un ataque finlandés. / Huit joueurs turcs, dont le gardien de but Nedim Kaleci en tête, tentent d'annihiler une offensive finlandaise lors du match international en juin 1924 à Helsinki. / Acht Türken mit ihrem Torhüter Nedim Kaleci an der Spitze versuchten in dieser Szene des Länderspiels im Juni 1924 in Helsinki einen finnischen Angriff abzuwehren. Foto: Sports Museum of Finland

The Finnish international team before the full international with a dozen goals against Sweden in July, 1924. / La selección finlandesa antes del encuentro, con numerosos goles, contra Suecia en julio de 1924. / L'équipe nationale finlandaise avant sa rencontre internationale riche en buts contre la Suède en juillet 1924. / Die finnische National-Elf vor dem torreichen Länderspiel im Juli 1924 gegen Schweden. V.l. Niilo Yrjölä, Eino Soinio, Verner Ekläf, Aulis Koponen, Hjalmar Kelin, Niilo Koskinen, Niilo Tammisalo, Sven Lydman, Kalle Korma, Alexander Karjagin, Lauri Virta. Foto: Lahtinen-Archiv

30

28. July 1924
(friendly match)

Suomi – Sverige 5:7 (5:2)

Referee: Julius Reinans (Eesti)
Attendance: 3.500, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (8.) Korma,
2:0 (15.) Korma,
3:1 (25.) Eklöf,
4:1 (29.) Koponen,
5:2 (42.) Karjagin

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (21/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Niilo Koskinen (3/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman (12/Helsingin Palloseura) –
Alexander Karjagin (2/Helsingin Palloseura),
Eino Soinio (25/Helsingin Jalkapalloklubi),
Lauri Virta (3/Helsingin Palloseura) –
Niilo Yrjölä (1/Viipurin Sudet),
Aulis Koponen (2/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (21/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kalle Korma (6/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hjalmar Kelin (19/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Verner Eklöf (3)
Red card: -

31

10. August 1924
(friendly match)

Polska – Suomi 1:0 (0:0)

Referee: Štěpán Ženíšek (Československo)
Attendance: 4.000, Stadion Agrykola, Warszawa

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (22/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Rafael Sjöman (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Sven Lydman (13/Helsingin Palloseura) –
Alexander Karjagin (3/Helsingin Palloseura),
Eino Soinio (26/Helsingin Jalkapalloklubi),
Lauri Virta (4/Helsingin Palloseura) –
Bertel Silve (4/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aulis Koponen (3/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (22/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kalle Korma (7/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hjalmar Kelin (20/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Verner Eklöf (4)
Red card: -

Only players of Helsinki were selected in the team.

El equipo estaba formado sólo por jugadores de Helsinki.

L'équipe était uniquement composée de joueurs d'Helsinki.

Das Team bestand nur aus Spielern aus Helsinki.

32

14. August 1924
(friendly match)

Latvija – Suomi 0:2 (0:2)

Referee: Heinrich Plhak (Österreich)
Attendance: 4.000, LSB Stadium, Ríga
Goals: 0:1 (13.) Korma,
0:2 (26.) Koponen

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (23/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Rafael Sjöman (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Sven Lydman (14/Helsingin Palloseura) –
Arvo Närvänen* (1/Viipurin Sudet),
Alexander Karjagin (4/Helsingin Palloseura),
Lauri Virta (5/Helsingin Palloseura) –
William Kanerva (4/Helsingin Palloseura),
Aulis Koponen (4/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (23/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kalle Korma (8/Helsingin Jalkapalloklubi),
Bertel Silve (5/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Verner Eklöf (5)
Red card: -

* *Played also 8 international bandy games.*

* *También fue ocho veces internacional en bandy.*

* *Il disputa également huit rencontres internationales de bandy.*

* *Bestritt auch 8 Länderspiele im Bandy.*

33

30. August 1924
(friendly match)

Suomi – Norge 2:0 (2:0)

Referee: Ruben Gelbord (Sverige)
Attendance: 3.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (34.) Kanerva,
2:0 (42.) Korma

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (24/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Niilo Koskinen (4/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman (15/Helsingin Palloseura) –
Arvo Närvänen (2/Viipurin Sudet),
Eino Soinio (27/Helsingin Jalkapalloklubi),
Lauri Virta (6/Helsingin Palloseura) –
Adolf Höglander (2/IF Kamraterna Åbo),
Aulis Koponen (5/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (24/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kalle Korma (9/Helsingin Jalkapalloklubi),
William Kanerva (5/Helsingin Palloseura)
Captain: Verner Eklöf (6)
Red card: -

34

14. September 1924
(friendly match)

Suomi – Eesti 4:0 (1:0)

Referee: Axel Bergqvist (Sverige)
Attendance: 4.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (20.) Kanerva,
2:0 (50.) Soinio,
3:0 (65.) Koponen,
4:0 (85.) Koponen

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (25/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Niilo Koskinen (5/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman (16/Helsingin Palloseura) –
Alexander Karjagin (5/Helsingin Palloseura),
Eino Soinio (28/Helsingin Jalkapalloklubi),
Lauri Virta (7/Helsingin Palloseura) –
Holger Thorn (4/Kronohagens IF),
Aulis Koponen (6/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (25/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kalle Korma (10/Helsingin Jalkapalloklubi),
William Kanerva (6/Helsingin Palloseura)
Captain: Verner Eklöf (7)
Red card: -

Again only players of Helsinki had been selected.

Habían sido una vez más sólo seleccionados jugadores de los equipos de Helsinki.

Il n'y avait une nouvelle fois que des joueurs des clubs de Helsinki dans l'équipe.

Es waren erneut nur Spieler von Vereinen aus Helsinki aufgeboten worden.

35

7. June 1925
(friendly match)

Norge – Suomi 1:0 (0:0)

Referee: Axel Bergqvist (Sverige)
Attendance: 12.000, Gressbanen ved Holmen i Aker, Oslo

Suomi: (Trainer : no)
Harald Elevuo (3/Helsingin Palloseura) –
Niilo Koskinen (6/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman (17/Helsingin Palloseura) –
Arvo Närvänen (3/Viipurin Sudet),
Eino Soinio (29/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aarne Linna (11/Helsingin Palloseura) –
William Kanerva (7/Helsingin Palloseura),
Aulis Koponen (7/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (26/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kalle Korma (11/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hjalmar Kelin (21/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Verner Eklöf (8)
Red card: -

36

9. June 1925
(friendly match)

Sverige – Suomi 4:0 (2:0)

Referee: Ragnvald Smedvik (Norge)
Attendance: 7.500, Slottsskogsvallen, Göteborg

Suomi: (Trainer : no)
Harald Elevuo (4/Helsingin Palloseura) –
Niilo Koskinen (7/Helsingin Palloseura),
46.' Albin Lönnberg* (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Sven Lydman (18/Helsingin Palloseura) –
Arvo Närvänen (4/Viipurin Sudet),
67.' Tuovi Koskinen (4/Viipurin Sudet),
Eino Soinio (30/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aarne Linna (12/Helsingin Palloseura) –
William Kanerva (8/Helsingin Palloseura),
Aulis Koponen (8/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (27/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kalle Korma (12/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hjalmar Kelin (22/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Verner Eklöf (9)
Red card: -

* *Was also a member of the Finnish international bandy team.*

* *También era miembro de la selección finlandesa de bandy.*

* *Il fit aussi partie de l'équipe nationale finlandaise de bandy.*

* *Gehörte auch dem finnischen Nationalteam im Bandy an.*

37

26. June 1925
(friendly match)

Suomi – Deutschland 3:5 (1:0)

Referee: Simon Benzer (Sverige)
Attendance: 3.500, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (28.) Kelin,
2:0 (50.) Koponen (11m),
3:4 (83.) Koponen

Suomi: (Trainer : no)
Harald Elevuo (5/Helsingin Palloseura) –
Niilo Koskinen (8/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman (19/Helsingin Palloseura) –
Alexander Karjagin (6/Helsingin Palloseura),
Eino Soinio (31/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aarne Linna (13/Helsingin Palloseura) –
William Kanerva (9/Helsingin Palloseura),
Aulis Koponen (9/Helsingin Palloseura),
Arvi Katajavuori (4/Helsingin Palloseura),
Albin Lönnberg (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (23/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Sven Lydman (2)
Red card: -

Eight players (!) were from HPS and the other three were also from the Finnish capital.

8 (!) jugadores procedían del equipo HPS y los tres restantes eran de la capital Helsinki.

8 (!) joueurs étaient issus du club HPS et les trois autres venaient aussi de la capitale finlandaise.

8 (!) Spieler kamen vom Verein HPS und auch die restlichen drei kamen aus der finnischen Hauptstadt.

38

5. July 1925
(friendly match)

Eesti – Suomi 2:0 (2:0)

Referee: Imre Josza (Magyarország)
Attendance: 3.000, Kalev Stadion, Tallinn

Suomi: (Trainer : no)
Harald Elevuo (6/Helsingin Palloseura) –
Niilo Koskinen (9/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman (20/Helsingin Palloseura) –
Arvo Närvänen (5/Viipurin Sudet),
Alexander Karjagin (7/Helsingin Palloseura),
Aarne Linna (14/Helsingin Palloseura) –
Aarne Tolonen (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aulis Koponen (10/Helsingin Palloseura),
Arvi Katajavuori (5/Helsingin Palloseura),
Kalle Korma (13/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hjalmar Kelin (24/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Sven Lydman (3)
Red card: -

39

10. July 1925
(friendly match)

Suomi – Österreich 1:2 (1:1)

Referee: Axel Bergqvist (Sverige)
Attendance: 4.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (4.) Eklöf

Suomi: (Trainer : no)
Harald Elevuo (7/Helsingin Palloseura) –
Niilo Koskinen (10/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman (21/Helsingin Palloseura) –
Arvo Närvänen (6/Viipurin Sudet),
Alexander Karjagin (8/Helsingin Palloseura),
Aarne Linna (15/Helsingin Palloseura) –
Aarne Tolonen (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aulis Koponen (11/Helsingin Palloseura),
65.' William Kanerva (10/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (28/Helsingin Jalkapalloklubi),
Albin Lönnberg (3/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (25/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Verner Eklöf (10)
Red card: -

40

9. August 1925
(friendly match)

Suomi – Latvija 3:1 (0:0)

Referee: Theodor Malm (Sverige)
Attendance: 2.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:1 (74.) Eklöf,
2:1 (79.) Korma,
3:1 (85.) Korma

Suomi: (Trainer : no)
Arthur Lindroos (1/Kronohagens IF),
46.' Yrjö Kanerva (1/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Niilo Koskinen (11/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman (22/Helsingin Palloseura) –
Arvo Närvänen (7/Viipurin Sudet),
Eino Soinio (32/Helsingin Jalkapalloklubi),
Vieno Nikander (1/Turun Palloseura) –
Untamo Kulmala (1/Turun Palloseura),
Jarl Lesch (1/Kronohagens IF),
Verner Eklöf (29/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kalle Korma (14/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hjalmar Kelin (26/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Verner Eklöf (11)
Red card: -

Turun Palloseura is officially abbreviated into TPS and is located in Turku.

Turun Palloseura es oficialmente abreviado TPS y su procedencia es Turku.

Turun Palloseura est officiellement nommé TPS et a son siège à Turku.

Turun Palloseura wird offiziell TPS abgekürzt und ist in Turku beheimatet.

41

30. August 1925
(friendly match)

Suomi – Polska 2:2 (1:0)

Referee: Trygve Högbergh (Norge)
Attendance: 2.500, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (40.) Linna,
2:2 (75.) Kulmala

Suomi: (Trainer : no)
Harald Elevuo (8/Helsingin Palloseura) –
Niilo Koskinen (12/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman (23/Helsingin Palloseura) –
Arvo Närvänen (8/Viipurin Sudet),
Eino Soinio (33/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aarne Linna (16/Helsingin Palloseura) –
Untamo Kulmala (2/Turun Palloseura),
Kalle Korma (15/Helsingin Jalkapalloklubi),
Verner Eklöf (30/Helsingin Jalkapalloklubi),
Joshua Nadbornik (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Hjalmar Kelin (27/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Verner Eklöf (12)
Red card: -

42

27. September 1925
(friendly match)

Danmark – Suomi 3:3 (1:3)

Referee: Johannes Mutters (Nederland)
Attendance: 6.500, Aarhus Stadion, Aarhus
Goals: 1:1 (24.) Eklöf,
1:2 (35.) Eklöf,
1:3 (41.) Koponen

Suomi: (Trainer : no)
Harald Elevuo (9/Helsingin Palloseura) –
Hjalmar Kelin (28/Helsingin Jalkapalloklubi),
Sven Lydman (24/Helsingin Palloseura) –
Arvo Närvänen (9/Viipurin Sudet),
Eino Soinio (34/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aarne Linna (17/Helsingin Palloseura) –
Karl Alakari* (1/Viipurin Sudet),
Aulis Koponen (12/Helsingin Palloseura),
Verner Eklöf (31/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kalle Korma (16/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aarne Tolonen (3/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Verner Eklöf (13)
Red card: -

* *Called himself previously Karl Ahlgren.*

* *Se llamaba antes Karl Ahlgren.*

* *Il s'appelait avant Karl Ahlgren.*

* *Nannte sich früher Karl Ahlgren.*

The Finnish national team which reached a draw against the strong Danes in September, 1925 in Aarhus. / La selección finlandesa, que empató en Aarhus contra los potentes daneses en septiembre de 1925. / L'équipe nationale finlandaise, qui obtint le match nul en septembre 1925 à Aarhus contre les impressionnants danois. / Die finnische National-Elf, die im September 1925 in Aarhus gegen die starken Dänen unentschieden spielte. V.l. Eino Soinio, Karl Alakari, Kalle Korma, Aarne Linna, Sven Lydman, Harald Elevuo, Hjalmar Kelin, Aulis Koponen, Arvo Närvänen, Verner Eklöf, Arne Tolonen.
Foto: Nielsen-Archiv

43

6. June 1926
(friendly match)

Suomi – Norge 2:5 (0:1)

Referee: Knut Lundstedt (Sverige)
Attendance: 4.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:3 (70.) Kanerva,
2:4 (85.) Kanerva

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (26/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Hjalmar Kelin (29/Helsingin Jalkapalloklubi),
Sven Lydman (25/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa* (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Arvo Närvänen (10/Viipurin Sudet),
Aarne Linna (18/Helsingin Palloseura) –
Gunnar Åström (5/IF Kamraterna Helsingfors),
Bertel Silve (6/Helsingin Jalkapalloklubi),
Verner Eklöf (32/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kalle Korma (17/Helsingin Jalkapalloklubi),
William Kanerva (11/Helsingin Palloseura)
Captain: Verner Eklöf (14)
Red card: -

* *Popularly known as «Murtaja« (breaker). Later he functioned as trainer and referee, before he died in 1977 at the age of 72.*

* *Era llamado popularmente «Murtaja« (rompedor). Más tarde fue entrenador y árbitro. Murió a la edad de 72 años en 1977.*

* *Surnommé communement «Murtaja« (casseur). Il devint plus tard entraîneur et arbitre, avant de mourir en 1977 à l'âge de 72 ans.*

* *Wurde im Volksmund »Murtaja« (Brecher) genannt. Später fungierte er als Trainer und Referee, bevor er 1977 72jährig verstarb.*

44

20. June 1926
(friendly match)

Suomi – Danmark 3:2 (2:2)

Referee: Gustaf Ekberg (Sverige)
Attendance: 5.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (6.) Lönnberg,
2:2 (37.) Kelin,
3:2 (70.) Lönnberg

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (27/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Tuovi Koskinen (5/Viipurin Sudet),
Sven Lydman (26/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kurt Nylund (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Toivo Ovaska (1/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Gunnar Åström (6/IF Kamraterna Helsingfors),
Albin Lönnberg (4/IF Kamraterna Helsingfors),
Leo Laaksonen (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
William Kanerva (12/Helsingin Palloseura),
Hjalmar Kelin (30/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Sven Lydman (4)
Red card: -

45

26. July 1926
(friendly match)

Suomi – Sverige 2:3 (2:0)

Referee: Dr. Peco Bauwens (Deutschland)
Attendance: 4.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (5.) Kanerva,
2:0 (28.) Saario

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo* (28/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Niilo Koskinen (13/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman (27/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
Eino Soinio (35/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (11/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (7/IF Kamraterna Helsingfors),
Albin Lönnberg (5/IF Kamraterna Helsingfors),
Sulo Saario (1/Helsingin Palloseura),
William Kanerva (13/Helsingin Palloseura),
Hjalmar Kelin (31/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Sven Lydman (5)
Red card: -

46

8. August 1926
(friendly match)

Polska – Suomi 7:1 (3:1)

Referee: František Cejnar (Československo)
Attendance: 9.000, Stadion Warta, Poznań
Goals: 2:1 (40.) Laaksonen

Suomi: (Trainer : no)
Harald Elevuo (10/Helsingin Palloseura) –
Niilo Koskinen (14/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman (28/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (4/Helsingin Jalkapalloklubi),
Eino Soinio (36/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (12/Viipurin Sudet) –
Untamo Kulmala (3/Turun Palloseura),
Aulis Koponen (13/Helsingin Palloseura),
Leo Laaksonen (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Albin Lönnberg (6/IF Kamraterna Helsingfors),
46.' Hugo Kuhlberg (1/Helsingin Palloseura),
Hjalmar Kelin (32/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Sven Lydman (6)
Red card: -

* *Popularly known as »Tammari« and afterwards with the title of»Ballprofessor«. He wrote two books (1920 – »Football« and 1938 – »Football Skills«). He functioned also as trainer, referee and as teacher-coach for trainers before he died in 1982, at the age of 86.*

* *Era llamado popularmente »Tammari« y más tarde se le tituló «profesor del balón«. Escribió dos libros (1920 – »Fútbol« y 1938 – »Football Skills«. También fue, entrenador, árbitro e instructor de entrenadores. Murió a la edad de 86 años en 1982.*

* *Appelé communément »Tammari« avant d'être nommé »professeur de ballon«. Il écrivit deux livres (1920 – «Football« et 1938 – «Football Skills«). Il fut aussi entraîneur, arbitre et formateur des entraîneurs, avant de mourir en 1982 à l'âge de 86 ans.*

* *Im Volksmund nur »Tammari« genannt und später als »Ballprofessor« betitelt. Er schrieb zwei Bücher (1920 – »Fußball« und 1938 – »Football Skills«). Er fungierte auch als Trainer, Referee und Trainer-Ausbilder, ehe er 86jährig 1982 verstarb.*

The Finnish national team in August, 1926 pictures before a game against Latvia in Riga. / La selección finlandesa en agosto de 1926, antes del encuentro contra Letonia en Riga. / L'équipe nationale finlandaise en août 1926 avant son match contre la Lettonie à Riga. / Das finnische Nationalteam im August 1926, hier vor dem Match in Riga gegen Lettland. St.v.l. Bertel Silve, Aulis Koponen, Leo Laaksonen, Albin Lönnberg, Sven Lydman, Hugo Kuhlberg, Harald Elevuo, Niilo Koskinen, Max Viinioksa, Eino Sainio, Eero A. Pekonen (SPL), Kauko Karvonen (SPL); v.v.l. Arvo Närvänen, Untamo Kulmala, Axel Lindpäck, Hjalmar Kelin, William Kanerva.

Foto: Sports Museum of Finland

47

12. August 1926
(friendly match)

Latvija – Suomi 1:4 (0:3)

Referee: August Silber (Eesti)
Attendance: 4.000, ASK Stadium, Ríga
Goals: 0:1 (15.) Koponen,
0:2 (24.) Koponen,
0:3 (40.) Silve,
0:4 (80.) Lönnberg

Suomi: (Trainer : no)
Harald Elevuo (11/Helsingin Palloseura) –
Niilo Koskinen (15/Helsingin Palloseura),
Sven Lydman* (29/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (5/Helsingin Jalkapalloklubi),
Eino Soinio (37/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (13/Viipurin Sudet) –
Bertel Silve (7/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aulis Koponen (14/Helsingin Palloseura),
64.' Hugo Kuhlberg (2/Helsingin Palloseura),
Leo Laaksonen (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
Albin Lönnberg (7/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (33/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Sven Lydman (7)
Red card: -

* *The full-back, born in October 24th, 1900, won the national championship with HPS in 1926, died in the same year only a few months after this full international.*

* *El defensa que había nacído el 24 de octubre de 1900, ganó con el HPS el campeonato nacional en 1926. Murió unos pocos meses más tarde despues de este encuentro, todavía en el mismo año.*

* *Le défenseur, né le 24 octobre 1900, qui remporta le titre national en 1926 avec HPS, mourut quelques mois plus tard à peine après cette rencontre internationale dans la même année.*

* *Der am 24. Oktober 1900 geborene Verteidiger, der mit HPS 1926 die nationale Meisterschaft gewann, verstarb nur wenige Monate nach diesem Länderspiel noch im selben Jahr.*

48

5. September 1926
(friendly match)

Suomi – Eesti 1:1 (0:1)

Referee: Elias Englund (Sverige)
Attendance: 3.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:1 (60.) Saario

Suomi: (Trainer : no)
Niilo Tammisalo (29/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Niilo Koskinen* (16/Helsingin Palloseura),
Tuovi Koskinen* (6/Viipurin Sudet) –
Max Viinioksa (6/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kurt Nylund (2/IF Kamraterna Helsingfors),
64.' Eino Soinio (38/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (14/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (8/IF Kamraterna Helsingfors),
Bertel Silve (8/Helsingin Jalkapalloklubi),
Sulo Saario (2/Helsingin Palloseura),
Albin Lönnberg (8/IF Kamraterna Helsingfors),
Hjalmar Kelin (34/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Albin Lönnberg (1)
Red card: -

* *Niilo and Tuovi Koskinen were not related.*

* *Niilo y Tuovi Koskinen no eran hermanos.*

* *Niilo et Tuovi Koskinen n'étaient pas frères.*

* *Niilo und Tuovi Koskinen waren keine Brüder.*

49

12. June 1927
(friendly match)

Sverige – Suomi 6:2 (2:0)

Referee: Ragnvald Smedvik (Norge)
Attendance: 17.000, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 3:1 (71.) Åström,
5:2 (87.) Åström

Suomi: (Trainer : no)
Yrjö Kanerva (2/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Tuovi Koskinen (7/Viipurin Sudet),
Hjalmar Kelin (35/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Max Viinioksa (7/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (15/Viipurin Sudet),
Toivo Ovaska (2/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Gunnar Åström (9/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (15/Helsingin Palloseura),
Sulo Saario (3/Helsingin Palloseura),
Albin Lönnberg (9/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Lindbäck (1/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Hjalmar Kelin (1)
Red card: -

50

15. June 1927
(friendly match)

Norge – Suomi 3:1 (1:0)

Referee: Arthur Björklund (Sverige)
Attendance: 16.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 2:1 (54.) Åström

Suomi: (Trainer : no)
Yrjö Kanerva (3/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Tuovi Koskinen (8/Viipurin Sudet),
Hjalmar Kelin (36/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Max Viinioksa (8/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (16/Viipurin Sudet),
Toivo Ovaska (3/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Gunnar Åström (10/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (16/Helsingin Palloseura),
Sulo Saario (4/Helsingin Palloseura),
Albin Lönnberg (10/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Lindbäck (2/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Hjalmar Kelin (2)
Red card: -

51

10. August 1927
(friendly match)

Eesti – Suomi 2:1 (1:0)

Referee: Axel Bergqvist (Sverige)
Attendance: 5.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (52.) Kulmala

Suomi: (Trainer : no)
Yrjö Kanerva (4/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Niilo Koskinen (17/Helsingin Palloseura),
Hjalmar Kelin (37/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Max Viinioksa (9/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (17/Viipurin Sudet),
Toivo Ovaska (4/Helsingin Jalkapalloklubi),
57.' Eino Soinio* (39/Helsingin Palloseura) –
Gunnar Åström (11/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (17/Helsingin Palloseura),
Untamo Kulmala (4/Turun Palloseura),
Albin Lönnberg (11/IF Kamraterna Helsingfors),
27.' William Kanerva (14/Helsingin Palloseura),
Yrjö Suontausta (1/Turun Palloseura)
Captain: Hjalmar Kelin (3)
Red card: -

* *«Moni« Soinio (1894-1973) later became a well-known sports journalist and wrote the book «King Football« in 1949. With his team he won the national championship nine times.*

* *«Moni« Soinio (1894-1973) fue más tarde un conocido periodista deportivo y escribió el libro «Rey Fútbol«. Había ganado con su equipo 9 veces el campeonato finlandés*

* *«Moni« Soinio (1894-1973) devint plus tard un journaliste sportif connu et écrivit en 1949 le livre «Le roi Football«. Il avait été sacré avec son équipe neuf fois champion de Finlande.*

* *»Moni« Soinio (1894-1973) wurde später ein bekannter Sportjournalist und schrieb 1949 das Buch »König Fußball«. Er hatte mit seinem Team 9mal die finnische Meisterschaft gewonnen.*

52

11. September 1927
(friendly match)
Suomi – Latvija 3:1 (2:0)
Referee: Heinrich Paal (Eesti)
Attendance: 2.500, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (40.) Lauks (own goal),
2:0 (42.) Korma,
3:0 (59.) Koponen

Suomi: (Trainer : no)
Yrjö Kanerva (5/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Niilo Koskinen (18/Helsingin Palloseura),
Heimo Saarilahti (1/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (10/Helsingin Palloseura),
Eino Soinio (40/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (18/Viipurin Sudet) –
Karl Alakari (2/Viipurin Sudet),
Aulis Koponen (18/Helsingin Palloseura),
Kalle Korma (18/Helsingin Jalkapalloklubi),
William Kanerva (15/Helsingin Palloseura),
Hjalmar Kelin (38/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Hjalmar Kelin (4)
Red card: -

53

3. June 1928
(friendly match)
Suomi – Norge 0:6 (0:3)
Referee: Ragnar Bäckström (Sverige)
Attendance: 6.000, Pallokenttä, Helsinki

Suomi: (Trainer : no)
Yrjö Kanerva (6/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Niilo Koskinen (19/Helsingin Palloseura),
Heimo Saarilahti (2/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (11/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (19/Viipurin Sudet),
Reino Hintsa (1/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (12/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (19/Helsingin Palloseura),
Leo Laaksonen (4/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kalle Korma (19/Helsingin Jalkapalloklubi),
42.' William Kanerva (16/Helsingin Palloseura),
Hjalmar Kelin (39/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Gunnar Åström (2)
Red card: -

The Finnish national team pictured with the Estonians in Helsinki in August, 1928. / La selección finlandesa junto con los estónicos en agosto de 1928, en Helsinki. / L'équipe nationale finlandaise en compagnie des estoniens en août 1928 à Helsinki. / Das finnische Nationalteam gemeinsam mit den Esten im August 1928 in Helsinki. St.v.l. Alf Hillerström (referee), 2 reserve players, Yrjö Suontausta, reserve player, Sakari Laesma, Arnold Pihlak, Heimo Saarilahti, Karl Fischer, Arvo Närvänen, Voldemar Piperal, Gunnar Åström, Niilo Koskinen, Eduard Ellmann-Eelma, Max Viinioksa, Eugen Einman, Edvard Holmén, Elmar Saar, William Kanerva, ?, Hjalmar Kelin (reserve), v.v.l. linesman, ?, Oskar Üpraus, Rudolf Kallaste, reserve player, Heinrich Paal, Elmar Kaljot, Charles Holmberg, Alfred Ratnik, Otto Reinfeldt-Reinlo, Albin Lönnberg, Ernst Joll. Foto: Lahtinen-Archiv

54

12. August 1928
(friendly match)
Suomi – Eesti 2:2 (1:1)
Referee: Alf Hillerström (Sverige)
Attendance: 3.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (30.) Åström,
2:0 (63.) Kanerva

Suomi: (Trainer : no)
Charles Holmberg (1/IF Kamraterna Helsingfors) –
Niilo Koskinen (20/Helsingin Palloseura),
46.' Hjalmar Kelin (40/Helsingin Jalkapalloklubi),
Heimo Saarilahti (3/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (12/Helsingin Palloseura),
Sakari Laesmaa* (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Arvo Närvänen (20/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (13/IF Kamraterna Helsingfors),
Edvard Holmén (1/Kronohagens IF),
Albin Lönnberg (12/IF Kamraterna Helsingfors),
William Kanerva (17/Helsingin Palloseura),
Yrjö Suontausta (2/Turun Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (3)
Red card: -

* *His family name before was Långholm.*

* *Tenía antes el apellido Långholm.*

* *Il porta avant le nom de famille Långholm.*

* *Trug zuvor den Familiennamen Långholm.*

55

19. August 1928
(friendly match)
Latvija – Suomi 2:1 (0:0)
Referee: Heinrich Paal (Eesti)
Attendance: 1.000, LSB Stadium, Ríga
Goals: 2:1 (85.) Lönnberg (11m)

Suomi: (Trainer : no)
Charles Holmberg (2/IF Kamraterna Helsingfors),
46.' Armas Karlsson (1/IF Kamraterna Åbo) –
Hjalmar Kelin* (41/Helsingin Jalkapalloklubi),
46.' Tuovi Koskinen (9/Viipurin Sudet),
Heimo Saarilahti (4/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (13/Helsingin Palloseura),
Sakari Laesmaa (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Arvo Närvänen (21/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (14/IF Kamraterna Helsingfors),
Edvard Holmén (2/Kronohagens IF),
Albin Lönnberg (13/IF Kamraterna Helsingfors),
William Kanerva (18/Helsingin Palloseura),
Yrjö Suontausta (3/Turun Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (4)
Red card: -

* *New Finnish recordman for caps. He was an excellent dribbler, who seldom played the ball with his head.*

* *Nuevo recordman finlandés por partidos de selección. Era un excelente regateador, que sin embargo nunca jugó un balón de cabeza.*

* *Nouveau recordman international. Il était un excellent dribbleur, qui ne se servit cependant jamais de sa tête.*

* *Neuer Rekordinternationaler. Er war ein ausgezeichneter Dribbler, der jedoch nie einen Kopfball spielte.*

56

2. September 1928
(friendly match)
Suomi – Sverige 2:3 (0:2)
Referee: Karl Andersen (Norge)
Attendance: 5.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:2 (60.) Malmgren,
2:2 (77.) Kanerva

Suomi: (Trainer : no)
Charles Holmberg (3/IF Kamraterna Helsingfors) –
Niilo Koskinen (21/Helsingin Palloseura),
Heimo Saarilahti (5/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (14/Helsingin Palloseura),
Sakari Laesmaa (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
Arvo Närvänen (22/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (15/IF Kamraterna Helsingfors),
Jarl Malmgren (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Albin Lönnberg (14/IF Kamraterna Helsingfors),
William Kanerva (19/Helsingin Palloseura),
Hjalmar Kelin (42/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Niilo Koskinen (1)
Red card: -

57

14. June 1929
(friendly match)
Sverige – Suomi 3:1 (2:0)
Referee: Frederik Schielderop (Norge)
Attendance: 16.982, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 2:1 (73.) Koponen

Suomi: (Trainer : no)
Charles Holmberg (4/IF Kamraterna Helsingfors) –
Niilo Koskinen (22/Helsingin Palloseura),
Frans Karjagin (1/IF Kamraterna Helsingfors) –
Max Viinioksa (15/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (23/Viipurin Sudet),
Axel Lindbäck (1/IF Kamraterna Helsingfors) –
Gunnar Åström (16/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (20/Helsingin Palloseura),
Lauri Lehtinen (1/Turun Palloseura),
Albin Lönnberg (15/IF Kamraterna Helsingfors),
William Kanerva (20/Helsingin Palloseura)
Captain: Niilo Koskinen (2)
Red card: -

58

18. June 1929
(Nordic Championship)

Norge – Suomi 4:0 (3:0)

Referee: Carl Ohlsson (Sverige)
Attendance: 12.000, Ullevaal Stadion, Oslo

Suomi: (Trainer : no)
Charles Holmberg (5/IF Kamraterna Helsingfors) –
Heimo Saarilahti (6/Helsingin Palloseura),
Frans Karjagin (2/IF Kamraterna Helsingfors) –
Max Viinioksa (16/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (24/Viipurin Sudet),
Viljo Lindroos (1/Turun Palloseura) –
Gunnar Åström (17/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (21/Helsingin Palloseura),
Lauri Lehtinen (2/Turun Palloseura),
Albin Lönnberg (16/IF Kamraterna Helsingfors),
46.' Holger Sarmola* (1/Helsingin Palloseura),
William Kanerva (21/Helsingin Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (5)
Red card: -

* *Called previously Holger Stordell.*

* *Se llamaba antes Holger Stordell.*

* *Il s'appela avant Holger Stordell.*

* *Nannte sich zuvor Holger Stordell.*

59

25. July 1929
(friendly match)

Eesti – Suomi 1:1 (1:1)

Referee: Gustaf Ekberg (Sverige)
Attendance: 3.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 0:1 (10.) Koponen

Suomi: (Trainer : no)
Charles Holmberg (6/IF Kamraterna Helsingfors) –
Niilo Koskinen (23/Helsingin Palloseura),
Frans Karjagin (3/IF Kamraterna Helsingfors) –
Max Viinioksa (17/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo* (1/Helsingin Palloseura),
Axel Lindbäck** (2/IF Kamraterna Helsingfors) –
Arvo Kanerva (1/Turun Palloseura),
Aulis Koponen (22/Helsingin Palloseura),
Albin Lönnberg (17/IF Kamraterna Helsingfors),
Joshua Nadbornik (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Ragnar Lindbäck** (3/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Niilo Koskinen (3)
Red card: -

* *Called previously Pentti Lindsten.*
** *Axel and Ragnar Lindbäck were brothers.*

* *Se llamaba antes Pentti Lindsten.*
** *Axel y Ragnar Lindbäck eran hermanos.*

* *Il s'appela avant Pentti Lindsten.*
** *Axel et Ragnar Lindbäck étaient frères.*

* *Nannte sich zuvor Pentti Lindsten.*
** *Axel und Ragnar Lindbäck waren Brüder.*

60

27. August 1929
(friendly match)

Suomi – Eesti 2:1 (1:0)

Referee: Osborn Wenzel (Sverige)
Attendance: 3.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (15.) Lönnberg (11m),
2:1 (57.) Koponen

Suomi: (Trainer : no)
Charles Holmberg (7/IF Kamraterna Helsingfors) –
Niilo Koskinen (24/Helsingin Palloseura),
Frans Karjagin (4/IF Kamraterna Helsingfors) –
Max Viinioksa (18/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (2/Helsingin Palloseura),
Axel Lindbäck (3/IF Kamraterna Helsingfors) –
Gunnar Åström (18/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (23/Helsingin Palloseura),
Albin Lönnberg (18/IF Kamraterna Helsingfors),
Arvo Närvänen (25/Viipurin Sudet),
Ragnar Lindbäck (4/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Niilo Koskinen (4)
Red card: -

The Finnish national team, winners against the Latvians in Helsinki in September, 1929. / La selección finlandesa, que venció en septiembre de 1929 en Helsinki a los letonios. / L'équipe nationale finlandaise vainqueur des lettoniens en septembre 1929 à Helsinki. / Das finnische Nationalteam, das im September 1929 in Helsinki die Letten besiegte. V.l. Torsten Svanström, Yrjö Suontausta, Albin Lönnberg, Pentti Larvo, Frans Karjagin, Charles Holmberg, Niilo Koskinen, Gunnar Åström, Max Viinioksa, Jarl Malmgren, Arvo Närvänen. Foto: Sports Museum of Finland

61

15. September 1929
(friendly match)

Suomi – Latvija 3:1 (3:1)

Referee: Axel Bergqvist (Sverige)
Attendance: 4.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (10.) Svanström,
2:0 (13.) Närvänen,
3:0 (17.) Suontausta

Suomi: (Trainer : no)
Charles Holmberg (8/IF Kamraterna Helsingfors) –
Niilo Koskinen (25/Helsingin Palloseura),
Frans Karjagin (5/IF Kamraterna Helsingfors) –
Max Viinioksa (19/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (3/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (26/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (19/IF Kamraterna Helsingfors),
Torsten Svanström (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Albin Lönnberg (19/IF Kamraterna Helsingfors),
Jarl Malmgren (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Yrjö Suontausta (4/Turun Palloseura)
Captain: Niilo Koskinen (5)
Red card: -

62

13. October 1929
(Nordic Championship)

Danmark – Suomi 8:0 (4:0)

Referee: Moritz Fuchs (Deutschland)
Attendance: 20.000, Idrætsparken, København

Suomi: (Trainer : no)
Charles Holmberg (9/IF Kamraterna Helsingfors) –
Niilo Koskinen (26/Helsingin Palloseura),
Frans Karjagin (6/IF Kamraterna Helsingfors) –
Max Viinioksa (20/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (4/Helsingin Palloseura),
Axel Lindbäck (4/IF Kamraterna Helsingfors) –
Gunnar Åström (20/IF Kamraterna Helsingfors),
William Kanerva (22/Helsingin Palloseura),
Sulo Saario (5/Helsingin Palloseura),
Viljo Kuhlberg (1/Helsingin Palloseura),
Olof Strömsten (1/Kronohagens IF)
Captain: Niilo Koskinen (6)
Red card: -

There were only players from Helsinki clubs in the team.

El equipo estaba formado sólo por jugadores de Helsinki.

L'équipe était uniquement composée de joueurs de Helsinki.

Das Team bestand nur aus Spielern aus Helsinki.

The Finnish national team before the painfull 0-8 defeat against the hosting Danes on October 13rd, 1929. / La selección finlandesa antes del desagradable encuentro, derrota de 0-8, contra el equipo casero danés, el 13 de octubre de 1929. / L'équipe nationale finlandaise avant sa pénible défaite 0-8 contre ses hôtes danois le 13 octobre 1929. / Die finnische National-Elf vor der peinlichen 0:8-Niederlage am 13. Oktober 1929 gegen die gastgebenden Dänen. St.v.l. Gunnar Åström, William Kanerva, Sulo Saario, Viljo Kuhlberg, Olof Strömsten, Max Viinioksa; v.v.l. Pentti Larvo, Niilo Koskinen, Charles Holmberg, Frans Karjagin, Axel Lindbäck. Foto: Nielsen-Archiv

63

20. October 1929
(friendly match)

Deutschland – Suomi 4:0 (0:0)

Referee: Bjarne Beck (Norge)
Attendance: 20.000, Altonaer Stadion, Altona

Suomi: (Trainer : no)
Charles Holmberg (10/IF Kamraterna Helsingfors) –
Niilo Koskinen (27/Helsingin Palloseura),
Frans Karjagin (7/IF Kamraterna Helsingfors) –
Max Viinioksa (21/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (5/Helsingin Palloseura),
Kaarlo Oksanen* (1/Helsingin Palloseura),
22.' Alfons Nylund (1/IF Kamraterna Helsingfors) –
Gunnar Åström (21/IF Kamraterna Helsingfors),
William Kanerva (23/Helsingin Palloseura),
Sulo Saario (6/Helsingin Palloseura),
Viljo Kuhlberg (2/Helsingin Palloseura),
Yrjö Suontausta (5/Turun Palloseura)
Captain: Niilo Koskinen (7)
Red card: -

* *Before he played soccer, »Kille« Oksanen, was an athlete. Professionally he was a famous actor and also played the leading part in three films. He was killed at the age 32, on October 14th, 1941, in Karelia during World War II.*

* *»Kille« Oksanen había sido antes atletista, antes de que se dedicara intensamente al fútbol. En su profesión civil había sido un famoso actor y jugó el papel de primer actor en tres películas. Murió a la edad de 32 años el 14.10.1941 en Karelia durante la Segunda Guerra Mundial.*

* *»Kille« Oksanen était d'abord athlète avant de se consacrer entièrement au football. Il était un célèbre comédien de profession et joua le premier rôle dans trois films. Il mourut à 32 ans le 14.10.1941 à Karelien sur le champ de la Seconde Guerre mondiale.*

* *»Kille« Oksanen war zuvor Leichtathlet, ehe er sich intensiver dem Fußball widmete. Im Zivilberuf war er ein berühmter Schauspieler und spielte auch in drei Filmen die Hauptrolle. Er fiel 32jährig am 14.10.1941 in Karelien im II Weltkrieg.*

A scene before the goal of the visitors in the full international between Norway and Finland on June 1st, 1930, in Oslo. / Una escena ante la portería del equipo visitante durante el encuentro internacional entre Noruega y Finlandia el 1 de junio de 1930 en Oslo. / Une action devant le but visiteur lors de la rencontre internationale entre la Norvège et la Finlande le 1er juin 1930 à Oslo. / Eine Szene vor dem Gästetor des Länderspiels zwischen Norwegen und Finnland am 1.Juni 1930 in Oslo: V.l. Max Viinioksa, Kaarlo Oksanen, Jørgen Juve, Frans Karjagin, Armas Karlsson (goalkeeper). Foto: NFF-Archiv

64

1. June 1930
(Nordic Championship)

Norge – Suomi 6:2 (4:0)

Referee: Dr. Otto Remke (Danmark)
Attendance: 13.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 5:1 (66.) Saario,
5:2 (82.) Åström

Suomi: (Trainer : no)
Armas Karlsson (2/IF Kamraterna Åbo) –
Frans Karjagin (8/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (2/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (22/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (6/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (27/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (22/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (24/Helsingin Palloseura),
Sulo Saario (7/Helsingin Palloseura),
Viljo Kuhlberg (3/Helsingin Palloseura),
William Kanerva (24/Helsingin Palloseura)
Captain: Max Viinioksa (1)
Red card: -

16. June 1930
(Nordic Championship)

Suomi – Danmark 1:6 (0:3)

Referee: Carl Ohlsson (Sverige)
Attendance: 6.500, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:6 (88.) Kanerva

Suomi: (Trainer : no)
Gunnar Närhinen (1/IF Kamraterna Helsingfors),
48.' Charles Holmberg (11/IF Kamraterna Helsingfors) –
Niilo Koskinen* (28/Helsingin Palloseura),
Kaarlo Oksanen (3/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (23/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (7/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (28/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (23/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (25/Helsingin Palloseura),
Sulo Saario (8/Helsingin Palloseura),
Joshua Nadbornik (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
William Kanerva (25/Helsingin Palloseura)
Captain: Niilo Koskinen (8)
Red card: -

* *He was part of the founders of HPS in 1917. With this club he won the Finnish championship five times.*

* *Pertenecía a los fundadores del HPS en el año de 1917. Con este equipo ganó 5 veces el campeonato finlandés.*

* *Il faisait partie des fondateurs de HPS en 1917. Il devint cinq fois champion de Finlande avec ce club.*

* *Gehörte zu den Gründern von HPS im Jahre 1917. Mit diesem Verein gewann er 5mal die finnische Meisterschaft.*

66

4. August 1930
(friendly match)
Latvija – Suomi 3:0 (1:0)
Referee: Georg Muntau (Deutschland)
Attendance: 3.000, JKS Stadium, Ríga

Suomi: (Trainer : no)
Oiva Laine (1/Helsingin Palloseura) –
Eino Turunen (1/Viipurin Palloseura),
Kaarlo Oksanen (4/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (24/Helsingin Palloseura),
Arthur Hestenaes (1/IF Kamraterna Åbo),
Lauri Sinikari* (1/Helsingin Palloseura) –
Ilmari Mantila (1/Helsingin Palloseura),
Aulis Koponen (26/Helsingin Palloseura),
Eero Kettunen (1/Viipurin Palloseura),
Viljo Kuhlberg (4/Helsingin Palloseura),
Nuutti Lintamo** (1/Vaasan Palloseura)
Captain: Max Viinioksa (2)
Red card: -

Viipurin Palloseura is officially abbreviated into ViPS.
Vaasan Palloseura is officially abbreviated into VPS.
* *Called previously Lauri Präktig.*
** *Called previously Nuutti Lindgren. He had an extremely powerful shot and once in a league match he kicked the ball through the side net into the goal. The referee allowed this erroneously as a correct goal.*

Viipurin Palloseura es abreviado oficialmente ViPS.
Vaasan Palloseura es abreviado oficialmente VPS.
* *El jugador se llamaba antes Lauri Präktig.*
** *El jugador se llamaba antes Nuutti Lindgren. Tenía un tiro fortísimo y en un encuentro de liga metió el balón a través de la red lateral en la portería. El árbitro dio erroneamente el gol como válido.*

Viipurin Palloseura devient officiellement ViPS.
Vaasan Palloseura devient officiellement VPS.
* *Le joueur s'appelait avant Lauri Präktig.*
** *Le joueur s'appelait avant Nuuitti Lindgren. Il avait un tir fracassant et logea le ballon lors d'une rencontre de championnat dans le but à travers le filet de côté. L'arbitre valida le but par erreur.*

Viipurin Palloseura wird offiziell ViPS abgekürzt.
Vaasan Palloseura wird offiziell VPS abgekürzt.
* *Der Spieler nannte sich zuvor Lauri Präktig.*
** *Der Spieler nannte sich zuvor Nuutti Lindgren. Er besaß einen extrem starken Schuß und schoß in einem Liga-Spiel den Ball durch das Seitennetz ins Tor. Der Referee erkannte dies irrtümlich als Treffer an.*

67

6. August 1930
(friendly match)
Eesti – Suomi 4:0 (2:0)
Referee: Gustavs Kruminš (Latvija)
Attendance: 3.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn

Suomi: (Trainer : no)
Oiva Laine (2/Helsingin Palloseura) –
Eino Turunen (2/Viipurin Palloseura),
14.' Emil Nordberg (1/Kronohagens IF),
Kaarlo Oksanen (5/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (25/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (8/Helsingin Palloseura),
Lauri Sinikari (2/Helsingin Palloseura) –
Gunnar Åström (24/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (27/Helsingin Palloseura),
Sulo Saario (9/Helsingin Palloseura),
Viljo Kuhlberg (5/Helsingin Palloseura),
Nuutti Lintamo (2/Vaasan Palloseura),
46.' Ilmari Mantila (2/Helsingin Palloseura)
Captain: Max Viinioksa (3)
Red card: -

68

28. September 1930
(friendly match)
Suomi – Sverige 4:4 (4:1)
Referee: Dr. Otto Remke (Danmark)
Attendance: 7.152, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (9.) Lehtinen,
2:0 (15.) Koponen,
3:1 (40.) Lehtinen,
4:1 (41.) Lehtinen

Suomi: (Trainer : no)
Charles Holmberg (12/IF Kamraterna Helsingfors) –
Frans Karjagin (9/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (6/Helsingin Palloseura) –
Alfons Nylund (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Arvo Närvänen (29/Viipurin Sudet),
Axel Lindbäck (5/IF Kamraterna Helsingfors) –
Gunnar Åström (25/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (28/Helsingin Palloseura),
Lauri Lehtinen (3/Turun Palloseura),
Jarl Malmgren (3/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (3/Vaasan Palloseura)
Captain: Arvo Närvänen (1)
Red card: -

Toss up before the full international between the Finns and Swedes in September, 1930: Left from the German referee Dr.Otto Remke the Finnish captain Arvo Närvänen, right Torsten Lindskog. / Elección de campo antes del encuentro international entre los finlandeses y suecos en septiempre de 1930: A la izquierda del árbitro alemán Dr.Otto Remke, el capitán finlandés Arvo Närvänen, a la derecha Torsten Lindskog. / Le choix des côtés avant la rencontre internationale entre les finlandais et les suédois en septembre 1930: à gauche de l'arbitre allemand Dr.Otto Remke, le capitaine finlandais Arvo Närvänen , à droite Torsten Lindskog. / Die Seitenwahl vor dem Länderspiel zwischen den Finnen und Schweden im September 1930: Links vom deutschen Referee Dr. Otto Remke der finnische Spielführer Arvo Närvänen, rechts Torsten Lindskog. Foto: IMS Bildbyrå

69

17. June 1931
(friendly match)
Suomi – Eesti 3:1 (3:0)
Referee: Ivar Gustafsson (Sverige)
Attendance: 3.851, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (2.) Strömsten,
2:0 (36.) Åström,
3:0 (44.) Åström

Suomi: (Trainer : no)
Oiva Laine (3/Helsingin Palloseura) –
Frans Karjagin (10/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (7/Helsingin Palloseura) –
Alfons Nylund (3/IF Kamraterna Helsingfors),
Pentti Larvo (9/Helsingin Palloseura),
Max Viinioksa (26/Helsingin Palloseura) –
Gunnar Åström (26/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund* (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Lauri Lehtinen (4/Turun Palloseura),
Olof Strömsten (2/Kronohagens IF),
Nuutti Lintamo (4/Vaasan Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (6)
Red card: -

* *»Erkkuli« Grönlund was considered as the biggest Finnish soccer talent in the first half of the 20th century. Later he still played, at the age of almost 50, in the second highest division. He died, 65-year-old, in 1968.*

* *»Erkkuli« Grönlund pasó como el mayor talento del fútbol finlandés en la primera mitad del siglo 20. Más tarde jugó todavía casi con 50 años en la segunda clase más alta. Murió a la edad de 65 años en 1968.*

* *»Erkkuli« Grönlund était considéré comme le joueur finlandais le plus talentueux de la première moitié du 20e Siècle. Il évolua encore à presque 50 ans en seconde division nationale. Il mourut en 1968 à l'âge de 65 ans.*

* *»Erkkuli« Grönlund galt als das größte finnische Fußballtalent in der 1. Hälfte des 20. Jahrhunderts. Später spielte er fast 50jährig noch in der zweithöchsten Spielklasse. Er verstarb 1968 65jährig.*

70

3. July 1931
(friendly match)

Sverige – Suomi 8:2 (5:0)

Referee: Dr. Otto Remke (Danmark)
Attendance: 20.000, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 8:1 (76.) Lintamo,
8:2 (86.) Grönlund

Suomi: (Trainer : no)
Oiva Laine (4/Helsingin Palloseura) –
Frans Karjagin (11/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (8/Helsingin Palloseura) –
Arthur Hestenaes (2/IF Kamraterna Åbo),
Pentti Larvo (10/Helsingin Palloseura),
Lauri Sinikari (3/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (27/Helsingin Palloseura),
Ernst Grönlund (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Lauri Lehtinen (5/Turun Palloseura),
46.' Olof Strömsten (3/Kronohagens IF),
Holger Salin (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (5/Vaasan Palloseura)
Captain: Max Viinioksa (4)
Red card: -

71

19. August 1931
(friendly match)

Suomi – Latvija 4:0 (3:0)

Referee: Heinrich Paal (Eesti)
Attendance: 3.500, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (12.) Grönlund,
2:0 (15.) Malmgren,
3:0 (23.) Grönlund,
4:0 (63.) Åström

Suomi: (Trainer : no)
Armas Karlsson (3/IF Kamraterna Åbo),
40.' Gunnar Närhinen (2/IF Kamraterna Helsingfors) –
Frans Karjagin (12/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (9/Helsingin Palloseura) –
Alfons Nylund (4/IF Kamraterna Helsingfors),
Pentti Larvo (11/Helsingin Palloseura),
Lauri Sinikari (4/Helsingin Palloseura) –
Gunnar Åström (27/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (3/IF Kamraterna Helsingfors),
Jarl Malmgren (4/IF Kamraterna Helsingfors),
Holger Salin (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (6/Vaasan Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (7)
Red card: -

72

6. September 1931
(Nordic Championship)

Suomi – Norge 4:4 (2:3)

Referee: Knut Lensing (Sverige)
Attendance: 700, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (3.) Kanerva,
2:0 (5.) Salin,
3:3 (49.) Åström,
4:4 (75.) Åström

Suomi: (Trainer : no)
Armas Karlsson (4/IF Kamraterna Åbo) –
Frans Karjagin (13/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (10/Helsingin Palloseura) –
Alfons Nylund (5/IF Kamraterna Helsingfors),
Pentti Larvo (12/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (30/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (28/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (4/IF Kamraterna Helsingfors),
Jarl Malmgren (5/IF Kamraterna Helsingfors),
Holger Salin (3/IF Kamraterna Helsingfors),
William Kanerva (26/Helsingin Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (8)
Red card: -

73

11. October 1931
(Nordic Championship)

Danmark – Suomi 2:3 (2:1)

Referee: Ivan Eklind (Sverige)
Attendance: 22.000, Idrætsparken, København
Goals: 2:1 (40.) Åström,
2:2 (77.) Strömsten,
2:3 (86.) Strömsten

Suomi: (Trainer : no)
Armas Karlsson (5/IF Kamraterna Åbo) –
Frans Karjagin (14/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (11/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (28/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (6/IF Kamraterna Helsingfors),
Arvo Närvänen (31/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (29/IF Kamraterna Helsingfors),
Kurt Weckström* (1/Kronohagens IF),
Ernst Grönlund (5/IF Kamraterna Helsingfors),
Olof Strömsten (4/Kronohagens IF),
William Kanerva (27/Helsingin Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (9)
Red card: -

* *»Kurre« Weckström was also a member of the international bandy team.*

* *»Kurre« Weckström también era seleccionado del equipo nacional de bandy.*

* *»Kurre« Weckström fit aussi partie de l'équipe nationale de bandy.*

* *»Kurre« Weckström gehörte auch dem Nationalteam im Bandy an.*

The Finnish national team, when won surprisingly against Denmark on October 11th, 1931 in Copenhagen: / La selección finlandesa, que sorprendentemente derrotó a Dinamarca el 11 de octubre en Copenhague: / L'équipe nationale finlandaise, qui triompha de manière surprenante le 11 octobre 1931 à Copenhague du Danemark. / Die finnische National-Elf, die am 11.Oktober 1931 in Kopenhagen überraschend Dänemark besiegte: St.v.l. Kaarlo Oksanen, Kurt Weckström, Jarl Malmgren, Ernst Grönlund, Frans Karjagin; v.v.l. Olof Strömsten, Max Viinioksa, Gunnar Åström, Armas Karlsson, Arvo Närvänen, William Kanerva. Foto: Nielsen-Archiv

74

16. May 1932
(friendly match)

Sverige – Suomi 7:1 (4:1)

Referee: Peder Christian Andersen (Norge)
Attendance: 20.500, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 0:1 (10.) Kanerva

Suomi: (Trainer : no)
Gunnar Närhinen (3/IF Kamraterna Helsingfors),
37.' Viljo Halme (1/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin* (15/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (12/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (29/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (13/Helsingin Palloseura),
Leo Karjagin* (1/IF Kamraterna Helsingfors) –
Gunnar Åström (30/IF Kamraterna Helsingfors),
Kurt Weckström (2/Kronohagens IF),
Ernst Grönlund (6/IF Kamraterna Helsingfors),
Holger Salin (4/IF Kamraterna Helsingfors),
William Kanerva (28/Helsingin Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (10)
Red card: -

* *Frans and Leo Karjagin were brothers.*

* *Frans y Leo Karjagin eran hermanos.*

* *Frans et Leo Karjagin étaient frères.*

* *Frans und Leo Karjagin waren Brüder.*

75

10. June 1932
(friendly match)

Suomi – Sverige 1:3 (1:1)

Referee: Thoralf Kristiansen (Norge)
Attendance: 8.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:1 (6.) Grönlund

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme* (2/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (16/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (13/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (30/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (14/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (32/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (31/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (29/Helsingin Palloseura),
Ernst Grönlund (7/IF Kamraterna Helsingfors),
Holger Salin (5/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (7/Vaasan Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (11)
Red card: -

* *Besides soccer he also played ice-hockey (champion of Finland in 1932), bandy and also was active as an athlete.*

* *A parte de jugar al fútbol también jugaba a hockey sobre hielo (campeón finlandés en 1932), a bandy y también practicaba el atletismo.*

* *Il pratiquait en dehors du football du hockey sur glace (champion de Finlande 1932), le bandy et l'athlétisme.*

* *Spielte neben Fußball auch Eishockey (finnischer Meister 1932), Bandy und betrieb auch Leichtathletik.*

A scene from the full international on June 10th, 1932 between Finland and Sweden in Helsinki. / Una escena del encuentro internacional en Helsinki el 10 de junio de 1932, entre Finlandia y Suecia. / Une action de la rencontre internationale du 10 juin 1932 entre la Finlande et la Suède à Helsinki. / Eine Szene vom Länderspiel am 10.Juni 1932 in Helsinki zwischen Finnland und Schweden: V.l. Rolf Gardtman, Carl-Erik Holmberg, Max Viinioksa.
Foto: Sports Museum of Finland

76

17. June 1932
(Nordic Championship)
Norge – Suomi 2:1 (1:1)
Referee: Carl Ohlsson (Sverige)
Attendance: 18.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 1:1 (35.) Grönlund

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (3/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Veli Leskinen* (1/Helsingin Toverit),
Kaarlo Oksanen (14/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (31/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (15/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (33/Viipurin Sudet) –
Eero Ronkanen (1/Helsingin Palloseura),
Aulis Koponen (30/Helsingin Palloseura),
Ernst Grönlund (8/IF Kamraterna Helsingfors),
William Kanerva (29/Helsingin Palloseura),
Nuutti Lintamo (8/Vaasan Palloseura)
Captain: Max Viinioksa (5)
Red card: -

* *Later he played for Valkeakosken Haka.*
* *Jogó más tarde en el Valkeakosken Haka.*
* *Il joua plus tard au Valkeakosken Haka.*
* *Spielte später noch für Valkeakosken Haka.*

77

1. July 1932
(friendly match)
Suomi – Deutschland 1:4 (1:1)
Referee: John Erik Andersson (Sverige)
Attendance: 3.917, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:1 (14.) Åström

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (4/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Veli Leskinen (2/Helsingin Toverit),
Kaarlo Oksanen (15/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (32/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (16/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (34/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (32/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (31/Helsingin Palloseura),
Ernst Grönlund (9/IF Kamraterna Helsingfors),
Olof Strömsten (5/Kronohagens IF),
Nuutti Lintamo (9/Vaasan Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (12)
Red card: -

78

18. August 1932
(friendly match)
Eesti – Suomi 0:3 (0:3)
Referee: Alfreds Lazdiuš (Latvija)
Attendance: 5.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 0:1 (9.) Salin,
0:2 (25.) Malmgren,
0:3 (37.) Lintamo

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (5/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (17/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (16/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (33/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (17/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (35/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (33/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (10/IF Kamraterna Helsingfors),
Jarl Malmgren (7/IF Kamraterna Helsingfors),
Holger Salin (6/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (10/Vaasan Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (13)
Red card: -

79

30. August 1932
(Nordic Championship)
Suomi – Danmark 4:2 (2:1)
Referee: Elias Englund (Sverige)
Attendance: 7.500, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:1 (26.) Malmgren,
2:1 (35.) Lintamo,
3:1 (55.) Malmgren,
4:2 (70.) Lintamo

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (6/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (18/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (17/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (34/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (18/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (36/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (34/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (11/IF Kamraterna Helsingfors),
Jarl Malmgren (8/IF Kamraterna Helsingfors),
Holger Salin (7/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (11/Vaasan Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (14)
Red card: -

The goal-scoring inside-forward Ernst Grönlund was in the full internationals in June, 1932 and each time responsible for the Finnish goal of honour. / El delantero interior Ernst Grönlund, con un marcado olfato de gol, marcó en los encuentros internacionales en junio de 1932 el gol de honor respectivo. / Le dangereux avant intérieur Ernst Grönlund marqua chaque fois le but d'honneur des finlandais lors toutes les rencontres internationales en juin 1932. / Der torgefährliche Innenstürmer Ernst Grönlund erzielte in den Länderspielen im Juni 1932 jeweils den finnischen Ehrentreffer.
Foto: Sports Museum of Finland

80

14. July 1933
(Nordic Championship)
Sverige – Suomi 2:0 (0:0)
Referee: Poul Yssing (Danmark)
Attendance: 15.246, Stockholms Stadion, Stockholm

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (7/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (19/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (18/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (35/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (9/IF Kamraterna Helsingfors),
Arvo Närvänen (37/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (35/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (12/IF Kamraterna Helsingfors),
Albin Lönnberg (20/IF Kamraterna Helsingfors),
Holger Salin (8/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (12/Vaasan Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (15)
Red card: -

81

9. August 1933
(friendly match)

Suomi – Lietuva 9:2 (5:1)

Referee: Voldemar Röks (Eesti)
Attendance: 3.196, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (2.) Åström,
2:1 (7.) Viinioksa,
3:1 (19.) Grönlund,
4:1 (32.) Ronkanen,
5:1 (41.) L. Karjagin,
6:1 (56.) Ronkanen,
7:1 (62.) Grönlund,
8:1 (70.) Åström,
9:1 (83.) L. Karjagin

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (8/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (20/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (19/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (36/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (10/IF Kamraterna Helsingfors),
Arvo Närvänen (38/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (36/IF Kamraterna Helsingfors),
Kurt Weckström (3/Kronohagens IF),
Leo Karjagin (2/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (13/IF Kamraterna Helsingfors),
Eero Ronkanen (2/Helsingin Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (16)
Red card: -

Viljo Halme, born on January 24th, 1907 was the top goalkeeper of Finland in the thirties. / Viljo Halme, nacido el 24 de enero de 1907, fue el mejor portero finlandés de los años 30. / Viljo Halme, né le 24 janvier 1907, a été le meilleur gardien de but finlandais des années 30. / Der am 24. Januar 1907 geborene Viljo Halme war Finnlands Top-Keeper der 30er Jahre.
Foto: Sports Museum of Finland

82

16. August 1933
(friendly match)

Suomi – Eesti 2:1 (0:1)

Referee: Ragnar Bäckström (Sverige)
Attendance: 3.950, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:1 (48.) Weckström,
2:1 (65.) Einman (own goal)

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (9/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (21/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen* (20/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (37/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (11/IF Kamraterna Helsingfors),
Arvo Närvänen (39/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (37/IF Kamraterna Helsingfors),
Kurt Weckström (4/Kronohagens IF),
Leo Karjagin (3/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (14/IF Kamraterna Helsingfors),
Eero Ronkanen (3/Helsingin Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (17)
Red card: -

* *After his first full international on 20.10.1929, he remained in the team of Finland for twenty consecutive games.*

* *Después de su debut el 20.10.1929, jugó 20 veces consecutivas en la selección nacional.*

* *Après ses dèbuts le 20.10.1929, il joua les 20 rencontres internationales suivantes.*

* *War nach seinem Debüt am 20.10.1929 in 20 aufeinanderfolgenden Länderspielen dabei.*

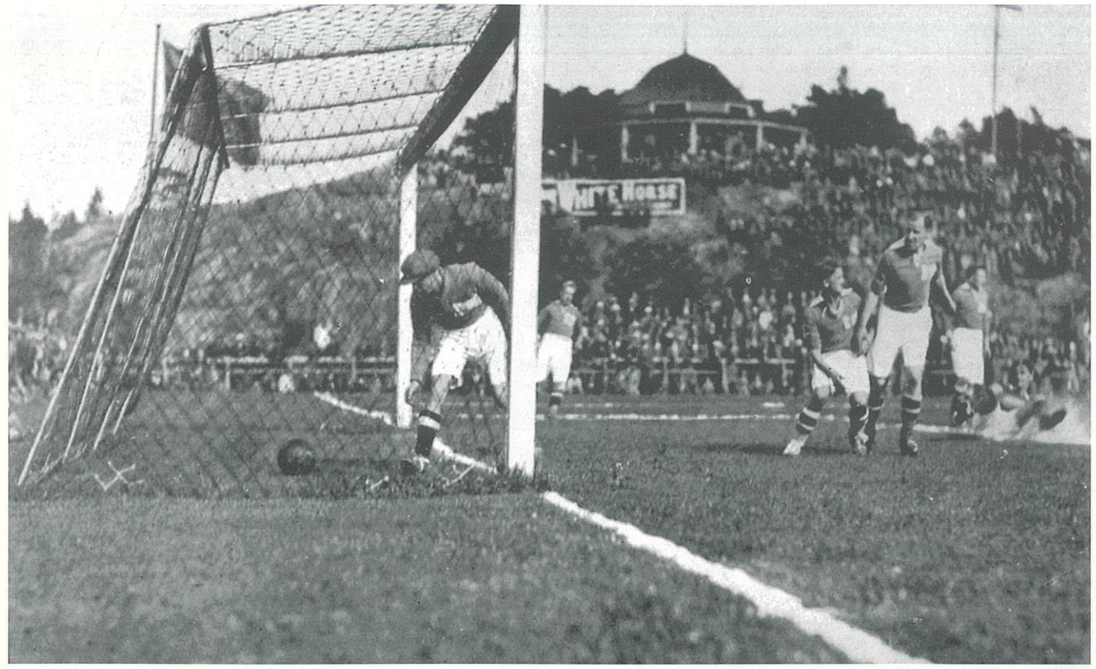
83

3. September 1933
(Nordic Championship)

Suomi – Norge 1:5 (1:2)

Referee: Gustaf Ekberg (Sverige)
Attendance: 6.271, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:1 (32.) Åström

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (10/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (22/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Lindbäck (5/IF Kamraterna Helsingfors) –
Max Viinioksa (38/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (12/IF Kamraterna Helsingfors),
Arvo Närvänen (40/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (38/IF Kamraterna Helsingfors),
Kurt Weckström (5/Kronohagens IF),
Ernst Grönlund (15/IF Kamraterna Helsingfors),
Holger Salin (9/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (13/Vaasan Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (18)
Red card: -



In this scene from the full international between Finland and Norway on September 3, 1933 in Helsinki, another goal has been scored by the visitors. / En esta escena del encuentro internacional entre Finlandia y Noruega el 3 de septiembre de 1933 en Helsinki marca de nuevo el equipo visitante un goal. / Cette action de la rencontre internationale entre la Finlande et la Norvège le 3 septembre 1933 à Helsinki montre un nouveau but des visiteurs. / In dieser Szene des Länderspiels zwischen Finnland und Norwegen am 3.September 1933 in Helsinki war wieder ein Tor der Gäste gefallen. V.l. Viljo Halme (goalkeeper), Frans Karjagin, Max Viinioksa (both in goal area).
Foto: NFF-Archiv

84

8. October 1933
(Nordic Championship)

Danmark – Suomi 2:0 (1:0)

Referee: Thoralf Kristiansen (Norge)
Attendance: 24.000, Idrætsparken, København

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (11/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (23/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (21/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (39/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (19/Helsingin Palloseura),
Arvo Närvänen (41/Viipurin Sudet) –
Gunnar Åström (39/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (16/IF Kamraterna Helsingfors),
Jarl Malmgren (13/IF Kamraterna Helsingfors),
Leo Karjagin (4/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (14/Vaasan Palloseura)
Captain: Gunnar Åström (19)
Red card: -

The city selection of Den Haag, consisting of players of HBS Den Haag (6), VUC Den Haag (3), ADO Den Haag (3), Quick Den Haag (1) and DHC (2) from Delft which is a little district in the neighbourhood, played three matches on Finnish soil when being on a round trip in 1934: in Helsinki on June 18th, against Finland (2:2), against the city selection of Helsinki on June 20th (2:1) and on June 22nd, in Åbo against the local team (4:1). The game of the Finnish national team against Den Haag can not been accepted as an official full international since it can not conform definition of the FIFA with regard to full internationals and in addition it is not considered as such by both sides.

La selección municipal de Den Haag, compuesta por jugadores de HBS Den Haag (6), VUC Den Haag (3), ADO Den Haag (3), Quick Den Haag (1) y DHC Delft (2/barrio) jugó en 1934, en un torneo, tres encuentros en suelo finlandés: en 18 de junio en Helsinki contra Finlandia (2:2), el 20 de junio contra la selección local de Helsinki (2:1) y el 22 de junio en Åbo contra el equipo local (4:1). El partido de la selección finlandesa contra Den Haag no puede ser reconocido como encuentro international oficial, ya que no concuerda con la definición de la FIFA relativa a estos encuentros y además. No existen encuentros oficiales internacionales unilaterales.

Une sélection de la ville de Den Haag, composée par des joueurs de HBS Den Haag (6), VUC Den Haag (3), ADO Den Haag (3), Quick Den Haag (1) et DHC Delft (2/banlieue) disputa trois rencontres lors d'une tournée sur le sol finlandais en 1934: le 18 juin à Helsinki contre la Finlande (2-2), le 20 juin contre une sélection de la ville de Helsinki (2-1) et le 22 juin à Åbo face à l'équipe locale (4-1). La rencontre de l'équipe nationale finlandaise contre Den Haag ne peut pas être considérée comme une rencontre internationale officielle, puisq'elle ne correspond pas à la définition de la FIFA et qu'il n'existe pas de rencontres internationales officielles avec une seule équipe nationale.

Die Stadtauswahl von Den Haag, bestehend aus Spielern des HBS Den Haag (6), VUC Den Haag (3), ADO Den Haag (3), Quick Den Haag (1) und DHC Delft (2/Vorort) bestritt 1934 auf einer Tournee drei Spiele auf finnischem Boden: Am 18. Juni in Helsinki gegen Finnland (2:2), am 20. Juni gegen die Stadt-Auswahl von Helsinki (2:1) und am 22. Juni in Åbo gegen das dortige Team (4:1). Das Match des finnischen Nationalteams gegen Den Haag kann nicht als offizielles Länderspiel anerkannt werden, da es gegen die diesbezügliche Definition der FIFA verstößt und es zudem keine einseitig offiziellen Länderspiele gibt.

The international team of Finland, which lost in Copenhagen against the Danes in October, 1933. / La selección de Finlandia, que perdió contra Dinamarca en Copenhague en octubre de 1933. / L'équipe nationale finlandaise, qui s'inclina en octobre 1933 à Copenhague contre les danois. / Finnlands Nationalteam, das im Oktober 1933 in Kopenhagen den Dänen unterlag: St.v.l. Gunnar Åström, Ernst Grönlund, Jarl Malmgren, Leo Karjagin, Nuutti Lintamo; v.v.l. Max Viinioksa, Frans Karjagin, Viljo Halme, Kaarlo Oksanen, Arvo Närvänen, Pentti Larvo. Foto: Lahtinen-Archiv

85

3. July 1934
(Nordic Championship)

Suomi – Danmark 2:1 (1:1)

Referee: Georg Wittboldt (Sverige)
Attendance: 5.722, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (19.) Taipale,
2:1 (64.) Salin

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (12/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (24/IF Kamraterna Helsingfors),
Veli Leskinen (3/Helsingin Toverit),
43.' Kaarlo Oksanen (22/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (40/Helsingin Palloseura),
William Kanerva (30/Helsingin Palloseura),
Leo Karjagin (5/IF Kamraterna Helsingfors) –
Lauri Taipale (1/Helsingin Toverit),
Aulis Koponen (32/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (14/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (17/IF Kamraterna Helsingfors),
Holger Salin (10/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Jarl Malmgren (1)
Red card: -

The team was comprised of only players from Helsinki. This was also the case for the next five full internationals.

La selección nacional estaba formada sólo por jugadores de Helsinki. Lo mismo sucedió con los cinco encuentros consecutivos.

L'équipe nationale était exclusivement composée de joueurs de Helsinki. Ce fut également le cas pour les cinq rencontres internationales suivantes.

Das Nationalteam bestand nur aus Spielern aus Helsinki. Dies war auch in den fünf nachfolgenden Länderspielen der Fall.

86

8. August 1934
(friendly match)

Eesti – Suomi 1:1 (0:1)

Referee: Ragnar Bäckström (Sverige)
Attendance: 5.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 0:1 (20.) Taipale

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (13/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (25/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (23/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (41/Helsingin Palloseura),
William Kanerva (31/Helsingin Palloseura),
Leo Karjagin (6/IF Kamraterna Helsingfors) –
Lauri Taipale (2/Helsingin Toverit),
Aulis Koponen (33/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (15/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (18/IF Kamraterna Helsingfors),
Yrjö Kylmälä (1/Helsingin Toverit)
Captain: Jarl Malmgren (2)
Red card: -

One of the big personalities of Finnish soccer during the thirties was Jarl Malmgren who scored two goals against the »Magyars« in August, 1934. / Jarl Malmgren, perteneció en los años 30 a las grandes personalidades del fútbol finlandés. En agosto de 1934 marcó dos goles contra los »Magyaren«. / Jarl Malmgren, qui marqua deux buts contre les »Magyars« en août 1934, fit partie des grandes personnalités du football finlandais pendant les années 30. / Zu den großen Persönlichkeiten der 30er Jahre im finnischen Fußball zählte Jarl Malmgren, der im August 1934 auch gegen die »Magyaren« zwei Tore erzielte. Foto: Lahtinen-Archiv

87

9. August 1934
(friendly match)

Magyarország/Amateurs – Suomi 3:4 (2:2)

Referee: Ragnar Bäckström (Sverige)
Attendance: 3.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 1:1 (13.) Taipale,
2:2 (30.) Kylmälä,
2:3 (71.) Malmgren,
2:4 (73.) Malmgren

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (14/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (26/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (24/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (42/Helsingin Palloseura),
William Kanerva (32/Helsingin Palloseura),
Leo Karjagin (7/IF Kamraterna Helsingfors) –
Lauri Taipale (3/Helsingin Toverit),
Aulis Koponen (34/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (16/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (19/IF Kamraterna Helsingfors),
Yrjö Kylmälä (2/Helsingin Toverit)
Captain: Jarl Malmgren (3)
Red card: -

88

14. August 1934
(friendly match)

Latvija – Suomi 1:1 (0:0)

Referee: Valerijonas Balciúnas (Lietuva)
Attendance: 5.000, JKS Stadium, Ríga
Goals: 1:1 (78.) Kylmälä

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (15/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (27/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (25/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa* (43/Helsingin Palloseura),
William Kanerva (33/Helsingin Palloseura),
Leevi Kekkonen (1/Helsingin Toverit) –
Lauri Taipale (4/Helsingin Toverit),
Ernst Grönlund (20/IF Kamraterna Helsingfors),
Leo Karjagin (8/IF Kamraterna Helsingfors),
Holger Salin (11/IF Kamraterna Helsingfors),
Yrjö Kylmälä (3/Helsingin Toverit)
Captain: Max Viinioksa (6)
Red card: -

* *New Finnish recordman for caps.*

* *Nuevo recordman finlandés por partidos de selección.*

* *Le nouveau recordman international finlandais.*

* *Finnlands neuer Rekordinternationaler.*

89

16. August 1934
(friendly match)

Lietuva – Suomi 1:0 (0:0)

Referee: Janis Redlichs (Latvija)
Attendance: 5.000, Kariuomenės stadionas, Kaunas

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (16/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (28/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (26/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (44/Helsingin Palloseura),
William Kanerva (34/Helsingin Palloseura),
Leevi Kekkonen (2/Helsingin Toverit) –
Lauri Taipale (5/Helsingin Toverit),
Ernst Grönlund (21/IF Kamraterna Helsingfors),
Leo Karjagin (9/IF Kamraterna Helsingfors),
46.' Olof Strömsten (6/Kronohagens IF),
Holger Salin (12/IF Kamraterna Helsingfors),
Yrjö Kylmälä (4/Helsingin Toverit)
Captain: Max Viinioksa (7)
Red card: -

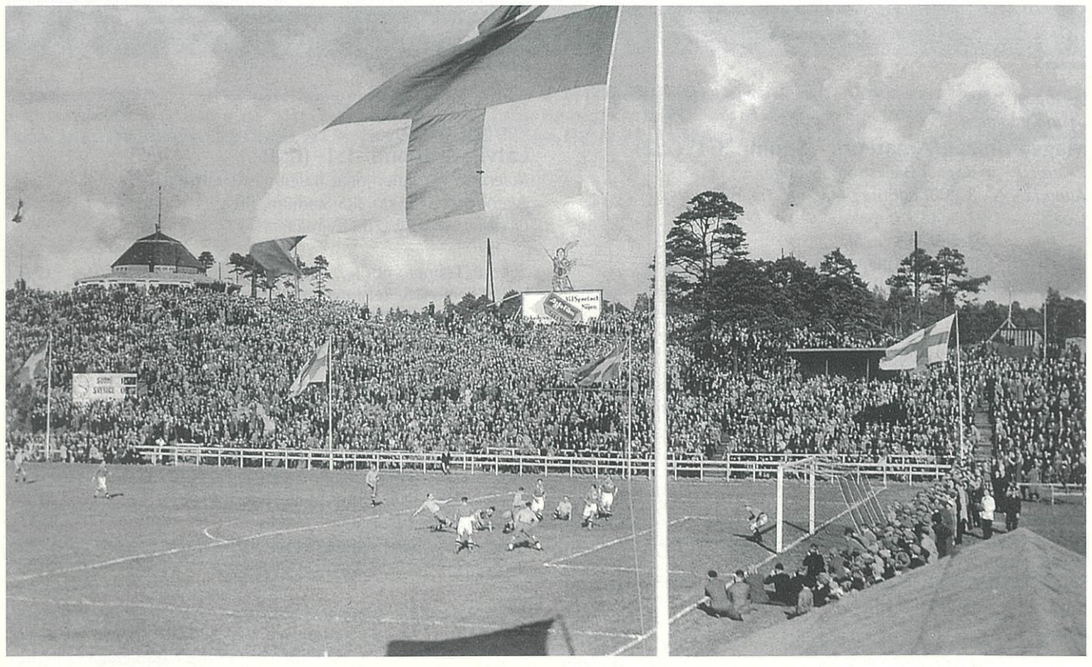
90

2. September 1934
(Nordic Championship)

Norge – Suomi 4:2 (4:1)

Referee: Ejner Ullrich (Danmark)
Attendance: 15.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 4:1 (27.) Lönnberg,
4:2 (67.) Lönnberg

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (17/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (29/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (27/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (45/Helsingin Palloseura),
William Kanerva (35/Helsingin Palloseura),
Leo Karjagin (10/IF Kamraterna Helsingfors) –
Eero Ronkanen (4/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (17/IF Kamraterna Helsingfors),
Albin Lönnberg (21/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (22/IF Kamraterna Helsingfors),
Olof Strömsten (7/Kronohagens IF)
Captain: Jarl Malmgren (4)
Red card: -



A scene from the full international, with a nine of goals, in September, 1934 in Helsinki between the Finns and Swedes, who are pressing the goal of the host-team. / Una escena del encuentro internacional, donde se marcaron numerosos goles, entre los finlandeses y suecos, que atacan la portería contraria, en septiembre de 1934, en Helsinki. / Une action de la rencontre internationale riche en buts de septembre 1934 à Helsinki entre les finlandais et les suédois, lesquels assiègent le but des recevants. / Eine Szene vom torreichen Länderspiel im September 1934 in Helsinki zwischen den Finnen und Schweden, die gerade das Tor der Gastgeber bedrängten.
Foto: Sports Museum of Finland

91

23. September 1934
(Nordic Championship)

Suomi – Sverige 5:4 (3:2)

Referee: Dr. Otto Remke (Danmark)
Attendance: 10.442, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (2.) Koponen,
2:1 (21.) Koponen,
3:1 (33.) Lintamo,
4:2 (49.) Åström,
5:2 (51.) Lintamo

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (18/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (30/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (28/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (46/Helsingin Palloseura),
William Kanerva (36/Helsingin Palloseura),
Leo Karjagin (11/IF Kamraterna Helsingfors) –
Lauri Taipale (6/Helsingin Toverit),
46.' Gunnar Åström (40/IF Kamraterna Helsingfors),
Aulis Koponen (35/Helsingin Palloseura),
Pentti Larvo (20/Helsingin Palloseura),
Ernst Grönlund (23/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (15/Vaasan Palloseura)
Captain: William Kanerva (1)
Red card: -

92

5. June 1935
(friendly match)

Suomi – Latvija 4:1 (0:1)

Referee: Ivan Eklind (Sverige)
Attendance: 4.000, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:1 (50.) Kanerva (11m),
2:1 (60.) Weckström,
3:1 (65.) Weckström,
4:1 (85.) Lintamo

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (19/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (31/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (29/Helsingin Palloseura) –
Leevi Kekkonen (3/Helsingin Toverit),
William Kanerva (37/Helsingin Palloseura),
Antero Rinne (1/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Pentti Eronen (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aulis Koponen (36/Helsingin Palloseura),
55.' Kurt Weckström (6/Helsingin Jalkapalloklubi),
Jarl Malmgren (18/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (24/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (16/Vaasan Palloseura)
Captain: Jarl Malmgren (5)
Red card: -

93

12. June 1935
(Nordic Championship)

Sverige – Suomi 2:2 (0:1)

Referee: Thoralf Kristiansen (Norge)
Attendance: 14.500, Stockholms Stadion, Stockholm
Goals: 0:1 (11.) Weckström,
1:2 (70.) Weckström

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (20/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (32/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (30/Helsingin Palloseura) –
William Kanerva (38/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (19/IF Kamraterna Helsingfors),
Leo Karjagin (12/IF Kamraterna Helsingfors) –
Gunnar Åström (41/IF Kamraterna Helsingfors),
Kurt Weckström (7/Helsingin Jalkapalloklubi),
Pentti Larvo (21/Helsingin Palloseura),
Ernst Grönlund (25/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (17/Vaasan Palloseura)
Captain: William Kanerva (2)
Red card: -

The inside-right Kurt Weckström (born 3.12.1911) / El interior derecha Kurt Weckström (nac. 3.12.1911) / Le intérieur droit Kurt Weckström (né le 3.12.1911) / Der Halbrechte Kurt Weckström (geb. 3.12.1911).
Foto: Sports Museum of Finland

The Finnish national team filmed indoors at »Stockholms Stadion« before the game against Sweden on June 12th, 1935. / La selección finlandesa en una instalación interior del »Stockholms Stadion« antes del encuentro contra Suecia el 12 de junio de 1935: / L'équipe nationale finlandaise dans les vestiaires du »Stockholms Stadion« avant le match contre la Suède le 12 juin 1935. / Die finnische National-Elf im Innenraum des »Stockholms Stadion« vor dem Match gegen Schweden am 12. Juni 1935: St.v.l. Bengt Sjöström, Gunnar Aström, Kurt Weckström, Pentti Larvo, Ernst Grönlund, Nuutti Lintamo, Yrjö Tornivuori; v.v.l. William Kanerva, Frans Karjagin, Viljo Halme, Kaarlo Oksanen, Leo Karjagin, Jarl Malmgren. Foto: Sports Museum of Finland

94

7. August 1935
(friendly match)
Suomi – Eesti 2:2 (1:1)
Referee: Otto Ohlsen (Sverige)
Attendance: 4.359, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:1 (38.) Larvo,
2:2 (85.) Larvo

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (21/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (33/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (31/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (47/Helsingin Palloseura),
William Kanerva (39/Helsingin Palloseura),
Leo Karjagin (13/IF Kamraterna Helsingfors) –
Aulis Koponen (37/Helsingin Palloseura),
Kurt Weckström (8/Helsingin Jalkapalloklubi),
Pentti Larvo (22/Helsingin Palloseura),
Ernst Grönlund (26/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (18/Vaasan Palloseura)
Captain: William Kanerva (3)
Red card: -

◀

The Finnish national team 1935 standing in the goal of the monumental »Stockholms Stadion«. / La selección finlandesa, en 1935 junto a la puerta del monumental »Stockholms Stadion«. / L'équipe nationale finlandaise 1935 dans le but du monumental »Stockholms Stadion«. / Das finnische Nationalteam 1935 im Tor des monumentalen »Stockholms Stadion«: st.v.l. Ernst Grönlund, Pentti Larvo, Jarl Malmgren, Gunnar Åström, Leo Karjagin, Kurt Weckström (is covered), William Kanerva, Nuutti Lintamo, Pentti Eronen, Veli Leskinen, Olof Strömsten; v.v.l. Frans Karjagin, Viljo Halme (is covered), Kaarlo Oksanen. Foto: IMS Bildbyrå

95

18. August 1935
(friendly match)
Deutschland – Suomi 6:0 (3:0)
Referee: Bruno Pfützner (Československo)
Attendance: 35.000, Heinrich-Zisch-Stadion, München

Suomi: (Trainer : no)
Risto Rinne (1/Helsingin Palloseura) –
Frans Karjagin (34/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (32/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (48/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (20/IF Kamraterna Helsingfors),
Leo Karjagin (14/IF Kamraterna Helsingfors) –
Aulis Koponen* (38/Helsingin Palloseura),
Kurt Weckström (9/Helsingin Jalkapalloklubi),
Pentti Larvo (23/Helsingin Palloseura),
42.' Tauno Kekkonen (1/Helsingin Toverit),
Ernst Grönlund (27/IF Kamraterna Helsingfors),
Holger Salin (13/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Jarl Malmgren (6)
Red card: -

* *Became later trainer and referee.*

* *Fue más tarde entenador y árbitro.*

* *Il devint plus tard entraîneur et arbitre.*

* *Wurde später Trainer und Referee.*

96

8. September 1935
(Nordic Championship)
Suomi – Norge 1:5 (1:1)
Referee: Ivar Gustafsson (Sverige)
Attendance: 6.557, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:1 (28.) Larvo

Suomi: (Trainer : no)
Risto Rinne (2/Helsingin Palloseura) –
Frans Karjagin (35/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (33/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa (49/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (21/IF Kamraterna Helsingfors),
William Kanerva (40/Helsingin Palloseura) –
Pentti Eronen (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kurt Weckström (10/Helsingin Jalkapalloklubi),
Pentti Larvo (24/Helsingin Palloseura),
Tauno Kekkonen (2/Helsingin Toverit),
Nuutti Lintamo (19/Vaasan Palloseura)
Captain: Jarl Malmgren (7)
Red card: -

97

6. October 1935
(Nordic Championship)
Danmark – Suomi 5:1 (3:0)
Referee: John Johansson (Sverige)
Attendance: 27.000, Idrætsparken, København
Goals: 3:1 (48.) Grönlund

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (22/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (36/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (34/Helsingin Palloseura) –
Max Viinioksa* (50/Helsingin Palloseura),
32.' Vilho Lehto (1/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (22/IF Kamraterna Helsingfors),
Lauri Sinikari (5/Helsingin Palloseura) –
Paavo Virtanen (1/Helsingin Palloseura),
Ernst Grönlund (28/IF Kamraterna Helsingfors),
Pentti Larvo (25/Helsingin Palloseura),
Yrjö Sotiola (1/Helsingin Palloseura),
Holger Salin (14/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Jarl Malmgren (8)
Red card: -

As for the full internationals No.95, No.98 and No.101, the international team did only choose players from Helsinki.
* *He was the first Finn who reached of 50 full internationals.*

Como en los encuentros internacionales No.95, 98 y 101 la selección estaba forma sólo por jugadores de Helsinki.
* *Fue el primer finlandés que absolvió 50 encuentros internacionales.*

L'équipe nationale était exclusivement composée de joueurs de Helsinki comme pour les rencontres No.95, No.98 et No.101.
* *Il était le premier finlandais à compter 50 sélections internationales.*

Wie im Länderspiel No. 95, No. 98 und No. 101 bestand das Nationalteam nur aus Spielern aus Helsinki.
* *Er war der erste Finne, der 50 Länderspiele absolvierte.*

98

30. June 1936
(Nordic Championship)
Suomi – Danmark 1:4 (1:0)
Referee: Sölve Flisberg (Sverige)
Attendance: 8.357, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:0 (17.) Salin

Suomi: (Trainer: Ferdinand Fabra/Italia/1)
Viljo Halme (23/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (37/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Lindbäck (6/IF Kamraterna Helsingfors) –
Eino Virtanen (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Jarl Malmgren (23/IF Kamraterna Helsingfors),
William Kanerva (41/Helsingin Palloseura),
46.' Antero Rinne (2/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Kurt Weckström (11/Helsingin Jalkapalloklubi),
Ernst Grönlund (29/IF Kamraterna Helsingfors),
Pentti Larvo (26/Helsingin Palloseura),
Yrjö Sotiola (2/Helsingin Palloseura),
Holger Salin (15/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Jarl Malmgren (9)
Red card: -

With the unexpected big defeat against Peru, the Olympc dreams of the Finns were soon over. This was the Olympic selection for Berlin in 1936. / Los sueños olímpicos de los finlandeses, se esfumaron pronto, después de la inesperada y gran derrota contra los peruanos. La selección olímpica de Finlandia para Berlin en 1936. / Le rêve olympique des finlandais s'estompa rapidement après la surprenante et lourde défaite contre les péruviens. L'effectif olympique finlandais pour 1936 à Berlin. / Mit der unerwartet hohen Niederlage gegen die Peruaner waren die olympischen Träume der Finnen schnell vorbei. Finnlands Olympia-Aufgebot für 1936 in Berlin: St.v.l. Erkki Gustafsson, Aatos Lehtonen, Pentti Larvo, Ernst Grönlund, Eino Lahti, Yrjö Sotiola, Tauno Paakkanen, William Kanerva; v.v.l. Kurt Weckström, Armas Pyy, Frans Karjagin, Paavo Salminen, Jarl Malmgren, Viljo Halme, Ragnar Lindbäck, Arvo Närvänen. Foto: Lahtinen-Archiv

99

6. August 1936
(Olympic Games)
Perú – Suomi 7:3 (3:1)
Referee: Rinaldo Barlassina (Italia)
Attendance: 2.500, Hertha-Platz, Berlin
Goals: 3:1 (42.) Kanerva (11m),
7:2 (75.) Grönlund,
7:3 (80.) Larvo

Suomi: (Trainer: Ferdinand Fabra/Italia/2)
Paavo Salminen (1/Helsingin Toverit) –
Frans Karjagin (38/IF Kamraterna Helsingfors),
Arvo Närvänen* (42/Viipurin Sudet) –
William Kanerva (42/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (24/IF Kamraterna Helsingfors),
Eino Lahti (1/Vaasan Palloseura) –
Kurt Weckström (12/Helsingin Jalkapalloklubi),
Erkki Gustafsson (1/Helsingin Toverit),
Pentti Larvo (27/Helsingin Palloseura),
Ernst Grönlund (30/IF Kamraterna Helsingfors),
Aatos Lehtonen (1/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Jarl Malmgren (10)
Red card: -

* *For his last full international he had to assist his team as defender.*

* *En su último encuentro internacional tuvo que jugar como defensa.*

* *Il devait jouer en défense pour sa dernière sélection internationale.*

* *Mußte in seinem letzten Länderspiel als Verteidiger aushelfen.*

100

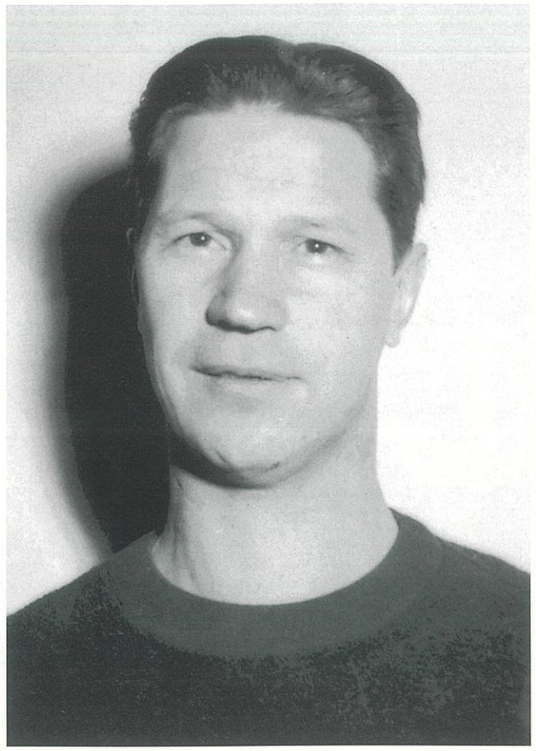
20. August 1936
(friendly match)
Eesti – Suomi 2:2 (0:1)
Referee: Ragnar Bäckström (Sverige)
Attendance: 4.500, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 0:1 (36.) Grönlund,
1:2 (63.) Weckström

Suomi: (Trainer: Ferdinand Fabra/Italia/3)
Paavo Salminen (2/Helsingin Toverit) –
Veli Leskinen (4/Helsingin Toverit),
Ragnar Lindbäck (7/IF Kamraterna Helsingfors) –
William Kanerva (43/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (25/IF Kamraterna Helsingfors),
Antero Rinne (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
46.' Eino Lahti (2/Vaasan Palloseura) –
Pentti Eronen (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kurt Weckström (13/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aatos Lehtonen (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Ernst Grönlund (31/IF Kamraterna Helsingfors),
Holger Salin (16/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Jarl Malmgren (11)
Red card: -

101

6. September 1936
(Nordic Championship)
Norge – Suomi 0:2 (0:1)
Referee: Dr. Otto Remke (Danmark)
Attendance: 17.000, Ullevaal Stadion, Oslo
Goals: 0:1 (3.) Weckström,
0:2 (48.) Lehtonen

Suomi: (Trainer: Ferdinand Fabra/Italia/4)
Paavo Salminen (3/Helsingin Toverit) –
Veli Leskinen (5/Helsingin Toverit),
Kaarlo Oksanen (35/Helsingin Palloseura) –
William Kanerva (44/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (26/IF Kamraterna Helsingfors),
Antero Rinne (4/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Lauri Taipale (7/Helsingin Toverit),
Kurt Weckström (14/Helsingin Jalkapalloklubi),
Pentti Larvo (28/Helsingin Palloseura),
Aatos Lehtonen (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
Holger Salin (17/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Jarl Malmgren (12)
Red card: -



The inside-forward Aatos Lehtonen (born 15.2.1914) became the teammanager of the Finnish international team after World War II. / El delantero interior Aatos Lehtonen (nac. el 15.2.1914) fue después de la Segunda Guerra Mundial el manager de la selección finlandesa. / L'avant intérieur Aatos Lehtonen (né le 15.2.1914) devint le sélectionneur de l'équipe nationale finlandaise après la Seconde Guerre mondiale. / Der Innenstürmer Aatos Lehtonen (geb. 15.2.1914) wurde nach dem II. Weltkrieg Team-Manager des finnischen Nationalteams.
Foto: Lahtinen-Archiv

102

27. September 1936
(Nordic Championship)
Suomi – Sverige 1:2 (0:1)
Referee: Kolbjørn Dæhlen (Norge)
Attendance: 11.922, Pallokenttä, Helsinki
Goals: 1:2 (85.) Kanerva (11m)

Suomi: (Trainer: Ferdinand Fabra/Italia/5)
Paavo Salminen (4/Helsingin Toverit) –
Veli Leskinen (6/Helsingin Toverit),
Kaarlo Oksanen (36/Helsingin Palloseura) –
William Kanerva (45/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (27/IF Kamraterna Helsingfors),
Antero Rinne (5/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Kurt Weckström (15/Helsingin Jalkapalloklubi),
Ernst Grönlund (32/IF Kamraterna Helsingfors),
Aatos Lehtonen (4/Helsingin Jalkapalloklubi),
Pentti Larvo (29/Helsingin Palloseura),
Lauri Lehtinen (6/Turun Palloseura)
Captain: Jarl Malmgren (13)
Red card: -

103

20. May 1937
(friendly match)
Suomi – England 0:8 (0:4)
Referee: Rudolf Eklöw (Sverige)
Attendance: 9.533, Pallokenttä, Helsinki

Suomi: (Trainer: Ferdinand Fabra/Italia/6)
Paavo Salminen (5/Helsingin Toverit) –
Frans Karjagin (39/IF Kamraterna Helsingfors),
Kaarlo Oksanen (37/Helsingin Palloseura) –
Eino Lahti (3/Vaasan Palloseura),
Armas Pyy (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Antero Rinne (6/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Paavo Virtanen (2/Helsingin Palloseura),
Kurt Weckström (16/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aatos Lehtonen (5/Helsingin Jalkapalloklubi),
Pentti Larvo (30/Helsingin Palloseura),
Yrjö Kylmälä (5/Helsingin Toverit)
Captain: Kaarlo Oksanen (1)
Red card: -

104

16. June 1937
(World Cup)
Sverige – Suomi 4:0 (0:0)
Referee: Kolbjørn Dæhlen (Norge)
Attendance: 19.544, Råsunda Stadion, Solna

Suomi: (Trainer: Ferdinand Fabra/Italia/7)
Paavo Salminen (6/Helsingin Toverit) –
Frans Karjagin (40/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Lindbäck (8/IF Kamraterna Helsingfors) –
Eino Lahti (4/Vaasan Palloseura),
Kaarlo Oksanen (38/Helsingin Palloseura),
Eino Kilpi (1/Helsingin Palloseura) –
Lauri Taipale (8/Helsingin Toverit),
Kurt Weckström (17/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aatos Lehtonen (6/Helsingin Jalkapalloklubi),
Sulo Salo (1/Helsingin Jalkapalloklubi),
Yrjö Kylmälä (6/Helsingin Toverit)
Captain: Kaarlo Oksanen (2)
Red card: -

105

29. June 1937
(World Cup)
Suomi – Deutschland 0:2 (0:1)
Referee: Dr. Otto Remke (Danmark)
Attendance: 6.619, Pallokenttä, Helsinki

Suomi: (Trainer: Ferdinand Fabra/Italia/8)
Viljo Halme (24/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (41/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Lindbäck (9/IF Kamraterna Helsingfors) –
Eino Lahti (5/Vaasan Palloseura),
Kaarlo Oksanen (39/Helsingin Palloseura),
Eino Kilpi (2/Helsingin Palloseura) –
Lauri Taipale (9/Helsingin Toverit),
Kurt Weckström (18/Helsingin Jalkapalloklubi),
Pentti Larvo (31/Helsingin Palloseura),
Ernst Grönlund (33/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (20/Vaasan Palloseura)
Captain: Kaarlo Oksanen (3)
Red card: -

Brothers or not / Hermanos o no / Frères ou pas / Brüder oder nicht

The Finnish sport library of the Suomen Urheilumuseo (Helsinki) has kindly investigated the family relations of 17 still open cases of the Finnish international players and obtained following results: Einar & Ivar Grannas, Alexander & Gustaf Holmström, Alexander, Frans & Leo Karjagin, Axel, Uno & Ragnar Lindbäck, Ilmari, Bruno & Hugo Mantila as well as Ernst, Lars & Richard Schybergson were brothers. Arvo & William Kanerva as well as Ilmari & Kaarlo Oksanen were certainly not related. Possible relations between Leevi & Tauno Kekkonen, Eero & Vilho Kettunen, Hugo & Viljo Kuhlberg, Ilmari & Oiva Laine, Arthur & Viljo Lindroos, Alfons & Kurt Nylund, Antero & Risto Rinne, Eino & Leo Turunen as well as Eino & Paavo Virtanen could not be established.

La biblioteca finlandesa de deporte del Suomen Urheilumuseo (Helsinki) ha investigado gentilmente el grado familiar de los 17 casos todavía abiertos de los internacionales finlandeses, y llegó a los siguientes resultados: Einar & Ivar Grannas, Alexander & Gustaf Holmström, Alexander, Frans & Leo Karjagin, Axel, Uno & Ragnar Lindbäck, Ilmari, Bruno & Hugo Mantila así como Ernst, Lars & Richard Schybergson eran hermanos respectivamente. Arvo & William Kanerva así como Ilmari & Kaarlo Oksanen no eran familiares. No pudo ser aclarado el grado familiar de Leevi & Tauro Kekkonen, Eero & Vilho Kettunen, Hugo & Viljo Kuhlberg, Ilmari & Oiva Laine, Arthur & Viljo Lindroos, Alfons & Kurt Nylund, Antero & Risto Rinne, Eino & Leo Turunen así como Eino & Paavo Virtanen.

La bibliothèque sportive finlandaise de Suomen Urheilumuseo (Helsinki) a examiné avec attention les relations familiales pouvant exister dans les 17 cas restants des joueurs internationaux finlandais et a amicalement communiqué les résultats suivants: Einar et Ivar Grannas, Alexander et Gustaf Holmström, Alexander, Frans et Leo Karjagin, Axel, Uno et Ragnar Lindbäck, Ilmari, Bruno et Hugo Mantila ainsi que Ernst, Lars et Richard Schybergson étaient frères. Arvo et William Kanerva ainsi que Ilmari et Kaarlo Oksanen n'étaient pas en parenté. Les relations familiales entre Leevi et Tauno Kekkonen, Eero et Vilho Kettunen, Hugo et Viljo Kuhlberg, Ilmari et Oiva Laine, Arthur et Viljo Lindroos, Alfons et Kurt Nylund, Antero et Risto Rinne, Eino et Leo Turunen ainsi que Eino et Paavo Virtanen n'ont par contre pas pu être établies.

Die Finnische Sportbibliothek des Suomen Urheilumuseo (Helsinki) hat freundlicherweise die Verwandschaftsverhältnisse der 17 noch offenen Fälle bei den finnischen Nationalspielern untersucht und gelangte zu folgenden Resultaten: Einar & Ivar Grannas, Alexander & Gustaf Holmström, Alexander, Frans & Leo Karjagin, Axel, Uno & Ragnar Lindbäck, Ilmari, Bruno & Hugo Mantila sowie Ernst, Lars & Richard Schybergson waren jeweils Brüder. Arvo & William Kanerva sowie Ilmari & Kaarlo Oksanen waren jeweils nicht miteinander verwandt. Nicht geklärt werden konnten die Verwandschaftsverhältnisse von Leevi & Tauno Kekkonen, Eero & Vilho Kettunen, Hugo & Viljo Kuhlberg, Ilmari & Oiva Laine, Arthur & Viljo Lindroos, Alfons & Kurt Nylund, Antero & Risto Rinne, Eino & Leo Turunen sowie Eino & Paavo Virtanen.

106

19. August 1937
(World Cup)
Suomi – Eesti 0:1 (0:0)
Referee: Ivan Eklind (Sverige)
Attendance: 4.797, Urheilupuisto, Turku

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (25/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (42/IF Kamraterna Helsingfors),
Ilmari Oksanen (1/Turun Palloseura) –
William Kanerva (46/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (28/IF Kamraterna Helsingfors),
Eino Lahti (6/Vaasan Palloseura) –
Paavo Virtanen (3/Helsingin Palloseura),
Kurt Weckström (19/Helsingin Jalkapalloklubi),
Aatos Lehtonen (7/Helsingin Jalkapalloklubi),
Sulo Salo (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Holger Salin (18/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Jarl Malmgren (14)
Red card: -

107

5. September 1937
(Nordic Championship)
Suomi – Norge 0:2 (0:1)
Referee: Sölve Flisberg (Sverige)
Attendance: 7.881, Pallokenttä, Helsinki

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (26/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (43/IF Kamraterna Helsingfors),
Ragnar Lindbäck (10/IF Kamraterna Helsingfors) –
William Kanerva (47/Helsingin Palloseura),
Armas Pyy (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Eino Lahti (7/Vaasan Palloseura) –
Gunnar Åström* (42/IF Kamraterna Helsingfors),
Kurt Weckström (20/Helsingin Jalkapalloklubi),
Jarl Malmgren (29/IF Kamraterna Helsingfors),
Tauno Kekkonen (3/Helsingin Toverit),
Holger Salin (19/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Jarl Malmgren (15)
Red card: -

* *»Åsa« Åström (1904-1952) came from Tornio in northern Finland to Helsinki to win the national championship four times. He also was part of the international bandy team.*

* *»Åsa« Åström (1904-1952) había venído a Helsinki de la ciudad nórdica finlandesa Tornio y ganó 4 veces el campeonato finlandés. También pertenecía a la nacional de bandy.*

* *»Åsa« Åström (1904-1952) avait rejoint Helsinki en provenance de Tornio, une ville du Nord de la Finlande et remporta le championnat de Finlande à 4 reprises. Il fit aussi partie de l'équipe nationale de bandy.*

* *»Åsa« Åström (1904-1952) war aus dem nordfinnischen Ort Tornio nach Helsinki gekommen und gewann 4mal die finnische Meisterschaft. Außerdem gehörte er auch dem Bandy-Nationalteam an.*

108

17. October 1937
(Nordic Championship)
Danmark – Suomi 2:1 (0:1)
Referee: Alfred Birlem (Deutschland)
Attendance: 27.000, Idrætsparken, København
Goals: 0:1 (24.) Mäkelä

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (27/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (44/IF Kamraterna Helsingfors),
Veli Leskinen (7/Helsingin Toverit) –
William Kanerva (48/Helsingin Palloseura),
Jarl Malmgren (30/IF Kamraterna Helsingfors),
Antero Rinne (7/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Gunnar Åström (43/IF Kamraterna Helsingfors),
Ernst Grönlund (34/IF Kamraterna Helsingfors),
Karl-Erik Roslund (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Kurt Weckström (21/Helsingin Jalkapalloklubi),
Eino Mäkelä* (1/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Jarl Malmgren (16)
Red card: -

* *Scored the first and also the only goal in the six full internationals played in 1937.*

* *Marcó el primer y único gol finlandés en los 6 encuentros internacionales del año 1937.*

* *Il inscrivit le premier et seul but des finlandais lors des six rencontres internationales de l'année 1937.*

* *Erzielte das erste und einzige finnische Tor in den sechs Länderspielen des Jahres 1937.*

109

15. June 1938
(Nordic Championship)
Sverige – Suomi 2:0 (1:0)
Referee: Oscar Arvid Carlson (Norge)
Attendance: 11.044, Råsunda Stadion, Solna

Suomi: (Trainer : no)
Paavo Salminen (7/Helsingin Toverit) –
Frans Karjagin (45/IF Kamraterna Helsingfors),
Olavi Laakso (1/Vaasan Palloseura) –
Heikki Kultti (1/Vaasan Palloseura),
Armas Pyy (3/Helsingin Jalkapalloklubi),
Leo Karjagin (15/IF Kamraterna Helsingfors) –
Pentti Eronen (4/Helsingin Jalkapalloklubi),
Erkki Gustafsson (2/Helsingin Toverit),
Aatos Lehtonen (8/Helsingin Jalkapalloklubi),
Veikko Asikainen* (1/Turun Palloseura),
Lauri Lehtinen (7/Turun Palloseura)
Captain: Lauri Lehtinen (1)
Red card: -

* *Later he resettled from Turku to Valkeakoski, became trainer and directed Haka in 1960 to the Finnish championship title.*

* *Más tarde cambió de domicílio de Turku a Valkeakoski, se hizo entrenador y llevó al Haka en 1960 al campeonato finlandés.*

* *Il émigra plus tard de Turku à Valkeakoski, devint entraîneur et mena Haka au titre de champion de Finlande en 1960.*

* *Siedelte später von Turku nach Valkeakoski um, wurde Trainer und führte 1960 Haka zur finnischen Meisterschaft.*

The Finnish »eleven« before the embarrasing 0-9 defeat against Norway in Oslo in June, 1938. / La selección finlandesa antes de la vergonzosa derrota (0:9) contra Noruega en Oslo, en junio de 1938. / L'équipe finlandaise avant sa lamentable défaite 0-9 contre la Norvège en juin 1938 à Oslo. / Die finnische Elf vor der blamablen 0:9-Niederlage im Juni 1938 in Oslo gegen Norwegen. St.v.l. Pentti Eronen, Kurt Weckström, Ernst Grönlund, Armas Pyy, Eino Lahti, Veikko Asikainen, Eino Mäkelä; v.v.l. Eino Virtanen, Frans Karjagin, Viljo Halme, Jarl Malmgren. Foto: NTB

110

17. June 1938
(Nordic Championship)

Norge – Suomi 9:0 (6:0)

Referee: Valdemar Laursen (Danmark)
Attendance: 28.000, Ullevaal Stadion, Oslo

Suomi: (Trainer : no)
Viljo Halme (28/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Frans Karjagin (46/IF Kamraterna Helsingfors),
Jarl Malmgren* (31/IF Kamraterna Helsingfors) –
Eino Virtanen (2/Helsingin Jalkapalloklubi),
Armas Pyy (4/Helsingin Jalkapalloklubi),
Eino Lahti (8/Vaasan Palloseura) –
Pentti Eronen (5/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kurt Weckström (22/Helsingin Jalkapalloklubi),
Ernst Grönlund (35/IF Kamraterna Helsingfors),
Veikko Asikainen (2/Turun Palloseura),
Eino Mäkelä (2/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Jarl Malmgren (17)
Red card: -

* *He was many times Finnish champion in soccer and bandy. He was killed on June 5th, 1942, at the age of 33 in World War II.*

* *Fue varios veces campeón finlandés de fútbol y bandy. Cayó en la Segunda Guerra Mundial el 5 de junio de 1942 a la edad de 33 años.*

* *Il était champion de Finland à plusieurs reprises en football and en bandy. Il mourut à 33 ans le 5 juin 1942 sur le champ de la Seconde Guerre mondiale.*

* *Er war mehrfacher finnischer Meister im Fußball und Bandy. Er fiel am 5. Juni 1942 im II. Weltkrieg 33jährig.*

111

4. July 1938
(Nordic Championship)

Suomi – Sverige 2:4 (2:1)

Referee: Dr. Peco Bauwens (Deutschland)
Attendance: 15.301, Olympiastadion, Helsinki
Goals: 1:0 (2.) Lintamo,
2:1 (37.) Granström

Suomi: (Trainer : no)
Paavo Salminen (8/Helsingin Toverit) –
Veli Leskinen (8/Helsingin Toverit),
Olavi Laakso (2/Vaasan Palloseura) –
Veikko Asikainen (3/Turun Palloseura),
Armas Pyy (5/Helsingin Jalkapalloklubi),
Antero Rinne (8/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Pentti Eronen (6/Helsingin Jalkapalloklubi),
Holger Granström (1/Kronohagens IF),
Aatos Lehtonen (9/Helsingin Jalkapalloklubi),
Ernst Grönlund (36/IF Kamraterna Helsingfors),
Nuutti Lintamo (21/Vaasan Palloseura)
Captain: Veli Leskinen (1)
Red card: -

112

17. August 1938
(friendly match)

Eesti – Suomi 1:3 (1:1)

Referee: K. Brust (Deutschland)
Attendance: 6.000, Kadriorg-Stadion, Tallinn
Goals: 0:1 (27.) Weckström,
1:2 (85.) Eronen,
1:3 (87.) Lehtonen

Suomi: (Trainer : no)
Paavo Salminen (9/Helsingin Toverit) –
Veli Leskinen (9/Helsingin Toverit),
Frans Karjagin (47/IF Kamraterna Helsingfors) –
Veikko Asikainen (4/Turun Palloseura),
Armas Pyy (6/Helsingin Jalkapalloklubi),
William Kanerva (49/Helsingin Palloseura) –
Pentti Eronen (7/Helsingin Jalkapalloklubi),
Holger Granström (2/Kronohagens IF),
Aatos Lehtonen (10/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kurt Weckström (23/Helsingin Jalkapalloklubi),
Eino Mäkelä (3/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Veli Leskinen (2)
Red card: -

113

31. August 1938
(Nordic Championship)

Suomi – Danmark 2:1 (1:0)

Referee: Rudolf Eklöw (Sverige)
Attendance: 11.368, Olympiastadion, Helsinki
Goals: 1:0 (15.) Lintamo,
2:0 (46.) Lehtonen

Suomi: (Trainer : no)
Paavo Salminen (10/Helsingin Toverit) –
Veli Leskinen (10/Helsingin Toverit),
Frans Karjagin (48/IF Kamraterna Helsingfors) –
Veikko Asikainen (5/Turun Palloseura),
Eino Lahti (9/Vaasan Palloseura),
Antero Rinne (9/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Pentti Eronen (8/Helsingin Jalkapalloklubi),
Holger Granström (3/Kronohagens IF),
Aatos Lehtonen (11/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kurt Weckström (24/Helsingin Jalkapalloklubi),
Nuutti Lintamo (22/Vaasan Palloseura)
Captain: Veli Leskinen (3)
Red card: -

The Finnish national team, which won against the Lithuanians in September, 1938. / La selección finlandesa, que venció a los lituanos en septiembre de 1938. / L'équipe nationale finlandaise vainqueur des lituaniens en septembre 1938. / Das finnische Nationalteam, das im September 1938 die Litauer besiegte: V.l. Pentti Eronen, William Kanerva, Eino Lahti, Holger Granström, Frans Karjagin, Paavo Salminen, Urho Teräs, Aatos Lehtonen, Holger Salin, Veikko Asikainen, Veli Leskinen. Foto: Sports Museum of Finland

114

18. September 1938
(friendly match)

Suomi – Lietuva 3:1 (1:1)

Referee: Eduard Eelma (Eesti)
Attendance: 6.457, Olympiastadion, Helsinki
Goals: 1:1 (30.) Lehtonen,
2:1 (56.) Lehtonen,
3:1 (75.) Lehtonen

Suomi: (Trainer : no)
Paavo Salminen (11/Helsingin Toverit) –
Veli Leskinen (11/Helsingin Toverit),
Frans Karjagin (49/IF Kamraterna Helsingfors) –
Veikko Asikainen (6/Turun Palloseura),
Eino Lahti (10/Vaasan Palloseura),
William Kanerva (50/Helsingin Palloseura) –
Pentti Eronen (9/Helsingin Jalkapalloklubi),
Holger Granström (4/Kronohagens IF),
Aatos Lehtonen (12/Helsingin Jalkapalloklubi),
Urho Teräs (1/Turun Palloseura),
Eino Mäkelä (4/Helsingin Jalkapalloklubi),
46.' Holger Salin (20/IF Kamraterna Helsingfors)
Captain: Veli Leskinen (4)
Red card: -

115

9. June 1939
(Nordic Championship)

Sverige – Suomi 5:1 (3:1)

Referee: Reidar Randers-Johansen (Norge)
Attendance: 16.989, Råsunda Stadion, Solna
Goals: 0:1 (10.) Teräs

Suomi: (Trainer: Gábor Obitz/Magyarország/1)
Viljo Halme (29/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Veli Leskinen (12/Helsingin Toverit),
Frans Karjagin (50/IF Kamraterna Helsingfors) –
Veikko Asikainen (7/Turun Palloseura),
Armas Pyy (7/Helsingin Jalkapalloklubi),
Eino Lahti (11/Helsingin Palloseura) –
Pentti Eronen (10/Helsingin Jalkapalloklubi),
Erkki Gustafsson (3/Helsingin Toverit),
Aatos Lehtonen (13/Helsingin Jalkapalloklubi),
Urho Teräs (2/Turun Palloseura),
Anton Honka (1/Turun Palloseura)
Captain: Veli Leskinen (5)
Red card: -

Aatos Lehtonen seen scoring in this scene one of his three goals against the Lithuanians in September, 1938. Goalkeeper Stasys Skalskis lying on the ground, did not have any chance to save. / En esta escena del partido internacional en septiembre de 1938, marca Aatos Lehtonen uno de sus tres goles contra los lituanos, cuyo portero, Stasys Skalskis, caído en el suelo, no tiene oportunidad de alcanzar el balón. / Cette action de la rencontre internationale de septembre 1938 montre Aatos Lehtonen marquer un de ses trois buts les lituaniens, dont le gardien de but Stasys Skalskis, couché à terre, n'a aucune chance de s'interposer. / In dieser Szene des Länderspiels im September 1938 erzielte Aatos Lehtonen einen seiner drei Treffer gegen die Litauer, deren Torhüter Stasys Skalskis am Boden liegend keine Abwehrchance hatte.
Foto: Sports Museum of Finland

116

15. June 1939
(friendly match)
Danmark – Suomi 5:0 (3:0)
Referee: Willi Peters (Deutschland)
Attendance: 19.000, Idrætsparken, København

Suomi: (Trainer: Gábor Obitz/Magyarország/2)
Thure Sarnola* (1/Kuopion Pallotoverit) –
Veli Leskinen (13/Helsingin Toverit),
Frans Karjagin** (51/IF Kamraterna Helsingfors) –
Veikko Asikainen (8/Turun Palloseura),
Eino Lahti (12/Helsingin Palloseura),
Heikki Kultti (2/Vaasan Palloseura) –
Pentti Eronen (11/Helsingin Jalkapalloklubi),
Holger Granström (5/Kronohagens IF),
Erik Åberg (1/IF Kamraterna Helsingfors),
Urho Teräs (3/Turun Palloseura),
Anton Honka (2/Turun Palloseura)
Captain: Veli Leskinen (6)
Red card: -

Kuopion Pallotoverit is officially abbreviated into KPT.
* *Became later a well-known and successful goalkeeper trainer. He died at the age of 76 in 1993.*
** *New Finnish recordman for caps.*

Kuopion Pallotoverit es abreviado oficialmente KPT.
* *Fue más tarde un conocido y con mucho éxito, entrenado de porteros. Murió a la edad de 76 años en 1993.*
** *Nuevo recordman finlandés por partidos de selección.*

Kuopion Pallotoverit devient officiellement KPT.
* *Il devint plus tard un célèbre et efficace entraîneur de gardiens de but. Il mourut en 1993 à l'âge de 76 ans.*
** *Nouveau et unique recordman international finlandais.*

Kuopion Pallotoverit wird offiziell KPT abgekürzt.
* *Wurde später ein bekannter und erfolgreicher Torwart-Trainer. Er verstarb 1993 76jährig.*
** *Neuer alleiniger finnischer Rekordinternationaler.*

The Finnish national team, which suffered a narrow defeat against double world-champion Italy in July, 1939. / La selección finlandesa perdió en julio de 1939 escasamente contra Italia, dos veces campeón del mundo. / Cette équipe nationale finlandaise s'inclina de peu juillet 1939 contre le double champion du monde, l'Italie. / Diese finnische National-Elf unterlag im Juli 1939 dem Doppelweltmeister Italien nur knapp. St.v.l. Pentti Eronen, Holger Granström, Eino Lahti, Aatos Lehtonen, Armas Pyy, Antero Rinne, Kurt Weckström, Nuutti Lintamo; v.v.l. Veli Leskinen, Thure Sarnola, Frans Karjagin.
Foto: Sports Museum of Finland

117

20. July 1939
(friendly match)
Suomi – Italia 2:3 (2:3)
Referee: Ivan Eklind (Sverige)
Attendance: 15.547, Olympiastadion, Helsinki
Goals: 1:1 (21.) Lehtonen,
2:3 (41.) Weckström

Suomi: (Trainer: Gábor Obitz/Magyarország/3)
Thure Sarnola (2/Kuopion Pallotoverit) –
Veli Leskinen (14/Helsingin Toverit),
Frans Karjagin (52/IF Kamraterna Helsingfors) –
Eino Lahti (13/Helsingin Palloseura),
Armas Pyy (8/Helsingin Jalkapalloklubi),
Antero Rinne (10/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Pentti Eronen (12/Helsingin Jalkapalloklubi),
Holger Granström (6/Kronohagens IF),
Aatos Lehtonen (14/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kurt Weckström (25/Helsingin Jalkapalloklubi),
Nuutti Lintamo (23/Vaasan Palloseura)
Captain: Veli Leskinen (7)
Red card: -

The Italians agreed to this full international because in 1940 the Olympic soccer tournament should have taken place in Helsinki where the South-Europeans were due to defend their title.

Los italianos convenieron este encuentro, ya que en 1940 debía tener lugar el torneo olímpico de fútbol en Helsinki, donde los sureuropeos tenían que defender su título.

Les italiens organisèrent cette rencontre internationale pour se préparer pour le tournoi olympique qui devait avoir lieu à Helsinki en 1940 où les européens du Sud avaient un titre à défendre.

Die Italiener vereinbarten dieses Länderspiel, da 1940 das olympische Fußballturnier in Helsinki stattfinden sollte, wo die Südeuropäer ihren Titel zu verteidigen hatten.

A scene from the full international between Finland and Italy in July, 1939, played in the Olympia stadium Helsinki which was still under construction. / Una escena del encuentro internacional entre Finlandia e Italia en julio de 1939, donde todavía se encuentra en obras el estadio olímpico de Helsinki. / Une action de la rencontre internationale entre la Finlande et l'Italie en juillet 1939 dans le stade olympique de Helsinki encore en chantier à ce moment-là. / Eine Szene vom Länderspiel zwischen Finnland und Italien im Juli 1939 in dem sich noch im Bau befindlichen Olympiastadion in Helsinki. V.l. Giuseppe Meazza, Eino Lahti, Thure Sarnola (goalkeeper), Armas Pyy, Mario Perazzolo, Veli Leskinen, Antero Rinne. Foto: Sports Museum of Finland

118

4. August 1939
(friendly match)
Suomi – Eesti 4:2 (0:1)
Referee: Arvíds Jurgens (Latvija)
Attendance: 6.154, Olympiastadion, Helsinki
Goals: 1:1 (49.) Kylmälä,
2:2 (65.) Kylmälä,
3:2 (78.) Kylmälä,
4:2 (88.) Eronen (11m)

Suomi: (Trainer: Gábor Obitz/Magyarország/4)
Thure Sarnola (3/Kuopion Pallotoverit) –
Veli Leskinen (15/Helsingin Toverit),
Frans Karjagin* (53/IF Kamraterna Helsingfors) –
Eino Lahti (14/Helsingin Palloseura),
Armas Pyy (9/Helsingin Jalkapalloklubi),
50.' Leo Karjagin (16/IF Kamraterna Helsingfors),
Antero Rinne (11/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Pentti Eronen (13/Helsingin Jalkapalloklubi),
Holger Granström (7/Kronohagens IF),
Aatos Lehtonen (15/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kurt Weckström (26/Helsingin Jalkapalloklubi),
Yrjö Kylmälä (7/Helsingin Toverit)
Captain: Veli Leskinen (8)
Red card: -

* *Won four times the Finnish soccer championship as well as the national bandy championship.*

* *Ganó 4 veces el campeonato finlandés de fútbol y bandy (pelota de hielo) respectivamente.*

* *Il remporta quatre fois le championnat de Finlande tant en football qu'en bandy (balle de glace).*

* *Gewann je viermal die finnische Meisterschaft im Fußball und Bandy (Eisball).*

119

3. September 1939
(Nordic Championship)
Suomi – Norge 1:2 (0:1)
Referee: Rudolf Eklöw (Sverige)
Attendance: 8.729, Olympiastadion, Helsinki
Goals: 1:2 (63.) Eronen

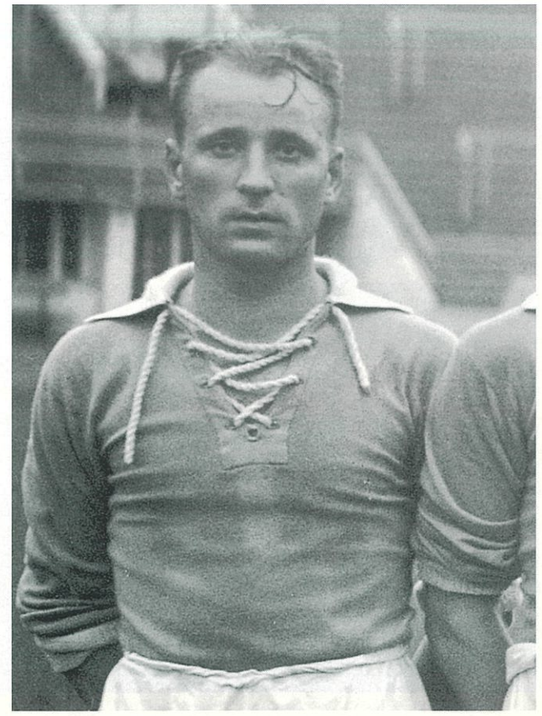
Suomi: (Trainer: Gábor Obitz/Magyarország/5)
Thure Sarnola (4/Kuopion Pallotoverit) –
Veli Leskinen (16/Helsingin Toverit),
Ilmari Oksanen (2/Turun Palloseura) –
Eino Lahti (15/Helsingin Palloseura),
Armas Pyy (10/Helsingin Jalkapalloklubi),
Antero Rinne (12/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Pentti Eronen (14/Helsingin Jalkapalloklubi),
Holger Granström (8/Kronohagens IF),
Aatos Lehtonen* (16/Helsingin Jalkapalloklubi),
Kurt Weckström (27/Helsingin Jalkapalloklubi),
Urho Teräs (4/Turun Palloseura)
Captain: Veli Leskinen (9)
Red card: -

* *»Atski« Lehtonen, who scored 109 goals in the Finnish top division, became in 1947 national trainer and was responsible as teacher-coach for trainers at the Finnish soccer football association (SPL).*

* *»Atski« Lehtonen que marcó 109 goles en la primera división finlandesa, fue en 1947 seleccionador finlandés y entrenador-instructor de la federacón de fútbol nacional (SPL).*

* *»Atski« Lehtonen, qui marqua 109 buts en première division nationale finlandaise, devint entraîneur national en 1947 et formateur responsable des entraîneurs de la fédération nationale de football (SPL).*

* *»Atski« Lehtonen, der 109 Tore in der finnischen Top Division erzielte, wurde 1947 finnischer Nationaltrainer und verantwortlicher Trainer-Ausbilder beim nationalen Fußball-Verband (SPL).*



Pentti Eronen, the brillant right winger, was killed in the World War II. / El brillante extremo derecho Pentti Eronen pereció en la Segunda Guerra Mundial. / Le brillant ailer droit Pentti Eronen fut tué lors de la Seconde Guerre mondiale. / Der brillante Rechtsaußen Pentti Eronen wurde im II. Weltkrieg getötet. Foto: Lahtinen-Archiv

120

17. September 1939
(Nordic Championship)
Danmark – Suomi 8:1 (2:0)
Referee: Ivan Eklind (Sverige)
Attendance: 20.000, Idrætsparken, København
Goals: 5:1 (75.) Granström

Suomi: (Trainer: Gábor Obitz/Magyarország/6)
Viljo Halme (30/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Veli Leskinen (17/Helsingin Toverit),
40.' Ragnar Lindbäck (11/IF Kamraterna Helsingfors),
Ilmari Oksanen (3/Turun Palloseura) –
Eino Lahti (16/Helsingin Palloseura),
Armas Pyy (11/Helsingin Jalkapalloklubi),
Antero Rinne (13/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Pentti Eronen* (15/Helsingin Jalkapalloklubi),
Holger Granström (9/Kronohagens IF),
Aatos Lehtonen (17/Helsingin Jalkapalloklubi),
Yrjö Sotiola (3/Helsingin Palloseura),
Kurt Weckström (28/Helsingin Jalkapalloklubi)
Captain: Veli Leskinen (10)
Red card: -

* *Pentti Eronen (25.7.1914-4.2.1940) who became twice Finnish soccer champions, was killed at the age of 25 years in World War II.*

* *Pentti Eronen (25.7.1914-4.2.1940) fue 2 veces campeón finlandés. Cayó a la edad de 25 años en la Segunda Guerra Mundial.*

* *Pentti Eronen (25.7.1914-4.2.1940), qui fut champion de Finlande à deux reprises, mourut à 25 ans sur le champ de la Seconde Guerre mondiale.*

* *Der zweifache finnische Meister Pentti Eronen (25.7.1914-4.2.1940) fiel 25jährig im II. Weltkrieg.*

The Finns were surprisingly and clearly dominated by the Latvians on Septemper 24th, 1939 in Helsinki. / Los finlandeses perdieron sorprendentemente y muy claro contra los letónes el 24 de septiembre de 1939 en Helsinki. / Les finlandais s'inclinèrent de manière surprenante et claire à la fois contre les lettoniens le 24 septembre 1939 à Helsinki. / Die Finnen unterlagen am 24.September 1939 in Helsinki den Letten überraschend und klar. V.l. Veli Leskinen, Peteris Lauks, Aatos Lehtonen, Sergejs Magers. Foto: Sports Museum of Finland

121

24. September 1939
(friendly match)

Suomi – Latvija 0:3 (0:1)

Referee: Dr. Otto Remke (Danmark)
Attendance: 4.097, Olympiastadion, Helsinki

Suomi: (Trainer : no)
Thure Sarnola (5/Kuopion Pallotoverit),
46.' Paavo Salminen (12/Helsingin Toverit) –
Eino Lahti* (17/Helsingin Palloseura),
Ilmari Oksanen (4/Turun Palloseura) –
Veikko Asikainen (9/Turun Palloseura),
Armas Pyy (12/Helsingin Jalkapalloklubi),
30.' Veli Leskinen (18/Helsingin Toverit),
Antero Rinne (14/Helsingin Jalkapalloklubi) –
Kurt Weckström (29/Helsingin Jalkapalloklubi),
Oleg Bogomoloff (1/Kronohagens IF),
Aatos Lehtonen (18/Helsingin Jalkapalloklubi),
Yrjö Sotiola (4/Helsingin Palloseura),
Erik Beijar** (1/IF Kamraterna Vasa)
Captain: Armas Pyy (1)
Red card: -

IF Kamraterna Vasa is officially abbreviated into VIFK.
* *Eino Lahti, born May 18th, 1915, finished his career in 1948 because of injuries. In 1960 he appeared again as Finnish representative at the bowling world championship.*
** *Later he became an international referee.*

IF Kamraterna Vasa es oficialmente abreviado VIFK.
* *Eino Lahti, que había nacido el 18 de mayo, tuvo que terminar en 1948 a causa de lesión su carrera deportiva, apareció otra vez como representante finlandés en los campeonatos del mundo de bowling de 1960.*
** *Fue más tarde un árbitro internacional.*

IF Kamraterna Vasa devient officiellement VIFK.
* *Eino Lahti, né le 18 mai 1915, termina sa carrière sur blessure en 1948, mais réapparut en 1960 comme représentant finlandais de la coupe de monde de bowling.*
** *Il devint plus tard arbitre international.*

IF Kamraterna Vasa wird offiziell VIFK abgekürzt.
* *Der am 18. Mai 1915 geborene Eino Lahti beendete 1948 verletzungsbedingt seine Karriere, tauchte aber 1960 als finnischer Repräsentant bei der Bowling-Weltmeisterschaft wieder auf.*
** *Wurde später ein internationaler Referee.*

Record of Suomi (22.10.1911 – 01.01.1940)

Trainer (Coach, Manager)

Los seleccionadores
Les Entraîneurs Nationaux
Die Nationaltrainer

trainer/coach (nationality) *Entrenador (Nacionalidad)* *Entraîneur (Nationalité)* *Trainer (Nationalität)*	*period of time* *Período* *Période* *Periode*	*number of the full internationals* *Número partidos de selección absolute* *Nombre de Sélections* *Zahl der Länderspiele*	*wins/draws/defeats* *Victorias/Empates/Derrotas* *Victoires/Nuls / Défaites* *Siege/Remis/Niederlagen*
1. Ferdinand Fabra (Italia)	1936 – 1937	8	1/1/6
2. Gábor Obitz (Magyarország)	1939	6	1/0/5
3. Jarl Öhman (Suomi)	1922	4	1/0/3

First Finnish recordman for full internationals was Jarl Öhman who also became the first Finnish national coach. / Jarl Öhman primer recordman finlandés por encuentros internacionales, fue también el primer seleccionador finlandés. / Le premier recordman international finlandais Jarl Öhmann fut également le premier entraîneur national finlandais. / Finnlands erster Rekordinternationaler Jarl Öhman wurde auch der erste finnische Nationaltrainer. Foto: Lahtinen-Archiv

Record of Suomi (22.10.1911 – 01.01.1940)

Captain

Ránking de capitanes de selección nacional
Le Classement des Capitaines de l'équipe Nationale
Die Rangliste der Kapitäne des Nationalteams

	player Jugador Joueur Spieler	period of time Período Période Periode	number of full internationals as captain Número de entorchados con la selección como capitán Nombre de Sélections comme Capitaine Zahl der Länderspiele als Kapitän	wins / draws / defeats Victorias / Empates / Derrotas Victoires / Nuls / Défaites Siege / Remis / Niederlagen
1.	Gunnar Åström	1923 – 1933	19	7/2/10
2.	Jarl Malmgren	1934 – 1938	17	4/2/11
3.	Verner Eklöf	1921 – 1926	14	5/2/7
4.	Veli Leskinen	1938 – 1939	10	4/0/6
5.	Arthur Englund	1920 – 1923	9	4/1/4
6.	Niilo Koskinen	1928 – 1930	8	2/1/5
7.	Sven Lydman	1924 – 1926	7	2/0/5
	Max Viinioksa	1930 – 1934	7	0/1/6
9.	Ragnar Wickström	1914 – 1923	4	1/0/3
	Hjalmar Kelin	1927	4	1/0/3
11.	Kaarlo Soinio	1911 – 1912	3	1/0/2
	Gösta Löfgren	1912	3	1/0/2
	William Kanerva	1934 – 1935	3	1/2/0
	Kaarlo Oksanen	1937	3	0/0/3
15.	Charles Stormbom	1920	2	1/0/1
	Hugo Mantila	1922	2	0/0/2
17.	Jarl Öhman	1919	1	0/0/1
	Holger Thorn	1919	1	0/1/0
	Albin Lönnberg	1926	1	0/1/0
	Arvo Närvänen	1930	1	0/1/0
	Lauri Lehtinen	1938	1	0/0/1
	Armas Pyy	1939	1	0/0/1

No player led Finland more than the outside-right Gunnar Åström (born 15.1.1904). / Ningún otro jugador internacional finlandés fue tantas veces capitán de la selección finlandesa como el extremo derecho Gunnar Åström (nac. 15.1.1904). / L'ailier droit Gunnar Åström (né le 15.1.1904) a été le plus souvent capitaine des finlandais. / Kein Spieler war so oft Spielführer der Finnen wie der Rechtsaußen Gunnar Åström (geb. 15.1.1904). Foto: Lahtinen-Archiv

Record of Suomi (22.10.1911 – 01.01.1940)

Most appearances

Ránking de Internacionales
Le Classement des Joueurs Internationaux
Die Rangliste der Nationalspieler

	player Jugador Joueur Spieler	period of time Período Période Periode	number of full internationals Número de entorchados con la selección Nombre de Sélections Zahl der Länderspiele	wins/draws/defeats Victorias/Empates/Derrotas Victoires/Nuls / Défaites Siege/Remis/Niederlagen
1.	Frans Karjagin	1929 – 1939	53	17/7/29
2.	Max Viinioksa	1926 – 1935	50	14/6/30
	William Kanerva	1922 – 1938	50	13/7/30
4.	Gunnar Åström	1923 – 1937	43	12/5/26
5.	Hjalmar Kelin	1920 – 1928	42	10/5/27
	Arvo Närvänen	1924 – 1936	42	12/6/24
7.	Eino Soinio	1912 – 1927	40	13/5/22
8.	Kaarlo Oksanen	1929 – 1937	39	12/6/21
9.	Aulis Koponen	1924 – 1935	38	10/5/23
10.	Ernst Grönlund	1931 – 1938	36	11/6/19
11.	Verner Eklöf	1919 – 1926	32	11/4/17
12.	Pentti Larvo	1929 – 1937	31	8/4/19
	Jarl Malmgren	1928 – 1938	31	11/5/15
14.	Viljo Halme	1932 – 1939	30	8/4/18
15.	Sven Lydman	1921 – 1926	29	9/2/18
	Niilo Tammisalo	1919 – 1926	29	10/3/16
	Kurt Weckström	1931 – 1939	29	8/3/18
18.	Niilo Koskinen	1921 – 1930	28	8/4/16
19.	Nuutti Lintamo	1930 – 1939	23	7/3/13
20.	Albin Lönnberg	1925 – 1934	21	4/3/14
21.	Holger Salin	1931 – 1938	20	6/3/11
22.	Kalle Korma	1923 – 1928	19	7/2/10
23.	Aarne Linna	1919 – 1926	18	3/3/12
	Aatos Lehtonen	1936 – 1939	18	5/1/12
	Veli Leskinen	1932 – 1939	18	6/1/11
26.	Ragnar Wickström	1912 – 1923	17	5/2/10
	Hugo Mantila	1914 – 1924	17	3/2/12
	Eino Lahti	1936 – 1939	17	3/1/13
29.	Leo Karjagin	1932 – 1939	16	6/4/6
30.	Charles Stormbom	1919 – 1924	15	5/1/9
	Pentti Eronen	1935 – 1939	15	5/1/9
32.	Antero Rinne	1935 – 1939	14	4/1/9
33.	Arthur Englund	1919 – 1923	13	5/2/6
34.	Jarl Öhman	1911 – 1922	12	4/0/8
	Charles Holmberg	1928 – 1930	12	2/3/7
	Armas Pyy	1937 – 1939	12	2/0/10
	Paavo Salminen	1936 – 1939	12	4/1/7

Finland's recordman for full internationals Frans Karjagin (born 11.6.1909) was renowned for his reliability and consistency. / Frans Karjagin (nac. 11.6.1909) recordman por encuentros internacionales de Finlandia, fue la formalidad personificada. / Le recordman international finlandais Frans Karjagin (né le 11.6.1909) constituait le sérieux personnalisé. / Finnlands Rekordinternationaler Frans Karjagin (geb. 11.6.1909) war die Zuverlässigkeit in Person.
Foto: Sports Museum of Finland

38.	Harald Elevuo	1921 – 1926	11	2/2/7
	Ragnar Lindbäck	1927 – 1939	11	1/2/8
	Tuovi Koskinen	1923 – 1928	9	1/1/7
	Sulo Saario	1926 – 1930	9	0/1/8
	Lauri Taipale	1934 – 1937	9	4/2/3
	Holger Granström	1938 – 1939	9	4/0/5
	Veikko Asikainen	1938 – 1939	9	3/0/6
45.	Gunnar Öhman	1919 – 1921	8	2/2/4
	Bruno Mantila	1920 – 1922	8	3/1/4
	Alexander Karjagin	1924 – 1925	8	2/0/6
	Bertel Silve	1923 – 1926	8	2/1/5
49.	Lauri Virta	1922 – 1924	7	4/0/3
	Olof Strömsten	1929 – 1934	7	2/0/5
	Lauri Lehtinen	1929 – 1938	7	1/1/5
	Yrjö Kylmälä	1934 – 1939	7	2/2/3
53.	Jalmari Holopainen	1911 – 1912	6	2/0/4
	Gösta Löfgren	1911 – 1912	6	2/0/4
	Algoth Niska	1911 – 1912	6	2/0/4
	Ilmari Saxell	1914 – 1920	6	2/1/3
	Yrjö Kanerva	1925 – 1928	6	2/0/4
	Heimo Saarilahti	1927 – 1929	6	1/1/4
59.	Viljo Lietola	1911 – 1912	5	1/0/4
	Artturi Nyyssönen	1912	5	2/0/3
	August Syrjäläinen	1912	5	2/0/3
	Bror Wiberg	1912	5	2/0/3
	Aarne Vihavainen	1920 – 1922	5	2/1/2
	Arvi Katajavuori	1922 – 1925	5	0/0/5
	Yrjö Suontausta	1927 – 1929	5	1/1/3
	Viljo Kuhlberg	1929 – 1930	5	0/0/5
	Axel Lindbäck	1929 – 1930	5	1/2/2
	Alfons Nylund	1929 – 1931	5	2/2/1
	Armas Karlsson	1928 – 1931	5	2/1/2
	Lauri Sinikari	1930 – 1935	5	1/0/4
	Thure Sarnola	1939	5	1/0/4
72.	Knut Lund	1912	4	2/0/2
	Jarl Österholm	1920 – 1922	4	3/0/1
	Yrjö Tornivuori	1921 – 1922	4	1/0/3
	Holger Thorn	1919 – 1924	4	1/2/1
	Untamo Kulmala	1925 – 1927	4	1/1/2
	Toivo Ovaska	1926 – 1927	4	1/0/3
	Leo Laaksonen	1926 – 1928	4	2/0/2
	Oiva Laine	1930 – 1931	4	1/0/3
	Eero Ronkanen	1932 – 1934	4	2/0/2
	Eino Mäkelä	1937 – 1938	4	2/0/2
	Urho Teräs	1938 – 1939	4	1/0/3
	Ilmari Oksanen	1937 – 1939	4	0/0/4
	Yrjö Sotiola	1935 – 1939	4	0/0/4

Aulis Koponen (born 5.4.1906) was during one decade the top goal-scorering Finnish inside-right. / Aulis Koponen (nac. 5.4.1906) fue durante un decénio el interior derecho finlandés con un marcado olfato de gol. / Aulis Koponen (né le 5.4.1906) a été pendant une décennie le intérieur droit le plus dangereux de Finlande. / Aulis Koponen (geb. 5.4.1906) war ein Jahrzehnt Finnlands torgefährlichster Halbrechter.
Foto: Lahtinen-Archiv

Kaarlo Oksanen was a left-footed full-back of the classical school. / Kaarlo Oksanen fue un defensa de la vieja escuela con su potente pierna izquierda. / Doté d'un pied gauche remarquable, Kaarlo Oksanen était un défenseur de la veille école. / Ein Verteidiger alter Schule war Kaarlo Oksanen mit seinem starken linken Fuß. Foto: Sports Museum of Finland

Record of Suomi (22.10.1911 – 01.01.1940)

Record of development of appearances

Cronología del récord de entorchados
Les records de sélections nationales
Die Rekordentwicklung der Länderspieleinsätze

record number (full internationals)	*date*	*record-holder*	*additional record-holders*
Número del récord de entorchados	*Fecha*	*Nombre del recordman*	*Otros recordmen*
Record des Sélections	*Date*	*Recordman*	*Autres Recordmen*
Rekordzahl (Länderspiele)	*Datum*	*Rekordhalter*	*zusätzliche Rekordhalter*
1	22.10.1911	Jarl Öhman	(10)
2	27.06.1912	Jarl Öhman	(5)
3	29.06.1912	Jarl Öhman	(3)
4	30.06.1912	Jarl Öhman	(3)
5	02.07.1912	Jarl Öhman	(3)
6	04.07.1912	Jarl Öhman	(3)
7	29.05.1919	Jarl Öhman	
8	30.05.1920	Jarl Öhman	(1)
9	19.09.1920	Jarl Öhman	(1)
10	20.10.1920	Eino Soinio	
11	25.05.1921	Eino Soinio	
12	29.05.1921	Eino Soinio	
13	31.07.1921	Eino Soinio	
14	18.09.1921	Eino Soinio	
15	05.06.1922	Eino Soinio	
16	13.07.1922	Eino Soinio	
17	11.08.1922	Eino Soinio	
18	26.08.1922	Eino Soinio	
19	17.06.1923	Eino Soinio	
20	20.06.1923	Eino Soinio	
21	12.08.1923	Eino Soinio	
22	15.08.1923	Eino Soinio	
23	19.08.1923	Eino Soinio	
24	23.09.1923	Eino Soinio	
25	28.07.1924	Eino Soinio	
26	10.08.1924	Eino Soinio	
27	30.08.1924	Eino Soinio	
28	14.09.1924	Eino Soinio	
29	07.06.1925	Eino Soinio	
30	09.06.1925	Eino Soinio	
31	26.06.1925	Eino Soinio	
32	09.08.1925	Eino Soinio	
33	30.08.1925	Eino Soinio	
34	27.09.1925	Eino Soinio	
35	26.07.1926	Eino Soinio	
36	08.08.1926	Eino Soinio	
37	12.08.1926	Eino Soinio	
38	05.09.1926	Eino Soinio	
39	10.08.1927	Eino Soinio	
40	11.09.1927	Eino Soinio	

A valuable support for the Finnish international team and during an intermediary period also recordman for full internationals was right wing half-back Max Viinioksa (this photo was taken many many years later). / Max Viinioksa, derecho medio volante y por un tiempo recordman internacional finlandés, fue un gran apoyo para la selección finlandesa (esta fotografía fue tomada ya en una edad avanzada). / Le droit demi extérieur Max Viinioksa (la photo a été prise bien des années plus tard) fut un pilier de l'équipe nationale finlandaise et même pendant quelque temps le recordman international finlandais. / Eine wertvolle Stütze des finnischen Nationalteams und zwischenzeitlich sogar finnischer Rekordinternationaler war der rechte Außenläufer Max Viinioksa (die Aufnahme wurde im fortgeschrittenen Alter gemacht). Foto: Lahtinen-Archiv

41	19.08.1928	Hjalmar Kelin
42	02.09.1928	Hjalmar Kelin
43	14.08.1934	Max Viinioksa
44	16.08.1934	Max Viinioksa
45	02.09.1934	Max Viinioksa
46	23.09.1934	Max Viinioksa
47	07.08.1935	Max Viinioksa
48	18.08.1935	Max Viinioksa
49	08.09.1935	Max Viinioksa
50	06.10.1935	Max Viinioksa
51	15.06.1939	Frans Karjagin
52	20.07.1939	Frans Karjagin
53	04.08.1939	Frans Karjagin

Frans Karjagin, right full-back of Finland and recordman for full internationals, with wife and children. / Frans Karjagin, defensa derecha y recordman finlandés por encuentros internacionales, rodeado de su familia, con su esposa y sus hijos. / Frans Karjagin, le recordman international et arrière droit finlandais, avec sa femme et ses enfants dans sa famille. / Finnlands rechter Verteidiger und Rekordinternationaler Frans Karjagin im Kreise seiner Familie mit Ehefrau und Kindern.
Foto: Lahtinen-Archiv

Record of Suomi (22.10.1911 – 01.01.1940)

The most successful goalscorers

Los goleadores de seleccicón mas prolíficos
Les Meilleurs Buteurs de Rencontres Internationales
Die erfolgreichsten Länderspiel-Torschützen

	player / *Jugador* / *Joueur* / *Spieler*	*number of full internationals* / *Número de entorchados con la selección* / *Nombre de Sélections* / *Zahl der Länderspiele*	*period of time* / *Período* / *Période* / *Periode*	*number of goals* / *Número de goles* / *Nombre de Buts* / *Zahl der Tore*
1.	Verner Eklöf	32	1920 – 1925	17
2.	Gunnar Åström	43	1927 – 1934	16
	Aulis Koponen	38	1924 – 1934	16
4.	William Kanerva	50	1924 – 1936	13
5.	Kalle Korma	19	1923 – 1927	10
	Ernst Grönlund	36	1931 – 1936	10
7.	Jarl Öhman	12	1912 – 1922	9
	Nuutti Lintamo	23	1931 – 1938	9
	Kurt Weckström	29	1933 – 1939	9
10.	Hjalmar Kelin	42	1921 – 1926	7
	Jarl Malmgren	31	1928 – 1934	7
	Albin Lönnberg	21	1926 – 1934	7
	Aatos Lehtonen	18	1936 – 1939	7
14.	Aarne Linna	18	1923 – 1925	6
15.	Yrjö Kylmälä	7	1934 – 1939	5
16.	Bruno Mantila	8	1921 – 1922	4
	Holger Salin	20	1931 – 1936	4
	Pentti Larvo	31	1935 – 1936	4
19.	Bror Wiberg	5	1912	3
	Gunnar Öhman	8	1920 – 1921	3
	Sulo Saario	9	1926 – 1930	3
	Lauri Lehtinen	7	1930	3
	Olof Strömsten	7	1931	3
	Lauri Taipale	9	1934	3
	Pentti Eronen	15	1938 – 1939	3

The Finnish leading goal-scorer was for a long period of time was the inside-left Verner Eklöf (born 8.3.1897) who also could play as an effective centre-forward. / Verner Eklöf (nac. el 8.3.1897) interior izqierdo y recordman goleador finlandés; también jugaba muy eficazmente como delantero centro. / Le intérieur avant gauche Verner Eklöf (né le 8.3.1897) fut longtemps le meilleur buteur finlandais, capable de joueur au centre de l'attaque avec opportunisme. / Finnlands Rekordschütze war lange Zeit der Halblinke Verner Eklöf (geb. 8.3.1897), der auch einen wirkungsvollen Mittelstürmer zu spielen vermochte.
Foto: Lahtinen-Archiv

Record of Suomi (22.10.1911 – 01.01.1940)

Jubilee goal scorers

Autores de goles históricos
Les Buteurs Jubilaires
Die Jubiläums-Torschützen

1. Goal: Uno Lindbäck (IF Kamraterna Helsingfors)
Helsinki, 22.10.1911 — Suomi - Sverige 2:5
1:0 (3.), Eläintarha, 1.000 spectators

100. Goal: Albin Lönnberg (IF Kamraterna Helsingfors)
Ríga, 12.08.1926 — Latvija - Suomi 1:4
0:4 (80.), ASK Stadium, 4.000 spectators

200. Goal: William Kanerva (Helsingin Palloseura)
Helsinki, 27.09.1936 — Suomi - Sverige 1:2
1:2 (85.), Pallokenttä, 11.922 spectators

Albin Lönnberg was a gigantic and technical inside-forward, who scored the 100th goal in the Finnish full international history. / Albin Lönnberg, un grandioso delantero interior y técnico, fue el que marcó el gol número 100 en la historia de la selección finlandesa. / Albin Lönnberg, qui marqua le 100e but de l'histoire des rencontres internationales finlandais, fut un extraordinaire avant intérieur et technicien. / Ein großartiger Innenstürmer und Techniker war Albin Lönnberg, der das 100. Tor in der finnischen Länderspiel-Historie erzielte. Foto: Lahtinen-Archiv

Record of Suomi (22.10.1911 – 01.01.1940)

Record match time without conceding a goal

Porteros internacionales que durante más tiempo han mantenido su marco a cero
Les Records d'Invincibilité des Gardiens de But Internationaux
Nationalkeeper, die am längsten ohne Gegentor blieben

goalkeeper *Portero* *Gardien de But* *Torhüter*	*period of time* *Período* *Période* *Periode*	*unbeaten playtime (minutes)* *Imbatibilidad por minutos* *Record en temps (Minutes)* *unbezwungene Zeit (Minuten)*
1. Niilo Tammisalo	1924-1926	312
2. Niilo Tammisalo	1920-1921	224
3. Niilo Tammisalo	1921	179
4. August Syrjäläinen	1912	167
5. Paavo Salminen	1936	156
6. Niilo Tammisalo	1926	136
Gunnar Närhinen	1930-1932	136
8. Paavo Salminen	1938-1939	123
9. Charles Holmberg	1929	122
10. Viljo Halme	1934	120
11. Harald Elevuo	1921-1923	114
12. Viljo Halme	1935	111
13. Paavo Salminen	1938	109
14. Viljo Halme	1932	107

An excellent Finnish goalkeeper in his period of time was Niilo Tammisalo (born 15.10.1894), who also remained the longest time without conceding a goal. / Niilo Tammisalo fue el portero finlandés predominante de su época, que también conservó el tiempo record sin encajar un gol. / Niilo Tammisalo (né le 15.10.1894), qui détenait le record d'invincibilité, était le remarquable gardien de but finlandais de l'époque. / Der überragende finnische Torhüter seiner Epoche war Niilo Tammisalo (geb. 15.10.1894), der auch die Rekordzeit ohne Gegentor blieb.
Foto: Sports Museum of Finland

Record of Suomi (22.10.1911 – 01.01.1940)

Youngest debutantes

Debutantes internacionales más precoces
Les Plus Jeunes Débutants en Matches Internationaux
Die jüngsten Länderspiel-Debütanten

player / Jugador / Joueur / Spieler	date / Fecha / Date / Datum	venue / Lugar / Lieu / Spielort	age / Edad / Age / Alter: years / Años / Années / Jahre	days / Días / Jours / Tage	absolute number of days / Edad en días / Nombre de Jours / absolute Zahl an Tagen
1. Eino Soinio	27.06.1912	Stockholm	17	228	6436
2. Aulis Koponen	17.06.1924	Helsinki	18	73	6648
3. Erik Beijar	24.09.1939	Helsinki	18	135	6709
4. Paul Jerima	22.10.1911	Helsinki	18	297	6870
5. Oleg Bogomoloff	24.09.1939	Helsinki	19	13	6952
6. Viljo Kuhlberg	13.10.1929	København	19	42	6982

The youngest Finnish international soccer player, Eino Soinio, was a brilliant centre-half and became a real soccer star in Finland. /Eino Soinio, el internacional finlandés más joven, fue un grandioso medio centro, y llegó a ser un ídolo del fútbol finlandés. / Eino Soinio, le plus jeune international finlandais, était un demi centre extraordinaire et devint une idole du football en Finlande. / Der jüngste finnische Nationalspieler Eino Soinio war ein großartiger Mittelläufer und wurde zu einem finnischen Fußball-Idol.

Foto: Lahtinen-Archiv

Record of Suomi (22.10.1911 – 01.01.1940)

Oldest players

Internacionales más veteranos
Les Plus Vieux Joueurs Internationaux
Die ältesten Nationalspieler

player / Jugador / Joueur / Spieler	date / Fecha / Date / Datum	venue / Lugar / Lieu / Spielort	age / Edad / Age / Alter: years / Años / Années / Jahre	days / Días / Jours / Tage	absolute number of days / Edad en días / Nombre de Jours / absolute Zahl an Tagen
1. William Kanerva	18.09.1938	Helsinki	35	296	13080
2. Ernst Grönlund	04.07.1938	Helsinki	35	198	12982
3. Gunnar Åström	17.10.1937	København	33	275	12329
4. Ragnar Lindbäck	17.09.1939	København	32	308	11996
5. Eino Soinio	11.09.1927	Helsinki	32	303	11990
6. Ilmari Oksanen	24.09.1939	Helsinki	32	275	11963
7. Viljo Halme	17.09.1939	København	32	236	11924
8. Veli Leskinen	24.09.1939	Helsinki	32	142	11830

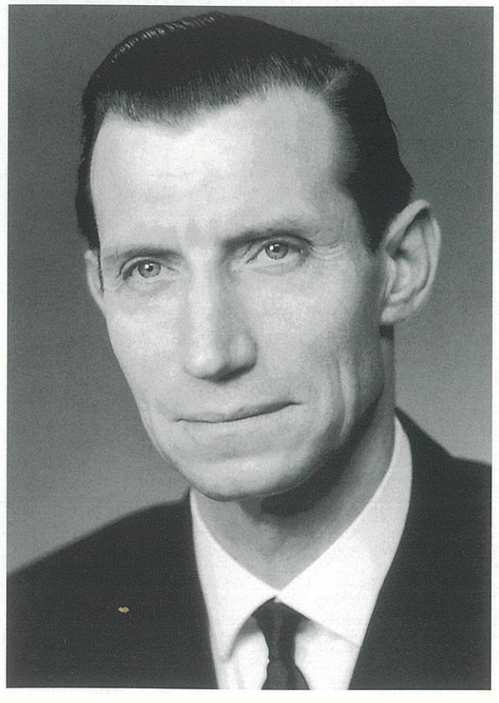
The oldest Finnish international soccer player William Kanerva seen shaking hands on June 12th, 1935 as team-captain with the Swedish captain Sven Andersson (right) in Stockholm, left the Norwegian referee Thoralf Kristiansen. / William Kanerva, el jugador finlandés internacional más viejo, saludando el 12 de junio de 1935 como capitán en Estocolmo al capitán sueco Sven Andersson (a la derecha), a la izquierda el árbitro noruego Thoralf Kristiansen. / L'international finlandais le plus âgé William Kanerva salua en tant que capitaine le 12 juin 1935 le captaine suédois Sven Andersson (á droite), à gauche l'arbitre norvégien Thoralf Kristiansen. / Der älteste finnische Internationale William Kanerva begrüßte am 12. Juni 1935 als Kapitän in Stockholm den schwedischen Spielführer Sven Andersson (rechts), links der norwegische Referee Thoralf Kristiansen.
Foto: IMS Bildbyrå

Record of Suomi (22.10.1911 – 01.01.1940)

Marathon table

Table de maratón
Tableau des Rencontres
Marathon-Tabelle

opponent Rival Rivale Gegner	matches Partidos Matches Spiele	wins Victorias Victoires Siege	draws Empates Nuls Remis	losts Derrotas Défaites Niederlagen	goals goles buts Tore	points Puntos Points Punkte
Sverige	28	3	3	22	49 : 106	9 : 47
Eesti	21	10	6	5	51 : 28	26 : 16
Norge	19	2	1	16	22 : 67	5 : 33
Danmark	14	5	1	8	22 : 51	11 : 17
Latvija	11	7	1	3	25 : 14	15 : 7
Deutschland	7	1	1	5	9 : 25	3 : 11
Polska	4	1	1	2	8 : 13	3 : 5
Lietuva	3	2	0	1	12 : 4	4 : 2
Österreich	3	0	0	3	4 : 7	0 : 6
Italia	2	1	0	1	5 : 5	2 : 2
Magyarország	2	0	0	2	2 : 8	0 : 4
Magyarország/Amateurs	1	1	0	0	4 : 3	2 : 0
Russia	1	1	0	0	2 : 1	2 : 0
Perú	1	0	0	1	3 : 7	0 : 2
Türkiye	1	0	0	1	2 : 4	0 : 2
England/Amateurs	1	0	0	1	0 : 4	0 : 2
England	1	0	0	1	0 : 8	0 : 2
Nederland	1	0	0	1	0 : 9	0 : 2
total	121	34	14	73	220 : 364	82 :160

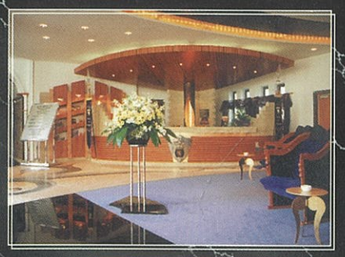


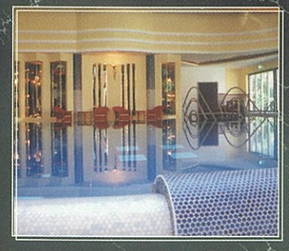
Veikko Asikainen (born 18.4.1918) was a hard-working midfielder from Turku. / Veikko Asikainen (nac. 18.4.1918) fue un jugador centrocampista, muy eficiente para el equipo de Turku. / Veikko Asikainen (né le 18.4.1918) fut un milieu de terrain de Turku, actif et constamment au service de l'équipe. / Veikko Asikainen (geb. 18.4.1918) war ein sehr mannschaftsdienlicher Mittelfeldakteur aus Turku.
Foto: Lahtinen-Archiv

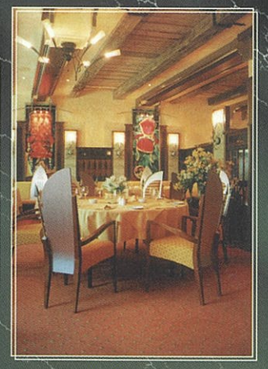
MEIROTELS
Schlosshotel
Waldhessen
Prinz von Hessen

MEIROTELS Schloßhotel
»Prinz von Hessen«

Schloßplatz 1 • 36289 Friedewald
Tel. 0 66 74/92 24-0 • Fax 0 66 74/92 24-2 50
www.meirotels.de







Ein Stück Geschichte wird seit Mai 1997 in der waldhessischen Gemeinde Friedewald wieder lebendig. Nur 12 km von Bad Hersfeld entfernt finden Sie Kultur und Lebensart, wie wir sie in unserer hektischen Zeit kaum noch genießen. Durchschreiten Sie das Portal des MEIROTELS »Prinz von Hessen« und tauchen Sie ein in die historische Welt der Landgrafen und Burgfräulein. Natürlich nicht ohne die Annehmlichkeiten eines modernen 5-Sterne-Hotels.

In direkter Nachbarschaft einer mittelalterlichen Wasserburgruine präsentiert sich der »Prinz von Hessen« durch zwei miteinander verbundene Gebäudeteile. Dabei hat man den restaurierten Flügel des ehemaligen Landgrafenschloßes durch einen Verbindungsgang an einen Hotelneubau angegliedert. Dieses architektonisch sehr reizvolle Bauwerk vollendet das Gebäudeensemble zu einem geschlossenen Refugium. Neuer und alter Gebäudeflügel verschmelzen zu einem harmonischen Gesamtkunstwerk, das aufgrund der Details einer vielfältigen Innenarchitektur eine einzigartige Komposition »erwachter Phantasien« darstellt.

47 großzügig eingerichtete Schloßzimmer, davon 8 Maisonetten, 3 Altholz-Maisonetten, 2 Juniorsuiten und 5 Suiten versprechen höchsten Komfort in exklusivem Ambiente. Vor allem die Suiten – alle individuell nach thematischen Vorgaben gestaltet – dürften das besondere *Schloßgefühl* hervorrufen.
Ab Juni 2000 bieten wir Ihnen insgesamt
71 Schloßzimmer.

Im Gourmetrestaurant ***»Prinzenstube«*** zelebrieren Sie höchste lukullische Genüsse in eleganter Umgebung. Bei schönem Wetter speisen Sie fürstlich auf unserer Terrasse im Schloßhof. Im ***»Schloßgarten«*** genießen Sie internationale sowie landesübliche Speisen in exklusiver Atmosphäre. ***»Schloßschänke«***, ***»Sieben-Grad-Bar«*** und ***»Rittersaal«*** sind weitere Örtlichkeiten ungezwungener Gastlichkeit.

Ein Schwimmbad mit Sauna, Solarien und Whirlpool sowie eine Schönheitsfarm sind direkt in das Schloßhotel integriert.

Buchen Sie Ihr individuelles Arrangement:

Romantikwochenende • Gourmetwochenende •
Erlebniswochenende • Schloß-Urlaubswoche •

oder Ihr ***FESTSPIELWOCHENENDE***
mit ***Festspielkartenservice.***